

# מלודילוק Muzikoloroj



נעימות קלות לנגינה  
בבליא-מקלחת  
Facilaj muzikaĵoj por  
klavarinstrumentoj

לקוט, עבוז וסדר:  
יונקה רונג  
Elektado, aranĝado kaj  
kompostado per Júda Ronén



פונטיישית  
הוצאה חופשית

## Muzikoloroj

Facilaj muzikaĵoj por  
klavarinstrumentoj

Elektado, aranĝado kaj kompostado  
per Júda Ronén

## מְלוֹדִיקָל

נעימות קלות לנגינה בכלים-מקלדת

ליקוט, עיבוד וסדר:

יודה רונן

Ame dediĉita por Re'em,  
progia naskotago



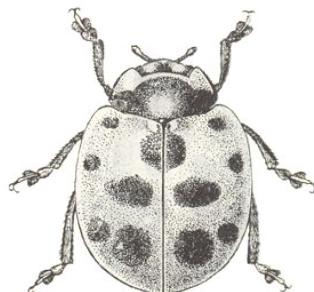
מוחדש באהבה לראם,  
ליום הולדתו

Unua eldono (1.0; 2016-11-13)

מהדורה ראשונה (1.0; 2016-11-13)

La libro eldonitas per «Pušišit» eldonejo

ספר זה יוצא בהוצאת פושישית



xpr.digitalwords.net

La fontoj de la kovrilaj bildoj:

המקורות לתמונות של הכריכה:

- Antaŭa: *Rainbolodica de princesschuchi* מאת Rainbolodica princesschuchi • הקדמית: *Rainbow Melodica doodle de princesschuchi* מאת Rainbow Melodica doodle princesschuchi
- Malantaŭa: *Rainbow Melodica doodle de princesschuchi* מאת Rainbow Melodica doodle princesschuchi

## הקדמה

הספר זהה נולד מהאה התאום שלו, "אוקלינה", ספר ללימוד נגינה בכלינשיפה קטן בשם "אוקרינה". האופי של צורת הכתיבה באוקלינה הוא בדיקות כמו כן: ריבועים שמשמעותם צלילים (שם, בתוך הריבוע מופיע ציר סכימטי של אוקרינה וסימון של החורים אותם צריך לסתום) וריבועים שמשמעותם המשכה של צליל קודם או הפסקה שלו, וכל אחד מהם משך זהה. מתישו, אחרי שהספר יצא בהדורה ראשונה שלו, הבנתי שאפשר לנצל את העבודה שהוא מופק באופן מוחשב, ולשנות את הפוקודות שמשמעותם ציריים לפקודות שמשמעותם צבעים, וכך להפיק באופן אוטומטי ספר לנגינה בכלימקלדת עם אותן המנגינות, אם מסמנים את הקלידים השונים בדבוקות צבעוניות. מהרעיון לביצוע המהלך היה בעיקר טכני, ולא ארכון, והרי התוצאה לפניכם: **מלודיקל**. העבודה שהספר זהה מוגבל למנעד של אוקטבה + טרצה גדולה (מדוע עד מי באוקטבה מעליו) נובעת מוגבלות המנעד של אוקרינה בת שישה חורות.

את המנגינות בחרתי לפי **קריטריון אישי ופשטוט**: מנגינות שאני ו/או הילדים שלי אוהבים. החלוקה ל**קטגוריות** השונות כללית מאוד, ונوعדה רק להוות עזר להתמצאות ולא סיוג שיטתי.

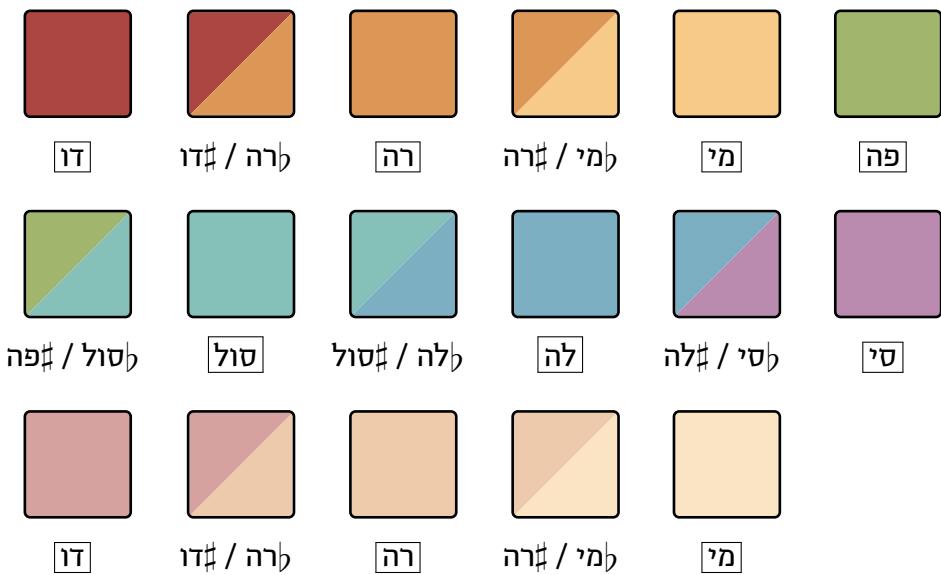
## מה זה טבלטורה ואיך קוראים אותה?

אנחנו רגילים לכיתה של מוזיקה על-גבי **חמקשה**, כאשר גובה הצליל מסומן על-ידי גובה התו על-גבי החמשה ואורכו מסומן על-ידי צורת התו. הצורת הכתיבה הזאת מתאימה לכלים רבים (כלומר, היא לא **ספרטיפית** לכל מסויים) ויש לה יתרונות תיאורתיים ופרקטיים. **בטבלטורה**, לעומת זאת, מה שמסומן הוא לא הגובה של הצליל, אלא אופן ההפקה שלו על כל מסויים, מה שהופך אותה לנגינה יותר לומדים צעירים, בגלל שנחצר מהם הצורך לتوزيع בין סימון מופשט לביצוע קונקרטי בכל שמו הם מנגנים.

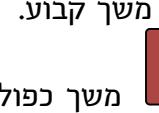
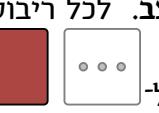
המניגות שבחברת הזאת כתובות באופן שמתאים  **לכלימקלדת וקסילופון**, כשלל הקלידים מודבקות מדברות עזר צבעוניות<sup>1</sup>. לכל צליל משוויך צבע; אין פשוט מזה. הנה סולם כרומטי<sup>2</sup>. מבדיקים את המדקות מהדף המצורף בסוף על הקלידים הלבנים, החל מדו (אם אתם לא יודעים איפה נמצא דו, חפשו "דו" בוויקיפדיה), בסדר משמאל לימין; הקלידים השחורים מסומנים בספר בעזרת ריבוע חצוי שני צדדיו מסמנים את הקלידים הלבנים הסוכרים לו.

<sup>1</sup> או מדבקות ממושפרות; ר' הדף עבו "מלודיקל" באתר ההוצאה: <http://xpr.digitalwords.net>.

<sup>2</sup> הידעת? "כרומטוי" מגיע מ-αρχαιός, "צבע" ביוונית.



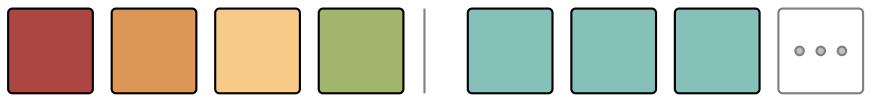
די מדהים איזה מגוון של מנוגנות אפשר לנגן בעזרת 17 הצלילים האלה.

קצתן. לכל ריבוע משך קבוע.  תופס ייחידה קצבית אחת שמשיכה את הקודמת, כך  של-  משך כפול מל-  ; הסימן  הוא הפסקה. אם מופיעים שני סימנים קטנים במקומות שונים ליחידה קצבית אחת, כל אחד מהם תופס חצי משך הייחידה.<sup>3</sup> היתרון שבשיטה הזאת של המשבצות הוא כפול: פישוט של הקראיה עבור נגנים צעירים או מי שאין להם נסיכון בקריאה תוים (אין תיווך של סימנים מופשטים), והנגשה של המבנה הקצבתי של המנגינה באופן חזותי (אפשר בקלות לראותות תבניות רитמיות חוזרות, בדומה לאופן שבו הצבעים המסדרדים לפי צבעי הקשת מקלים על זיהוי תבניות מЛОדיות). החסרון הוא שקשה לסמן הבדלים  גדולים במשכי הצלילים (מה שמצריך שימוש בסימני  רבים) ולסמן טריולות.

 **חזרות מסומנות ב-** ו- **ר-** (מקבילות ל-ז- ו-בתינוי המקבול). כדי השבד בין החזרה הראשונה והשנייה משמש סימון  ממוספר מעל התיבות השונות. רוצים לוודא שהבנתם? הנה ההתחלת של „**יונתן הקטן**“. תנסו לראות אם זה אכן מה שיוצא לכם כשאתם מנוגנים:



<sup>3</sup> ביצירה אחת בספר, בשיר „אמרילי יפתח“, יש גם חלוקה לארבעה.



## מידע נוספת ויצירת קשר



הכתובת של האתר של הוצאה לאור פושיטת היא

<http://xpr.digitalwords.net>

בצד שמאל, קוד QR לקריאה מטלפונים חכמים. בדף של **מלודיקל** באתר תוכלם:  
למצוא:

- מידע נוסף ורקע, כולל קישורים לקריאה נוספת ולביצועים מוקלטים. אם יש לכם משאו להוסיף, כתבו אלי.
- קובץ PDF: לקריאה מהמחשב או להדפסה.
- קבצי שמע שבעזרתם תוכלו לשמעו את כל המנגינות כפי שהן מופיעות בספר. אמנם מדובר ביצוע לא אנושי אלא מסונז' (MIDI) אבל הוא נותן מושג כללי. הקבצים מבוססים על התווים שב„אוקלייקות”, ולכן יתכו נבדלים קלים ביניהם בין התווים שבספר זהה.
- קבצי המקור ומידע טכני על הכלים החופשיים ששימשו ליצירת הספר.

באתר של פושיטת תמצאו גם חוברות וספרים נוספים, בנושאים שונים. מלבד הספר „אוקלייקות”, שהוזכר קודם, ניתן להורדה גם ספר בשם „אוקליינה”, עברו אוקריינה. הספר בניוי בדיק לפי אותה השיטה של הריבועים כמו „מלודיקל”, אלא שבמקרה ריבועים צבעוניים מופיעים ציריים סכימטיים של אוקריינות.

כל מה שעשית אני בחוברת הזאת משוחרר **לחופשי מהת רשיון CC**: אתם יכולים להעתיק, לשנות, להפיץ ולהשתמש בה כרצונכם, רק בבקשתנו תנו קרדיט.

בכל עניין, אל תהססו **לפנות אליו** בדו"ל (muzikoloroj@digitalwords.net) או בטלפון (02-6419913). בפרט, אשמח לשמעו כל מה יש לכם להגיד על הספר, ולקבל הצעות, שיפורים ותיקונים. מצאתם טעות? יש לכם להוסיף? פשוט נהנתם מהספר? ספרו... ורוצים להקליט את

עצמכם מנגנים ולשלוח אליו? אהיה מאושר עד הכוכבים! ☺

יודה רונן

ירושלים 2016

## Antaŭparolo

---

Tiu ĉi libro naskiĝis el ĝia ĝemelo, «Okarineto», libro por lernigi ludi per etan blovinstrumenton nomata «Okarino». La formo de notskribado en «Okarineto» estas sama, kiel la ĉi tia: kvadratoj signifantaj sonojn (tie, en la kvadratoj aperas ŝemoj de okarino kun signoj pri la fermendaj truoj) kaj kvadratoj signifantaj daŭrigon aŭ maldaŭrigon de la antaŭa sono, kaj ĉiu kvadrato havas sama daŭro. Post kiam la libro eldoniĝis uneldone mi ekkonsciis, ke mi povas utiligi la faktot, ke la libro produktiĝas per komputilo, kaj modifi la komandoj produktantaj ŝemoj al komandoj produktantaj koloroj. Tiel, oni povas krei aŭtomate libron por lernigi ludi per klavarinstrumentoj se oni markas la klavojn per multkoloraj glumarkoj. El la ideo al la realigo la distanco estis principe teĥnika, kaj ne longa; jen la rezulto: **Muzikoloroj**. La fakto, ke la muzikaĵoj en la libro havas limon de unu oktavo plus majora trito (el *do* al *mi* en la sekva oktavo), devenas de la regista limo de ses-trua okarino.

La **kriterio** por elekti la muzikaĵoj estas simpla kaj subjektiva: muzikaĵoj, kiujn mi kaŭ mia idoj ŝatas.

La dispartigado al diversaj **kategorioj** estas tre ĝeneralaj, kaj estas intencita esti helpo al direktado, ne kiel sistema klasifikado.

## Kio estas tabulaturo, kaj kiel oni legas ĝin?

---

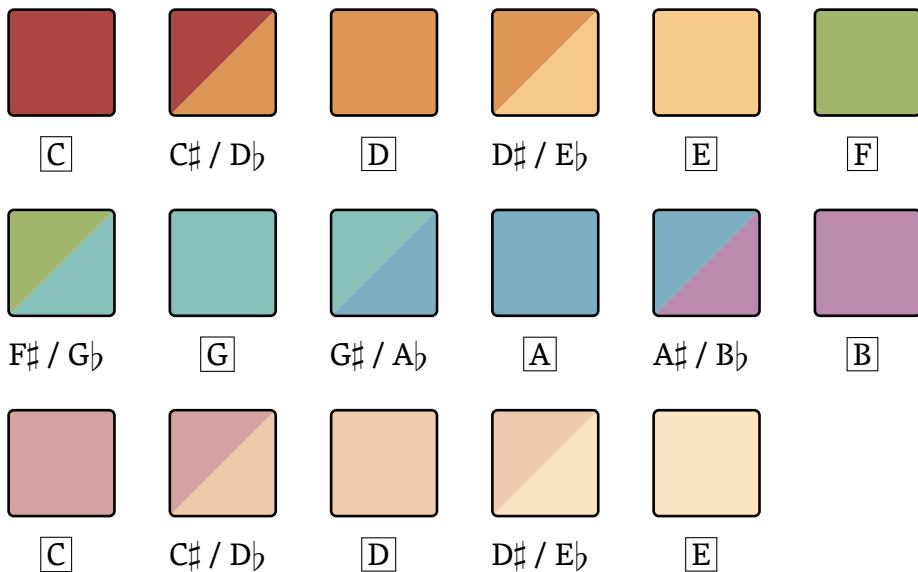
Ni konas skribado de muziko per la kutima moderna okcidentuma notskribo, signifante la tonalton per grafika alto kaj la tondaŭron per la formo de notoj. Tiu muzika notacio konvenas multajn instrumentojn (tiu estas malspecifa), kaj havas multajn teoriajn kaj realajn utilojn. En **tabulaturo**, tamen, tio, kiu estast signifa, ne estas la tonalton, sed la maniero de sia farado per specifa instrumento. Tio faras la tabulaturon pli alirebla por junaj lernantoj.

La muzikaĵoj en tiu ĉi libro estas skribitaj je meniero, kiu konvenas **klavarinstrumentoj kaj ksilofono**, se oni markas la klavojn per multkoloraj glumarkoj<sup>4</sup>. Ĉiu sono havas koloron; tre simpla.

---

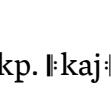
<sup>4</sup>Aŭ ciferhavaj glumarkoj; vidu la paĝon por «Muzikoloroj» en la retejo de la eldonejo: <http://xpr.digitalwords.net>

Jen **ħromata gamo**<sup>5</sup>. Gluu la glumarkojn, de la suplementa paĝo, sur la blankaj klavoj, el *do* (C) dekstren (ĉu vi ne scias kie *do* (C) estas, legu la artikolon «Klavaro (muziko)» ĉe Vikipedio); la nigraj klavoj estas markitaj en la libro per duonigita kvadrato, kaj ĝia du flankoj signifas la du blankaj klavoj apud ĝi.



La vario de melodioj, kiun oni povas ludi kun tiuj 17 sonoj, estas miriga.

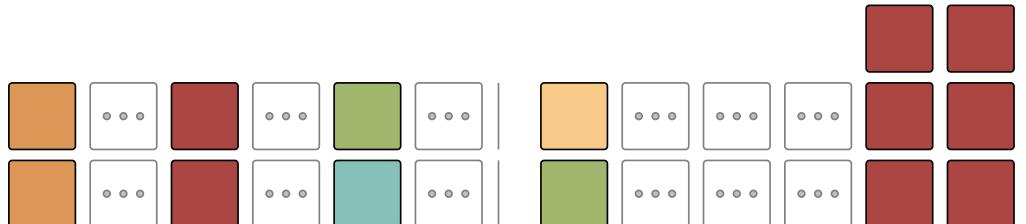
**Ritmo.** Ĉiu kvadrato havas la saman daŭron.  enspacas unu ritman daŭron,   daŭras do duoblan daŭron kontraste al ;  signifas paŭzon. Se aperas du etaj kvadratoj en la loko de unu ritma daŭro, ĉiu daŭras duonan daŭron<sup>6</sup>. La utilo de tiu metodo estas duobla: kaj simpligo por junaj muzikistoj aŭ tiuj, kiuj ne havas sperto en legado de muziknotoj (tio estas pli konkreta, malpli abstrakta), kaj vida alirebligo de la ritma strukturo (oni povas 'vidi' la ripetiĝantajn ŝablonojn facile). La malutilo estas malfacileco signifante grandajn malsamecojn je daŭro (oni devas uzi multajn  kaj triolojn).

**Ripitoj** estas signifitaj per  kaj  (kp. **I**kaj**I** en la kutima notskribo). Kiam la du ripetojn estas malsamaj, la malsameco estas signifita per numerita **Γ**.

<sup>5</sup>Ĉu vi scias, ke «ħromata» devenas de la greka vorto χρῶμα «koloro»?

<sup>6</sup>Ĉe unu muzikajo en la libro, la kanto «Amarilio mia bela», estas kvaronigo.

Ĉu vi volas certi, ke vi komprenas korekte? Jen la komenco de la kanto «**Feliĉan naskiĝtagon**» (Happy Birthday to You). Prov uvidu, ĉu ĝi sonas bone?



## Pli da informo kaj kontaktinformo

La retejo de Pušišit eldonejo estas

<http://xpr.digitalwords.net/>



Estas QR-kodo dekstre, por saĝtelefonoj. Ĉe la paĝo de Muzikoloroj en la retejo estas:

- Pli da informo, inkluzive ligiloj por ekstera legado kaj sonregistraĵoj.
- PDF-dosiero: por legi per komputilo kaj por presi.
- Son-dosieroj, per kiuj vi povus aŭdi ĉiujn muzikajojn de la libro. Vere, la ludado ne estas homa, sed aŭtomata-komputila (MIDI); tamen, ĝi povas helpi. La dosieroj estas produktitaj baziĝante sur la notoj de la libro «Ekukulele» (vidu en la retejo de Pušišit), sekve eblas, ke estas malsamajetoj.
- Fontkodo kaj teĥnika informo pri la liberaj, malfermkodaj iloj, kiujn mi uzis kreinte la libron.

En la retejo vi ankaŭ povas trovi **aliajn librtojn kaj librojn**, de diversaj temoj, inkluzive du aliaj, kiuj havas muzikajoj:

- Ekukulele: muzikajoj por ukulelo.
- Okarinetto: facilaj muzikajoj por okarino.

Ĉion en ĉi tiu libro, kiun mi mem verkis, mi **liberigas** kiel CC BY: bonvolu kopii, aliigi, disdoni kaj uzi ĝin laŭvole, sed adekvate atribuu.

Pri ĉiu afero, ne hezitu **kontakti** min per retpoŝto ([muzikoloroj@digitalwords.net](mailto:muzikoloroj@digitalwords.net)) aŭ per telefono (+972-2-6419913). Specife, mi ĝojus aŭdi tion, kiu vi volas diri al mi

pri la libro, kaj mi ĝojus ricevi proponojn, plibonigojn, kaj ĝustigojn. Ĉu vi volas sonregistri vin ludante kaj sendi la sonregistraĵon al mi? Mi ĝojegos! ☺

Júda Ronén  
Jerusalemo 2016

## Hebrealingvaj kantoj

		שירים עבריים
Aviadilo / Fanja Šlonski-Vegman	← 1	איירון / פניה שלונסקי-ווגמן
Alfabeto / Naomi Šemer	א 2	אל"ף-בי"ת / נעמי שמר
Mia kara patrino / Nahum Nardi	♥ 5	אמא יקרה לי / נחום נרדי
Patrino, ho patrino / Šajke Fajkov	🌐 6	אמא, هو אמא / שיקה פיקוב
Mi staras en la cirklo / popola	○ 9	אני עומדת במעגל / עממי
Du anasoj / Sara Levi-Tanaj	建档 10	ברוחיים / שרה לוי-תנאי
Heliko heliko / popola	螺旋 11	בליה ברליה / עממי
Mia ĝardeno / David Maaravi	▶ 12	גינה לי / דוד מערבי
Boato moviĝas / Lev Ŝvarc	▷ 13	דוגית נושאית / לב שוורץ
Onklino Tova havis ĉapelon / Datja Ben-Dor	🕒 14	דודה טובה, היה לה כובע / דתיה בנדור
Hop hop tralala / popola	♫ 15	הופ הופ טרללה / עממי
La vojaĝeto / Naomi Šemer	⇄ 16	הטיול הקטן / נעמי שמר
Hodiaŭ estas naskiĝtago / Varda Gilboa	✿ 17	היום יומ-הולדת / ורדה גלבוע
La unua pluvo / Joel Engel	☔ 18	הירוה / יואל אנגל
La magiaj noktoj / Ilan Vircberg	🌃 19	היליות הקסומים / אילן וירצברג
Jen la traĵno venas / popola	⌚ 20	הנה באה הרכבת / עממי
La floro kaj la papilio / Nahum Nardi	📅 21	הפרפר והפרה / נחום נרדי
La ciklameno / popola	⊛ 23	הרקפת / עממי
La migdalarbo floras / Menaše Ravina	✳ 24	השקדיה פורחת / מנשה רבינה
Naskiĝtago (taĥ taĥ taĥ) / popola	⌚ 25	יומ-הולדת (תך תך תך) / עממי
La lunidoj / Šlomo Jidov	⊗ 26	ילדיה הירוח / שלמה יידוב
Post noktomezo / Nurit Hirš	⌚ 29	כבר אחרי חצות / נורית הירש
Tiamaniere naskiĝis la koloro / Datja Ben-Dor	♻ 30	כר נולד הצבע / דתיה בנדור
Estus / Naomi Šemer	☆ 31	לו יהיה / נעמי שמר
Nokto, nokto / Mordeĥaj Zeira	🌙 32	לילה לילה / מרדכי זעירא
Mia ĉapelo / popola	△ 33	לבבך שלי / עממי
Kial la zebro surhavas pijamon? / Dubi Zelcer	🕒 34	למה לובשת הזברה פיז'מה? / דובי זלצר

<b>Barieroj / popola</b>	 36	<b>לשדה יצוא יצאתי / עממי</b>
<b>Malantaŭ la monto / popola</b>	 37	<b>מאחוריו ההר / עממי</b>
<b>Kio okazis pri la akvo? / Nurit Hirš</b>	 38	<b>מה עם המים? / נורית הירש</b>
<b>La ĝoja ĥoro / Nurit Hirš</b>	 39	<b>מקהלה עליזה / נורית הירש</b>
<b>Baskulo / Daniel Samburski</b>	 40	<b>נדנה / דניאל סמבורסקי</b>
<b>Ekdormu, mia filo / Joel Engel</b>	 41	<b>נומי נומי / יואל אנגל</b>
<b>La turbo turbas / popola</b>	 43	<b>סובב הסביבון / עממי</b>
<b>Ronde, ronde / popola</b>	 45	<b>עוגה עוגה / עממי</b>
<b>Vespero de rozoj / Josef Hadar</b>	 46	<b>ערב של שושנים / יוסף הדר</b>
<b>Dec fingroj / David Zehavi</b>	 47	<b>עשר אצבעות / דוד זהבי</b>
<b>Kanto al la hiacinto / Rivka Gvili</b>	 48	<b>זמןון ליקינטון / רבקה גוילי</b>
<b>Mi senſeligis oranĝon / Joni Rehter</b>	 49	<b>קלפטין תפוז / יוני רכטר</b>
<b>Birdonesto / Jichak Edel</b>	 51	<b>קן לציפור / יצחק אDEL</b>
<b>Kanto al la pluovo / Joel Valbe</b>	 52	<b>שיר הגשם / יואל ולבה</b>
<b>La kanto de la maskoj / Nahum Nardi</b>	 53	<b>שיר המסיכות / נחום נרדי</b>
<b>Kanto por la paco / Jair Rozenblum</b>	 54	<b>שיר לשלום / יאיר רוזנבלום</b>
<b>Lulkanto / Saša Argov</b>	 56	<b>שיר ערש / סשה ארגוב</b>
<b>Dudek monatoj / Naomi Ŝemer</b>	 57	<b>שנתיים עשר ירחים / נעמי שםיר</b>
<b>Du inoj / Nahum Nardi</b>	 58	<b>שתי בנות / נחום נרדי</b>

## Nehebrealingva popola muziko

<b>Ugobugo / popola</b>	 59
<b>An Dro / nekonata</b>	 60
<b>Arirang / popola</b>	 61
<b>Egiptino / popola / Patrinos / Roubanis</b>	 62
<b>Eling Eling / popola</b>	 64
<b>Ladrang Pangkur Slendro Sanga / popola</b>	 65
<b>La valso de Maya / popola</b>	 66
<b>La korvoj kaj la cigno / popola</b>	 67
<b>La ekfloranta rozo / popola</b>	 69

## מודיקה עממית לא עברית

<b>אוגי בוגי / עממי</b>
<b>און דרו / לא ידועה</b>
<b>ארירנג / עממי</b>
<b>בת-מצרים / עממי / פטリンוס / רובנייס</b>
<b>גמלן: אלינג אלינג / עממי</b>
<b>גמלן: פנקור / עממי</b>
<b>החולש של מיה / עממי</b>
<b>העורבים והברבור / עממי</b>
<b>השושן הפורה / עממי</b>

<b>En la orienta foiro</b> / Angelo Branduardi / <i>popola</i>	70	חַד עֲכָבָרָא / אַנְגָ'לוּ בָּרְנְדוֹאָרְדִּי / עַמְמִי
<b>Feliĉan naskiĝtagon</b> / nekonata	71	יּוֹם הַוְלְדָת שְׁמָה / לֹא יְדֻעָה יְוִונְתָן הַקְטָן / עַמְמִי
<b>Hanseto la malgranda</b> / <i>popola</i>	72	יְרִיד סְקָרְבּוֹרוֹ / עַמְמִי
<b>La foiro de Skarboro</b> / <i>popola</i>	73	לְאוֹרֶךְ הַלִּיל / עַמְמִי
<b>Tra la nokto</b> / <i>popola</i>	74	לְהַקּוֹרְצָ'ה / עַמְמִי
<b>La lerta blato</b> / <i>popola</i>	75	לְמַא בְּדָא יִתְתַ'נָּה / עַמְמִי
<b>Lammā badā yataþpanna</b> / <i>popola</i>	76	מוֹקָדָם בְּבוֹקָר / עַמְמִי
<b>Frumatene</b> / <i>popola</i>	77	סְקוּרָה סְקוּרָה / עַמְמִי
<b>Sakura Sakura</b> / <i>popola</i>	78	צְלִיל הַאוֹוֵר / בִּיטְטוּ רְוָמְרוּ קְוּרְבִּינְיִיקִי / עַמְמִי
<b>La sono de la aero</b> / Bieito Romero	79	קְלִינְקָה / אִיבָּן לְרִינּוּבָּן שָׁגָגִיד לְךָ, אַמְּאָ? / עַמְמִי
<b>Korobjejniki</b> / <i>popola</i>	81	שְׁחָרָחוֹת / עַמְמִי
<b>Kalinka</b> / Ivan Larinov	82	שִׁיר סְבָלִי הַוּלָגָה / עַמְמִי
<b>Ha! ĉu mi diros al vi, panjo?</b> / <i>popola</i>	83	
<b>Nigranjo</b> / <i>popola</i>	84	
<b>La kanto de la haŭlistoj de la Volga</b> / <i>popola</i>	86	

## Antikva muziko

<b>Amarilio mia bela</b> / Giulio Caccini	87
<b>La blanka floro</b> / sennoma	89
<b>Wilson's Wilde</b> / sennoma	90
<b>La pavano de la larmoj</b> / John Dowland	91
<b>La noktomezo de S-ro Dowland</b> / John Dowland	94
<b>Tordiono</b> / sennoma	95
<b>La Folia</b> / sennoma	96
<b>La hispaneto</b> / sennoma	99
<b>Saltarello II</b> / <i>popola</i>	100
<b>Schiarazula marazula</b> / <i>popola</i>	104
<b>Kantigo 1</b> / <i>popola</i> / Alfonso la 10-a	105
<b>Kantigo 100</b> / <i>popola</i> / Alfonso la 10-a	107

## מוזיקה מוקדמת

אמְרִילִי יִפְתַּי / גַּוְלִיוּ קְצִ'ינִי
הַפְרָח הַלְבָן / אַלְמָנוֹנִית
וַיְלָסְׁוֹן'ז וַיְילָד / אַלְמָנוֹנִית
צָלָגו דְמֻעָותִי / גַּיְן דּוֹולְנָד
חַצּוֹת-הַלִּילָה שֶׁל מֶר דּוֹולְנָד / גַּיְן דּוֹולְנָד
טוֹרְדִּיוֹן / אַלְמָנוֹנִית
לְהַפּוֹלִיה / אַלְמָנוֹנִית
לוֹ סְפְּנִיּוֹלְטוֹ / אַלְמָנוֹנִית
סְלַטְרָלוֹ II / עַמְמִי
סְקִיאָרָזוֹלָה מְרַזּוֹלָה / עַמְמִי
קְנִיטִיגָה 1 / עַמְמִי / אַלְפּוֹנְזוּה העשִׂירִי
קְנִיטִיגָה 100 / עַמְמִי / אַלְפּוֹנְזוּה העשִׂירִי

<b>Kantigo 119 / popola / Alfonso la 10-a</b>	108	קנטיטה 119 / עממי / אלפונזו העשيري
<b>Kantigo 353 / popola / Alfonso la 10-a</b>	109	קנטיטה 353 / עממי / אלפונזו העשيري
<b>Rodrigo Martinez / sennoma</b>	110	רודריגו מרטינז / אלמוני/ת
<b>Verdaj manikoj / popola</b>	111	שורולים ירוקים / עממי

## Muziko de filmoj

<b>Trans cielarko / Harold Arlen</b>	112
<b>Do-Re-Mi / Richard Rodgers</b>	113
<b>La magia pordo / Nurit Hirš</b>	114
<b>La domo de Fistuk / Nurit Hirš</b>	115
<b>Iam estis... la vivo / Michel Legrand</b>	117
<b>Mia najbaro Totoro / Ĝo Hisaiši</b>	119
<b>Mia najbaro Totoro: Sanpo / Ĝo Hisaiši</b>	121
<b>Ĥavituš estas jam unu jara / Dafna Ejlat</b>	122
<b>Frosta: Ĉu vi volas konstrui neĝhomon? / Kristen Anderson-Lopez kaj Robert Lopez</b>	123
<b>Melodioj de Muminvalo / Sumio Ŝiratori</b>	124
<b>Ponjo sur la klifo / Ĝo Hisaiši</b>	129
<b>Argrabla papilio / Nurit Hirš</b>	132
<b>Rega kun Dodli: Cipi la birdo / Roman Kunsman</b>	134
<b>Sub via sorĉo / Joss Whedon</b>	135

## מווזיקה מסרטים

<b>אי שם מעבר לקשת / הרולד ארLEN</b>
<b>דורה-מי / ריצ'רד רוג'ר兹</b>
<b>דלת הקסמים / נורית הירש</b>
<b>הבית של פיסטוק / נורית הירש</b>
<b>היה היה... החיים / מישל לגרה</b>
<b>השכן שלי טוטورو / ג'ו היסאיישי</b>
<b>השכן שלי טוטورو: סמפו / ג'ו היסאיישי</b>
<b>חביותש כבר בן שנה / דפנה איילת</b>
<b>לשבור את הקורת: את רוצחה לבנות איש שלג? / קרייסטן אנדרסון-לופז ורוברט לופז</b>
<b>מנגינות עמוק המומינים / סומיאו שירטורי פוני על הצוק / ג'ו היסאיישי</b>
<b>פרפר נחמד / נורית הירש</b>
<b>רגע עם דודלי: ציפי הציגור / רומן קונסמן תחת כישוף / ג'וס וויזון</b>

## Kantoj de muzikalbumoj por infanoj

<b>Percize, percize kiel mi estas, estas bo-ne / Ŝaj Or</b>	= 138
<b>La deksesa ŝafo: Bonan nokton / Joni Rehter</b>	140

## שירים מאלבומים לילדים

<b>בדוק בדוק כמו שאני בכנה זהה טוב / שי אור</b>
<b>הכבש הששה-עשר: לילה טוב / יוני רכטר</b>

<b>Semoj de maĉgumo:</b> Ĉio fariĝis pro	141
Ruti / Naĥum Naĥê Hejman	
<b>Semoj de maĉgumo:</b> Semoj de maĉg-	142
umo / Naĥum Naĥê Hejman	
<b>Naturido:</b> Migdalarbo / Oved Efrat	143
	川
<b>Naturido:</b> ses nanoj / Hava Alberstejn	145
	⌚
<b>Grandiĝi kun vi:</b> Trankvilan nokton /	146
Jael Telem	ಠ
<b>Nubo sur paliso:</b> Histriko / Didi Ŝahar	147
	⌚
<b>Nubo sur paliso:</b> Histriko kun teko /	149
Didi Ŝahar	🕒
<b>Mirindaĵo:</b> Aliformiĝoj / Alma Zohar	150
	✿

זרעים של מסטיק: הכל קרה  
בגלל רותי / נחום נחצה היום  
זרעים של מסטיק: זרעים של  
מסטיק / נחום נחצה היום  
ילדת טבע: שקדיה / עובד  
אפרת  
ילדת טבע: שיש גמדות / חוה  
אלברשטיין  
lgadol atik bivid: ליל מנוחה /  
יעל תלם  
ענן על מקל: קיפודה / דידי  
שחור  
ענן על מקל: קיפודה עם  
מוזודה / דידי שחור  
פלא: גלגולים / עלמה זהר

## Diversaĵoj

En aliaj vortoj / Bart Howard	151
Ĉi-nokte vi estas mia / Lee David	152
La luno sur la ruina kastelo / Rentaro 月	154
Taki	
Birdeta danco / Werner Thomas	155
	🐦

## شونوں

بمیلیم آخرات / برت هووارد  
الليلة ات/ه شلي / لي دیوید  
يرح معل لطیرة الصربة / رنترارو  
طکی  
ریکود القیفوریم / ورنر توماس

## Klasika muziko

Odo al ĝojo (simpligita) / Ludwig van Beethoven	157
Bourrée (a-minoro) / Johann Krieger	158
Menueto (a-minoro) / Johann Krieger	159 μ

## מוזיקה קלאסית

أوْذَه لِشَمَاهَة (مُفْسَطَّ) /  
لَهْدوِيْجَ وَنْ بشَهَوْبَنْ  
بوراه باله مینور / يوهان کریگر  
منواط باله مینور / يوهان کریگر

## Muziko de komputilaj ludoj

La fabulo de Robin Hood / Aubrey Hodges	160
---	-----

## מוזיקה ממוחשב

أَغْدَثَةَ روْبِينَ هُودَ / أُوبَرِيَّ هُوْجَزْ

## Indekso

## אינדקס

### Lulkantoj

### שירי ערש

<b>Boato moviĝas</b> / Lev Ŝvarc	13	דוגית נסעה / לב שורץ
<b>La deksesa ŝaflo: Bonan nokton</b> / Joni Rehter	140	הכبش הששה-עשרה: לילה טוב / יוני רכטר
<b>Tra la nokto</b> / popola	74	לאורך הליל / עממי
<b>Grandiĝi kun vi: Trankvilan nokton</b> / Jael Telem	146	לגדול איתך ביחד: ליל מנוחה / על תלם
<b>Nokto, nokto</b> / Mordehaj Zeira	32	לילה לילה / מרדכי זира
<b>Barieroj</b> / popola	36	לשדה יצא יצאת / עממי
<b>Ekdormu, mia filo</b> / Joel Engel	41	נומי נומי / יואל אנגל
<b>Kanto al la hiacinto</b> / Rivka Gvili	48	פזמון ליקינטון / רבקה גוילי
<b>Lulkanto</b> / Saša Argov	56	שיר ערש / סשה ארגוב

### Kantoj por naskiĝtagoj

### שירי יום-הולדת

<b>Hop hop tralala</b> / popola	15	hop הופ טרלה / עממי
<b>Hodiaŭ estas naskiĝtago</b> / Varda Gilboa	17	היום יום-הולדת / ורדה גלבוע
<b>Ĥavituŝ estas jam unu jara</b> / Dafna Ejlat	122	חביטוש כבר בן שנה / דפנה אלית
<b>Feliĉan naskiĝtagon</b> / nekonata	71	יום הולדת שמח / לא ידועה
<b>Naskiĝtago (taĥ taĥ taĥ)</b> / popola	25	יום-הולדת (תך תך תך) / עממי



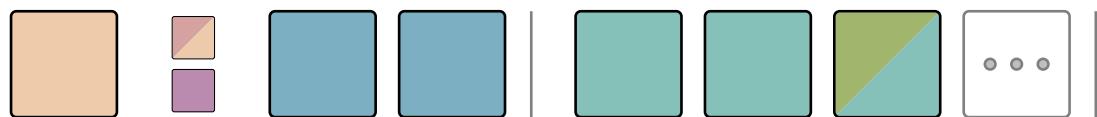
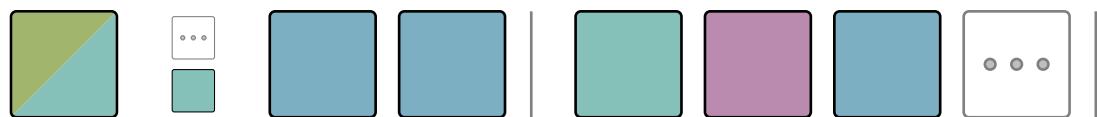
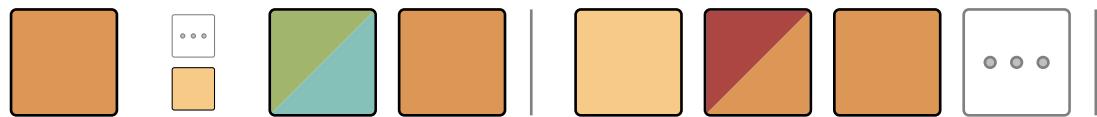
**Aviadilo**

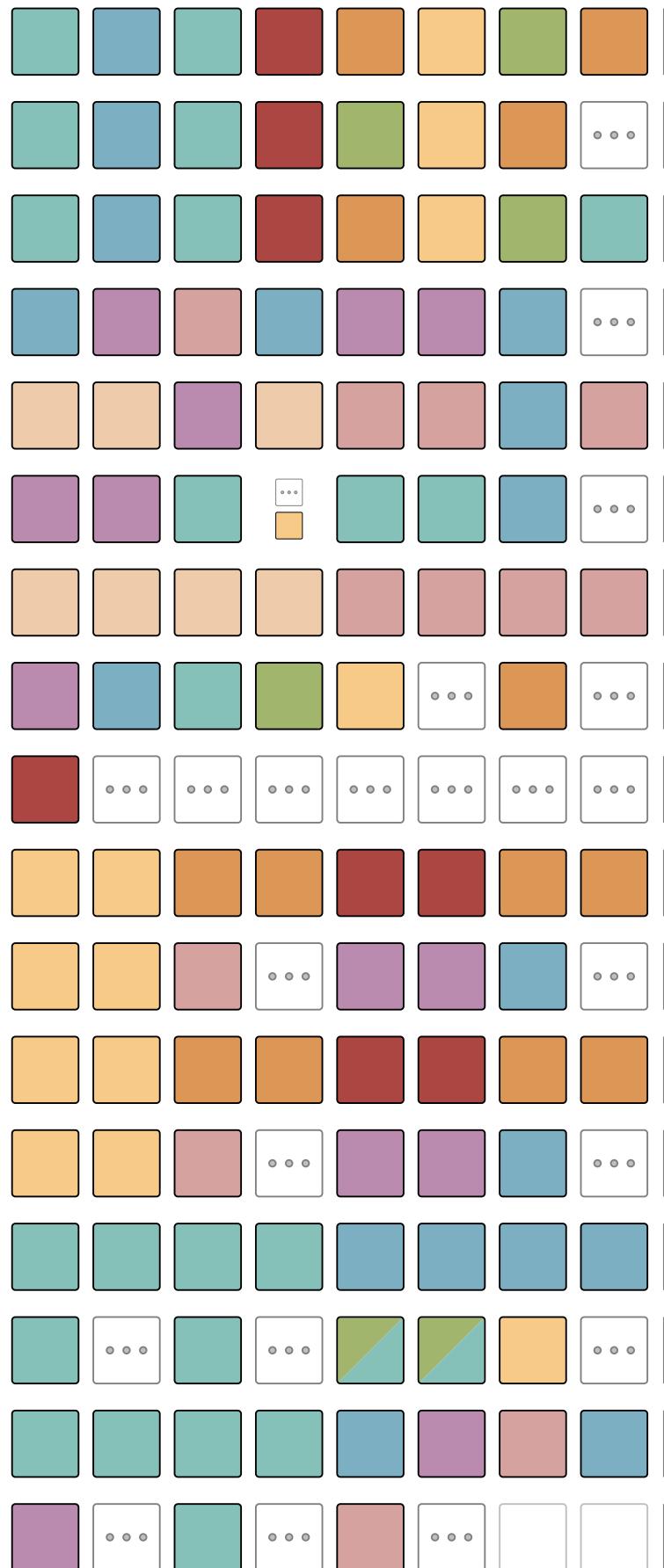
Fanja Šlonski-Vegman

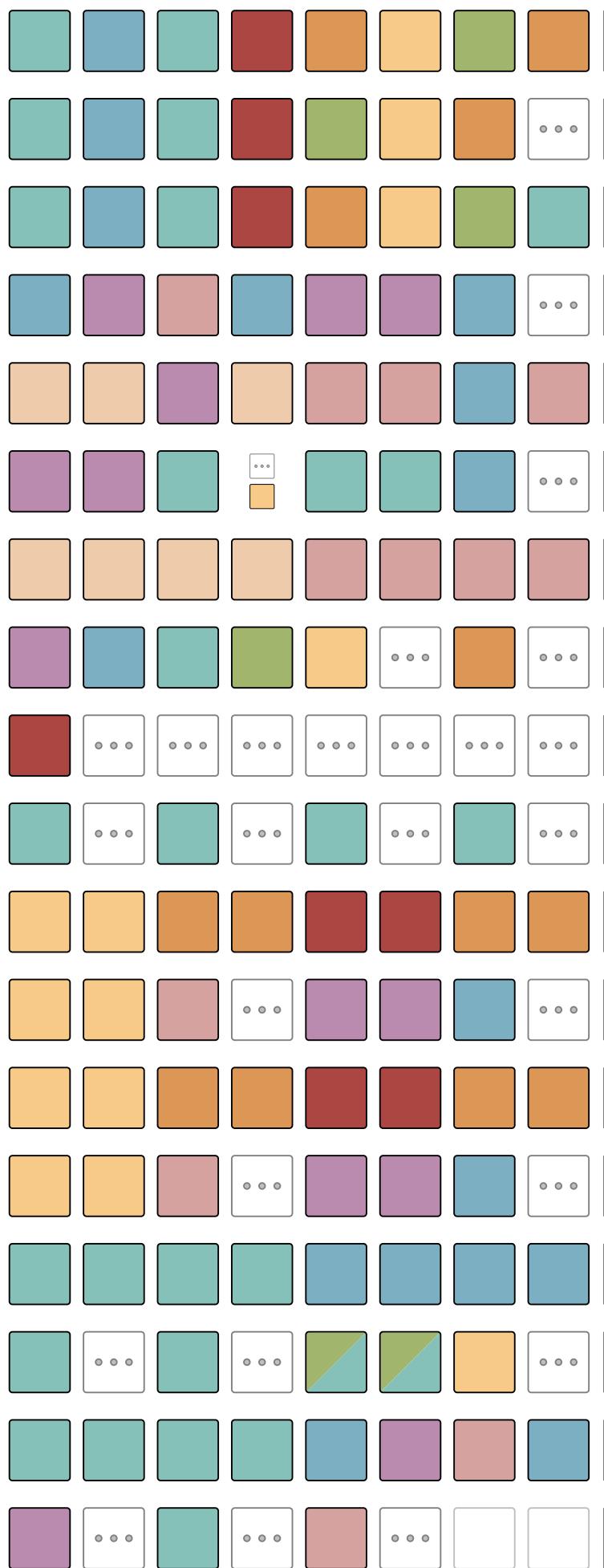


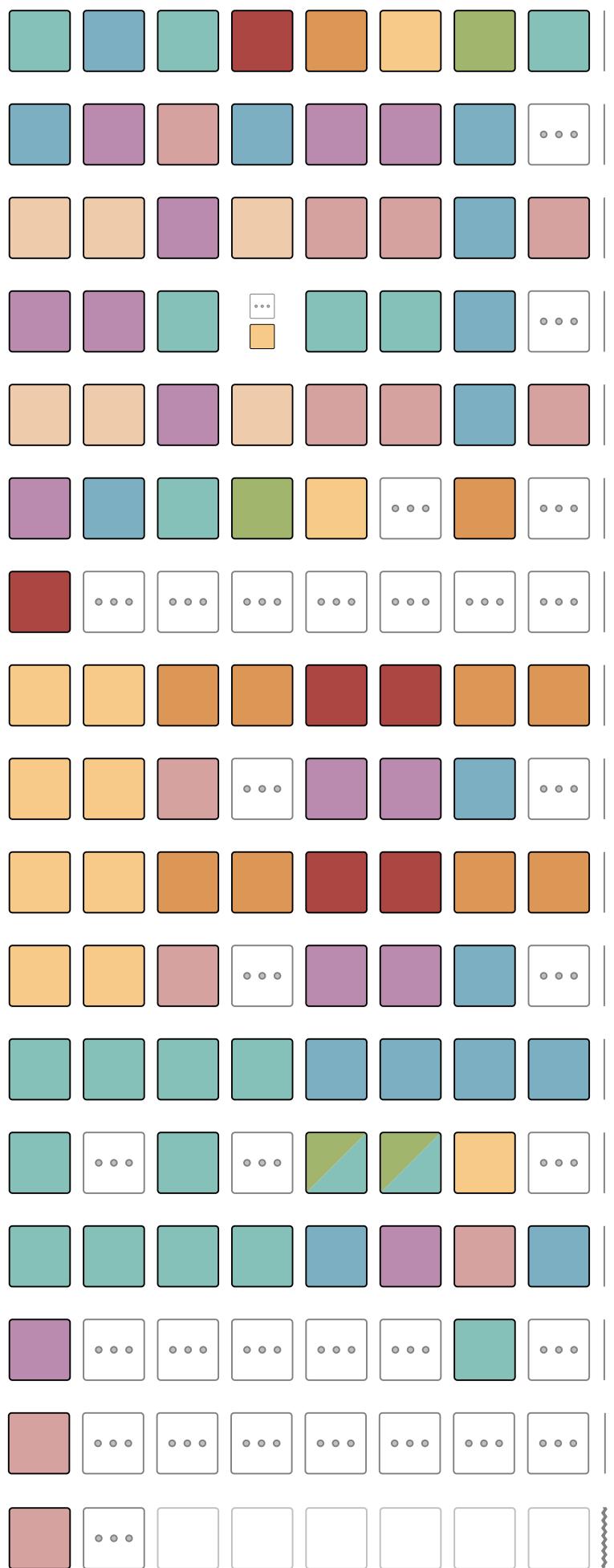
**אורוון**

פניה שלונסקי-ווגמן









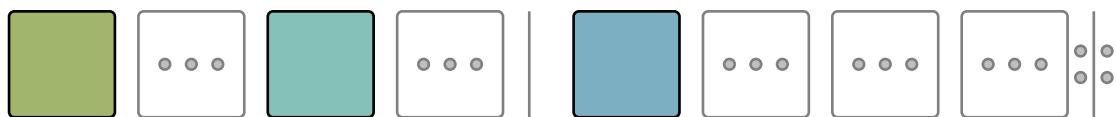
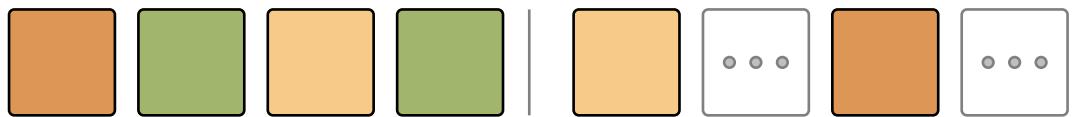
Mia kara patrino

Nahum Nardi



אמא יקרה לי

נהום נרדי



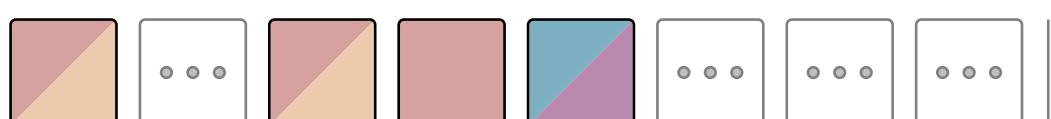
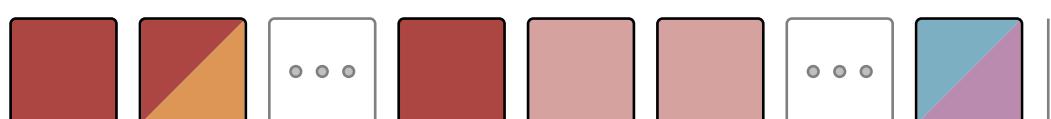
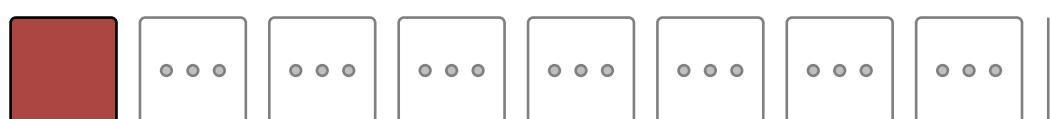
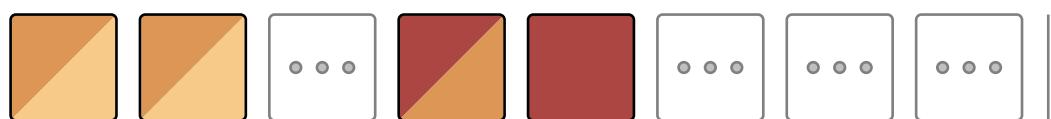
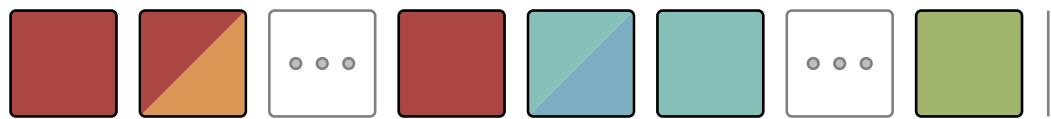
**Patrino, ho patrino**

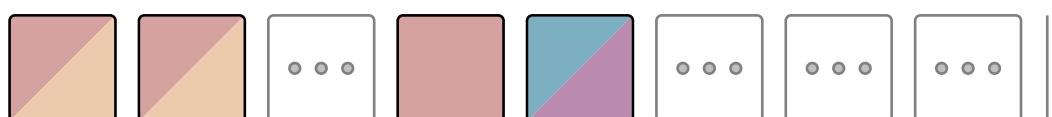
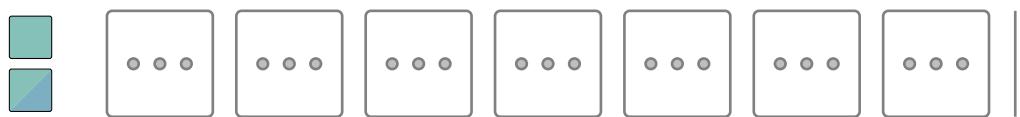
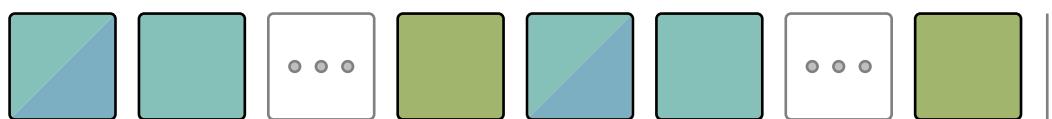
Šajke Fajkov

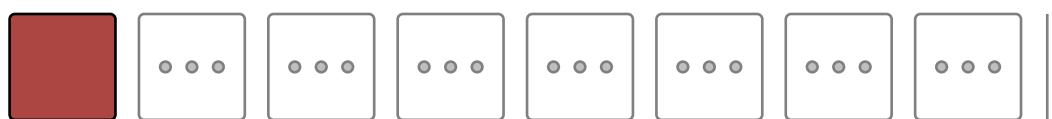
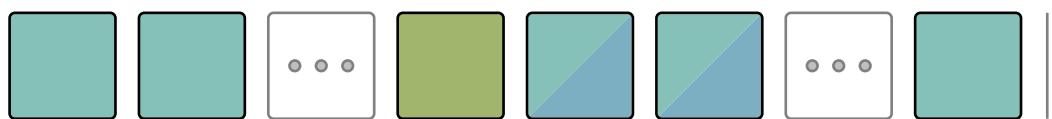
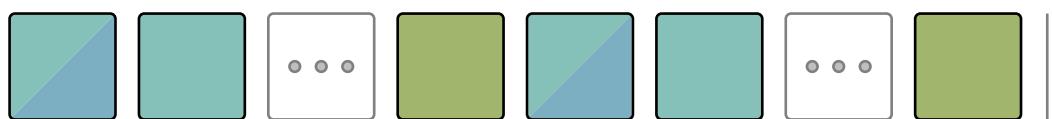


אמא, הוי אמא

שייקה פיעיקוב



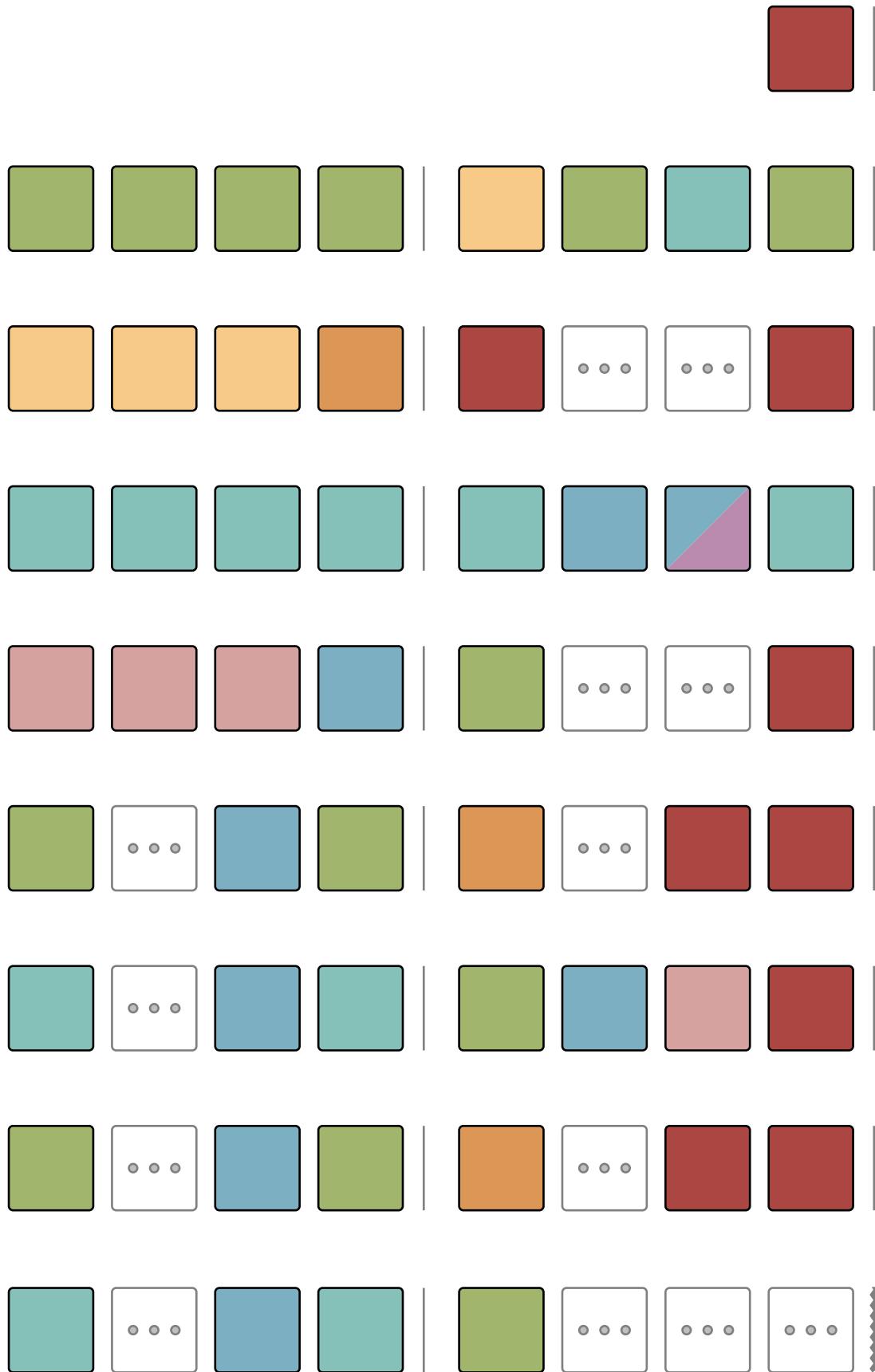


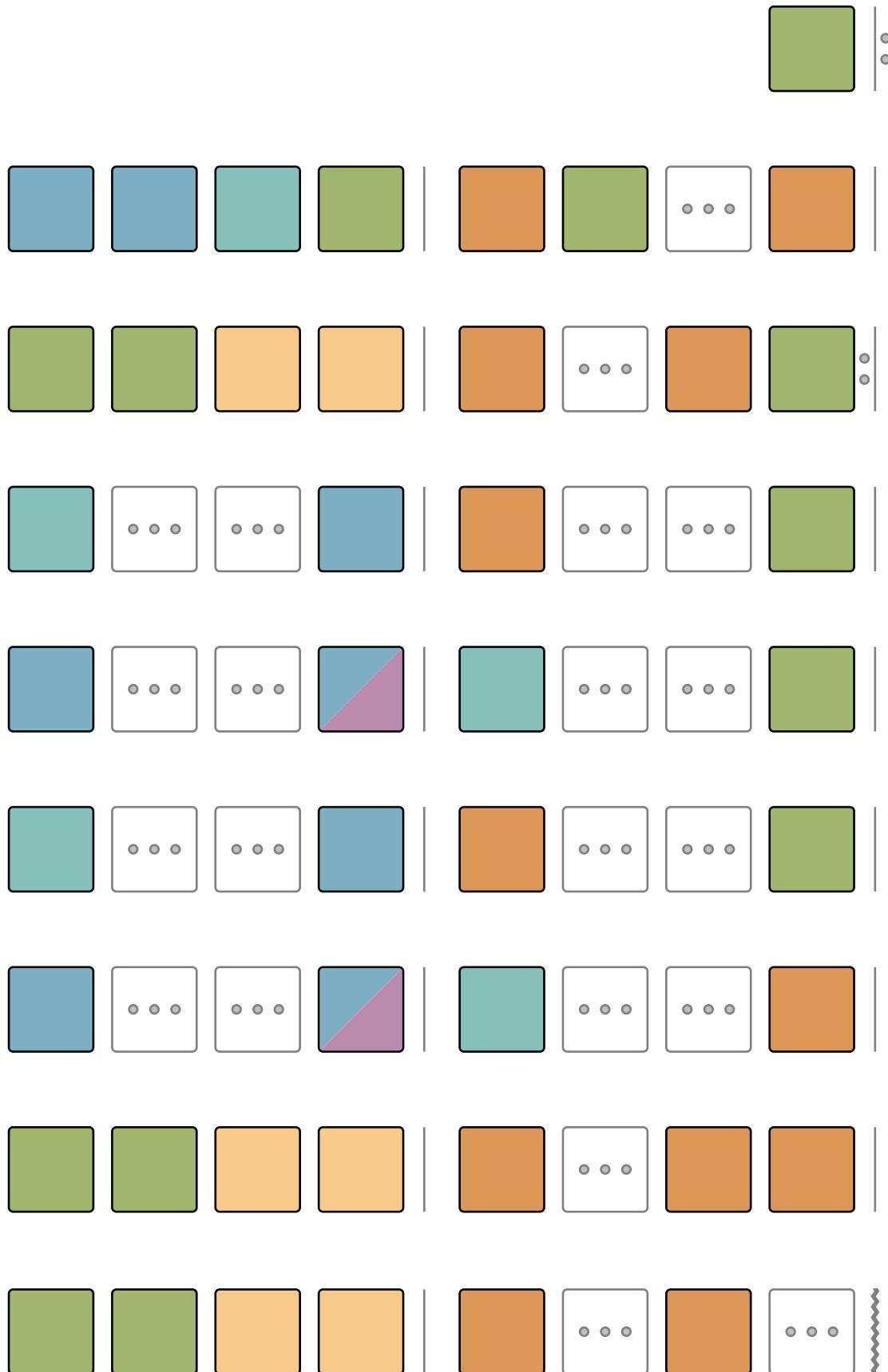


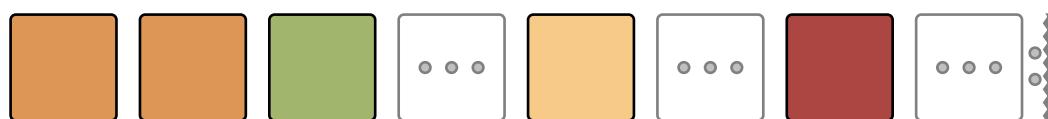
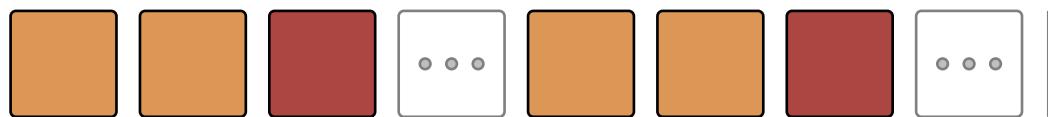
**Mi staras en la cirklo**

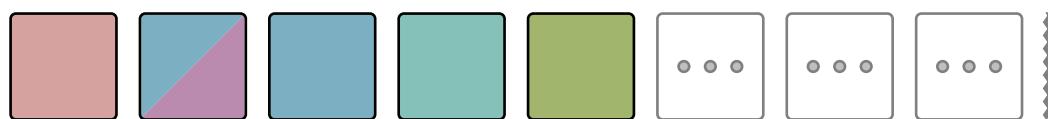
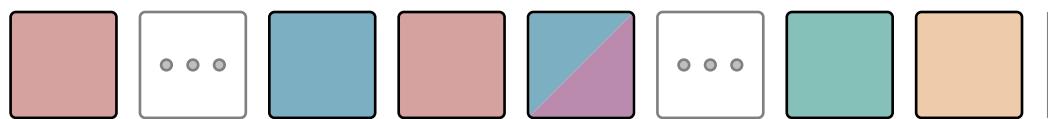
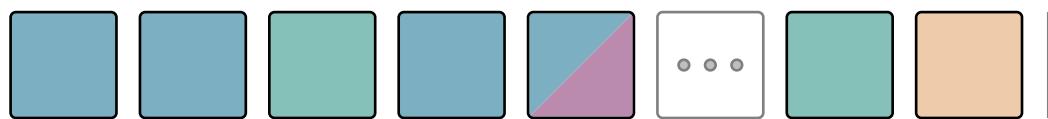
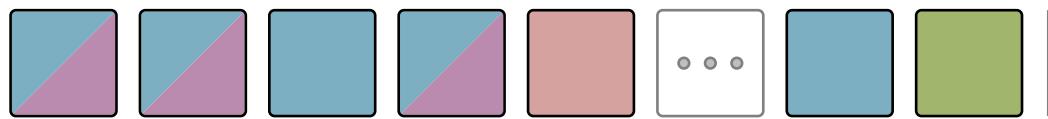
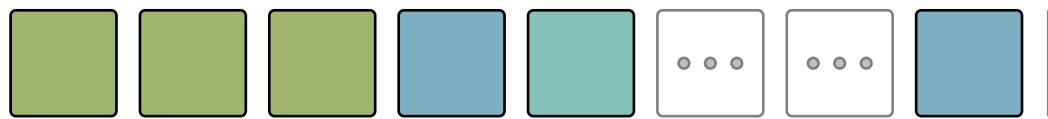
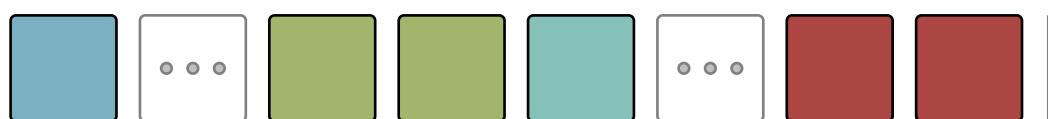


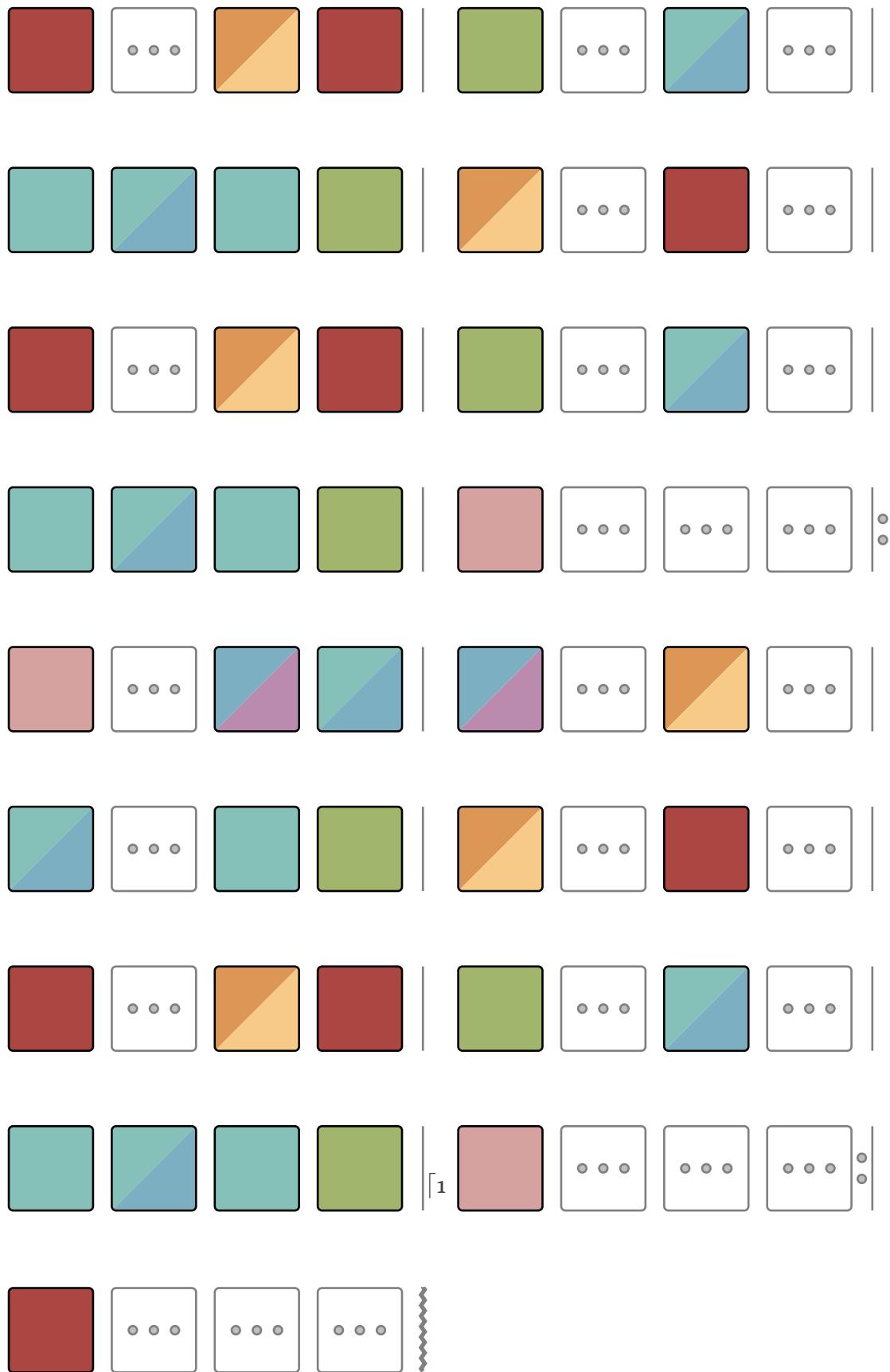
**אני עומדת במעגל**











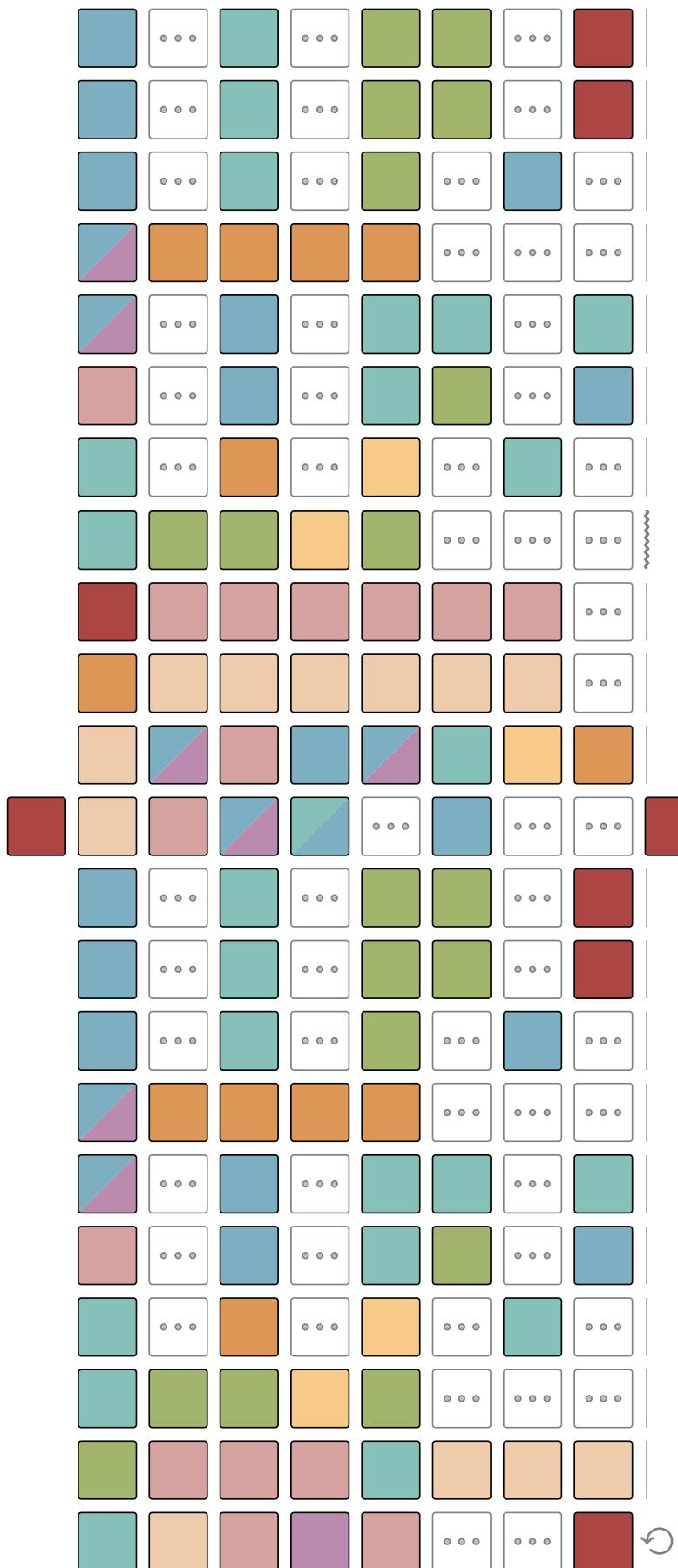
# Onklino Tova havis čapelon

Datja Ben-Dor

וְ

דזהה טובה, היה לה כובע

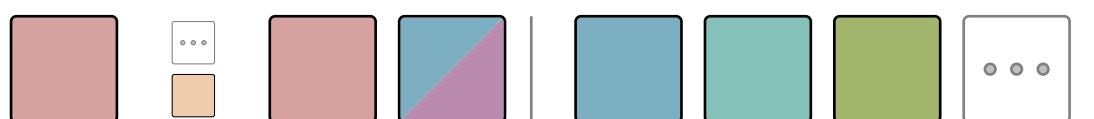
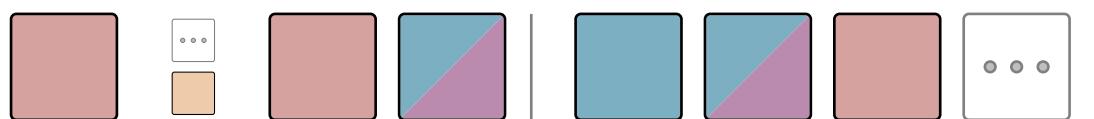
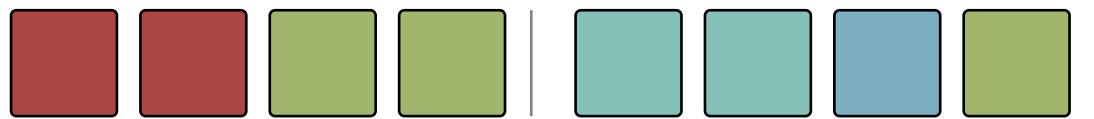
דתיה בזדור

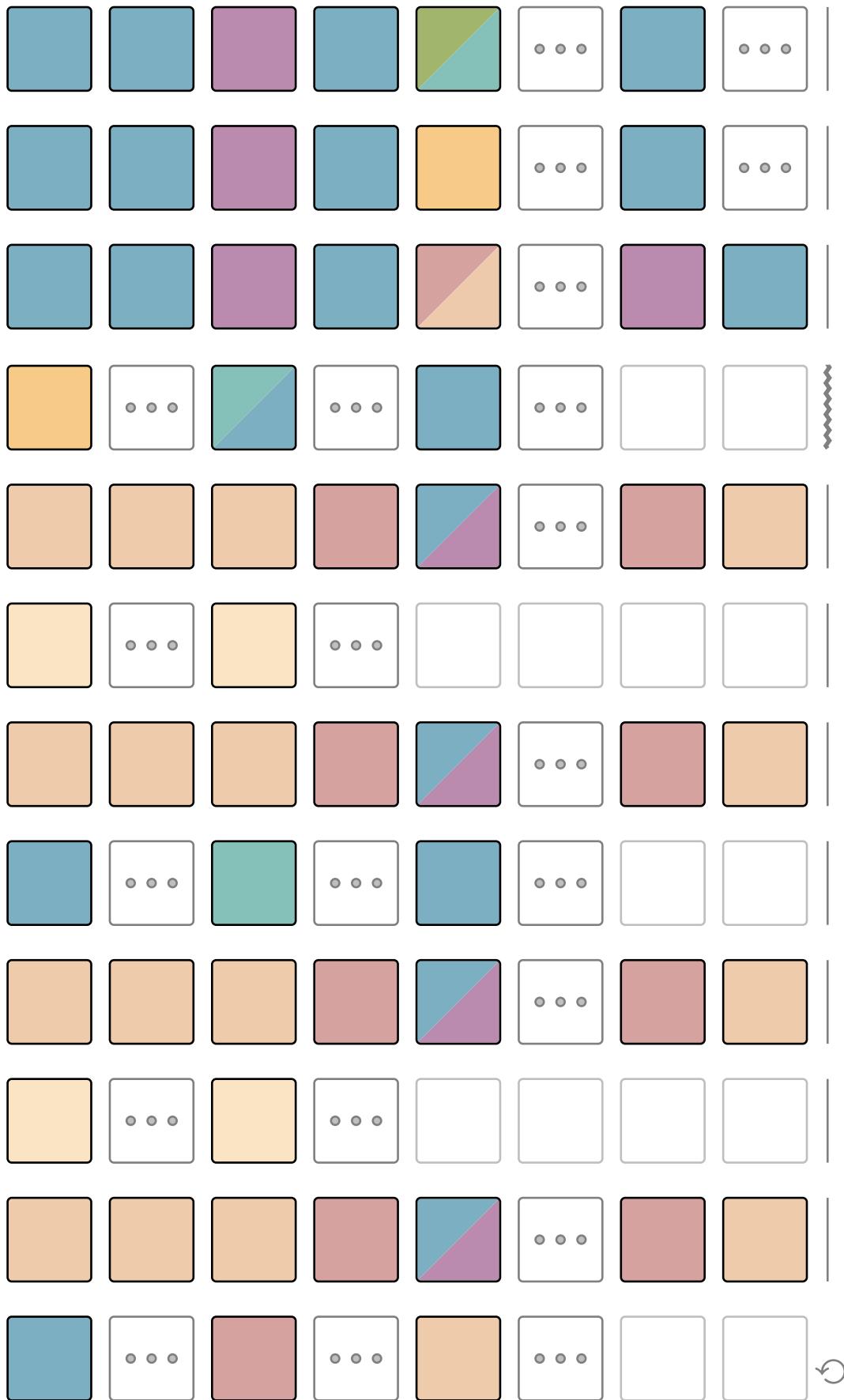


Hop hop tralala



הופ הופ טרללה





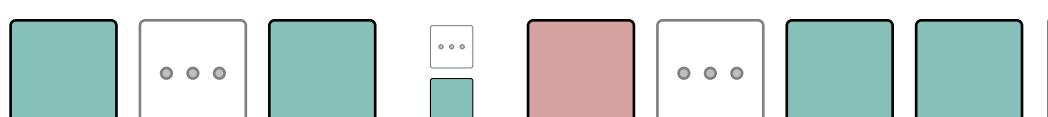
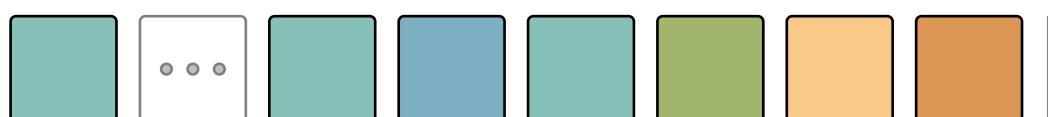
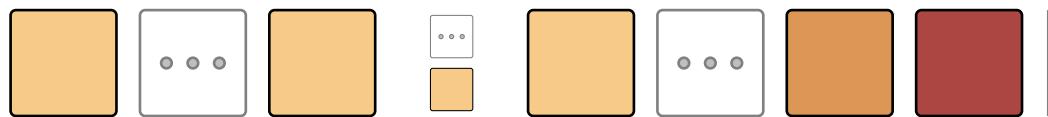
Hodiaŭ estas naskiĝtago

Varda Gilboa



היום יומ-הולדת

ורדה גלבוע



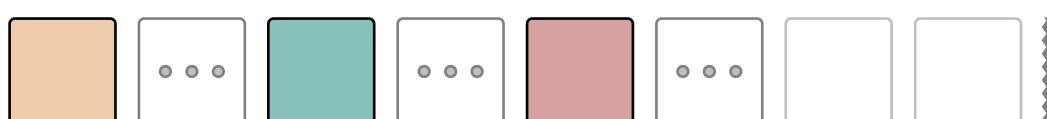
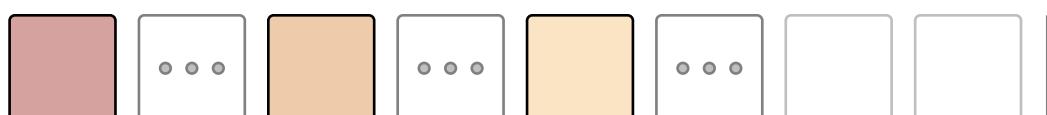
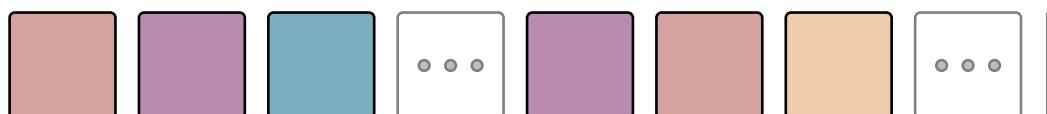
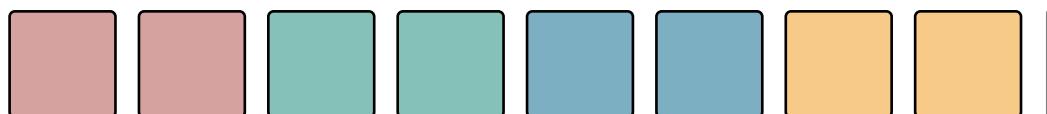
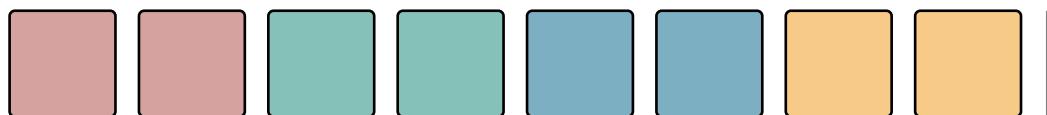
**La unua pluvo**

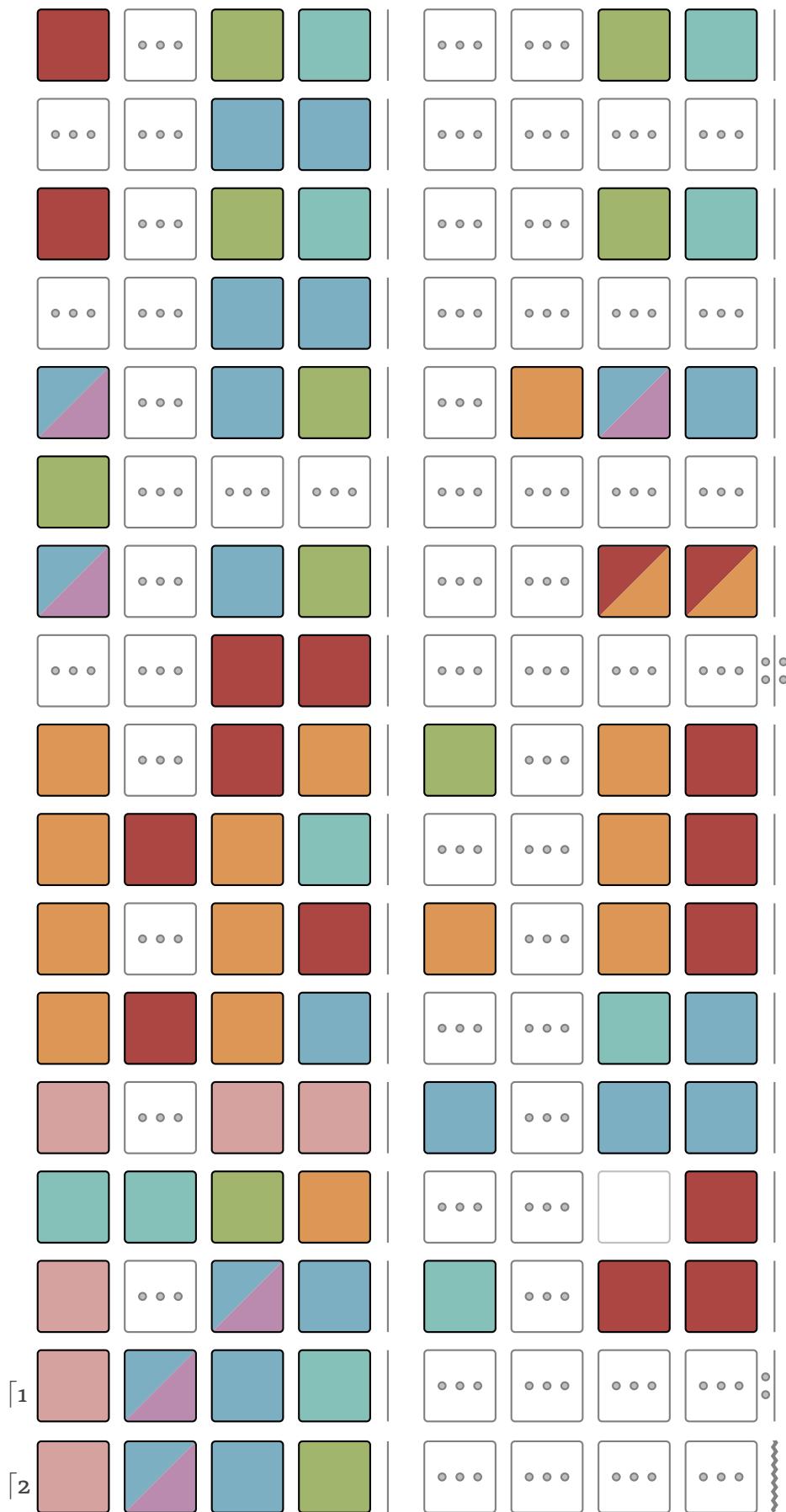
Joel Engel

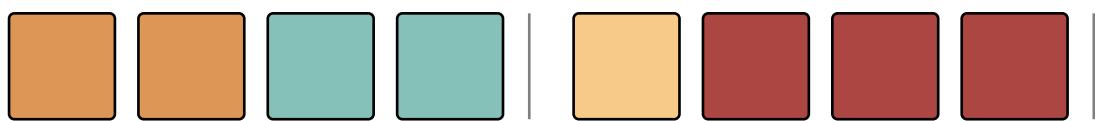
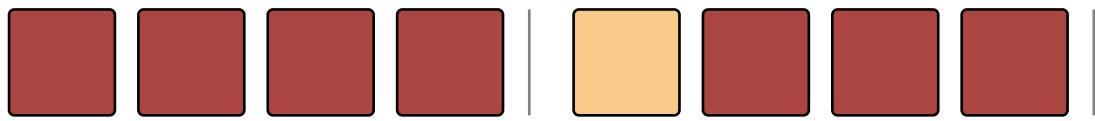


היורה

יואל אנגל







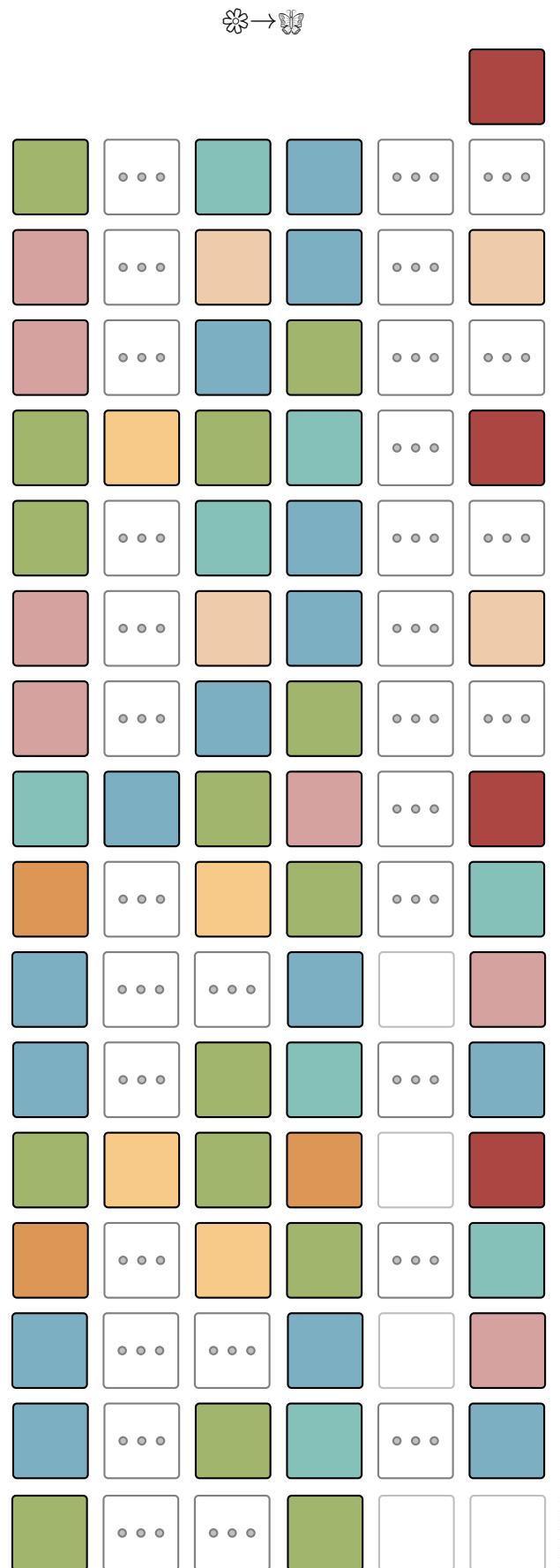
# La floro kaj la papilio

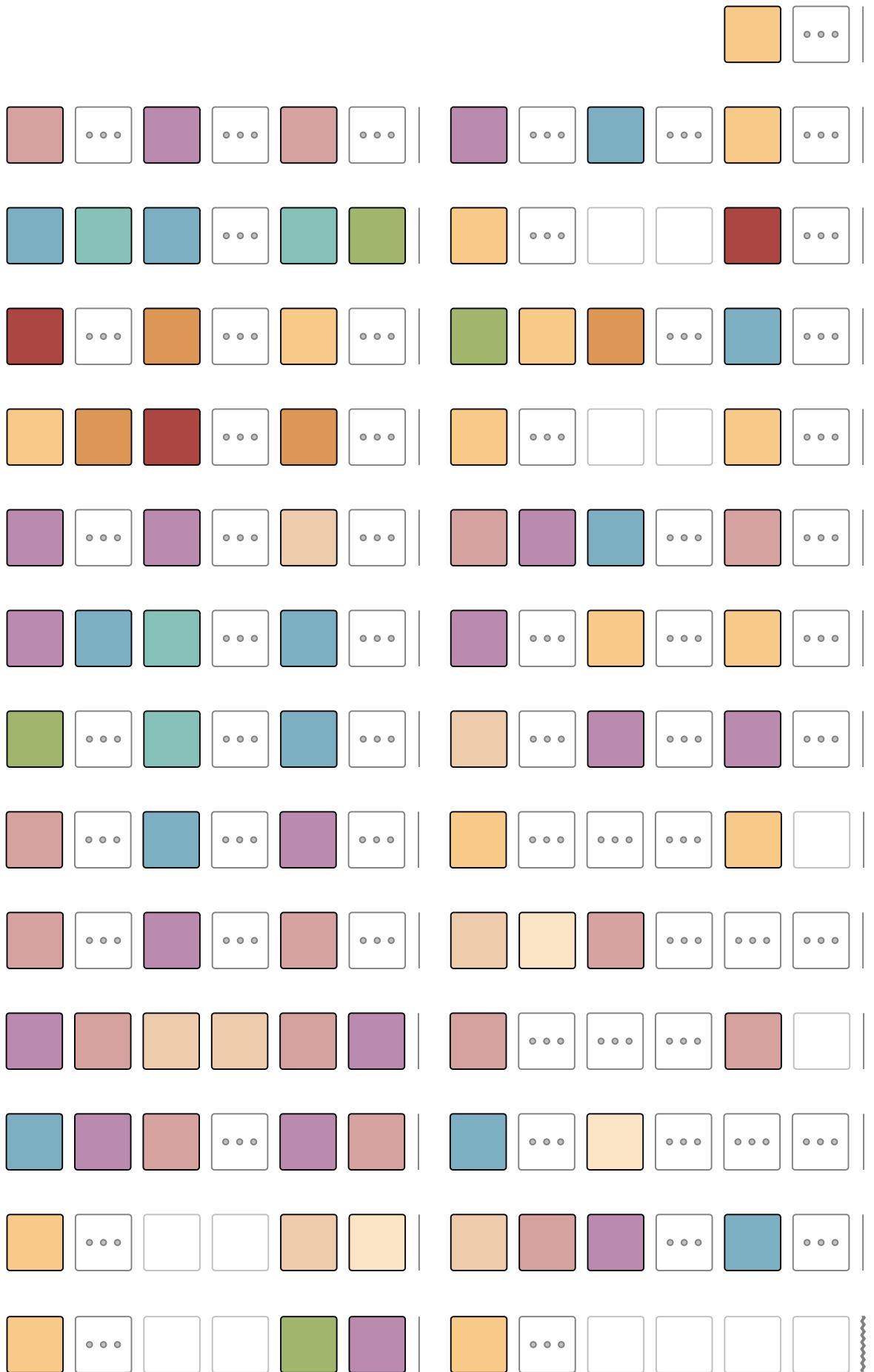
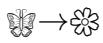
Nahum Nardi

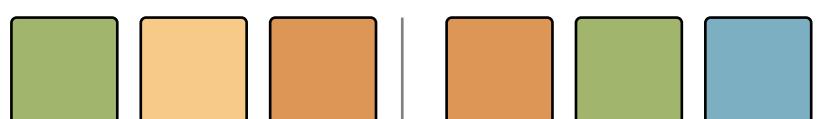
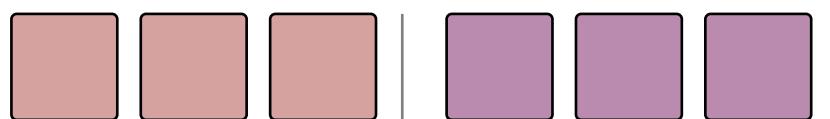
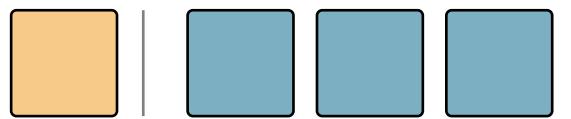


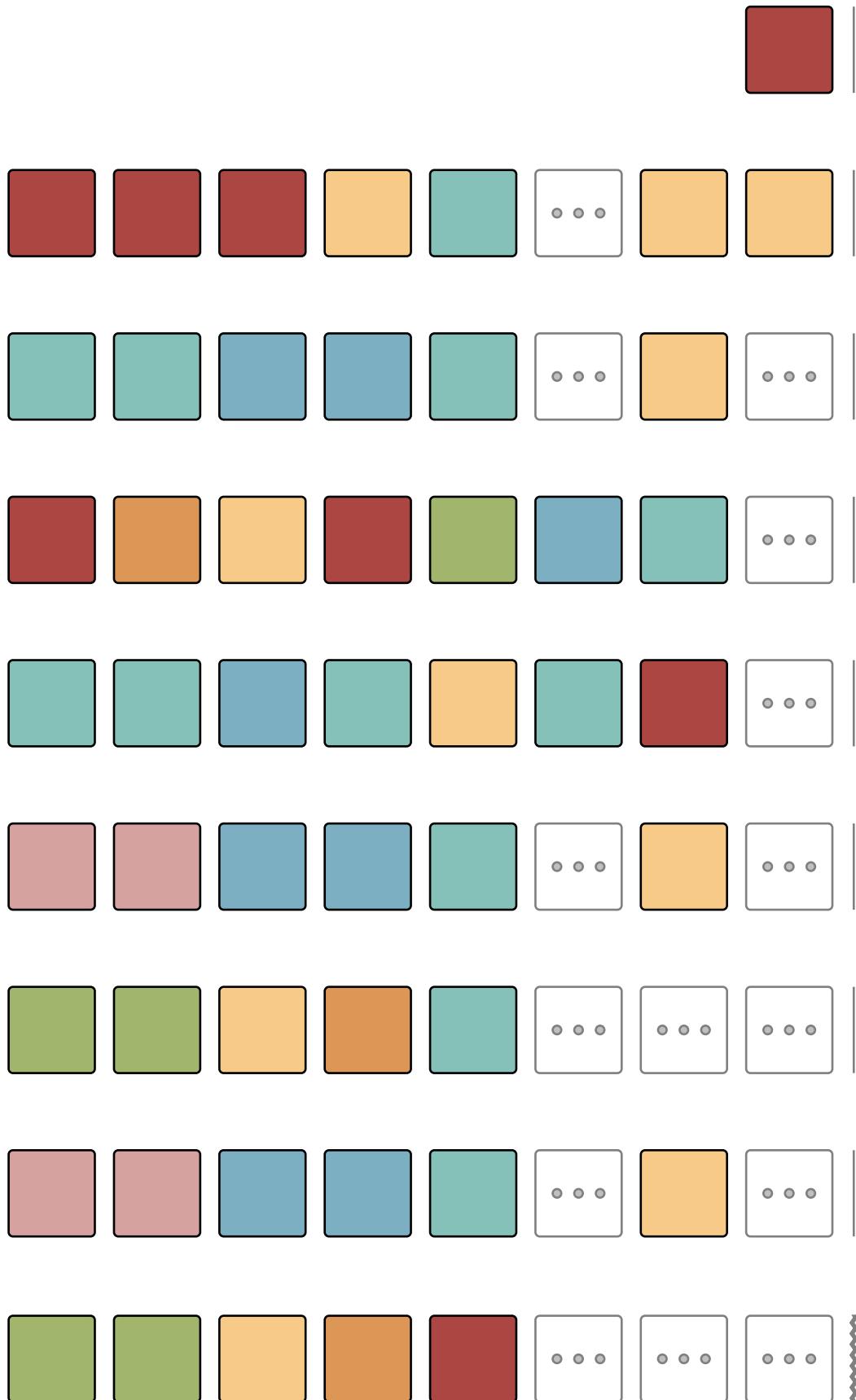
הפרפר והפראת

נהום נרדי





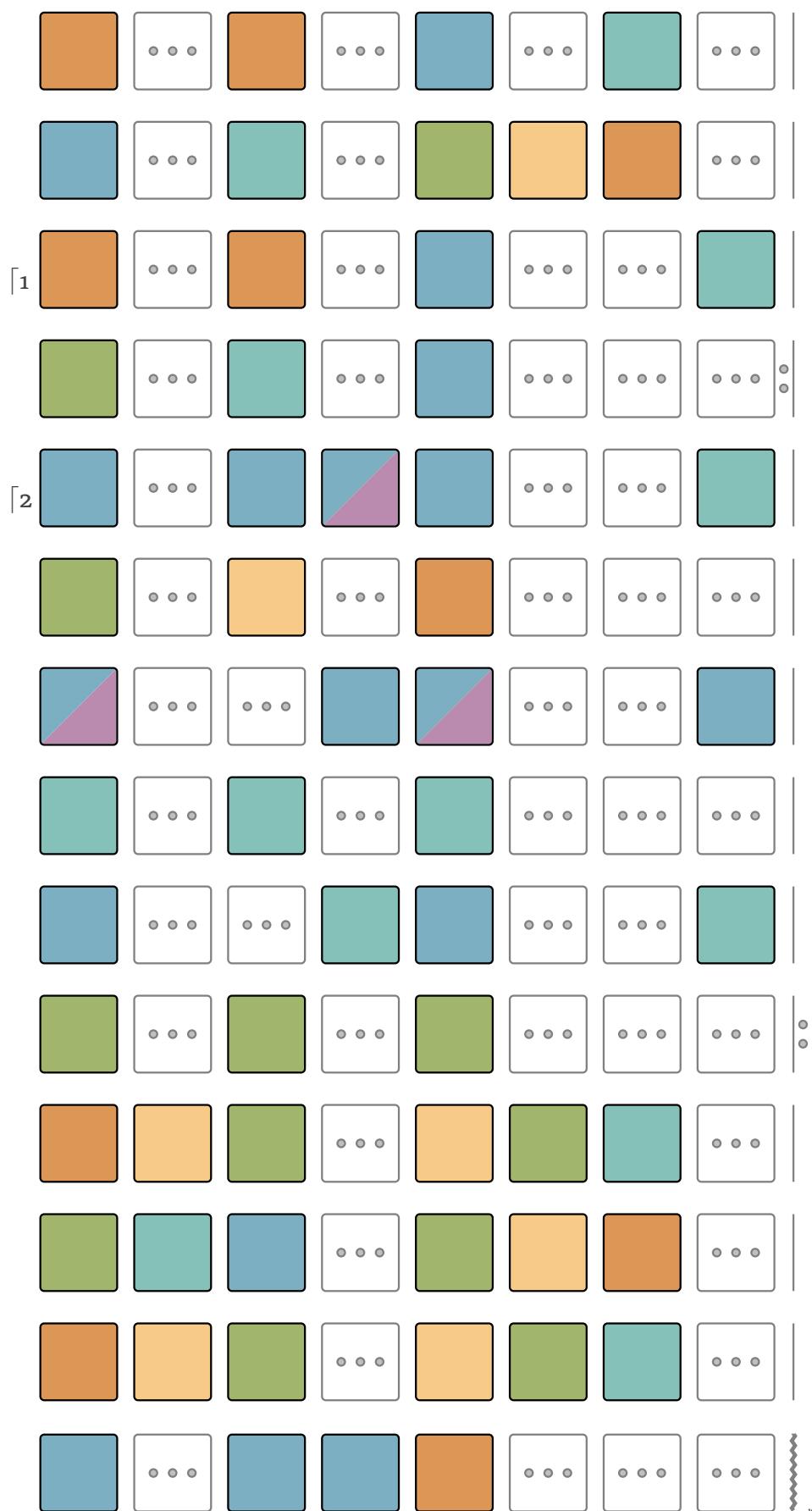


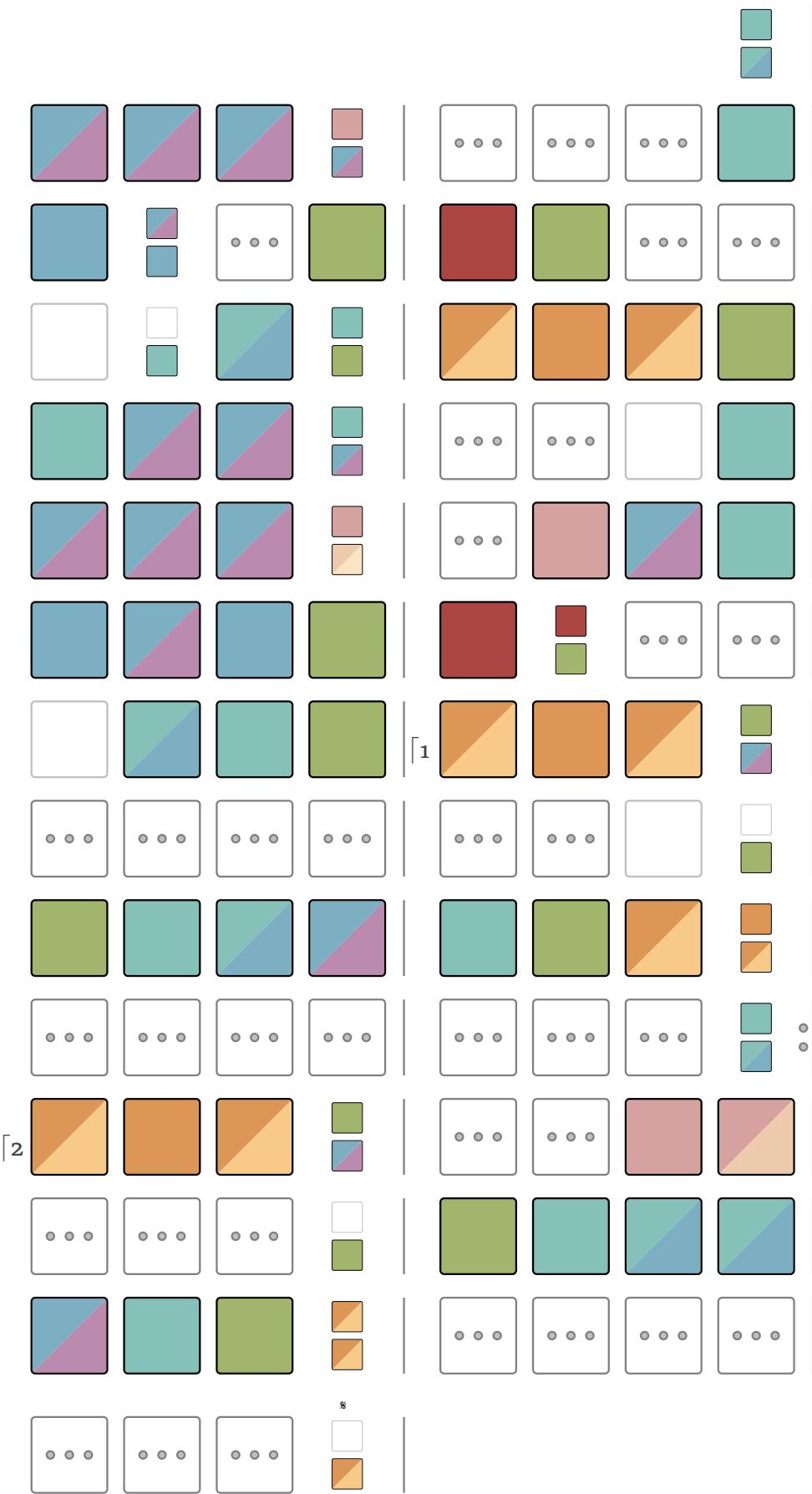


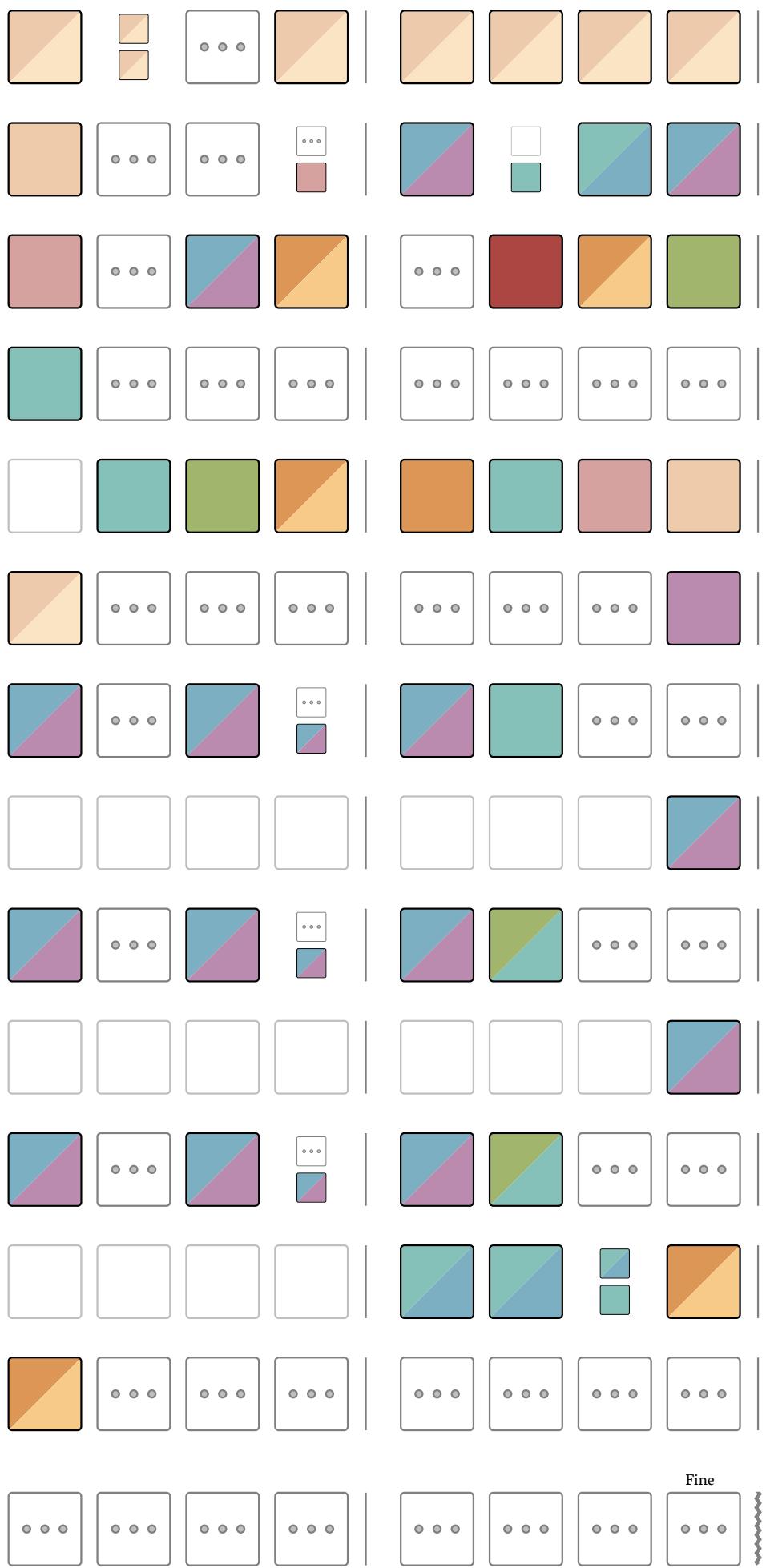
## Naskītago (tāh tāh tāh)

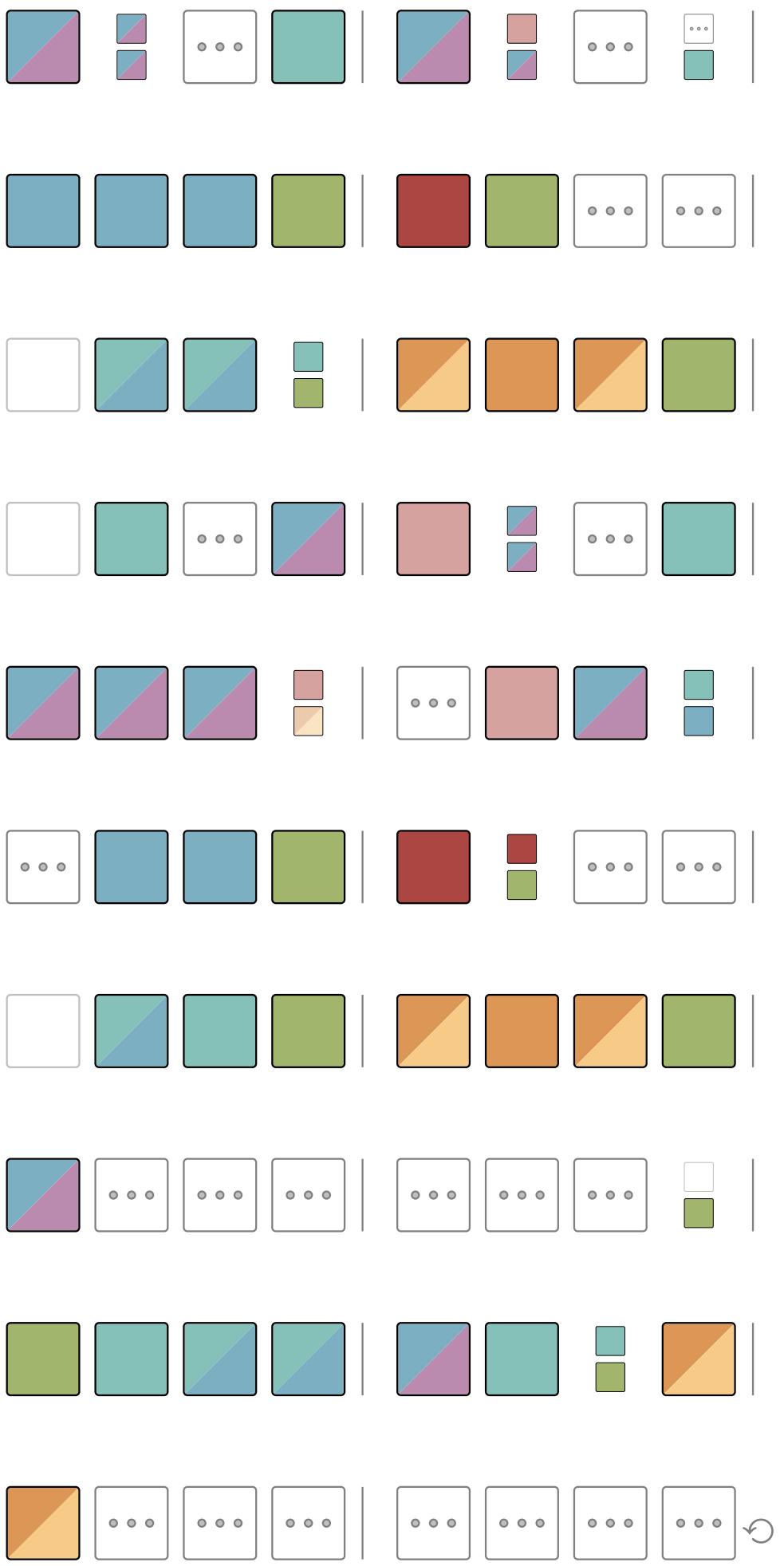


## יום-הולדת (תק' תק' תק')









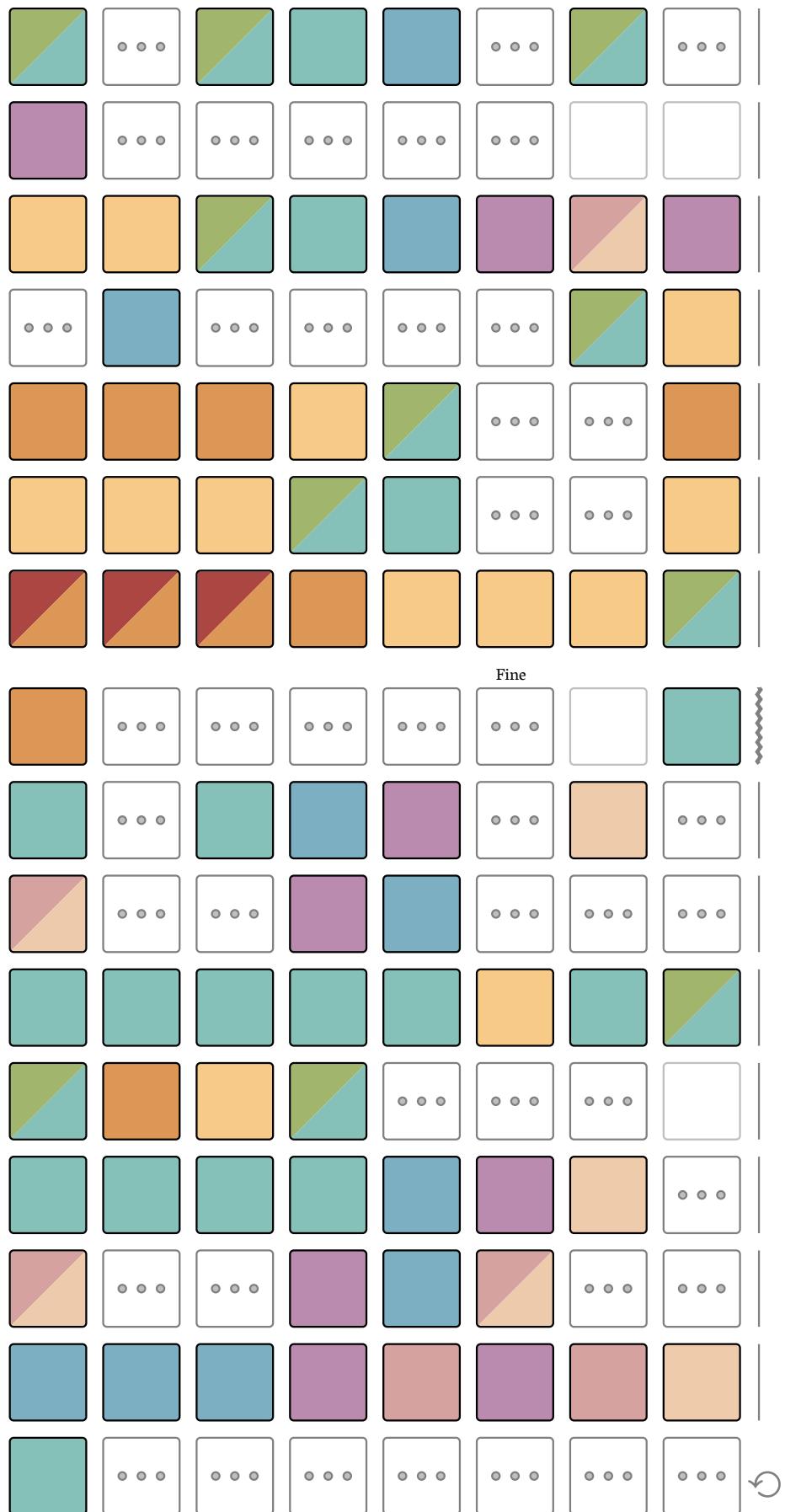
## Post noktomezo

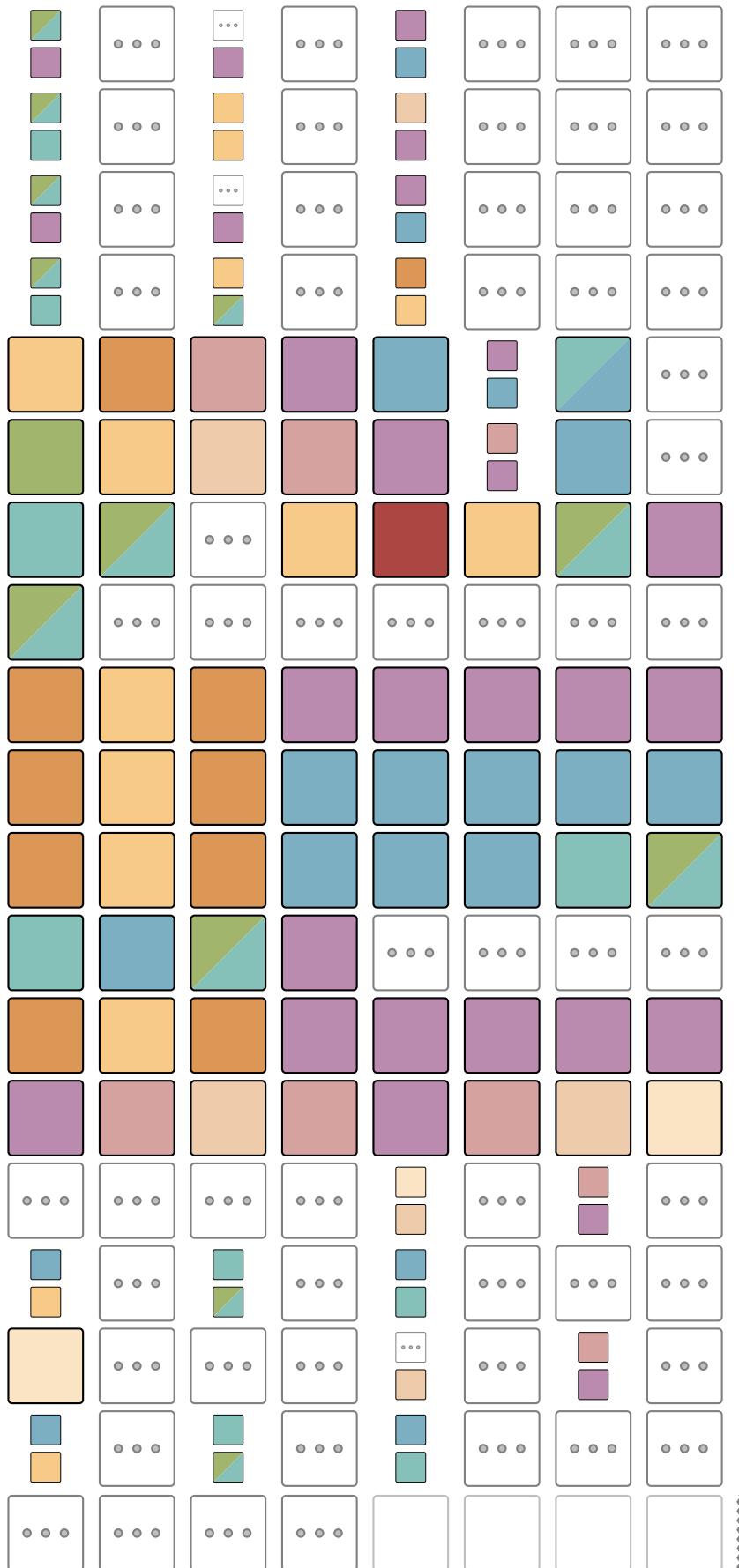
Nurit Hirš



כבר אחרי חצות

נורית הירש





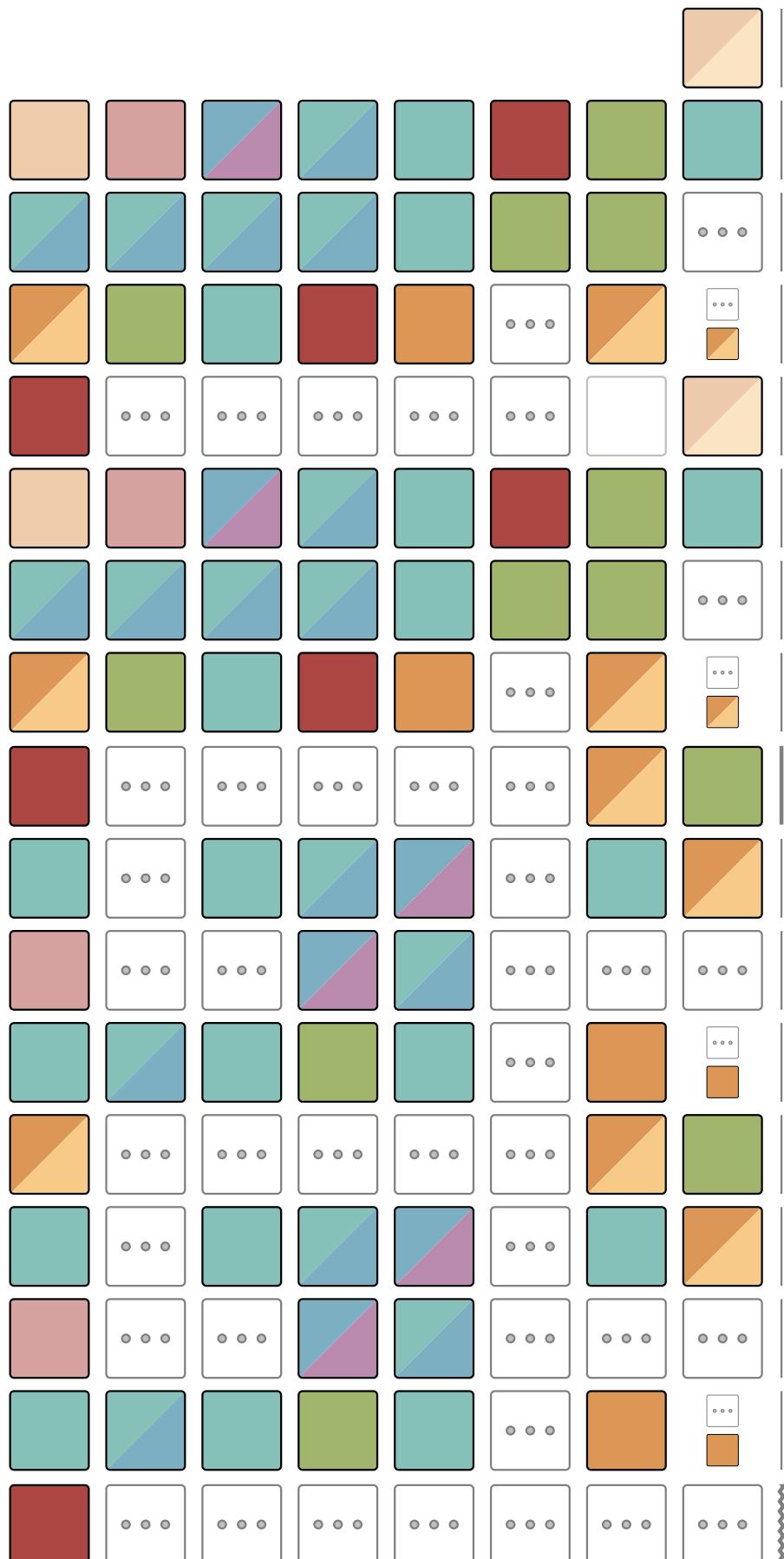
**Estus**

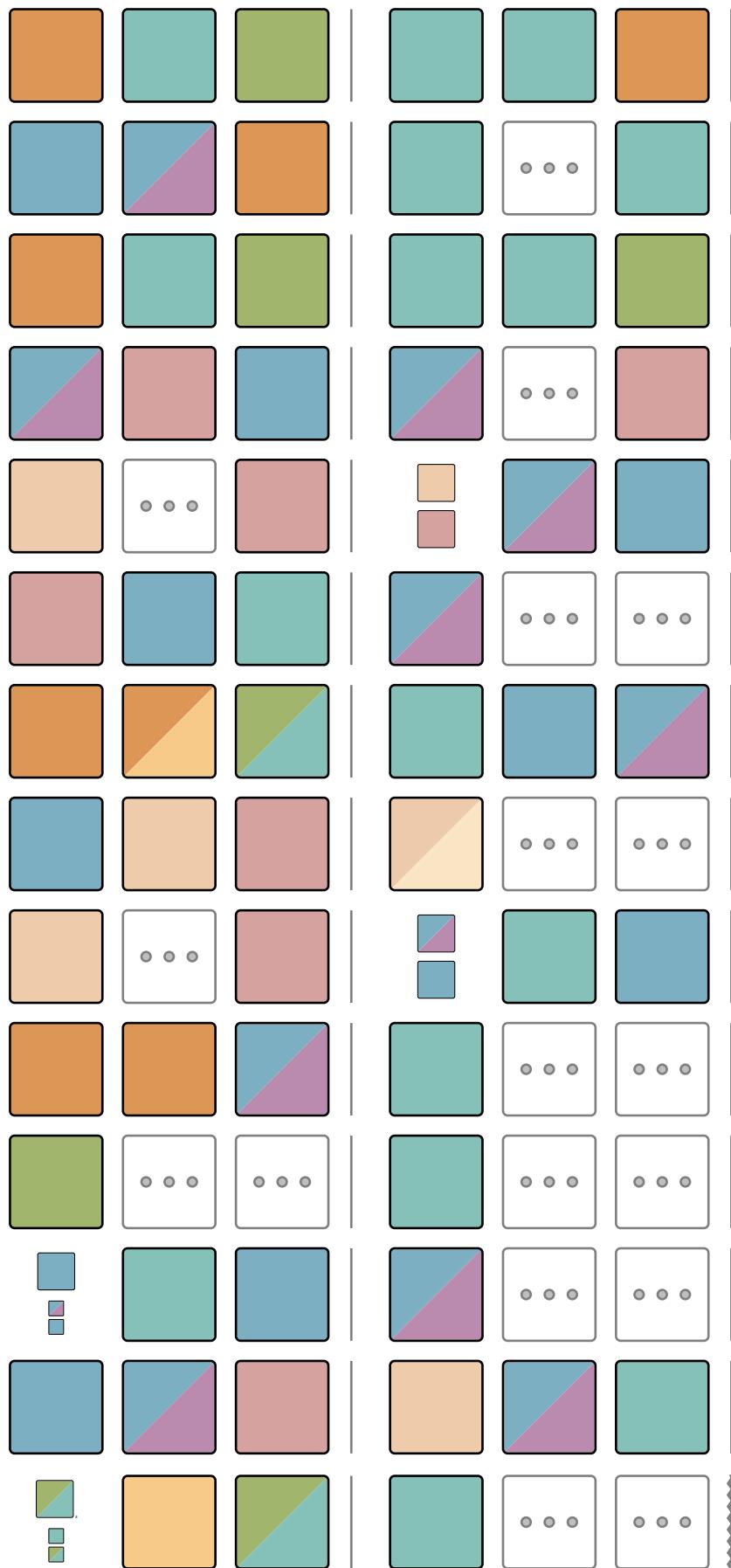
Naomi Šemer

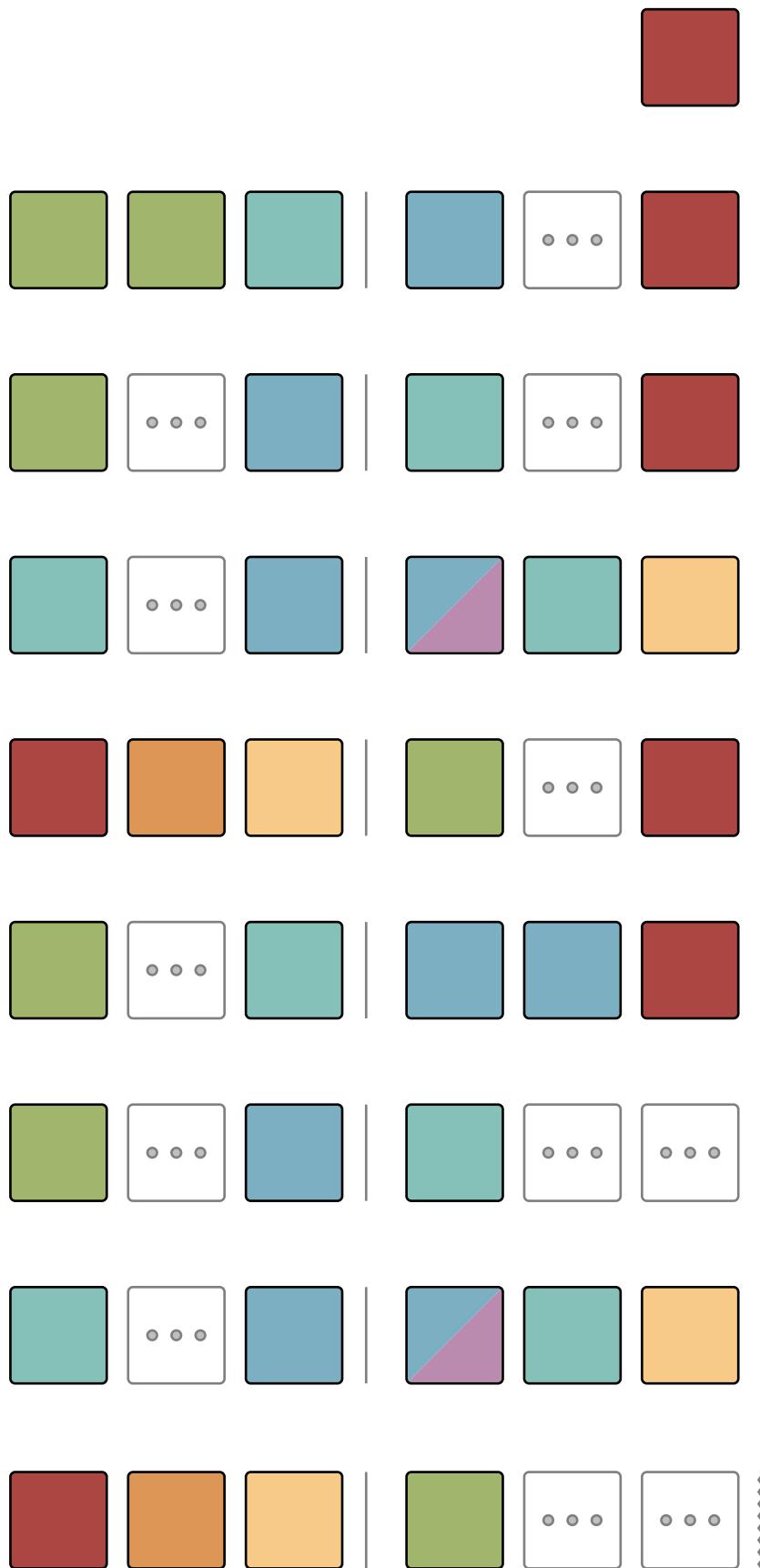


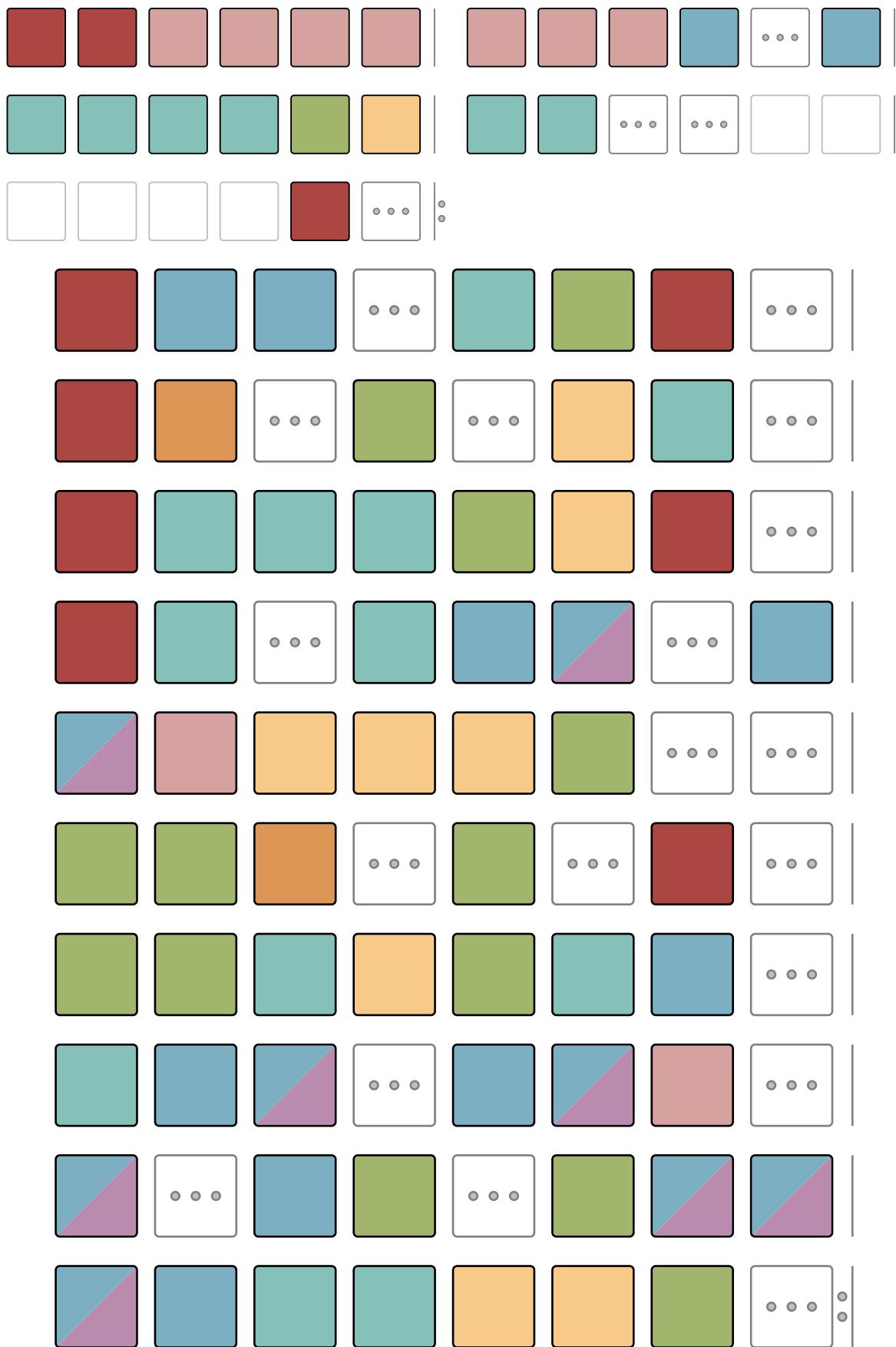
**לו יהי**

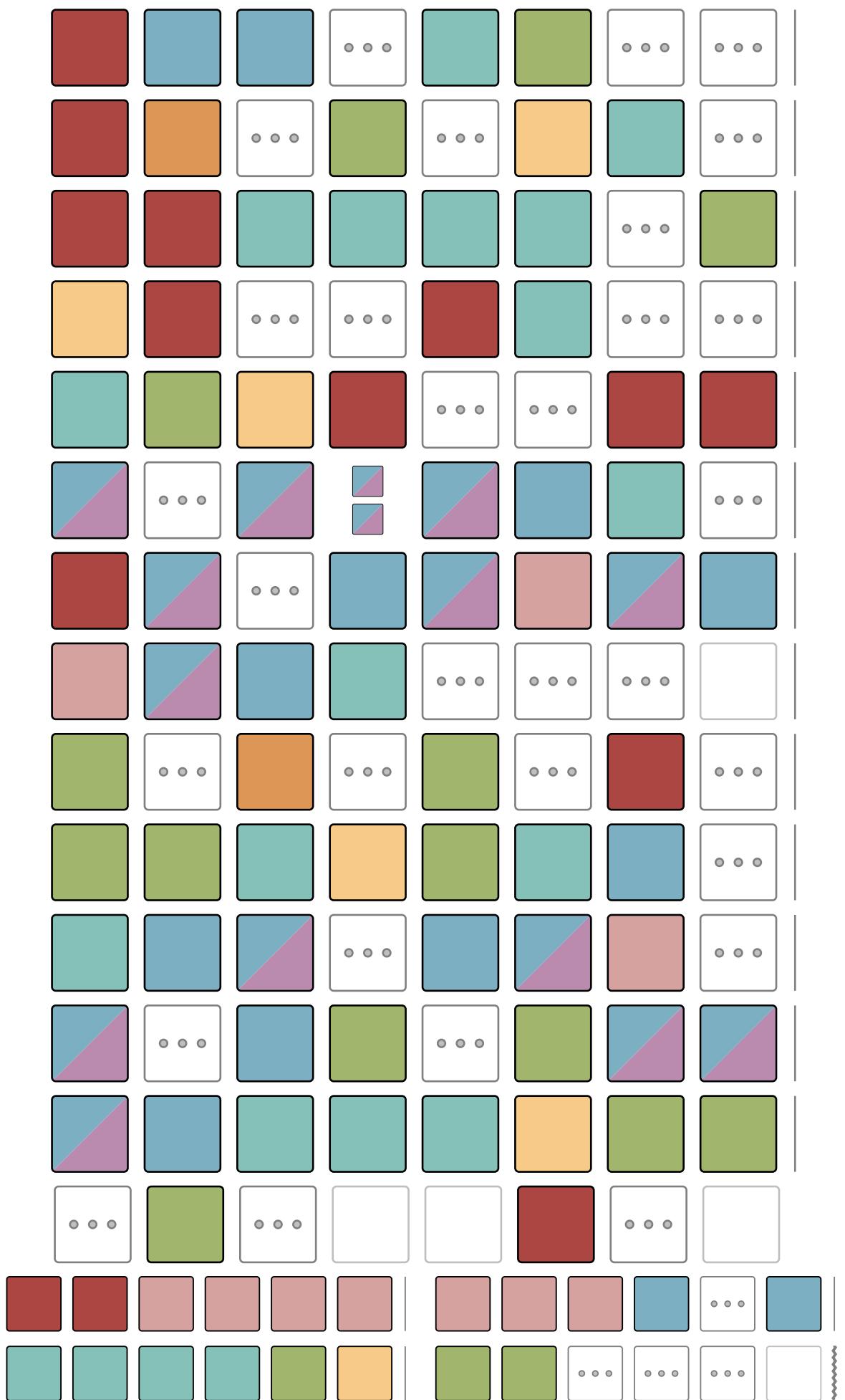
נעמי שמר

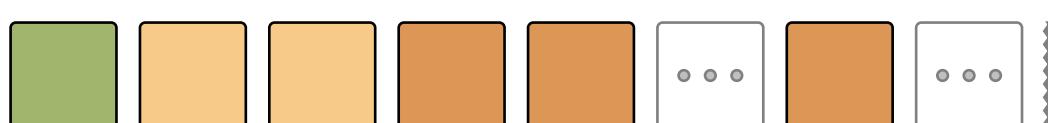
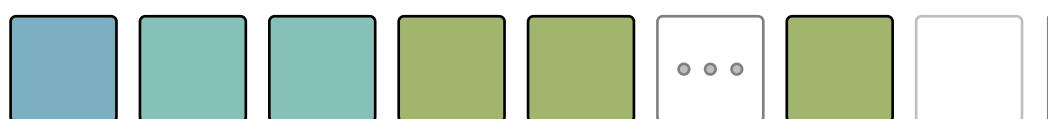
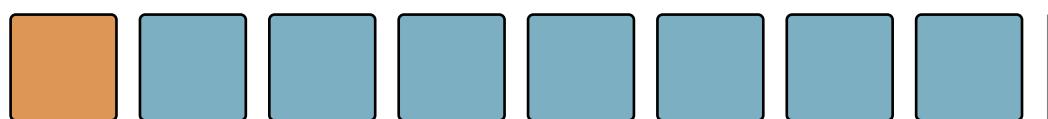
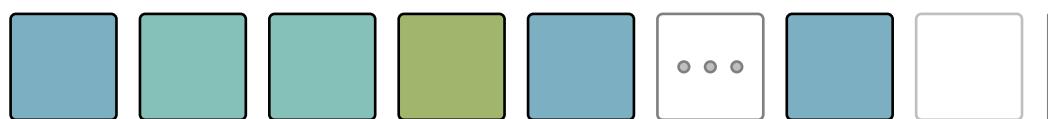
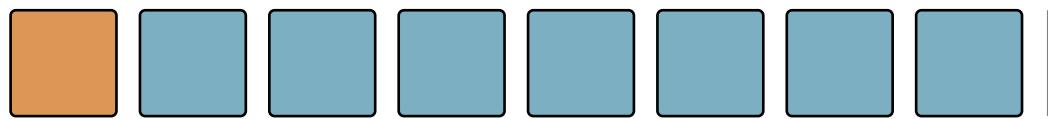


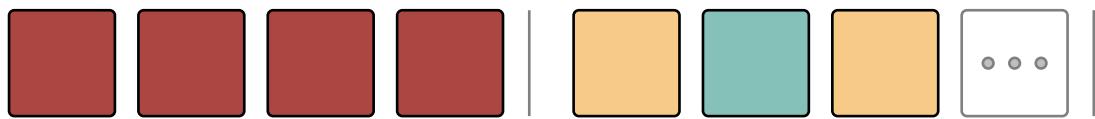


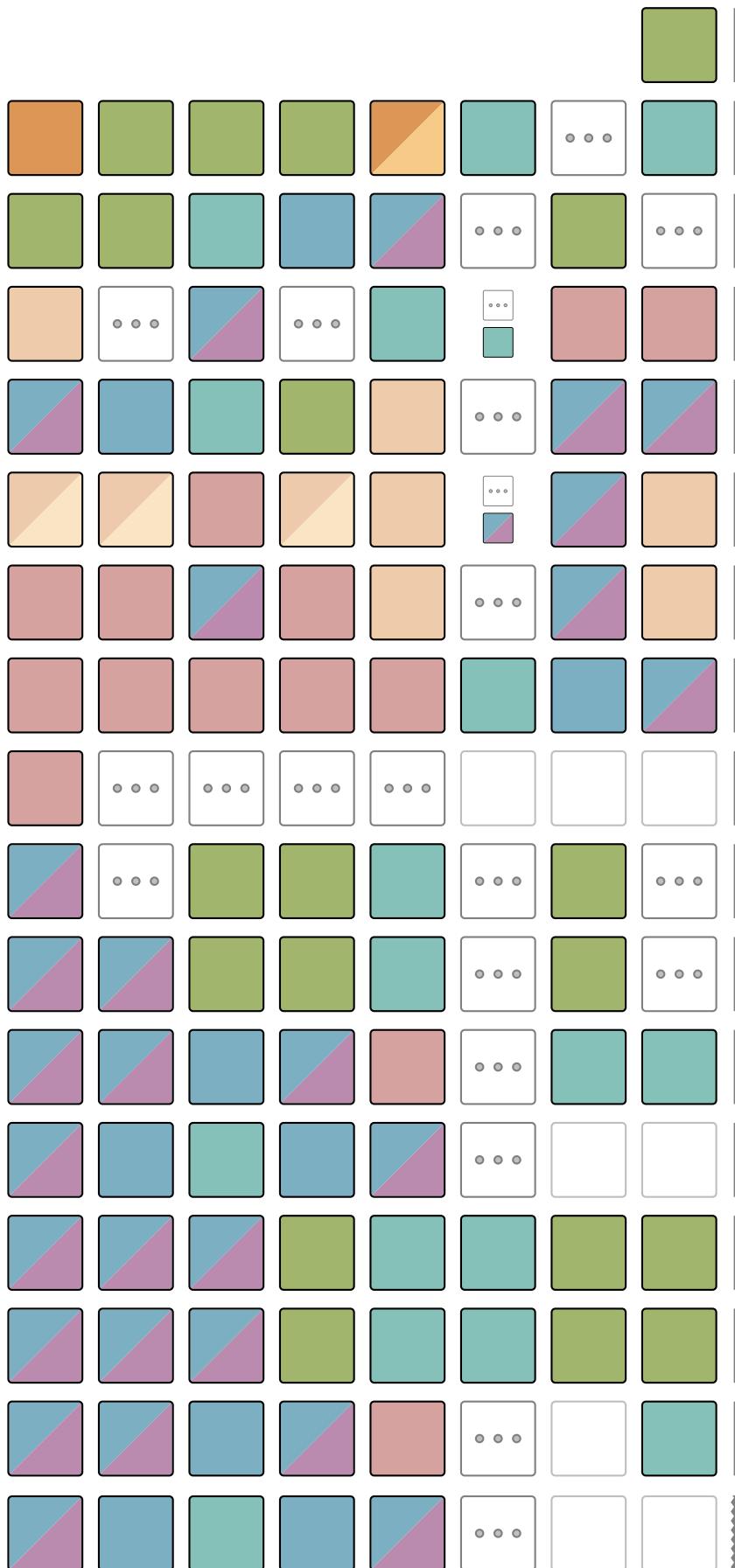












# La gója ḥoro

Nurit Hirš

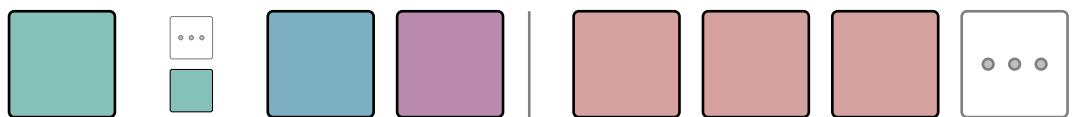
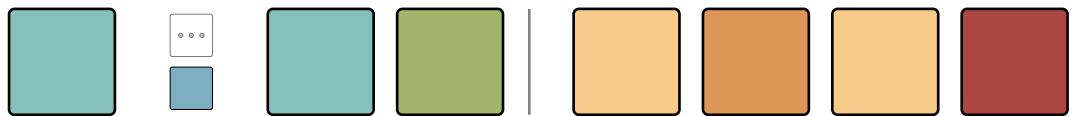


מקהלה עליזה

נורית הירש

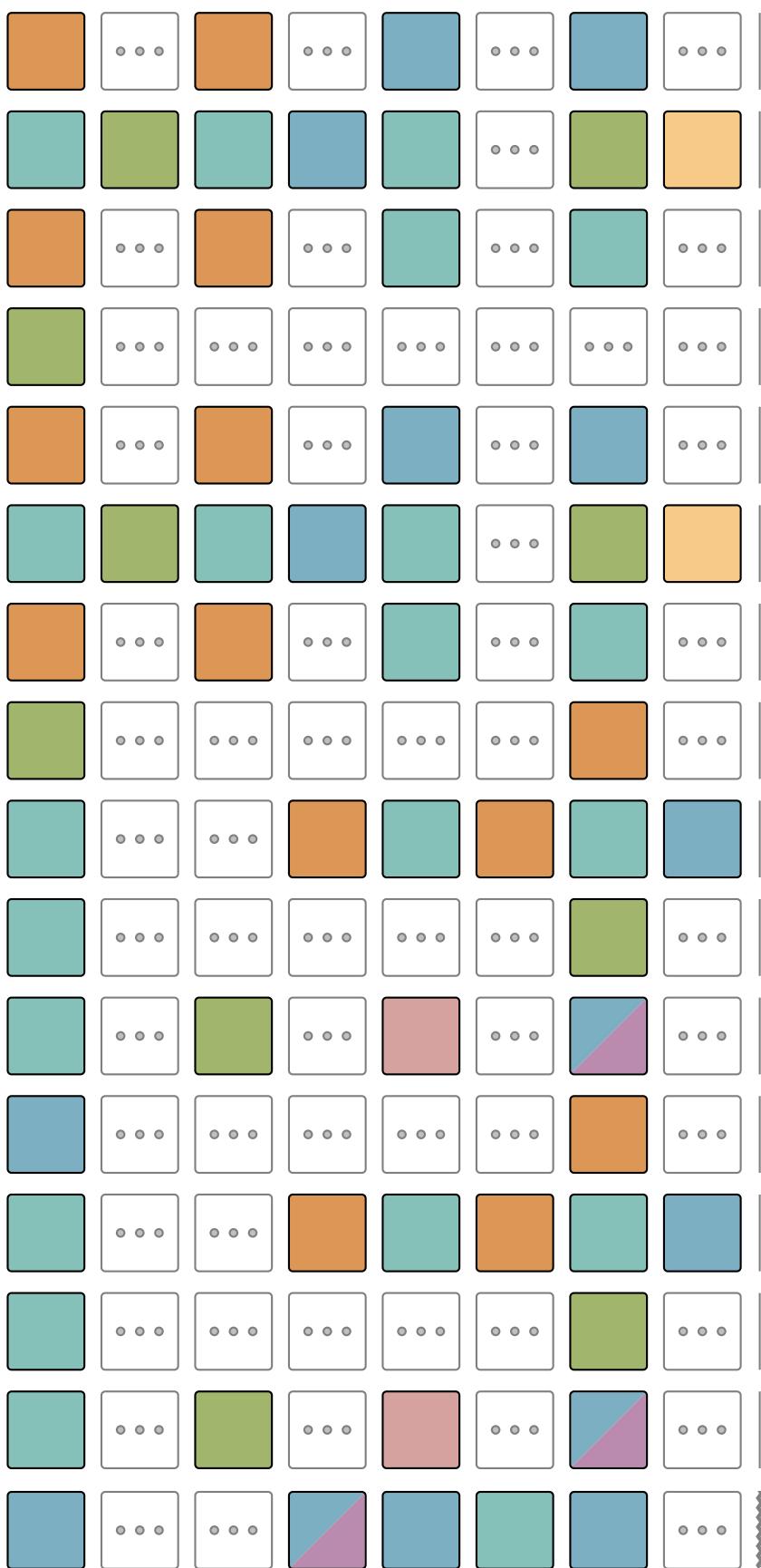
The grid consists of 144 squares arranged in 12 rows and 12 columns. The colors used are teal, blue, purple, orange, red, and green. Some squares contain small patterns or dots. The bottom row contains two numbered boxes:

- Box 1: A square divided diagonally from top-left to bottom-right, with the top-left half in teal and the bottom-right half in purple.
- Box 2: A square divided diagonally from top-left to bottom-right, with the top-left half in blue and the bottom-right half in purple.

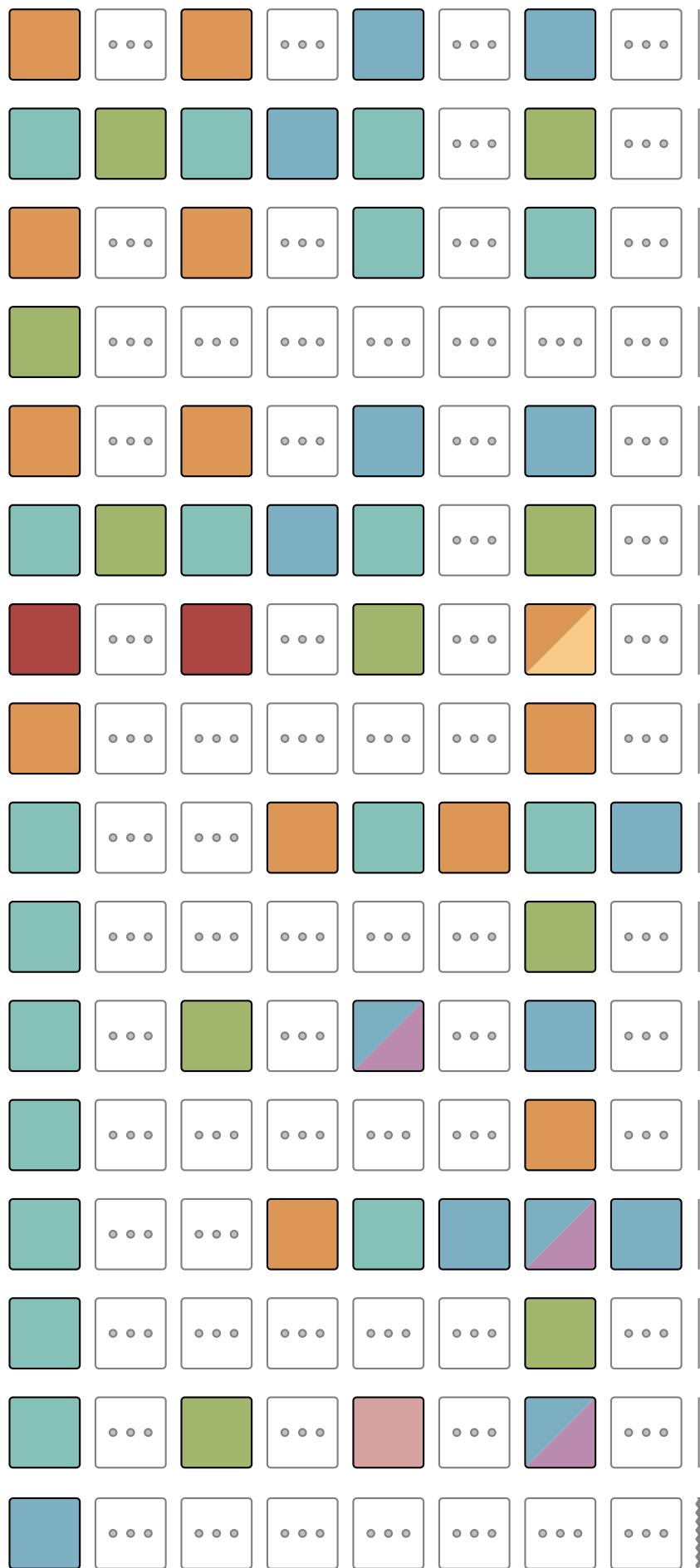


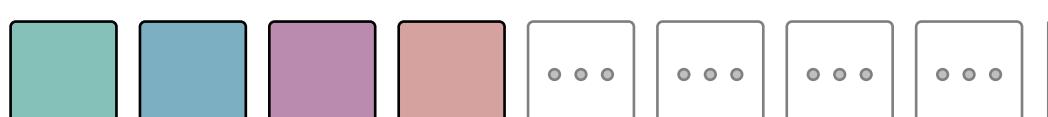
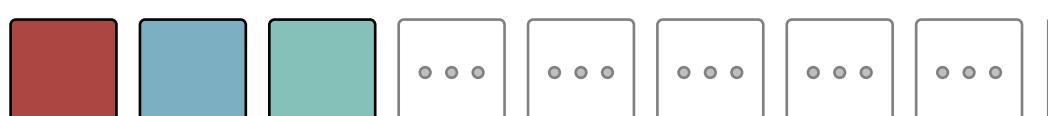
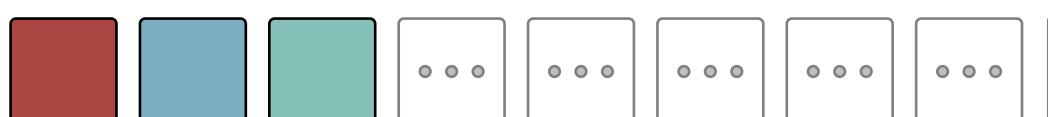
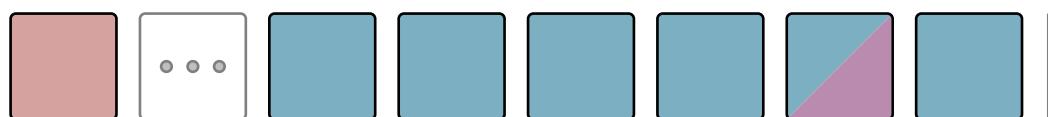
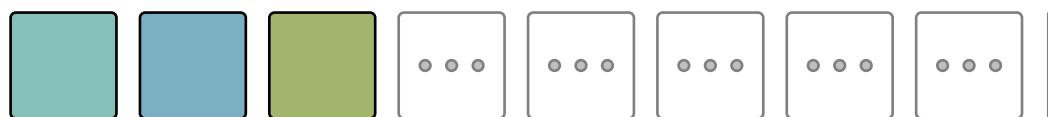
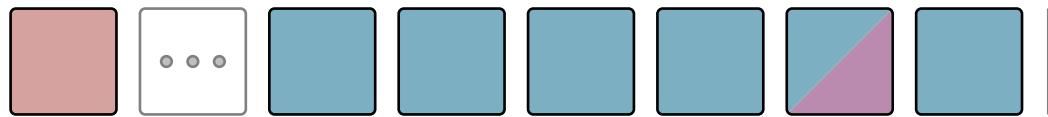


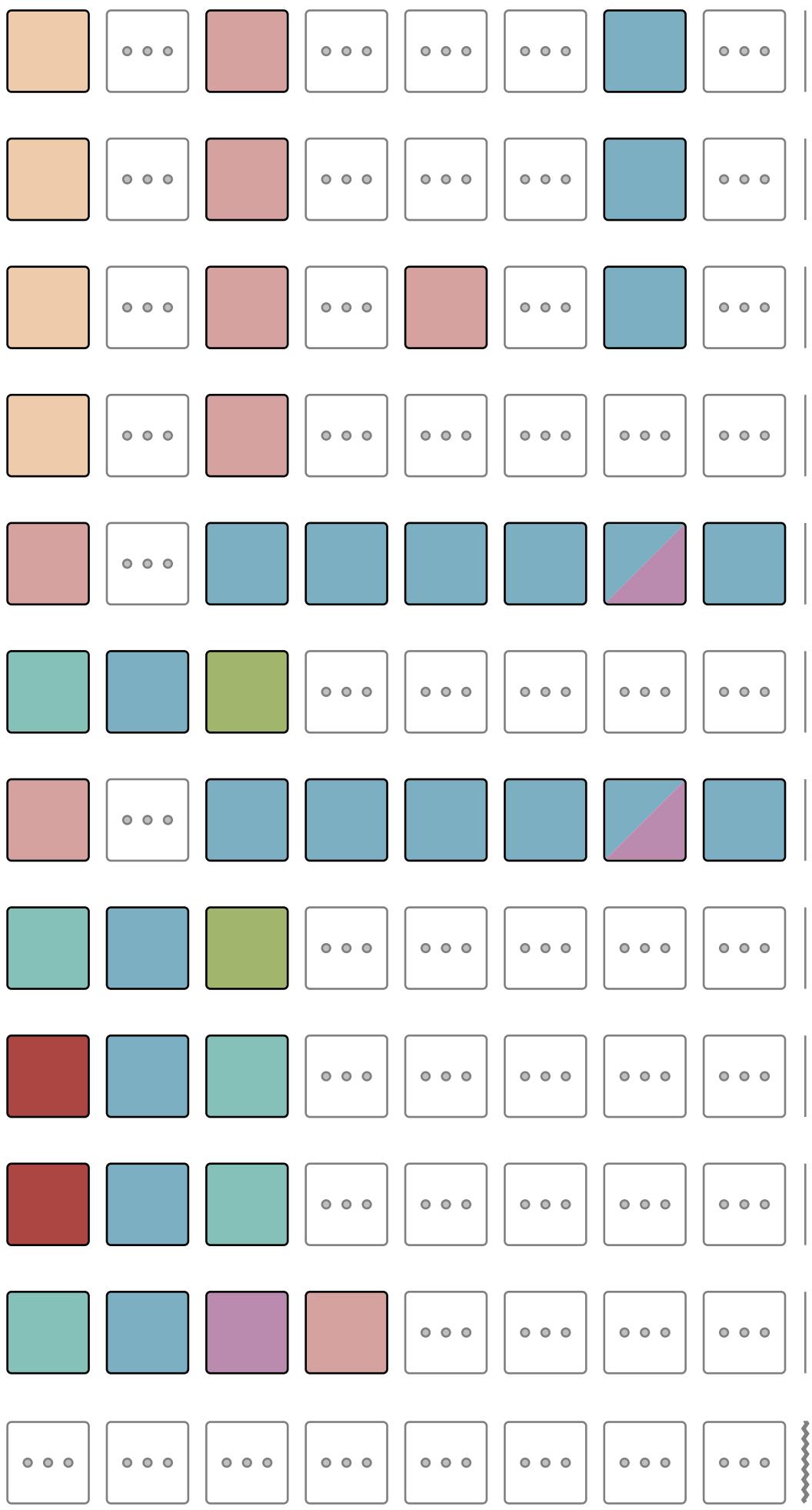
Var. 1



Var. 2



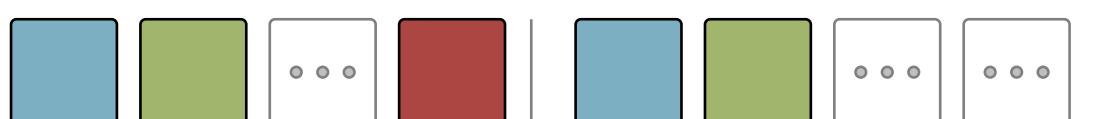
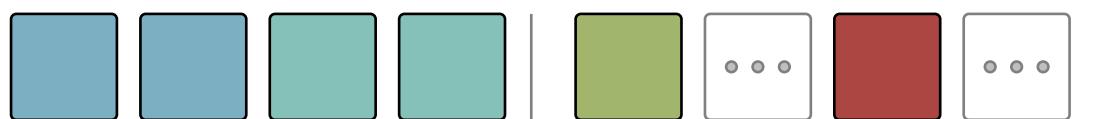
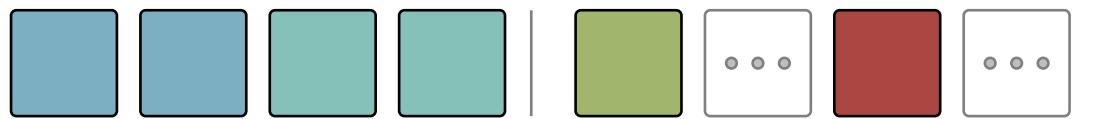




Ronde, ronde



עוגה עוגה



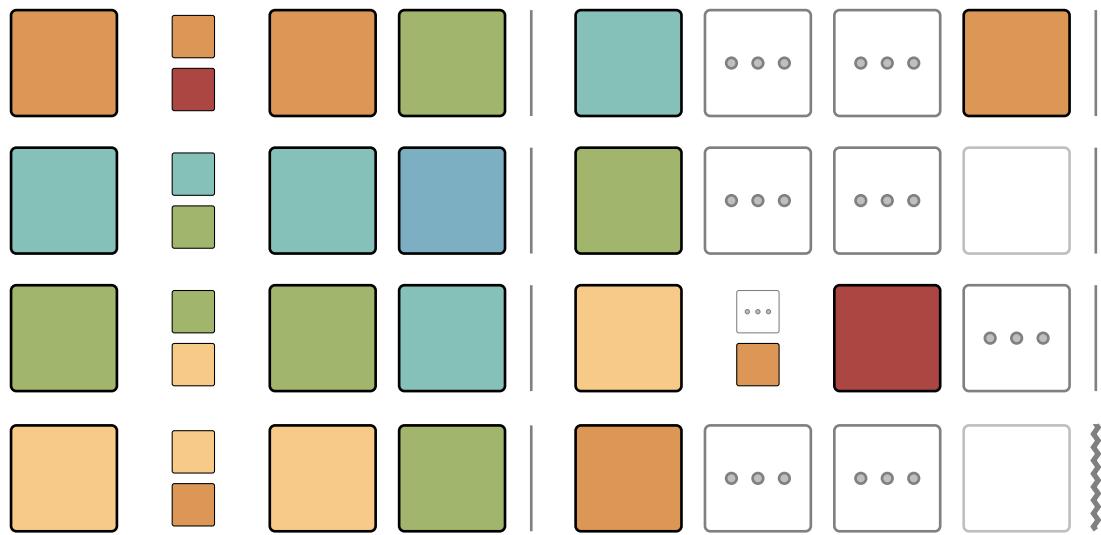
## Vespero de rozoj

Josef Hadar

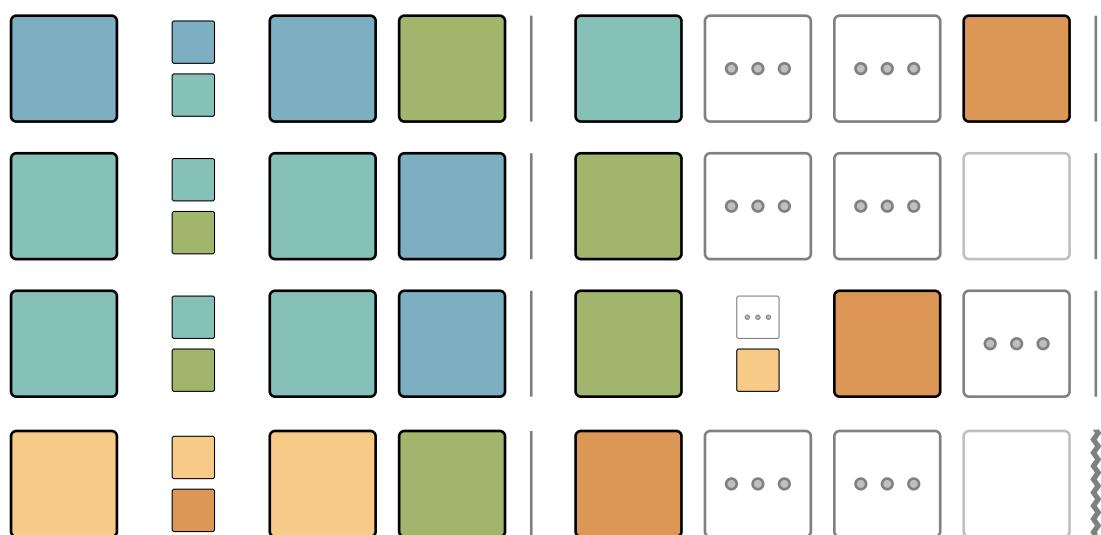


## ערב של שושנים

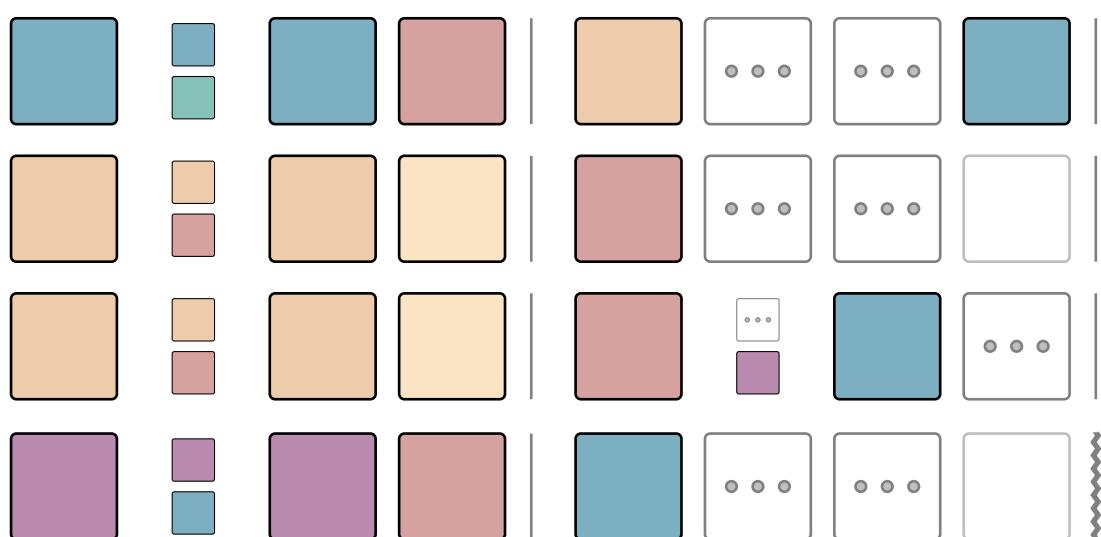
יוסוף הדר

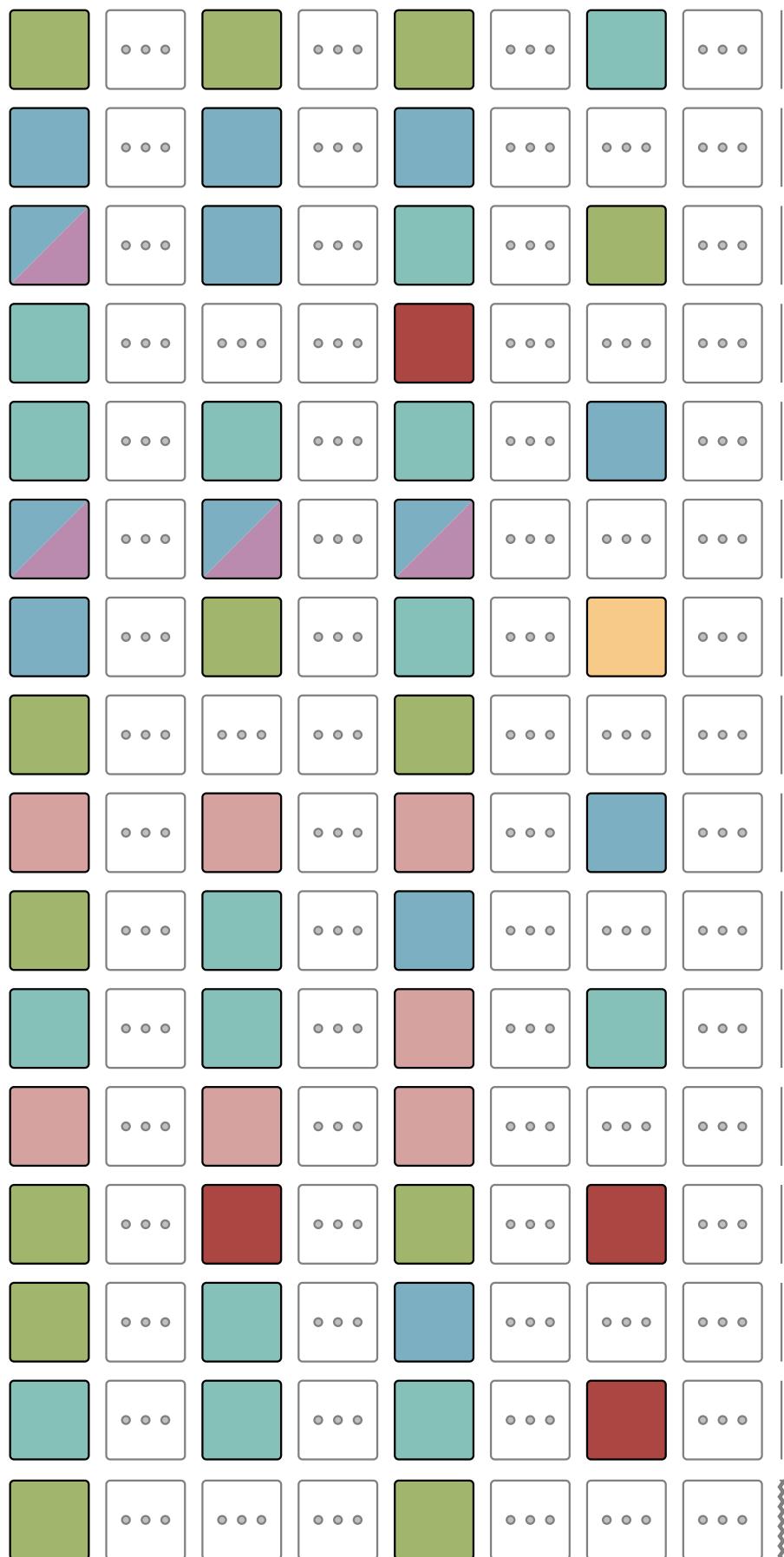


Var. 1



Var. 2





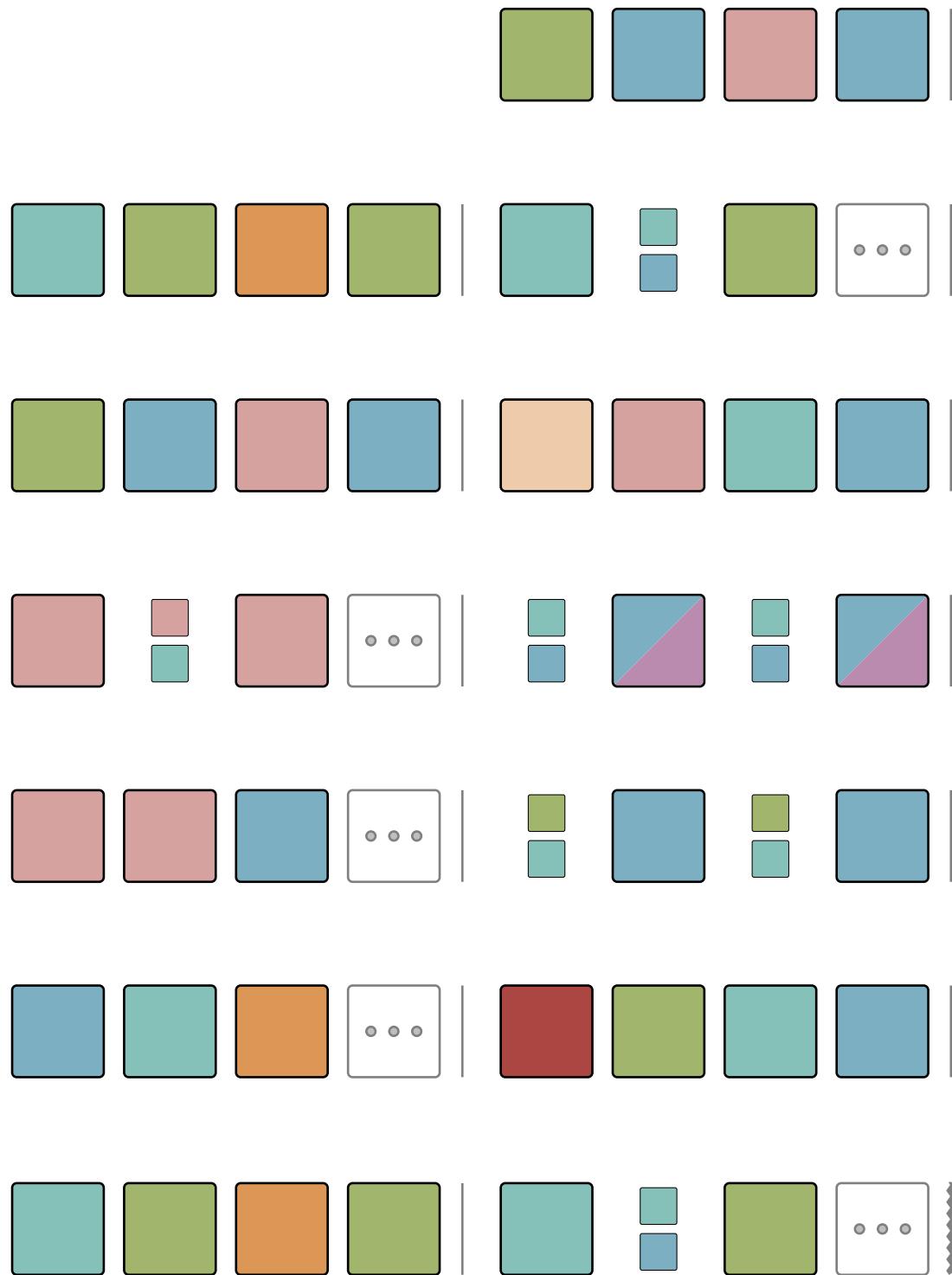
## Kanto al la hiacinto

Rivka Gvili



## פזמון ליקינטון

רבקה גוילי



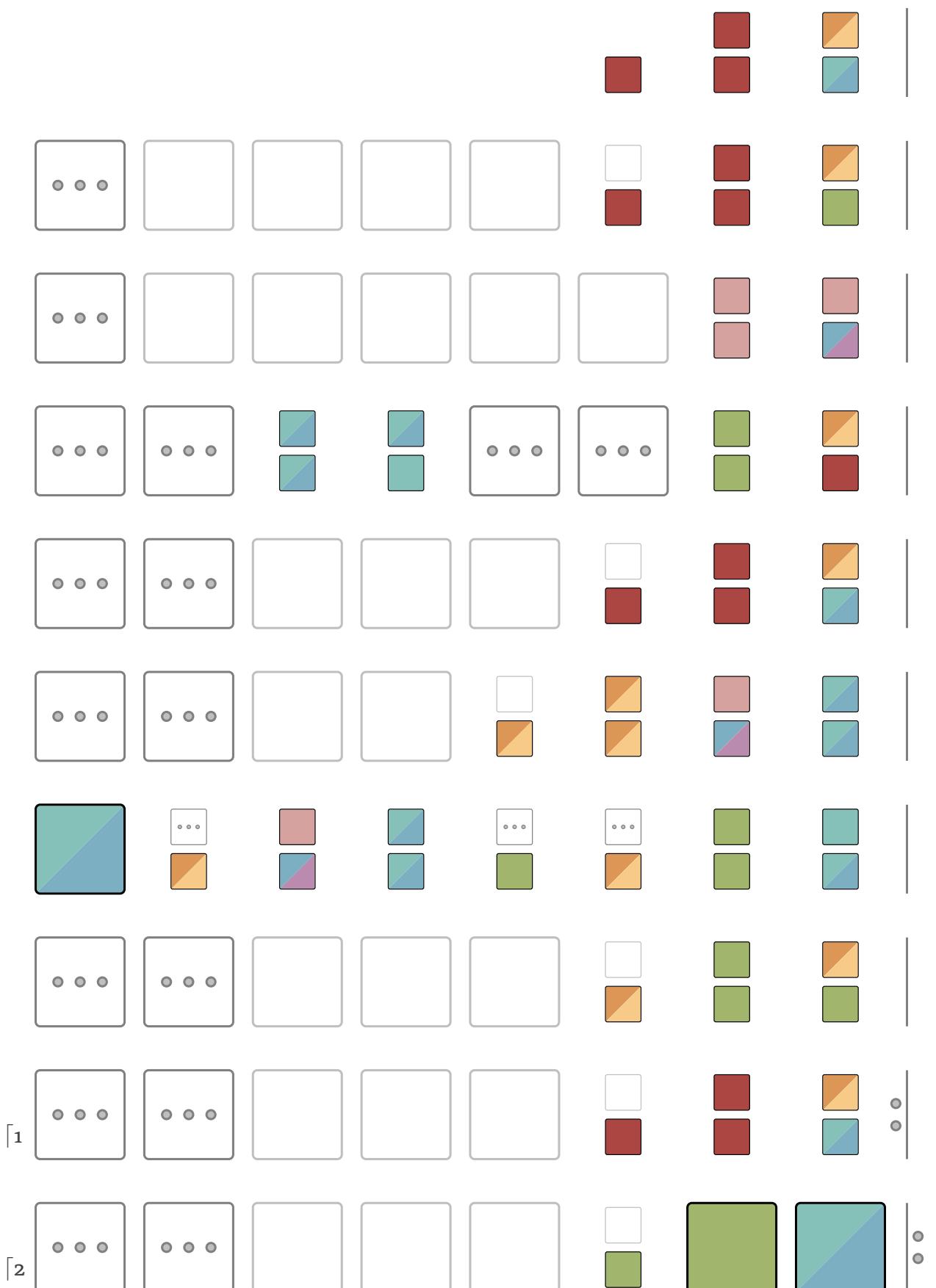
## Mi sen̄elgis oran̄on

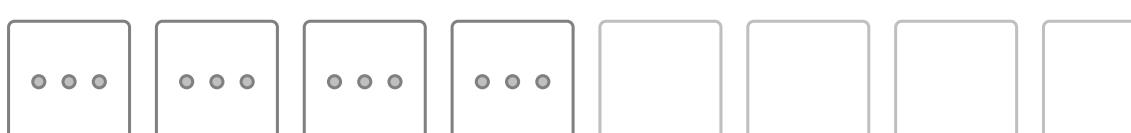
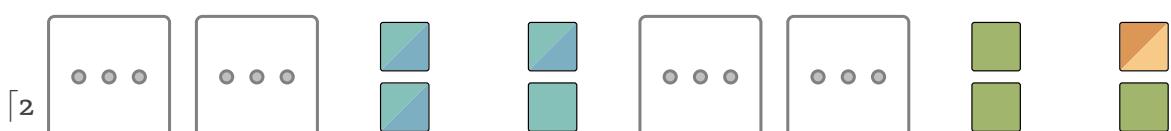
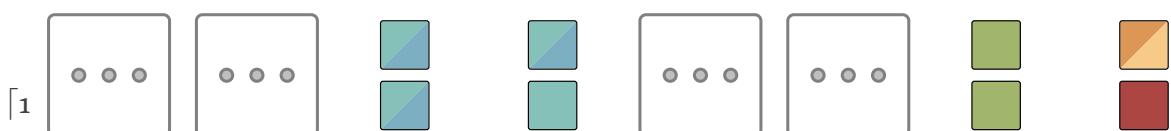
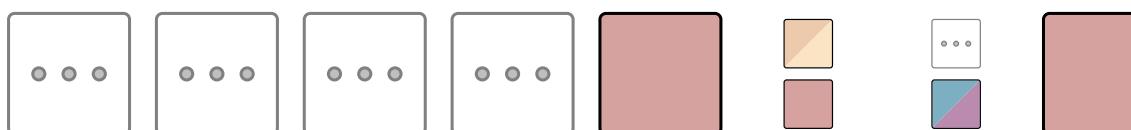
Joni Rehter

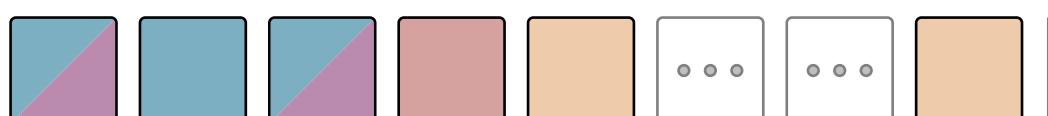
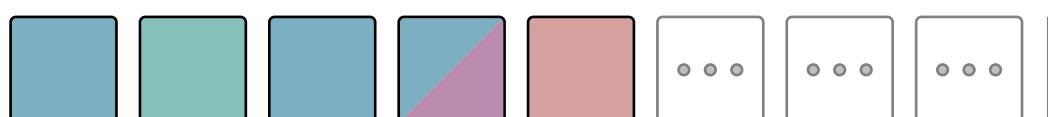
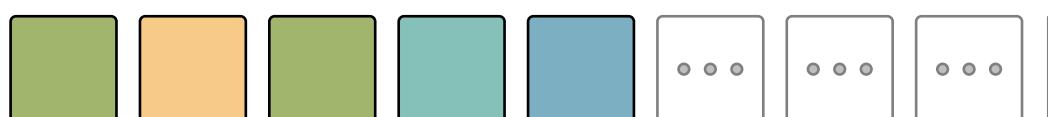
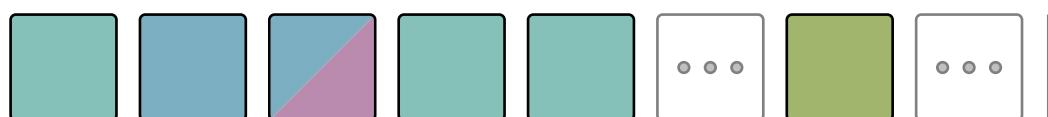
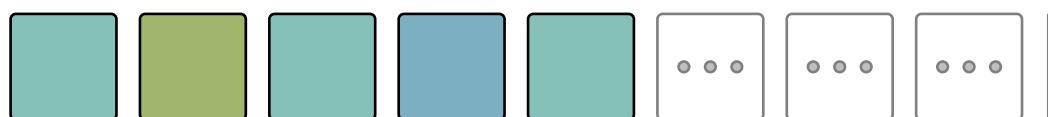
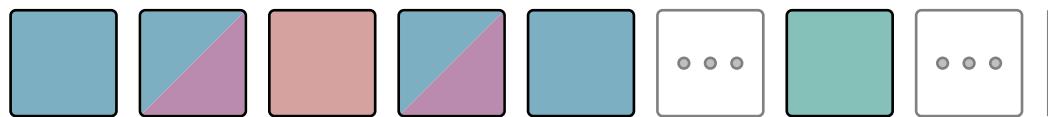


קלפטית תפוח

יוני רכטר







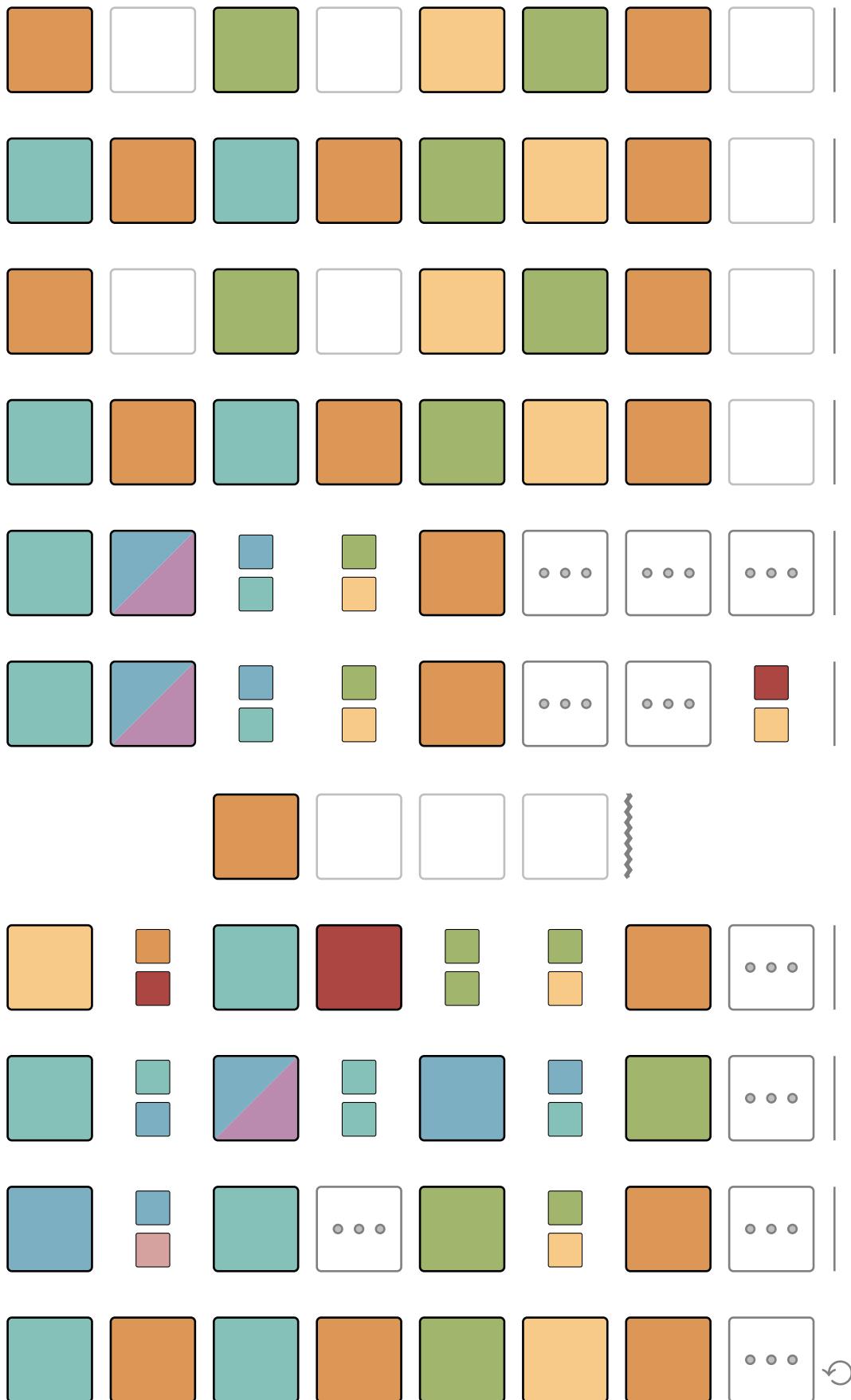
## Kanto al la pluvo

Joel Valbe



שיר הגשם

יואל ולבה



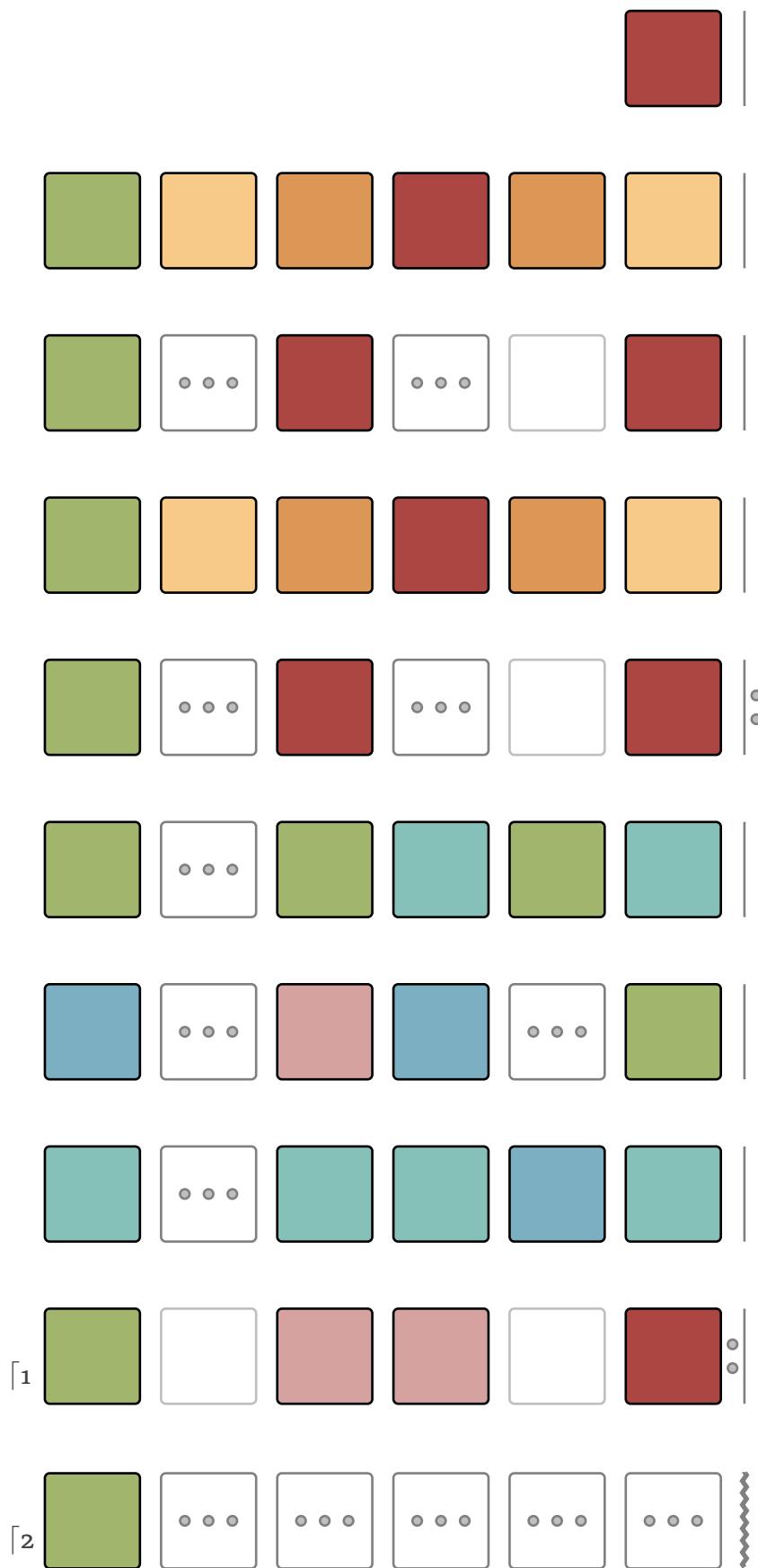
# La kanto de la maskoj

Nahum Nardi



# שיר המסיכות

נהום נרדי



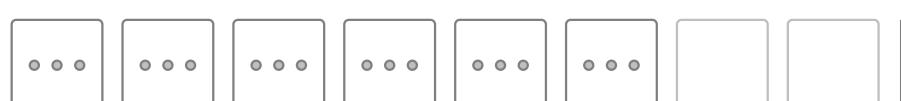
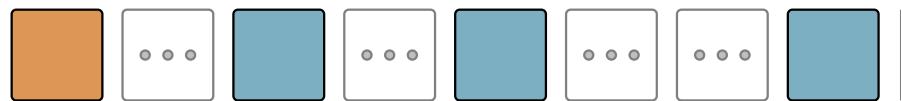
# Kanto por la paco

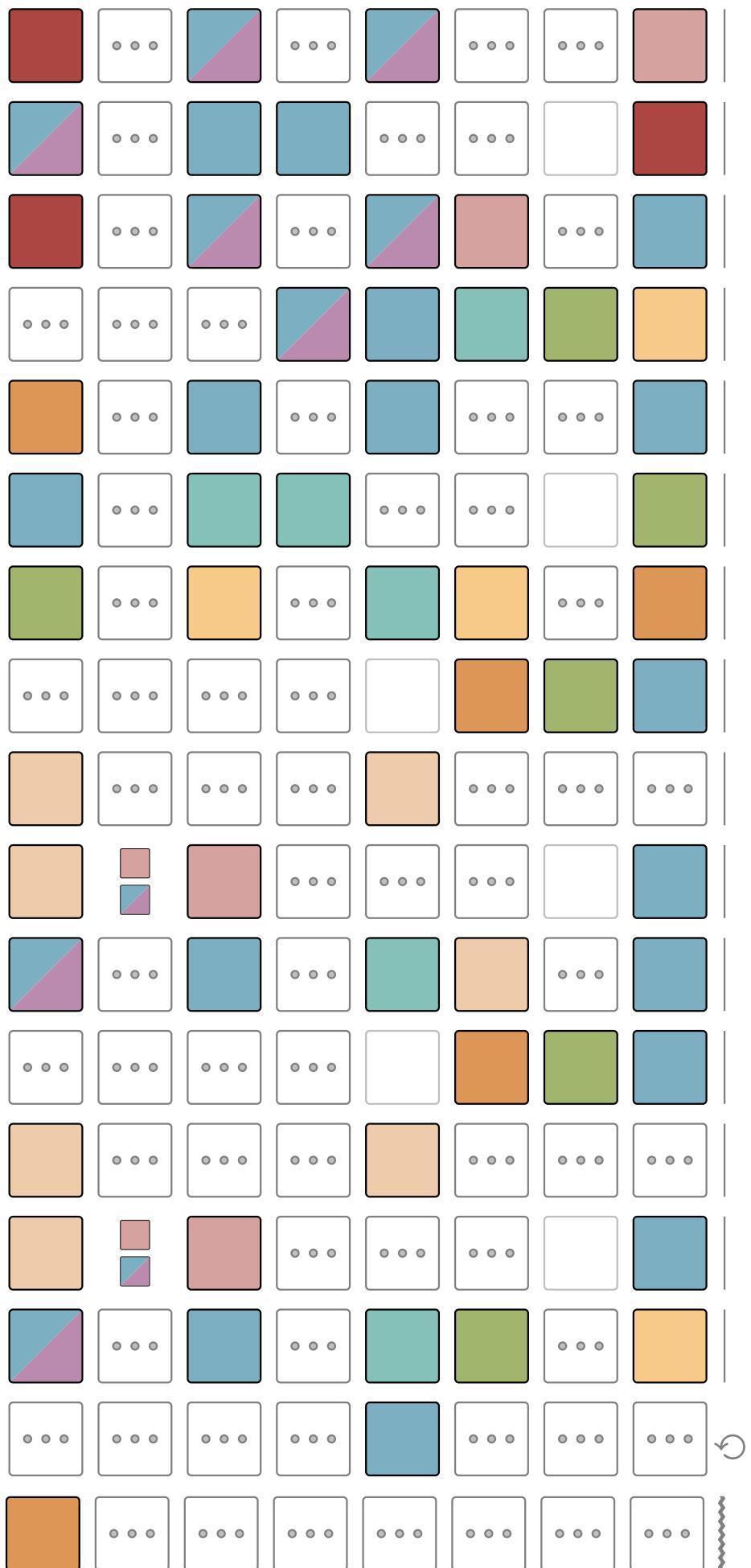
Jair Rozenblum

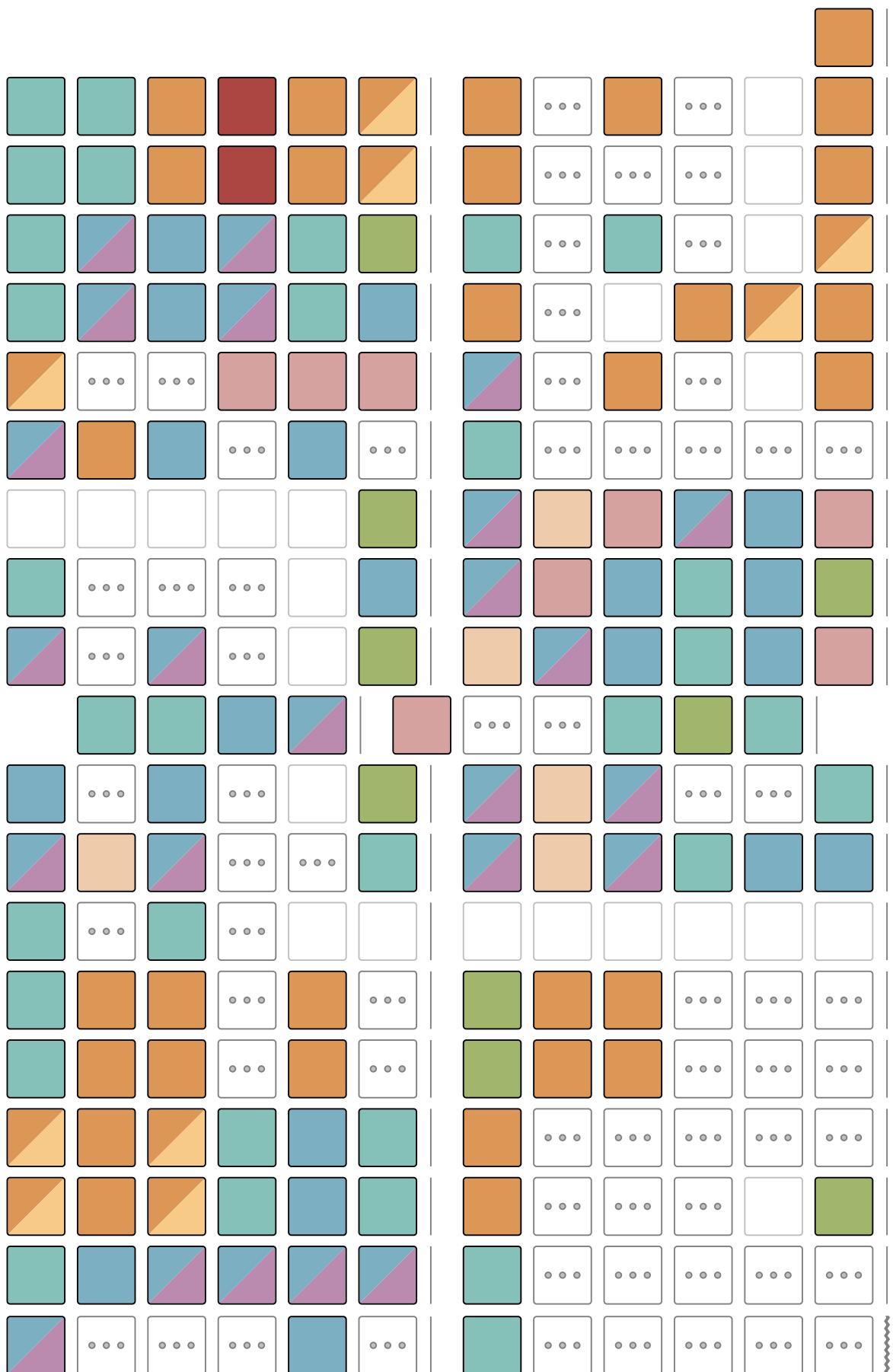


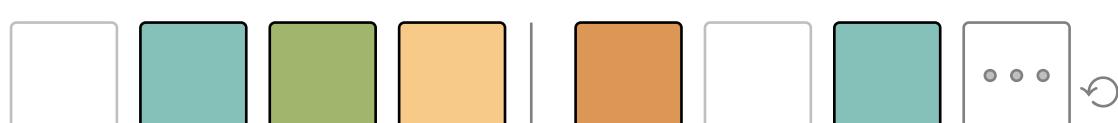
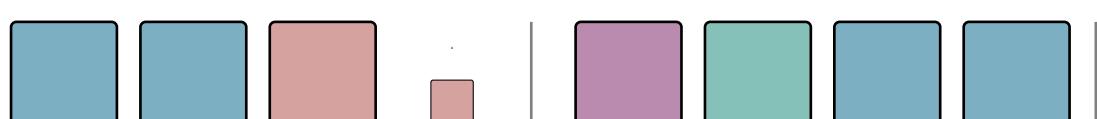
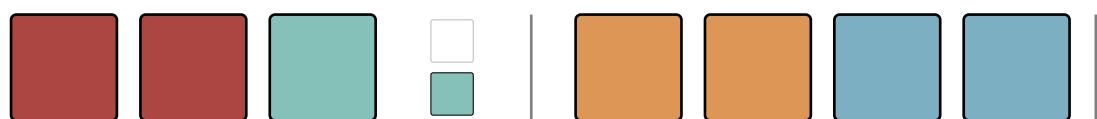
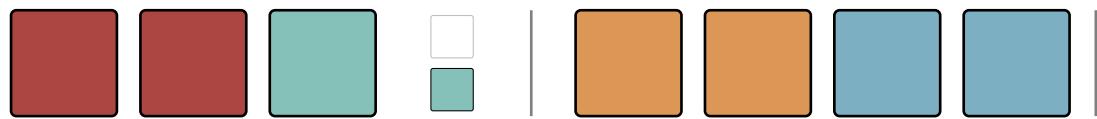
שיר לשלום

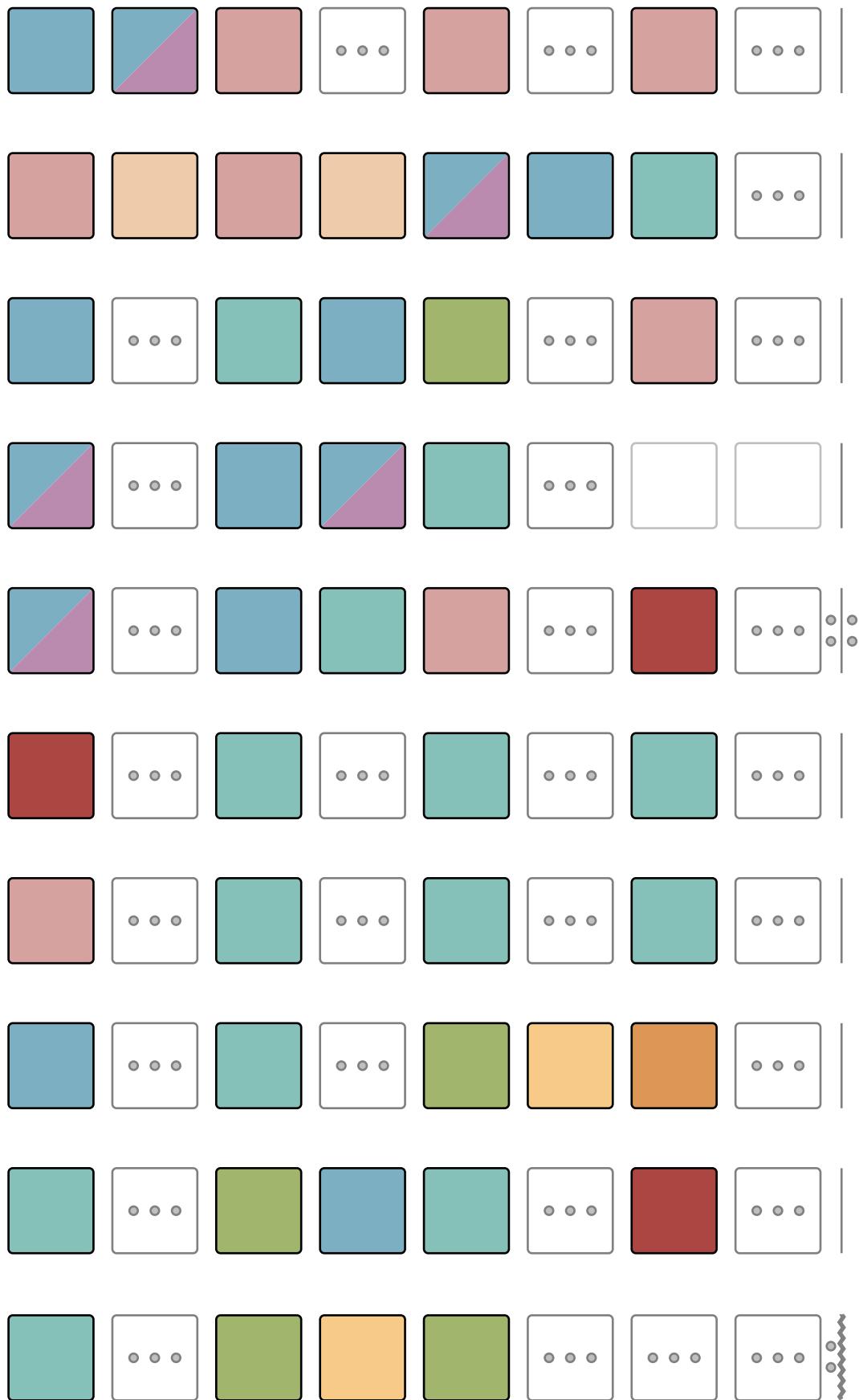
יאיר רוזנבלום







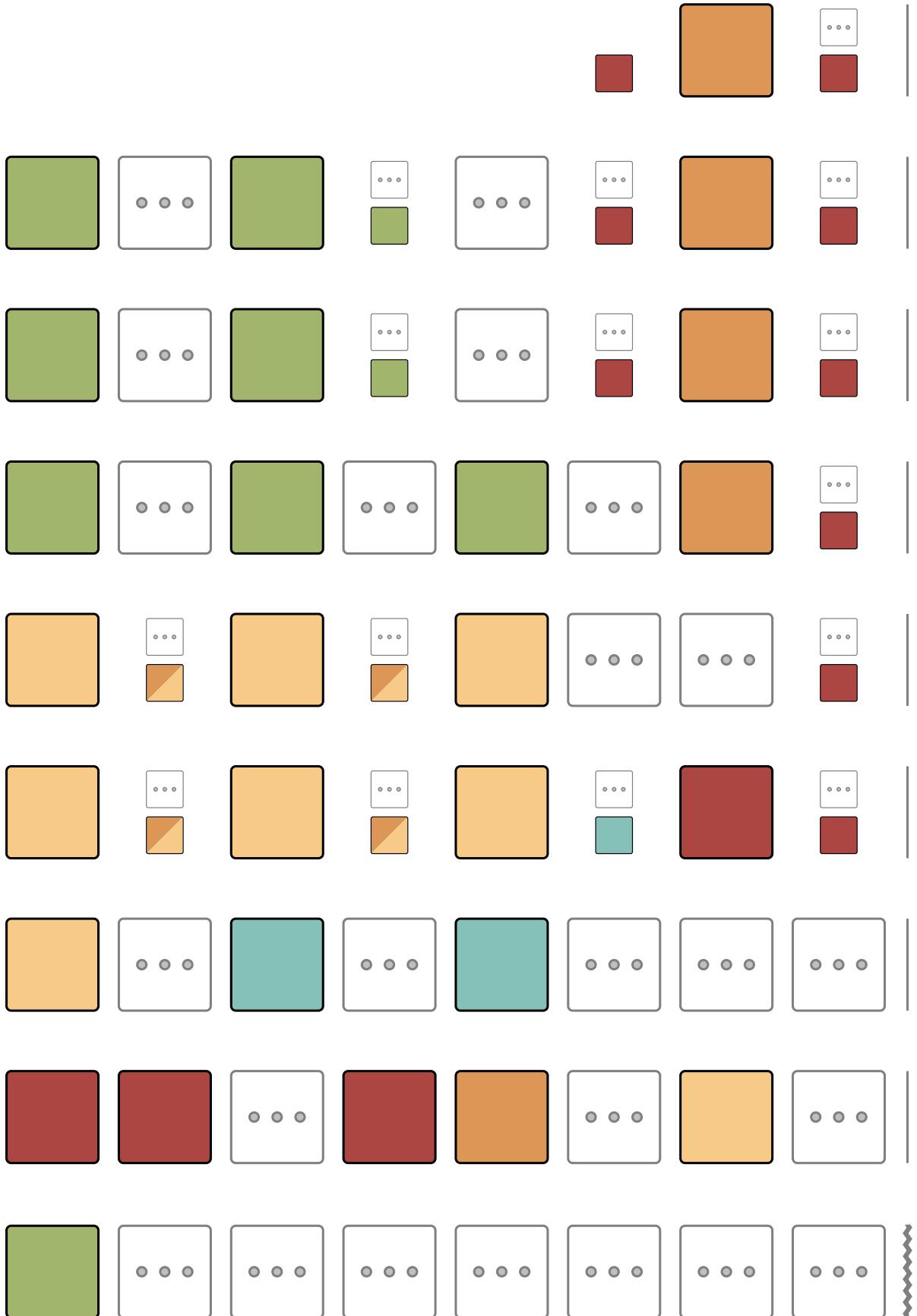




**Ugobugo**

 Hokey cokey

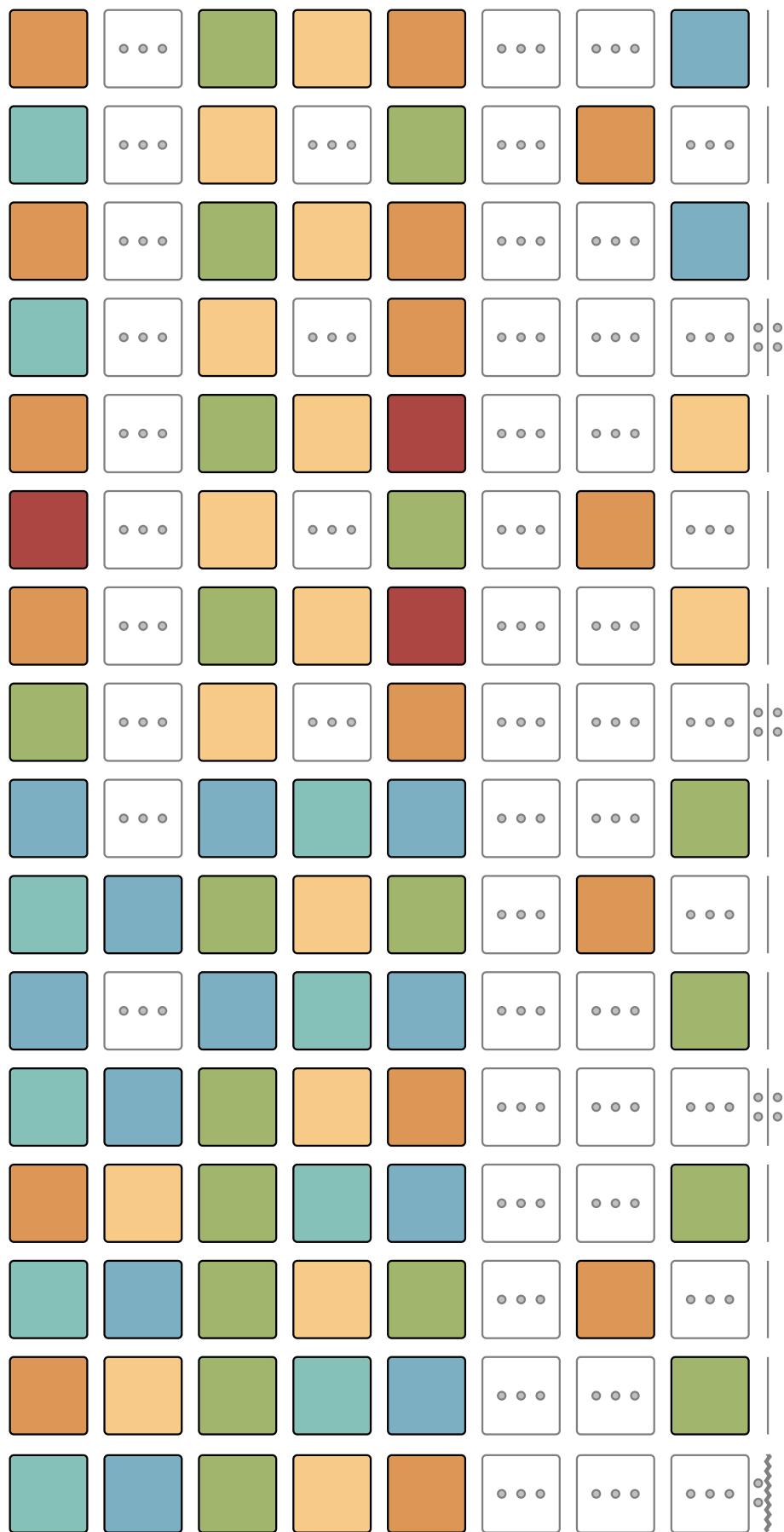
אוגי בוגי

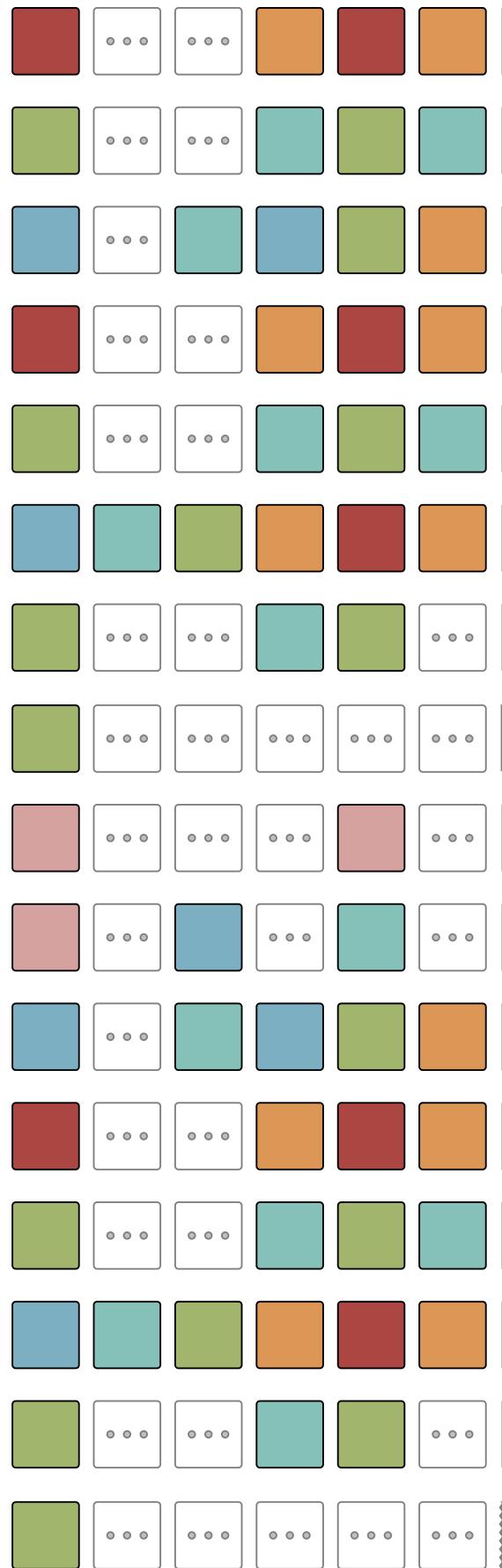


An Dro



ן דרו<sup>א</sup>  
לא ידועה





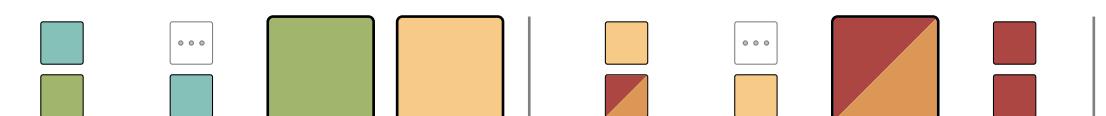
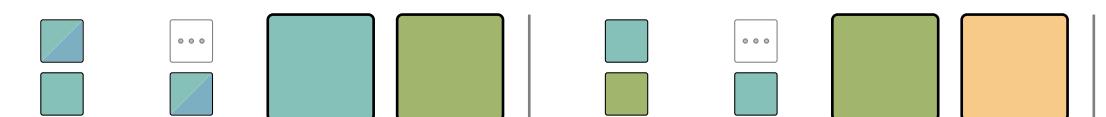
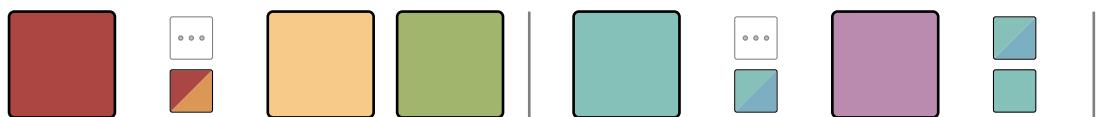
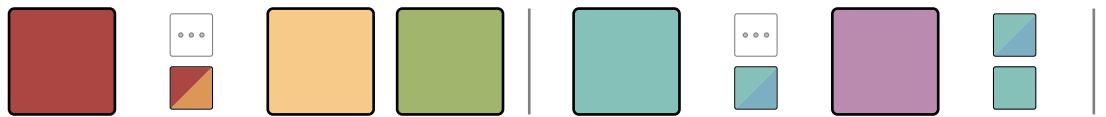
**Egiptino**

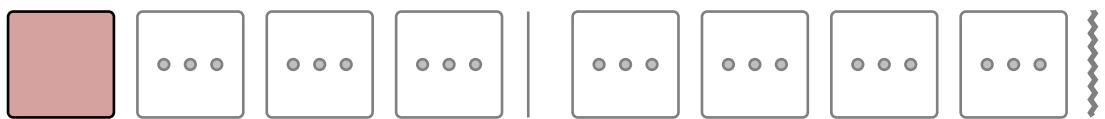
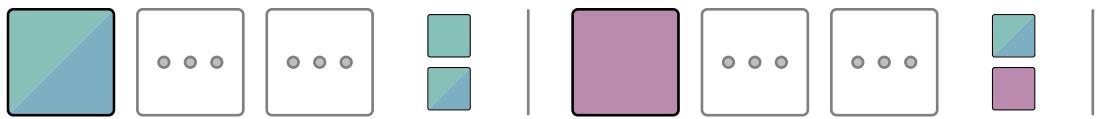
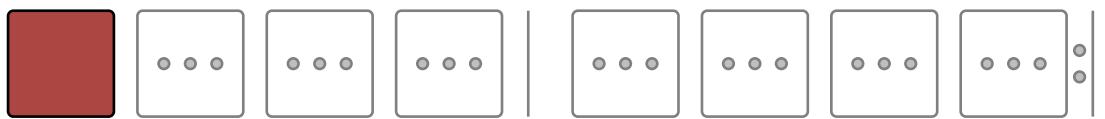
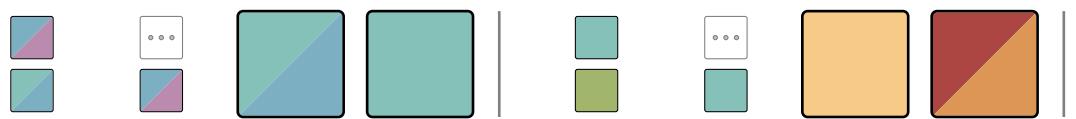
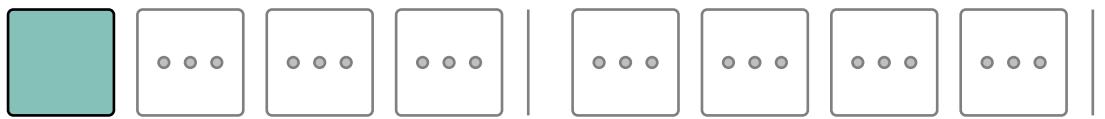
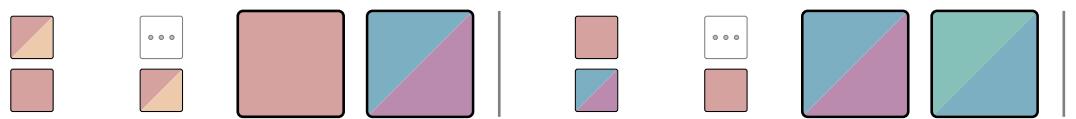
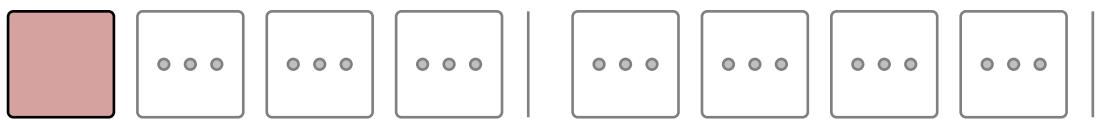
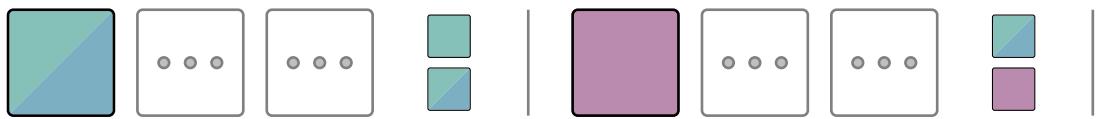
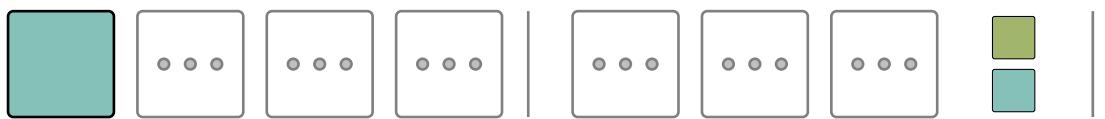
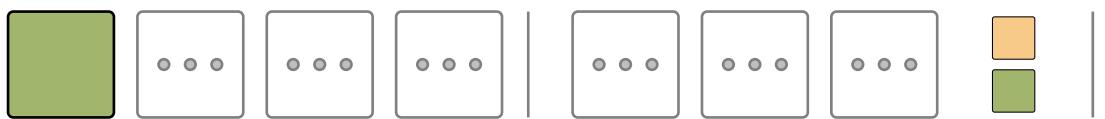
*popola / Patrinos / Roubanis*

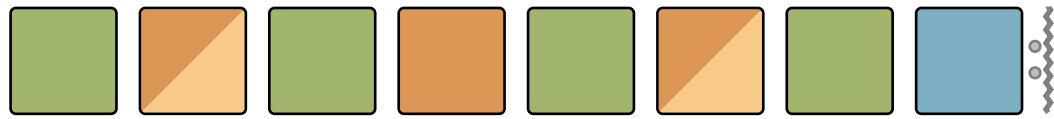
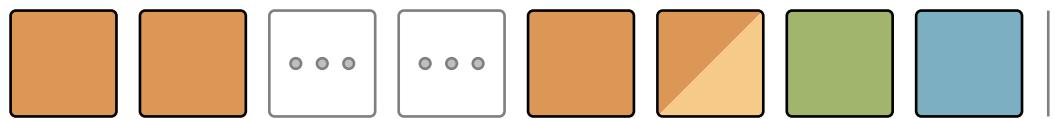
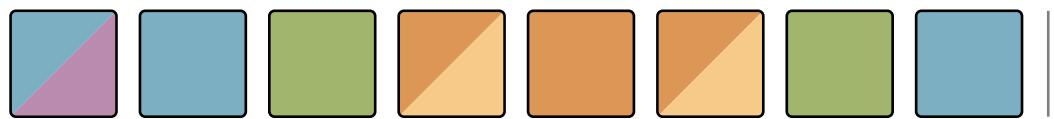
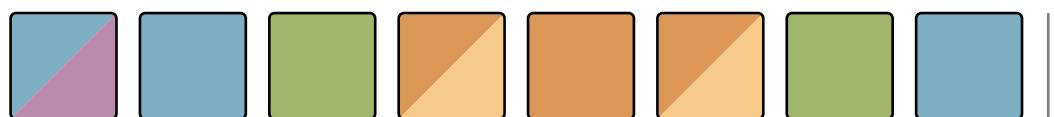
≡ Μισιρλού

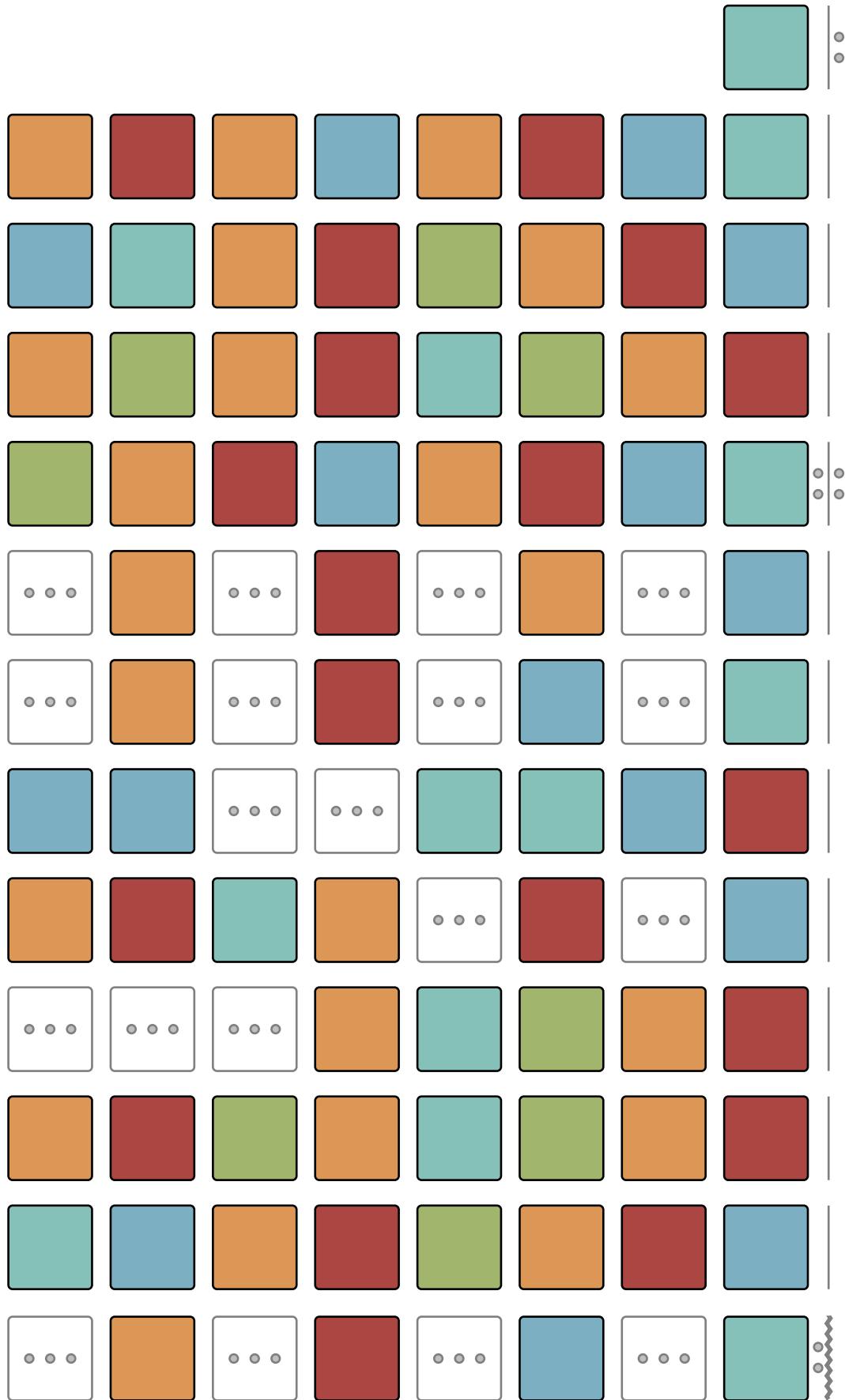
**בת-מצרים**

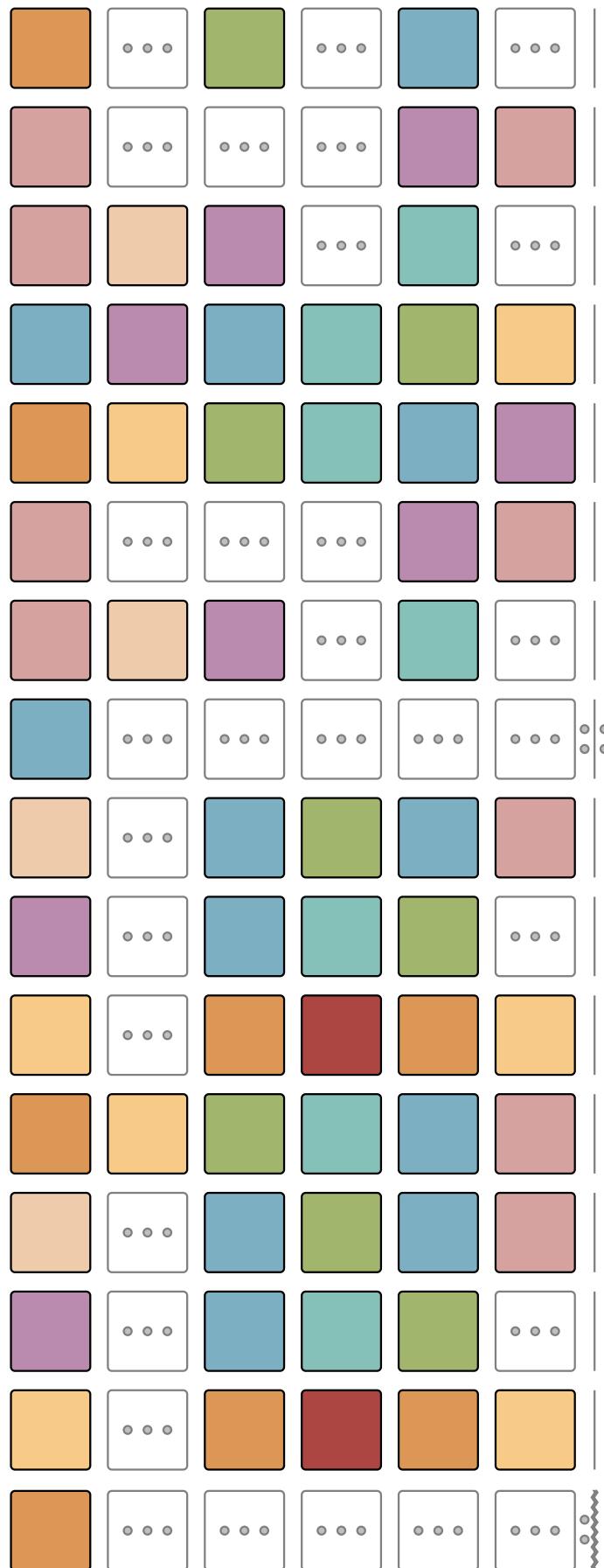
עממי / פטירינוס / רובניש









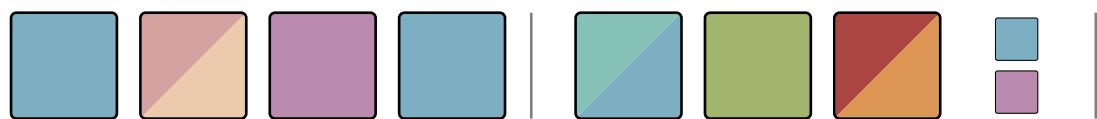
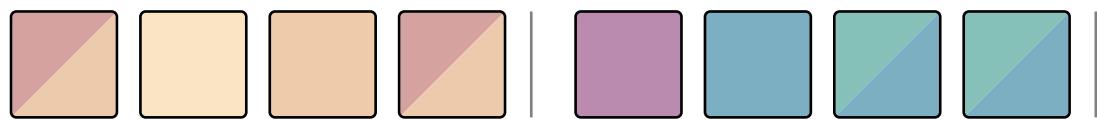
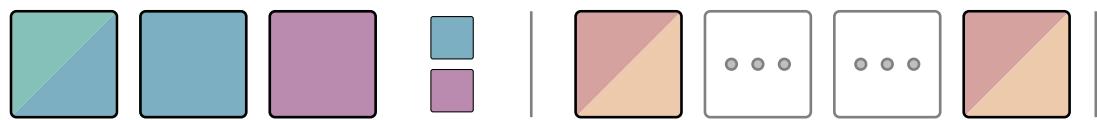
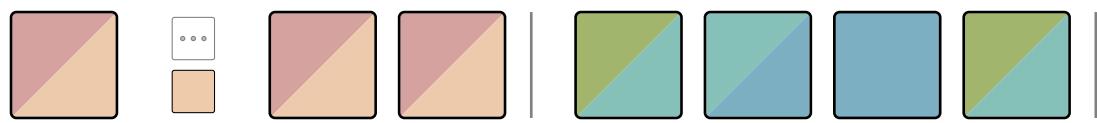
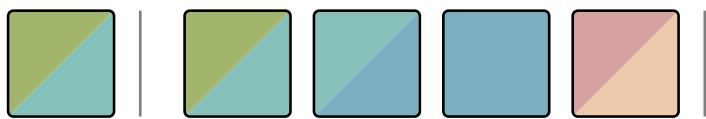


## La korvoj kaj la cigno

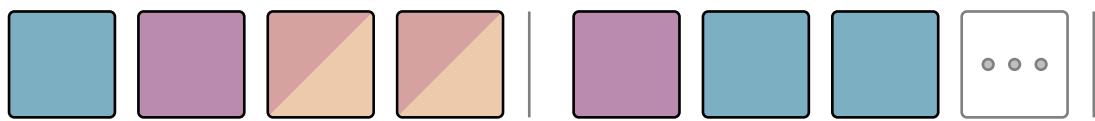
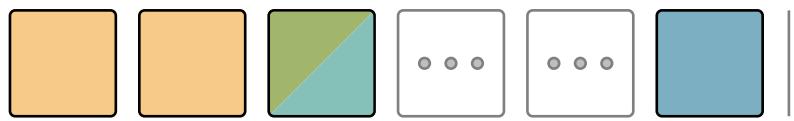
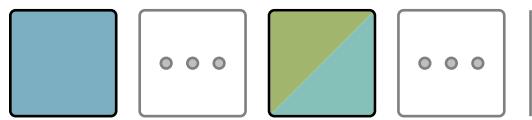
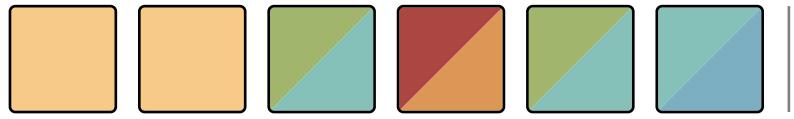
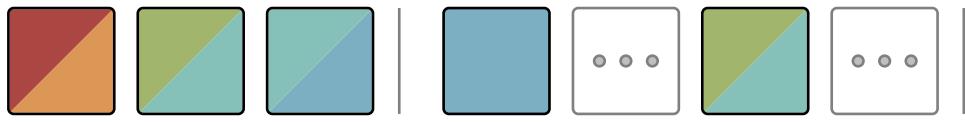
## Three Ravens / Twa Corbies / An Alarc'h

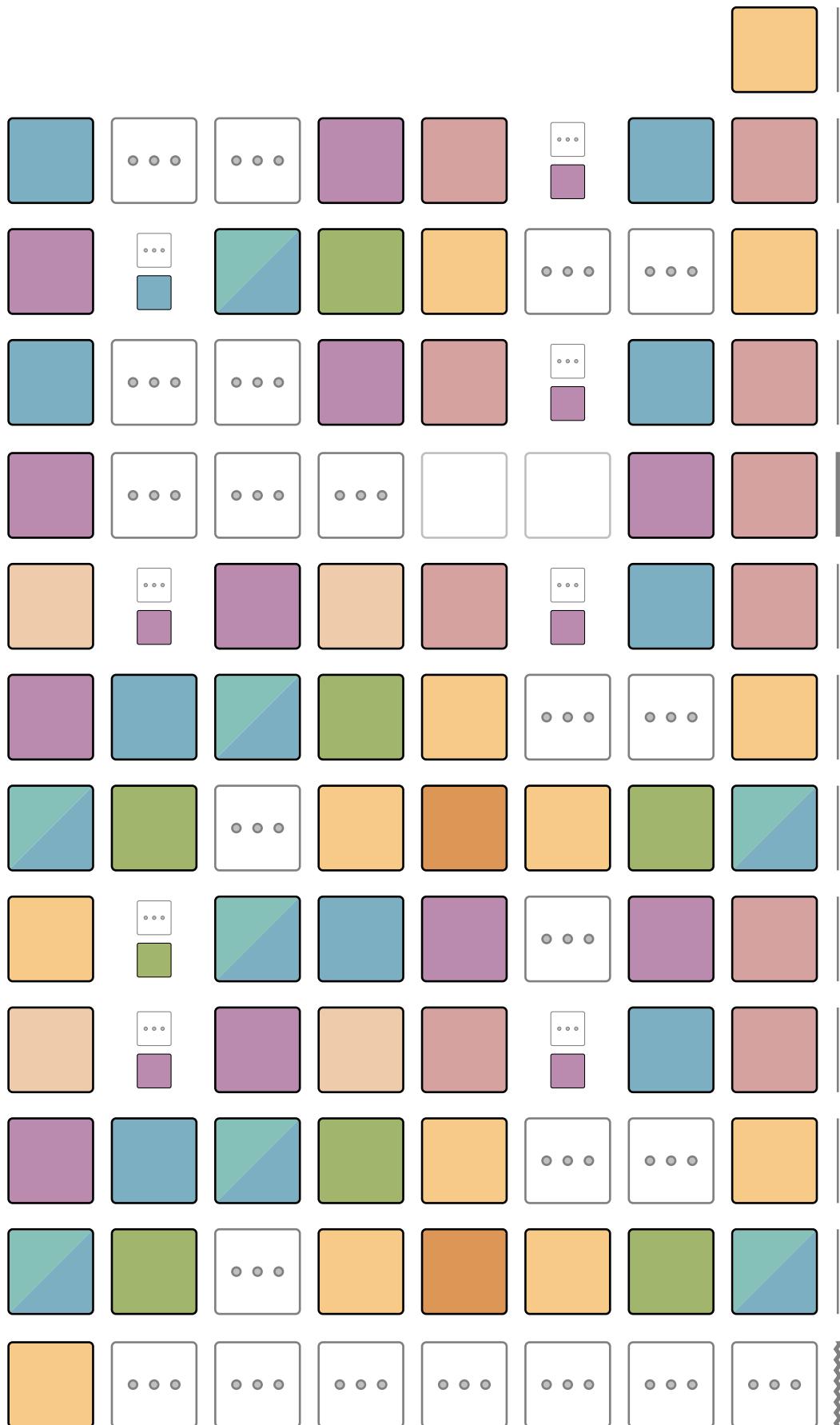
## העורבים והברבור

×3



$\times 2$





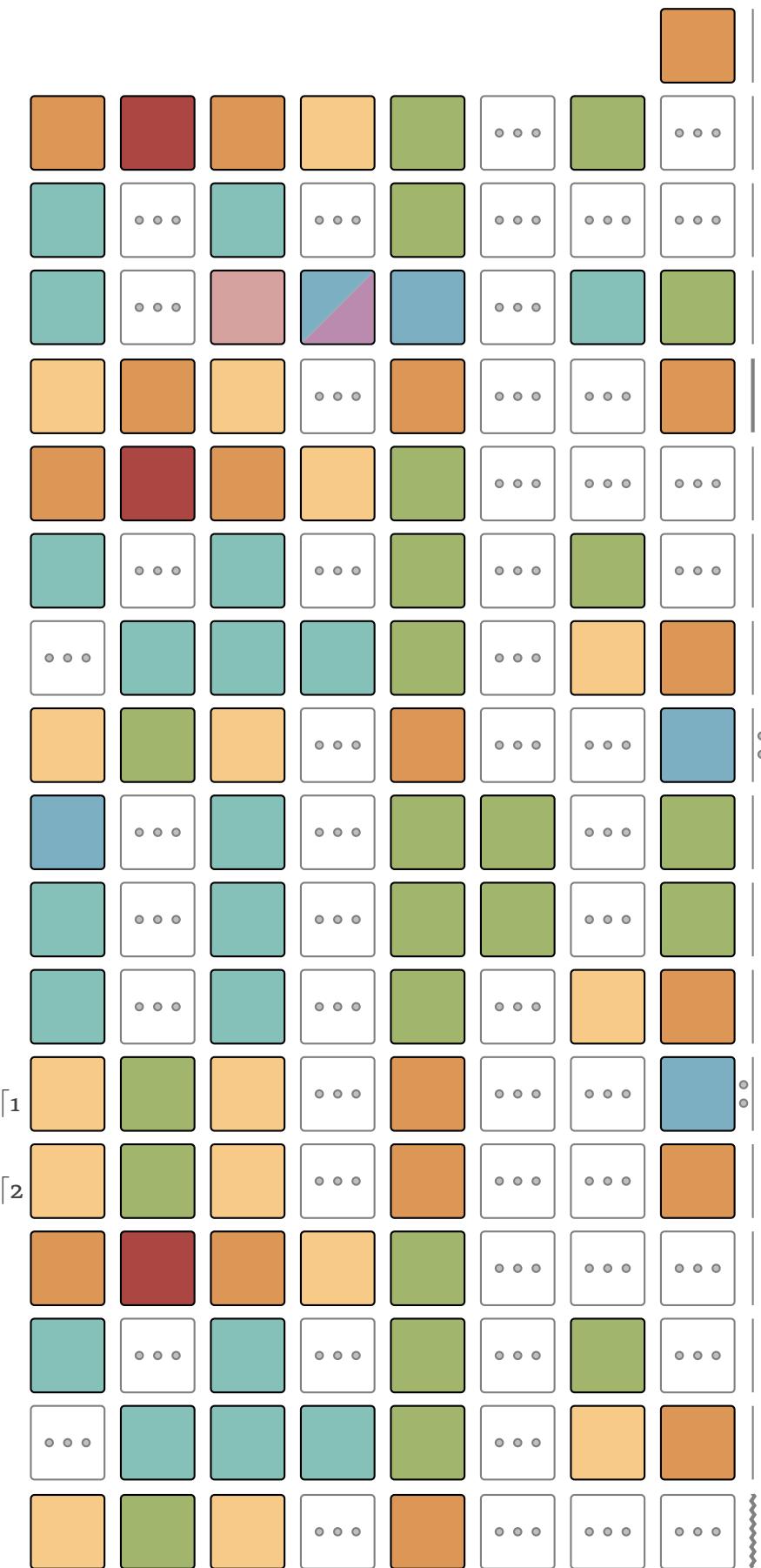
**En la orienta foiro**

Angelo Branduardi / *popola*

 Alla Fiera dell'Est

חַד עֲכֹבְרָא

אנג'לו ברנדוארדי / עממי

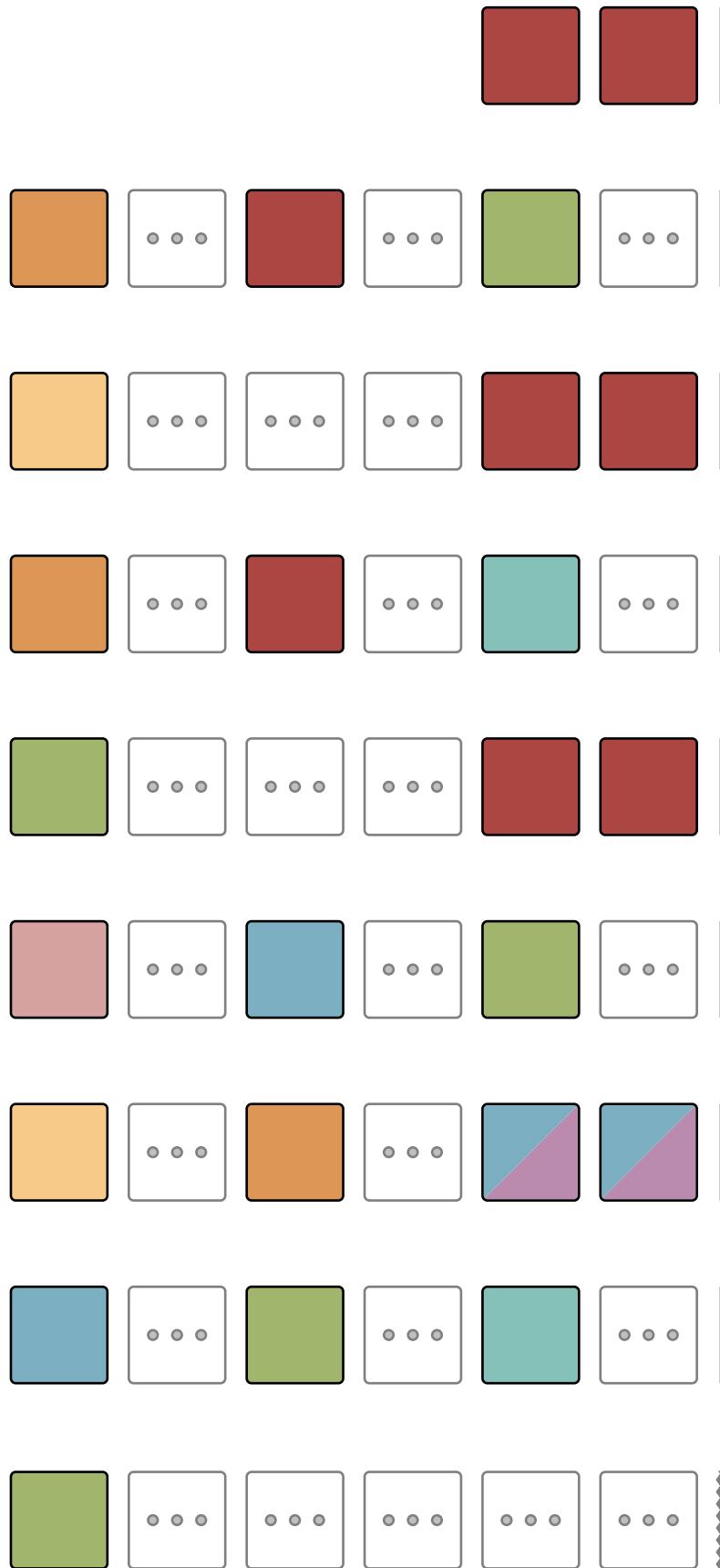


Feličan naskiğtagon

Happy Birthday to You

יום הולדת שמח

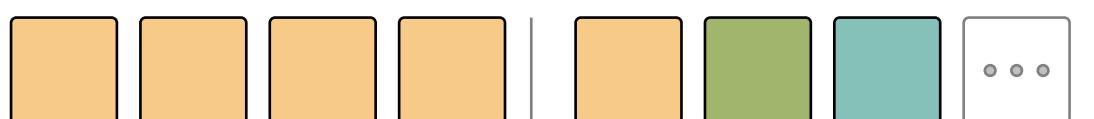
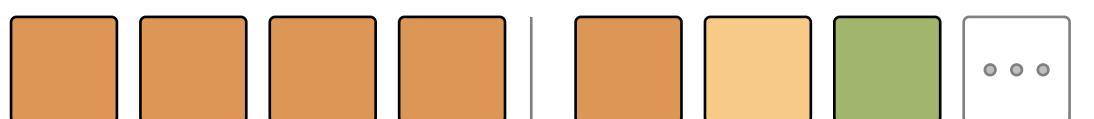
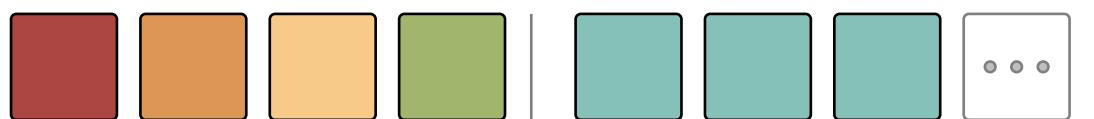
לא ידועה

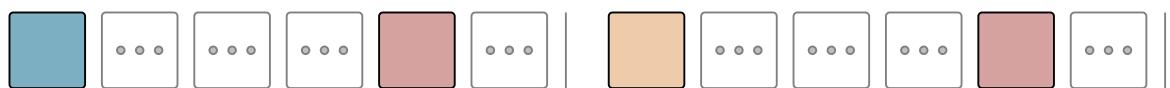
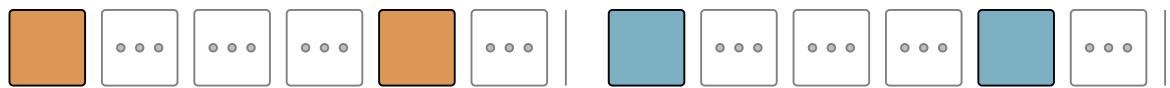


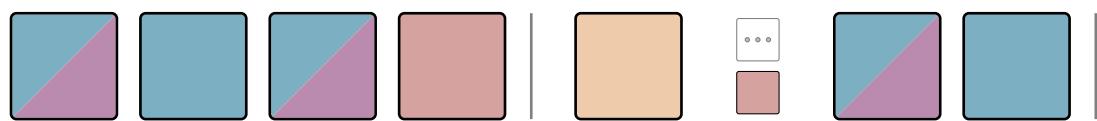
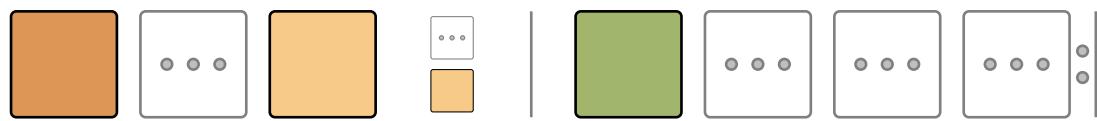
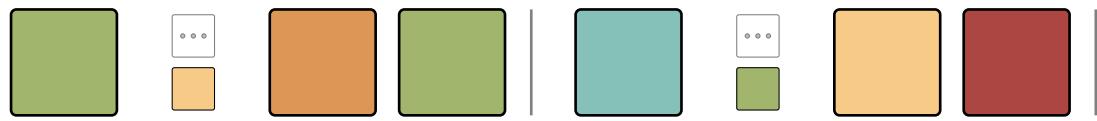
## Hanseto la malgranda

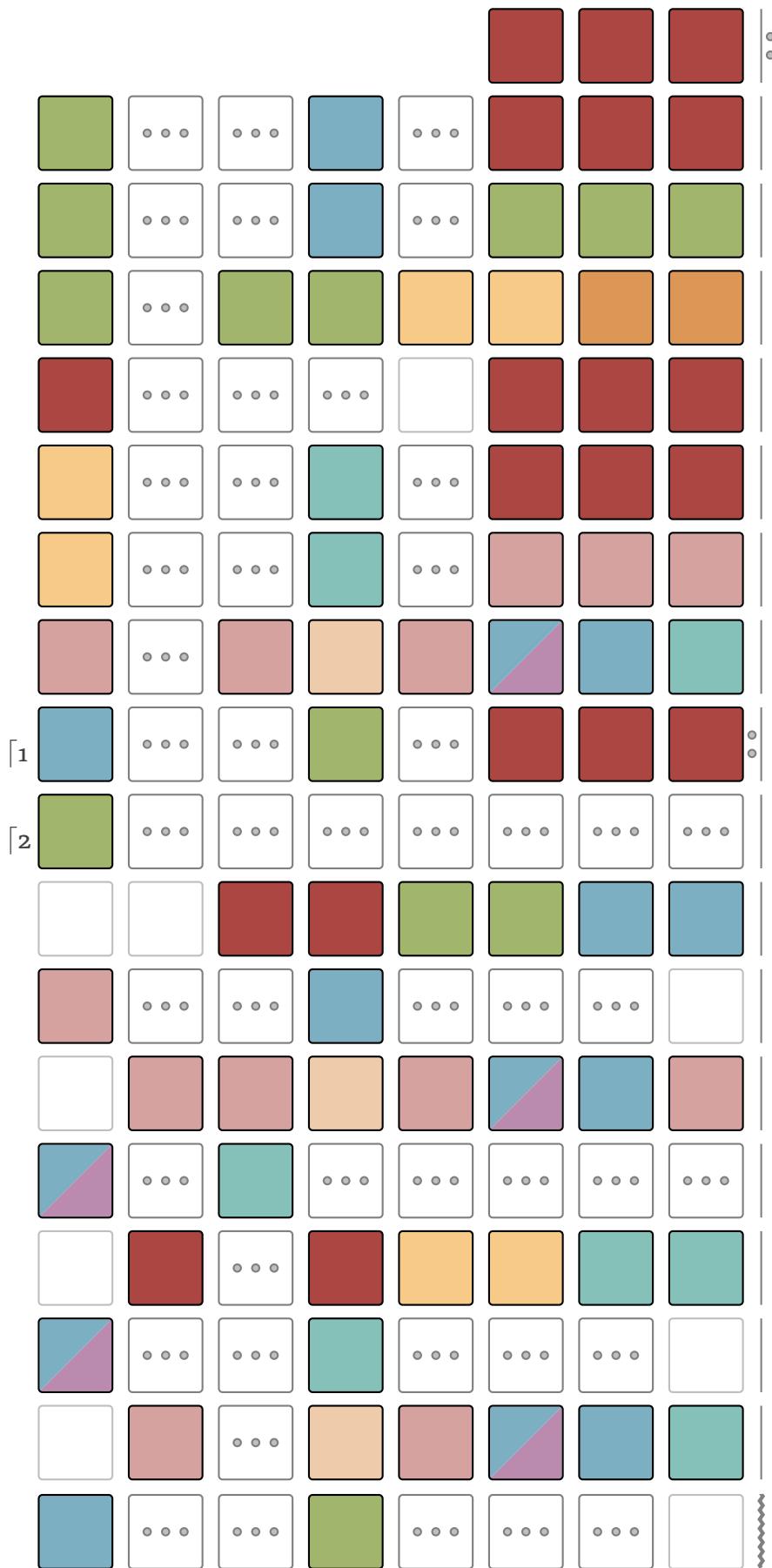
## ❧ Hänschen klein

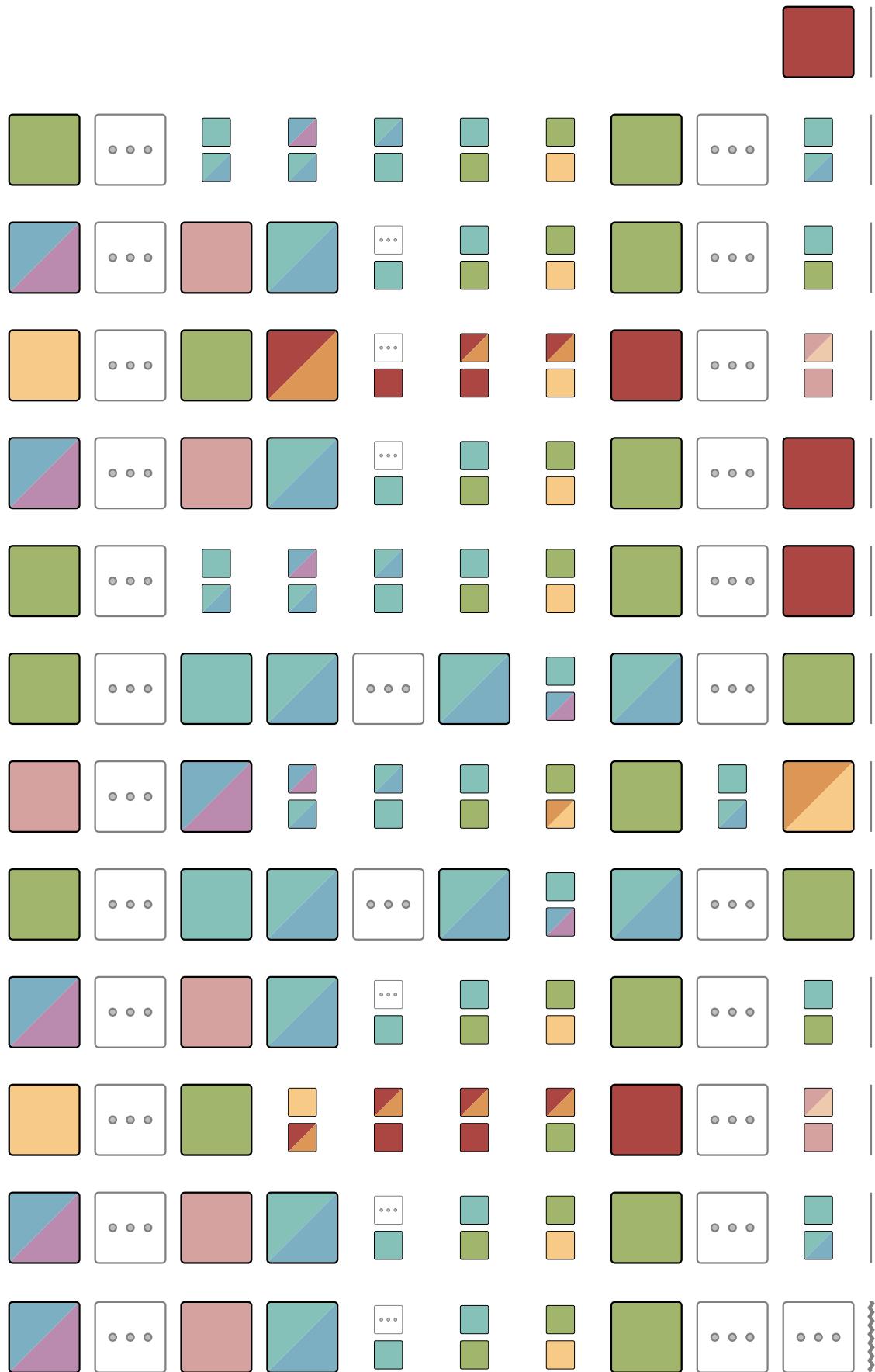
## יונתן הקטן

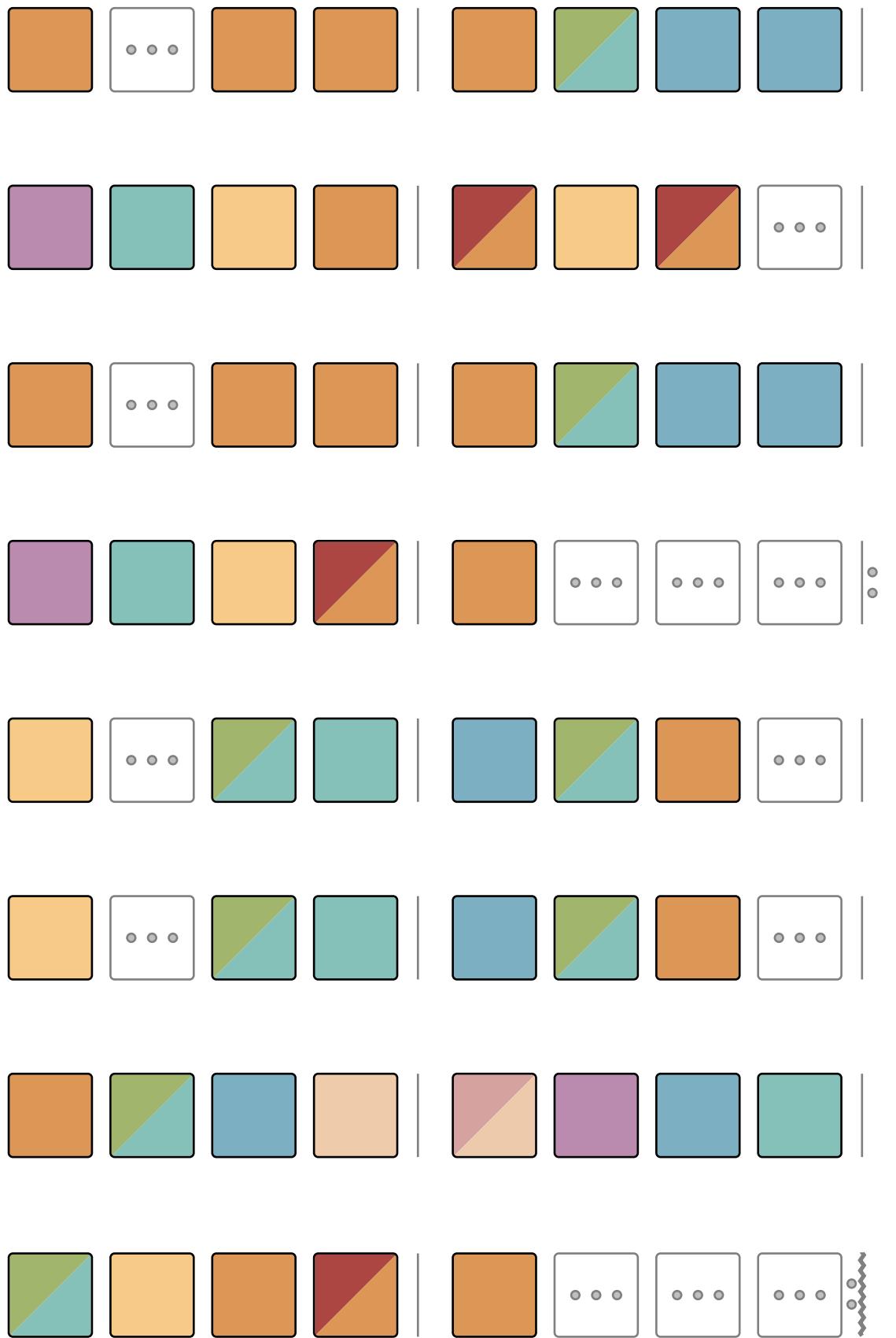


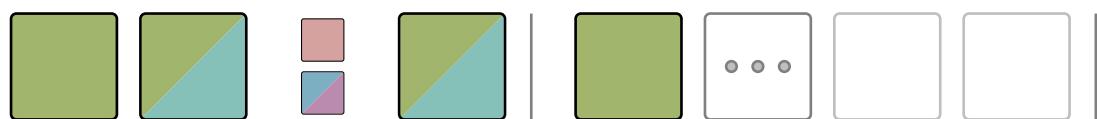
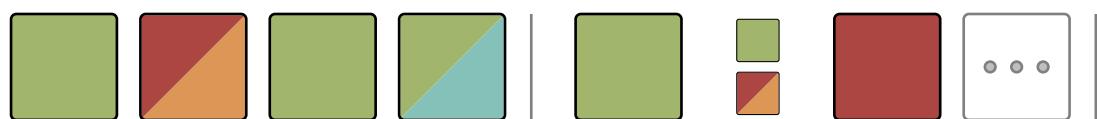
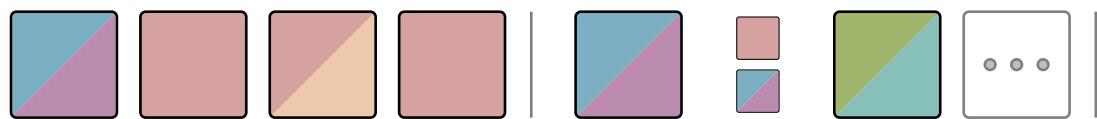
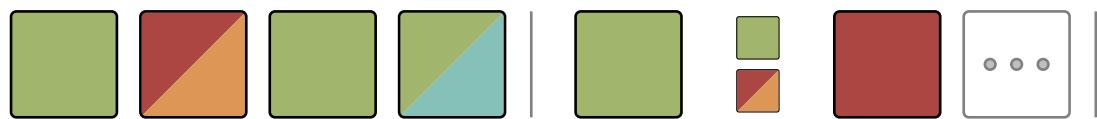
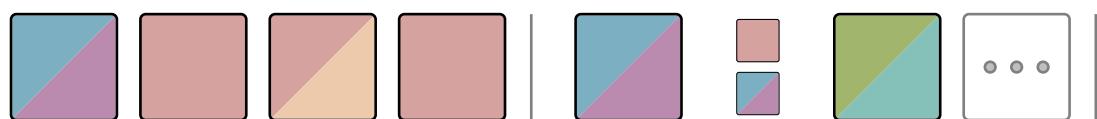
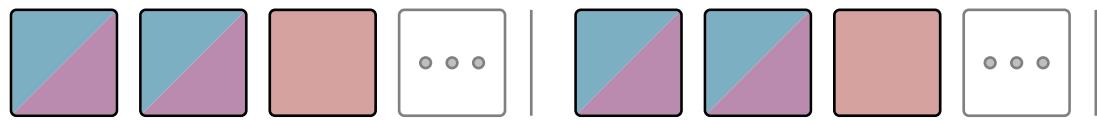




**La lerta blato****La cucaracha****לה קוקרט'ה**







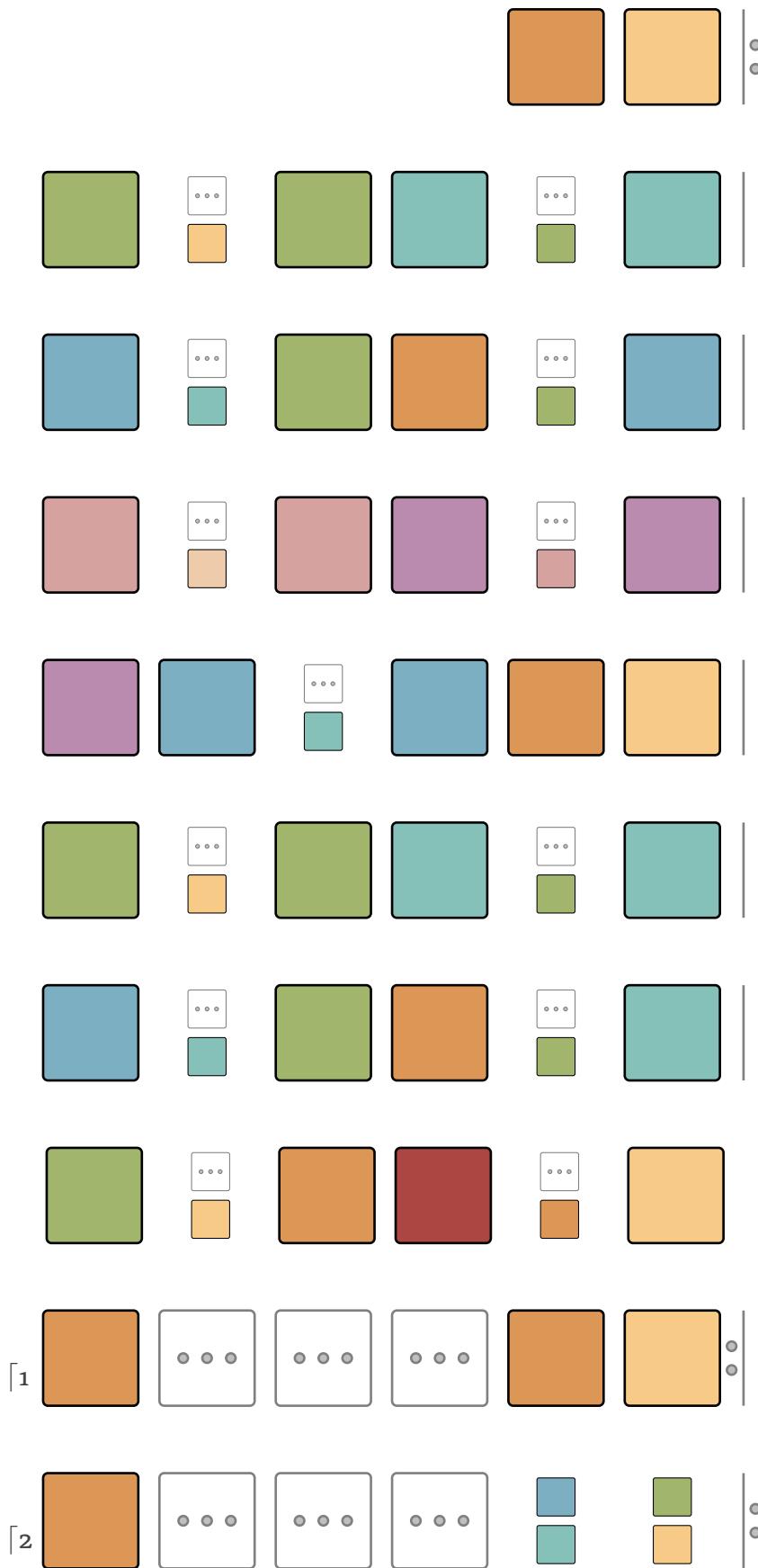
## La sono de la aero

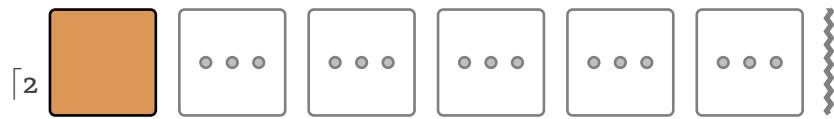
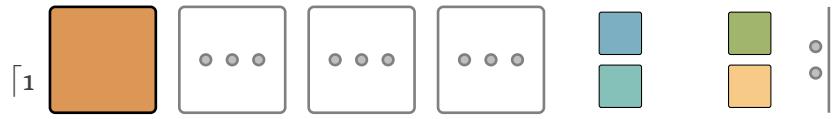
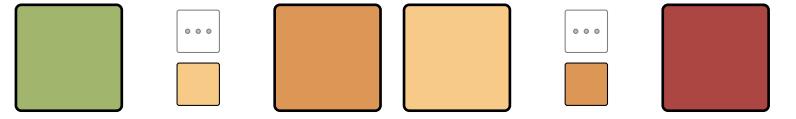
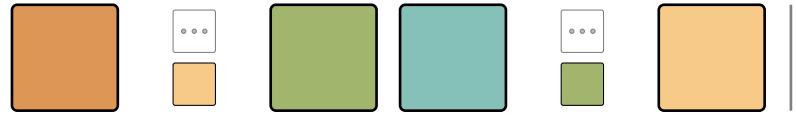
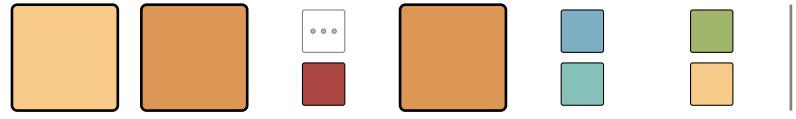
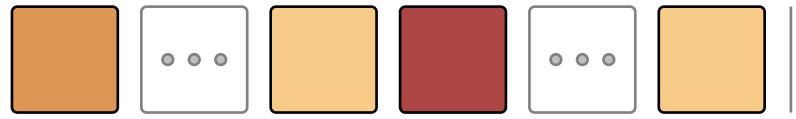
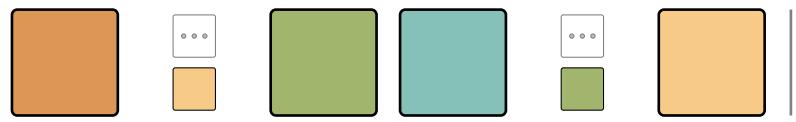
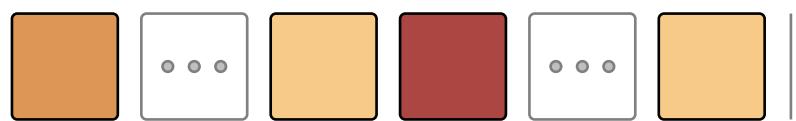
Bieito Romero

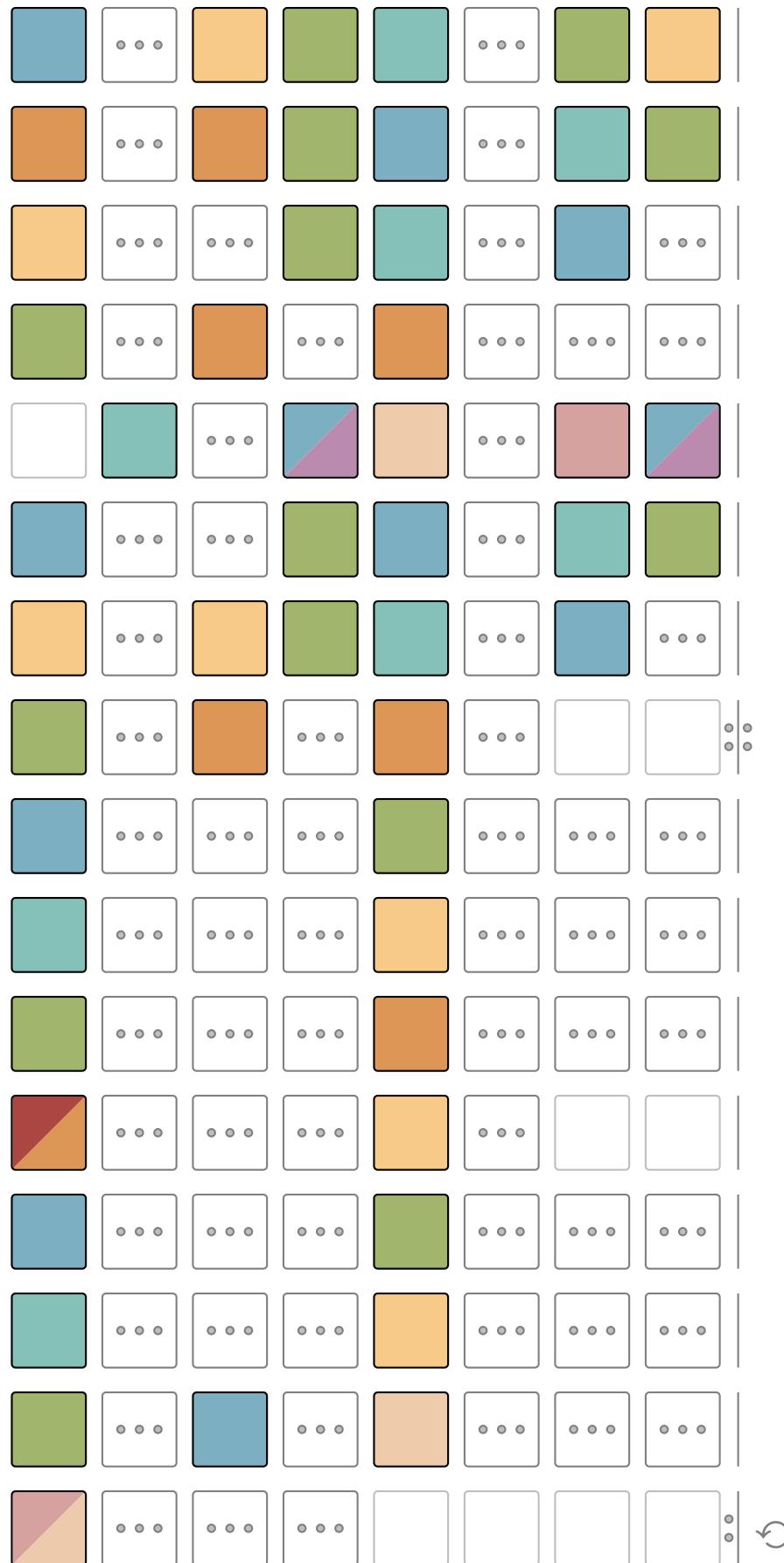
## Δ O son do ar

## צליל האוויר

בייטו רומרו







**Kalinka**

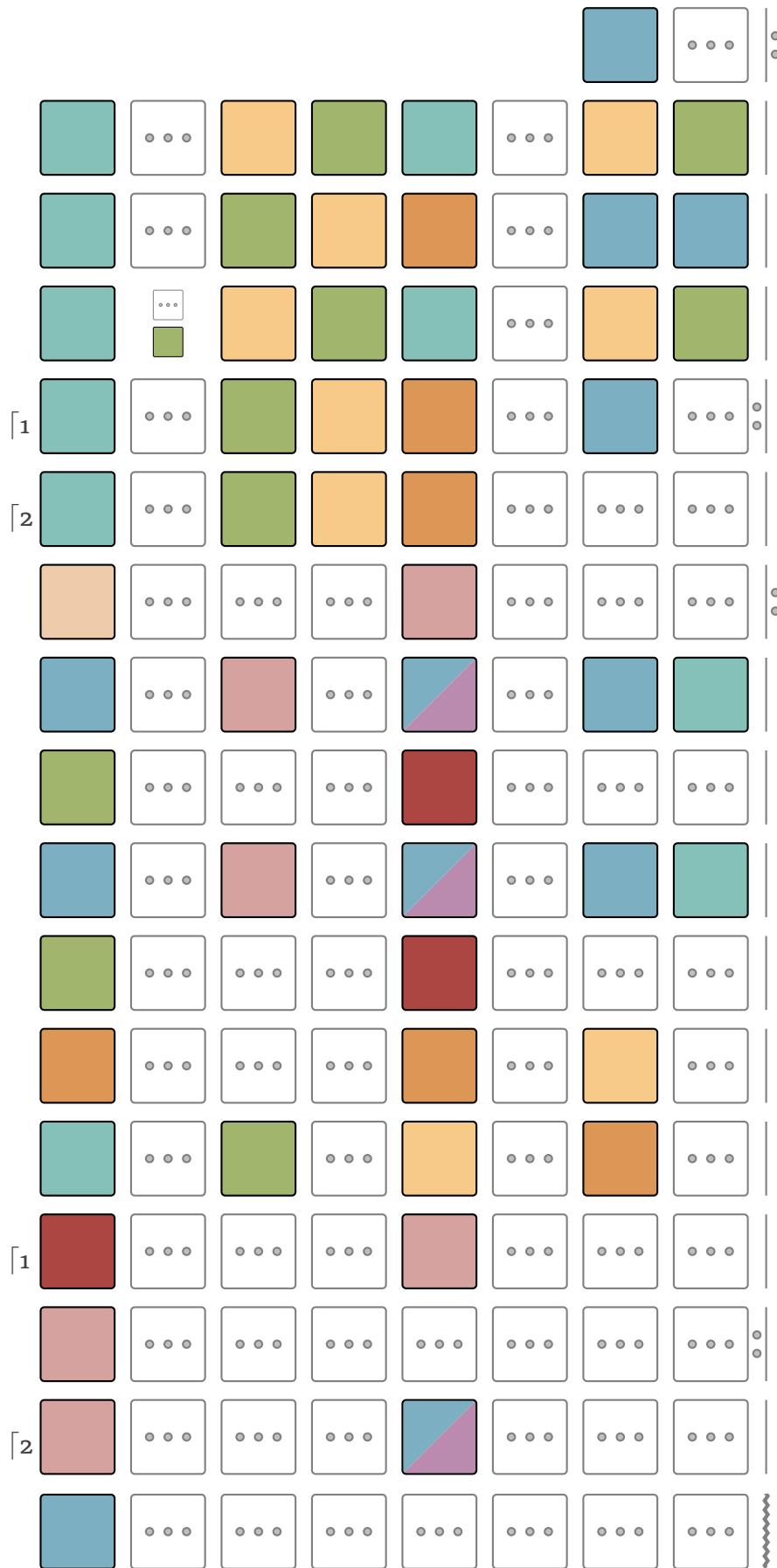
Ivan Larinov

\* Калинка

Иван Ларионов

**קלינקה**

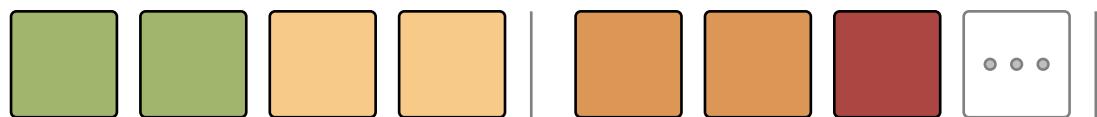
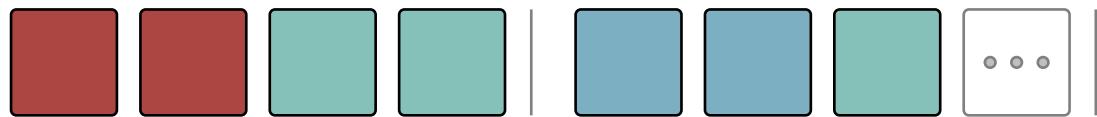
איון לריינוב



**Ha! ĉu mi diros al vi, panjo?**

Ah ! vous dirai-je, maman

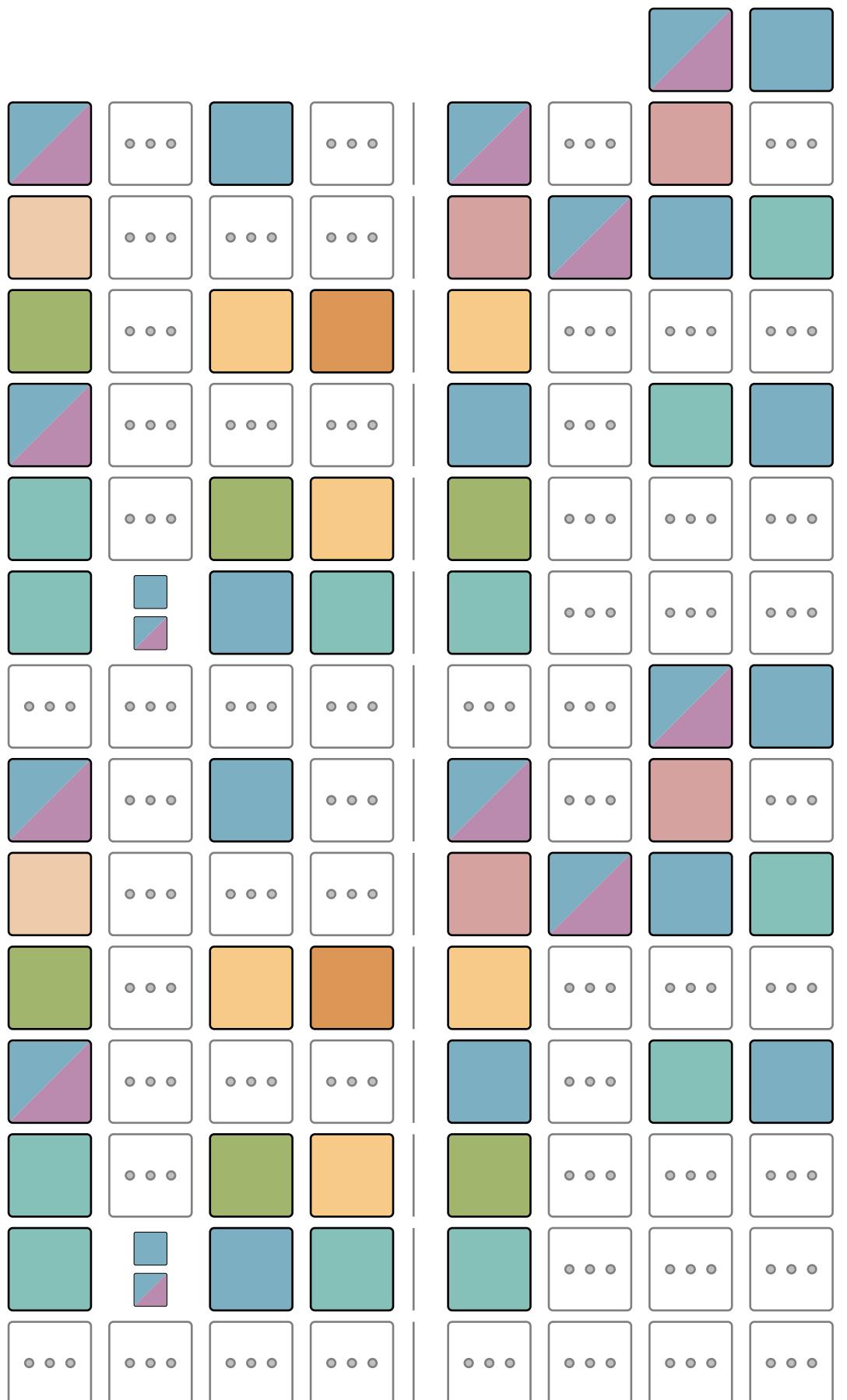
שאגיד לך, אם אָמַן ?

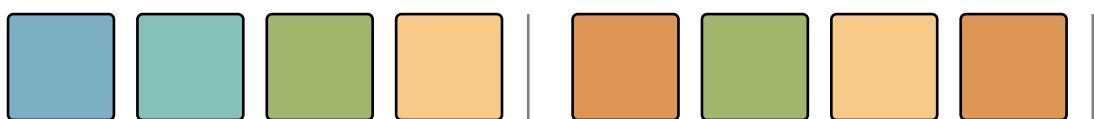
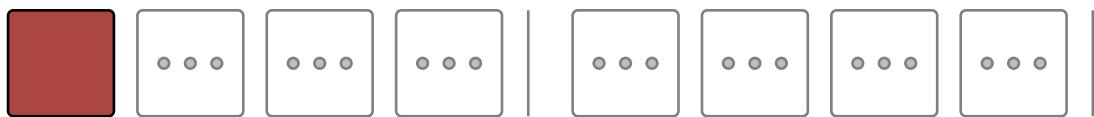
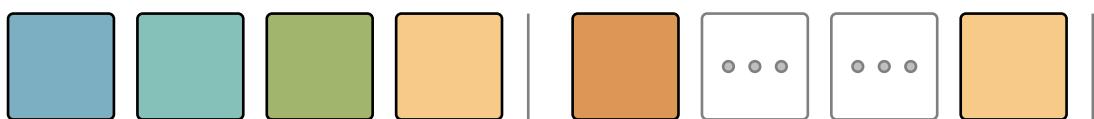


Nigranjo

● Morenica

שחרחות

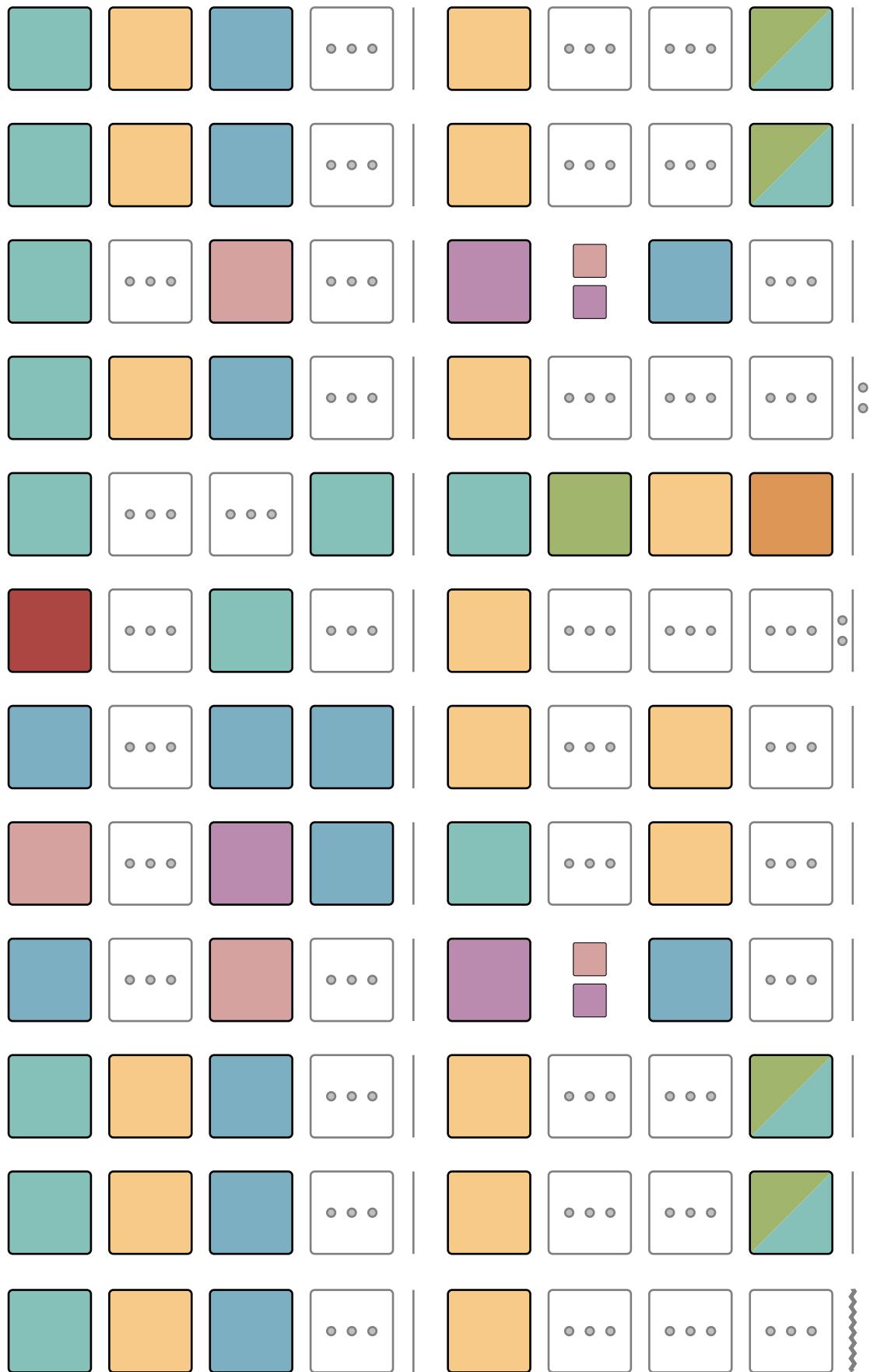




**La kanto de la haŭlistoj de la  
Volga**

.Endpoint  Эй, ухнем!

שיר סבלי הוולגה



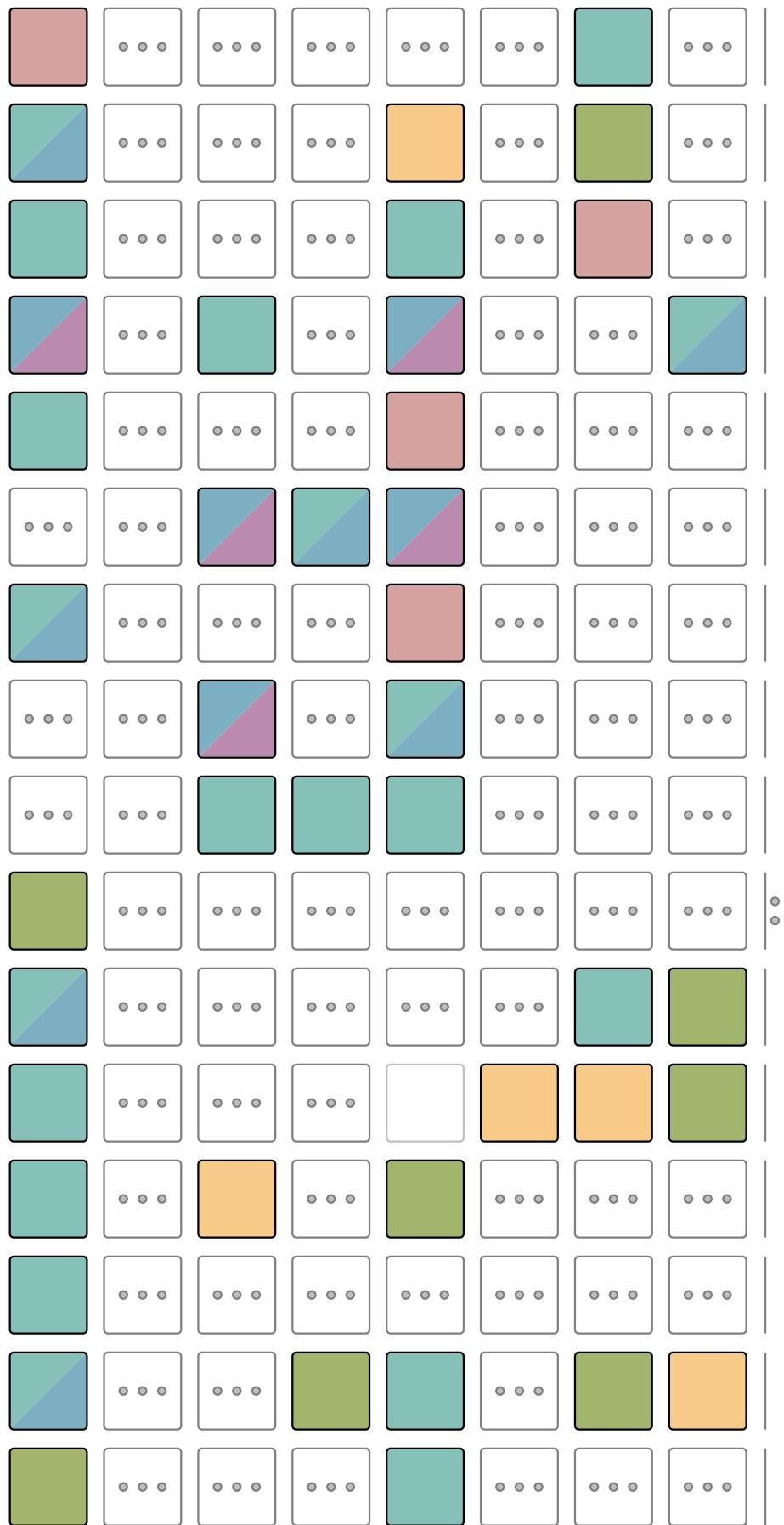
## Amarilio mia bela

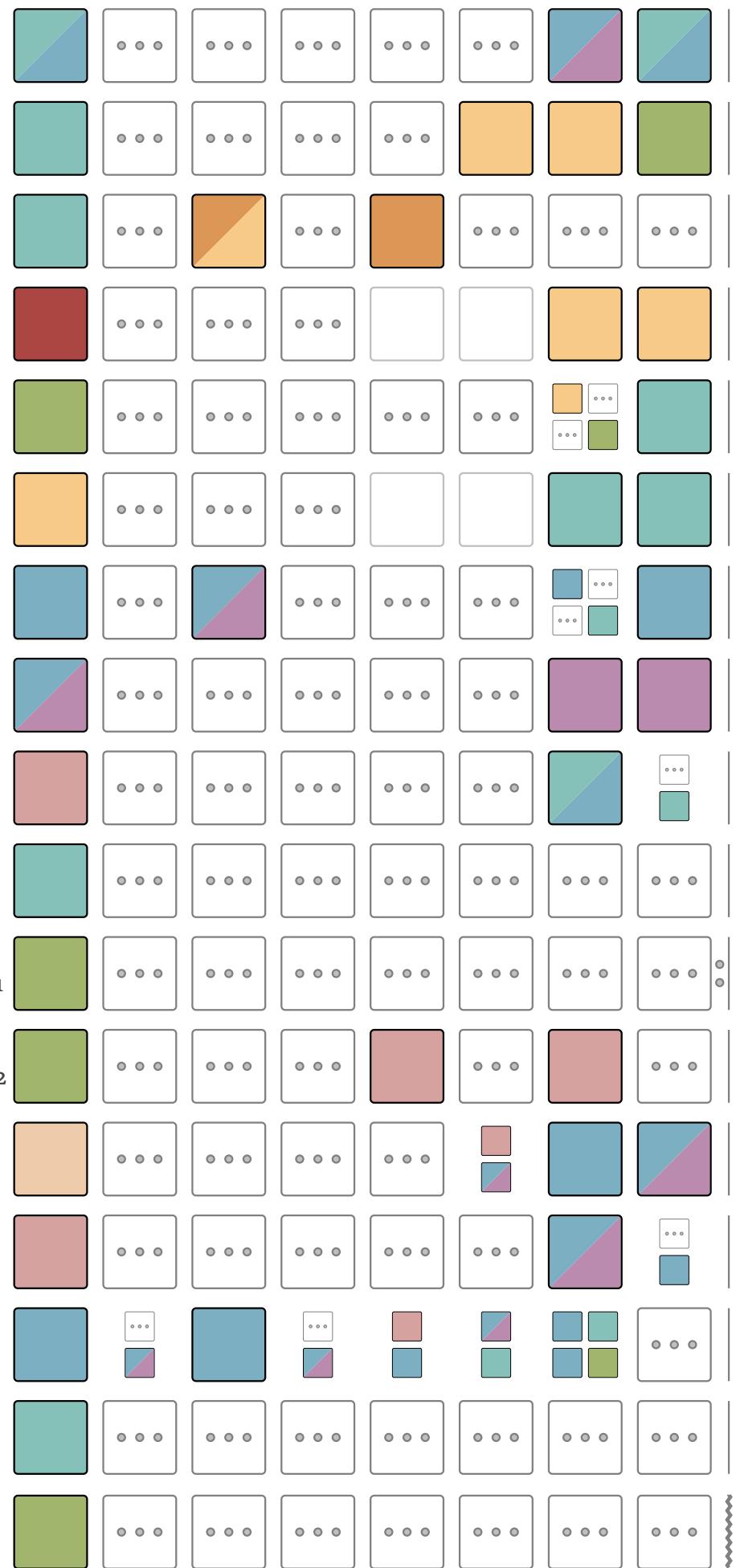
Giulio Caccini

## ♥ Amarilli mia bella

אמרילי יפה

ג'וליו קצ'יני

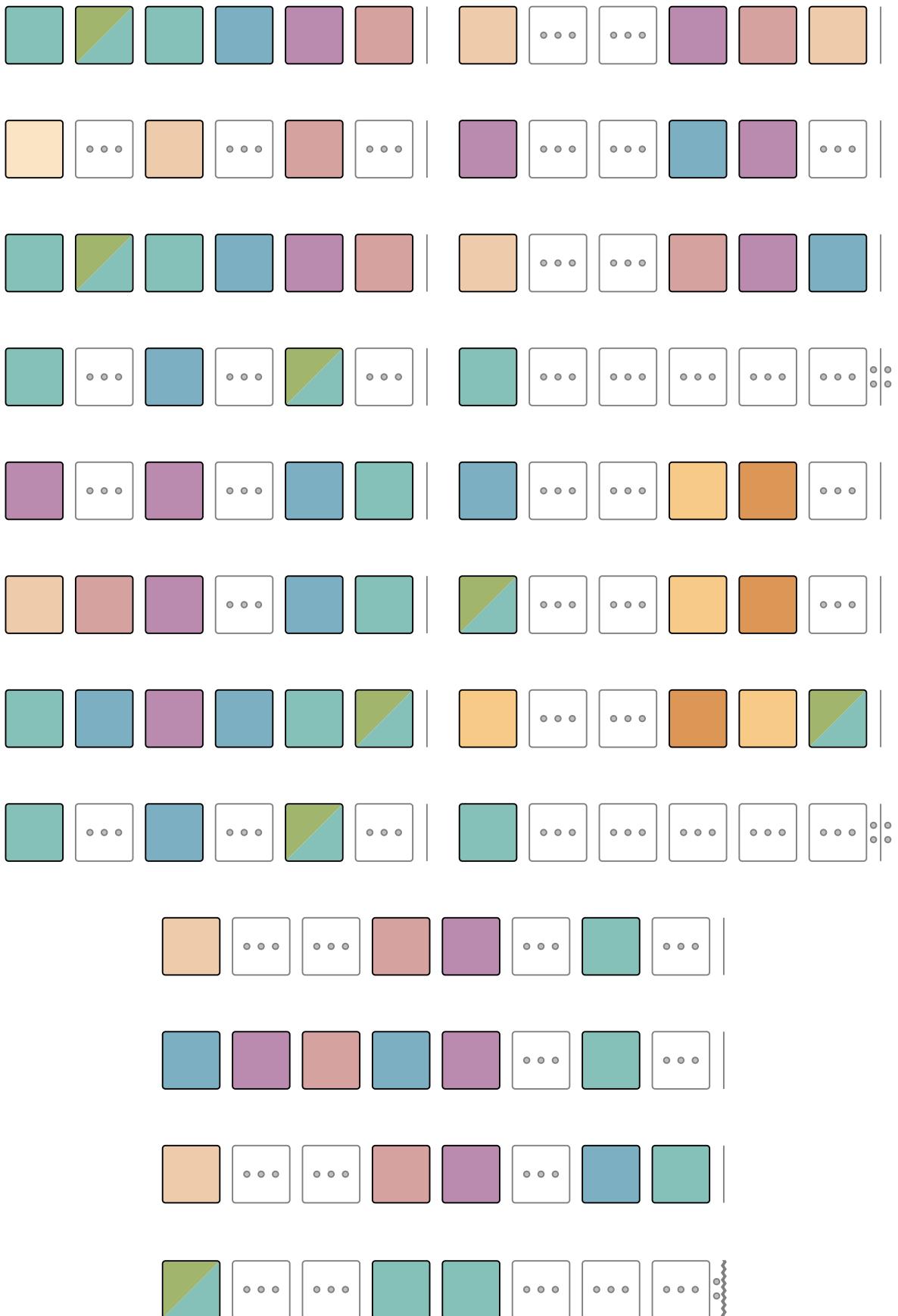


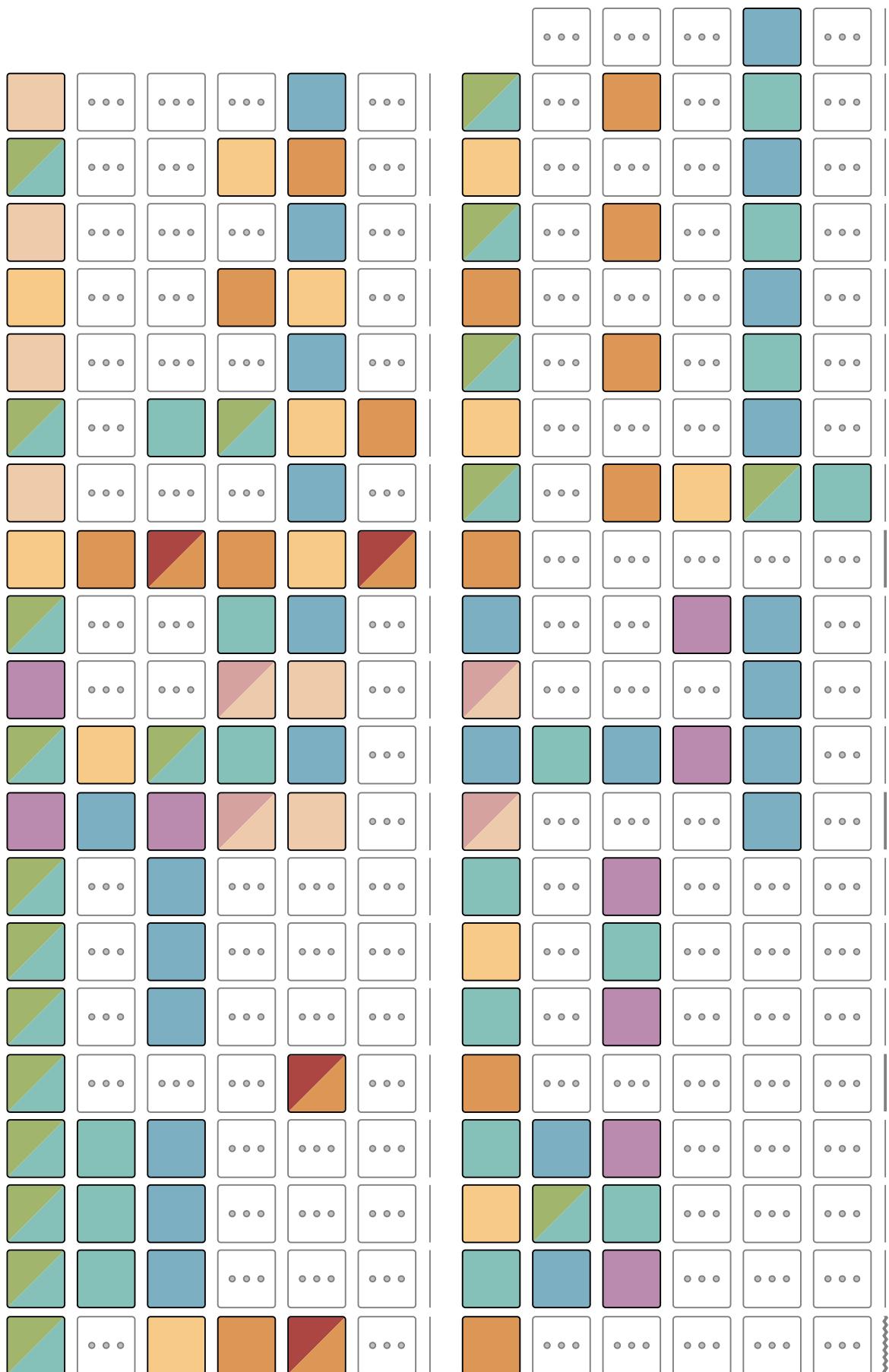


**La blanka floro**

✿ Il bianco fiore

הפרח הלבן





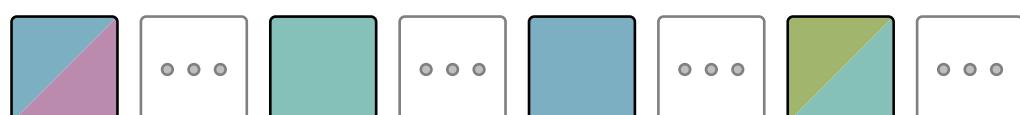
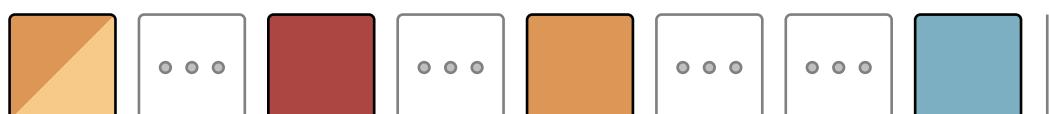
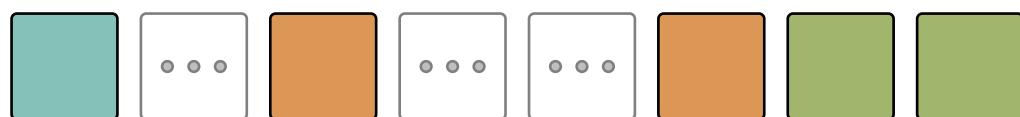
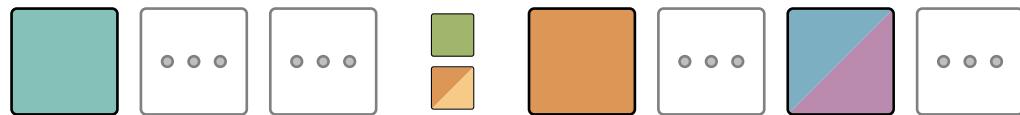
**La pavano de la larmoj**

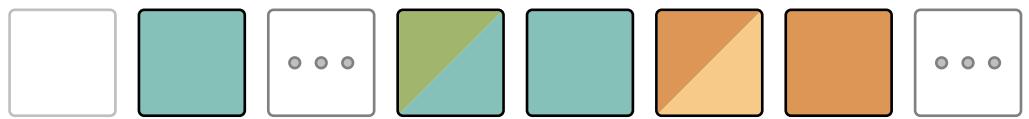
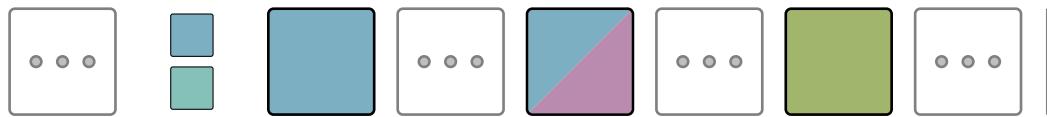
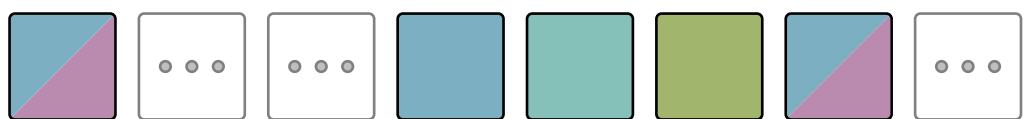
John Dowland

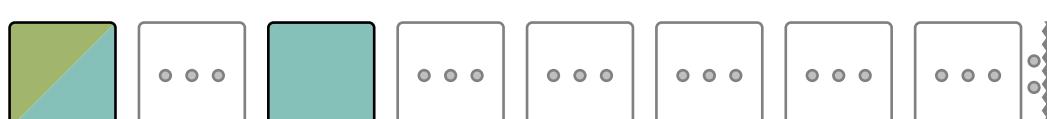
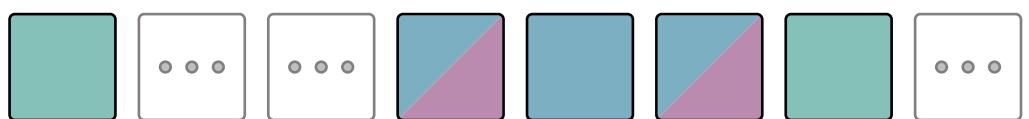
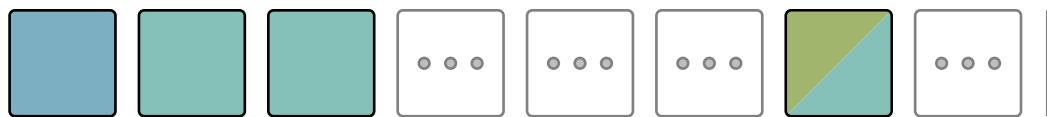
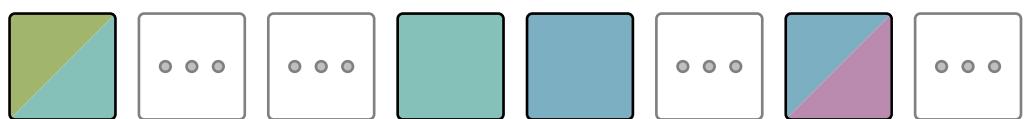
◎ Pavan Lachrymae

לָגֹו דְמֻעֹתִי

ג'ון דוולנד





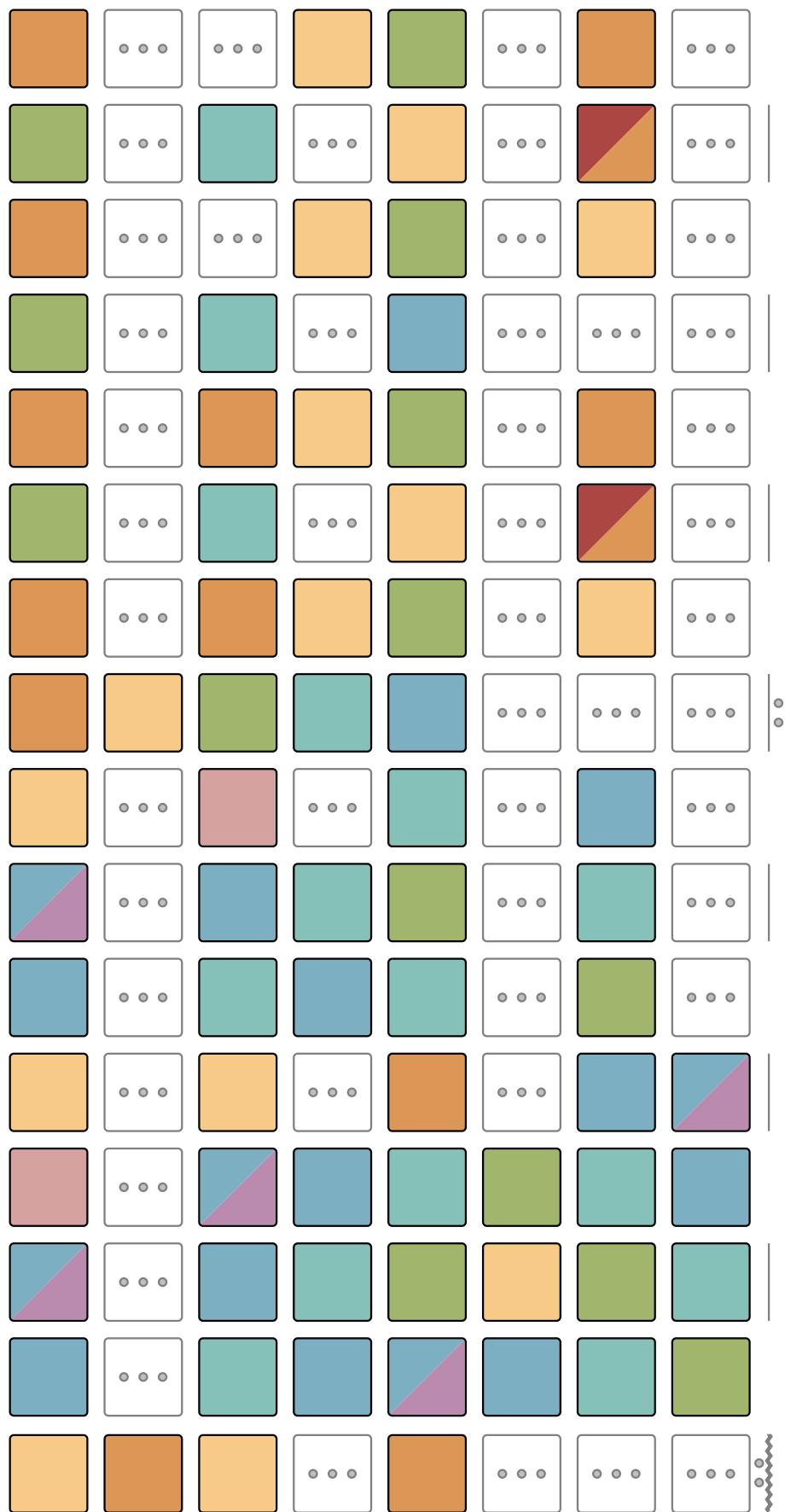


**La noktomezo de S-ro Dowland**  
John Dowland

Mr Dowland's Midnight

חצות-היליה של מר דולנד

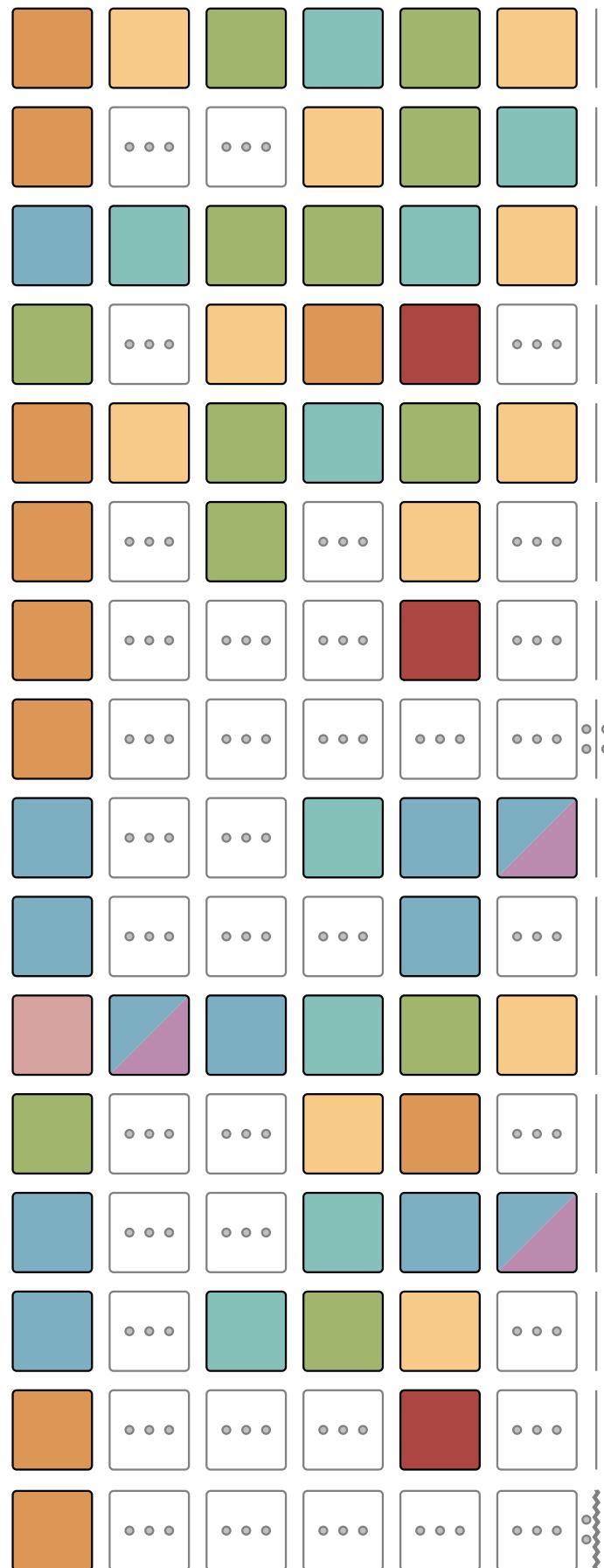
ג'ון דולנד



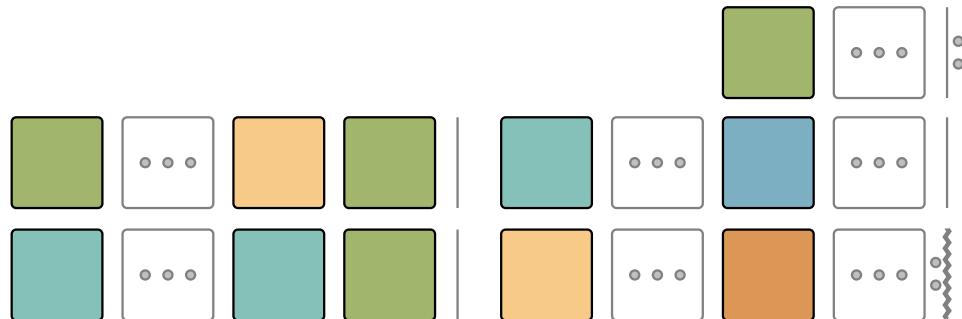
Tordiono

☒ Tordion

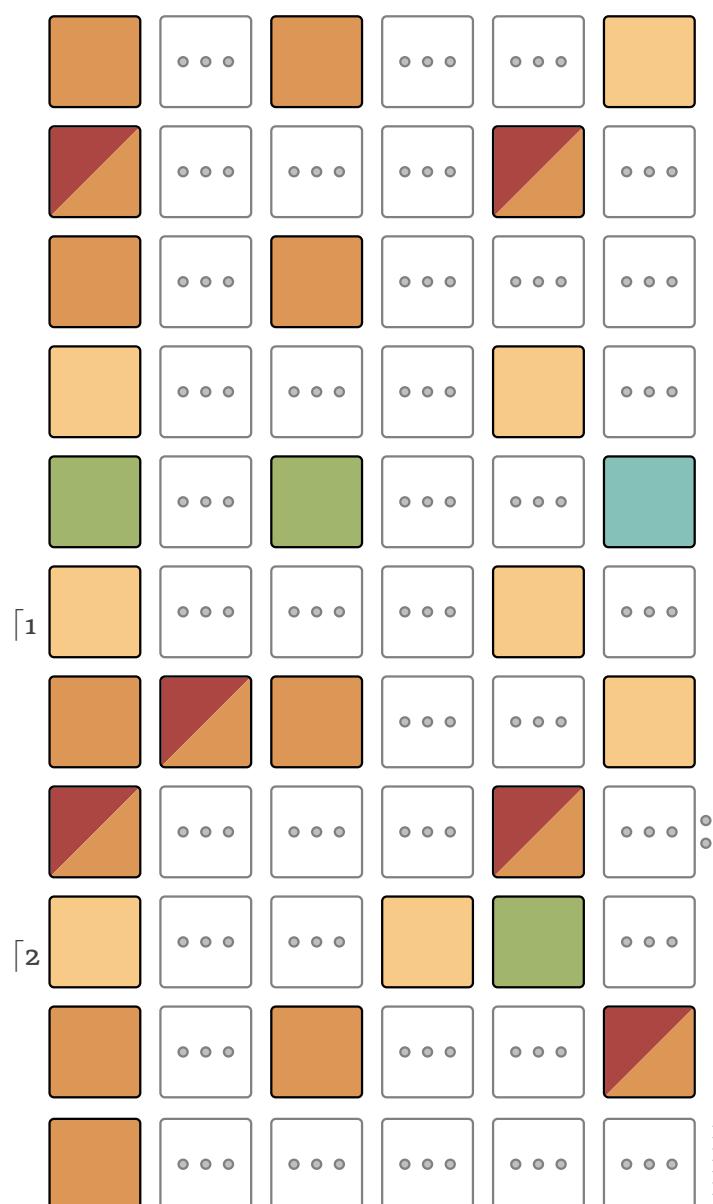
טורדיון



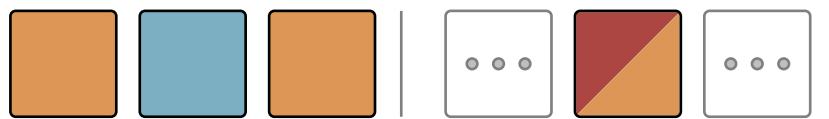
פוליה מוקדמת :: antikva folia



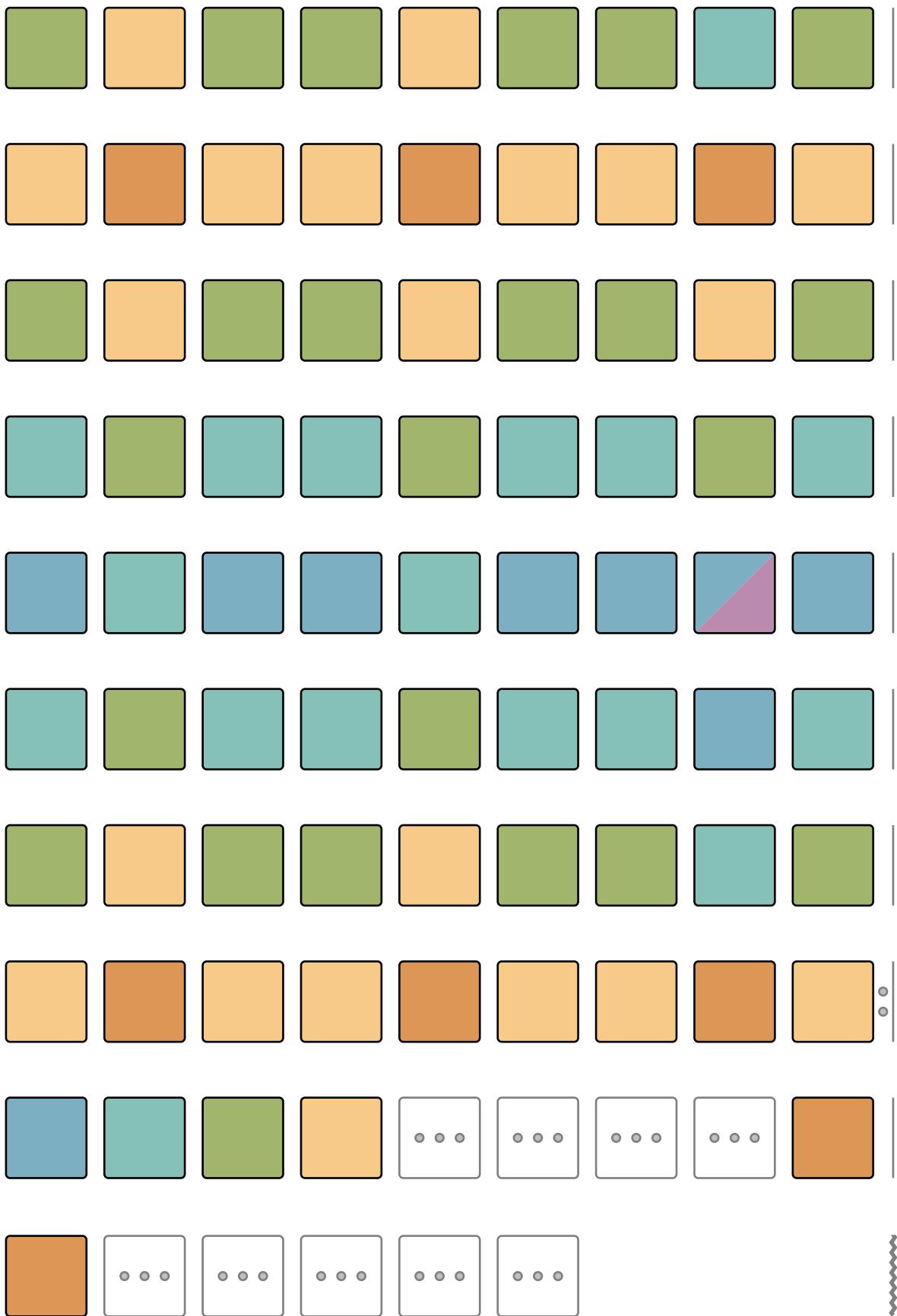
תימה (קורלי) :: temo (Corelli)



ויריאציה 19 (Corelli) ☰ (קורלי)



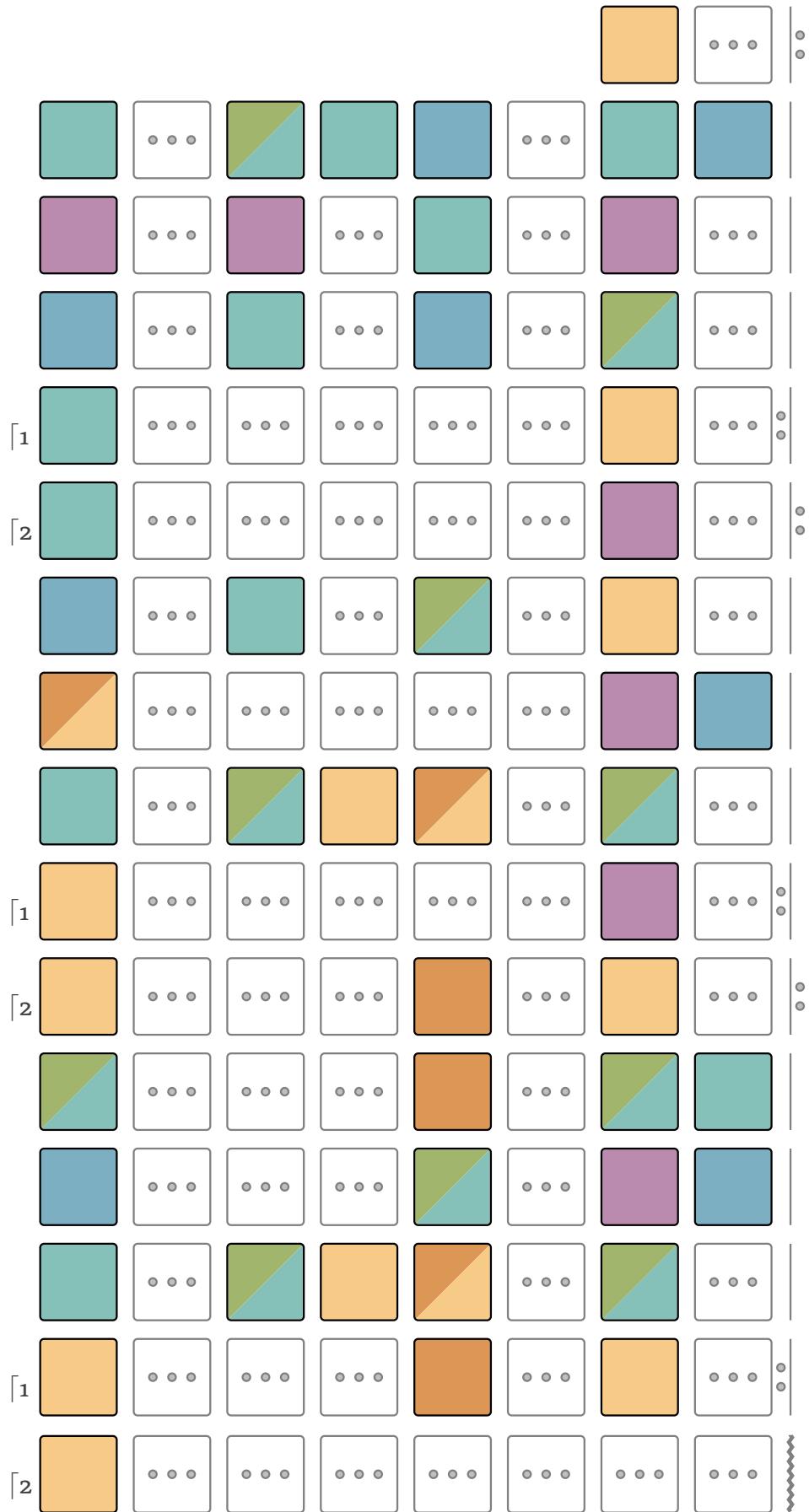
וַרְיאָצִיה 13 (וִיוֹלְדִי) ◇ 13-a variajo (Vivaldi)



**La hispaneto**

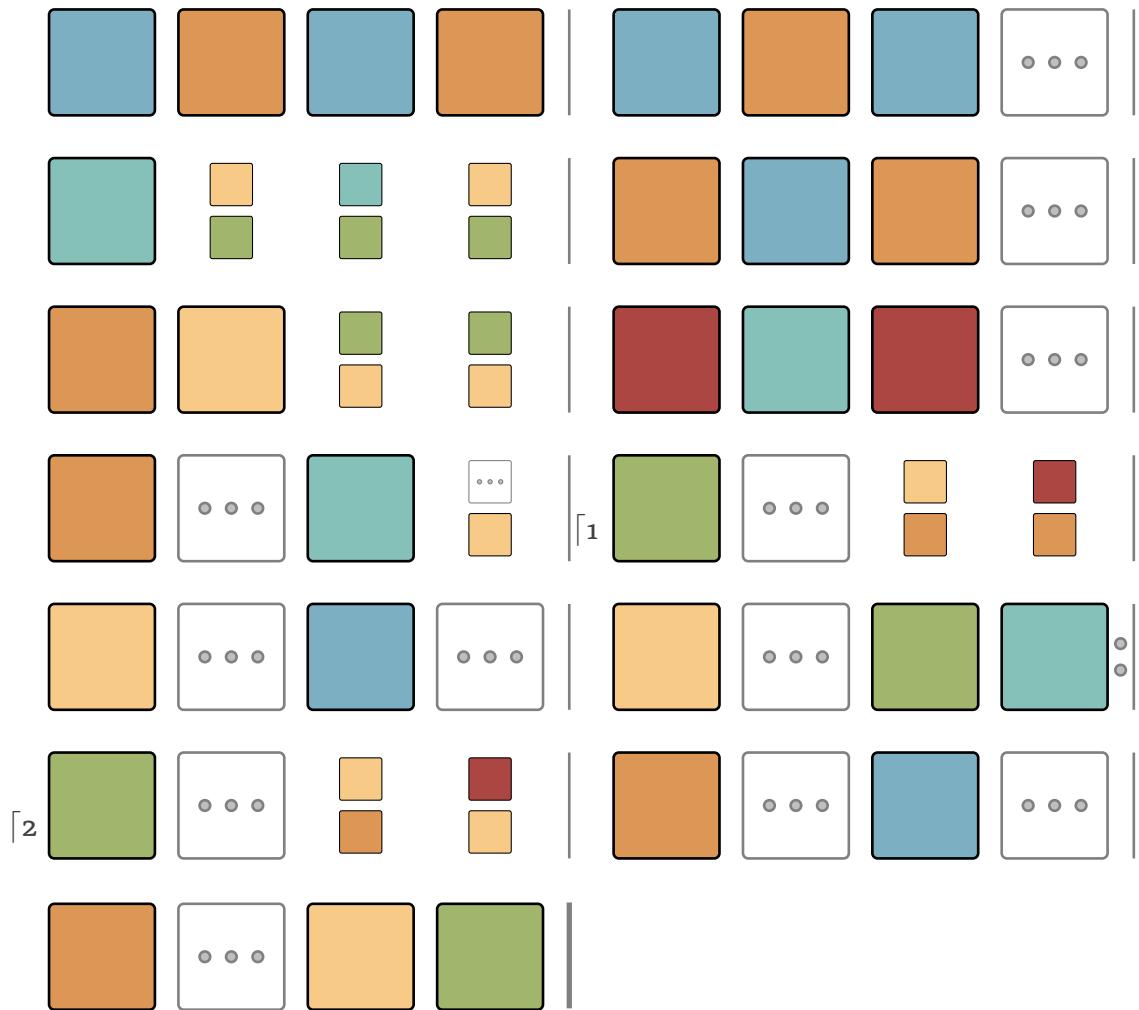
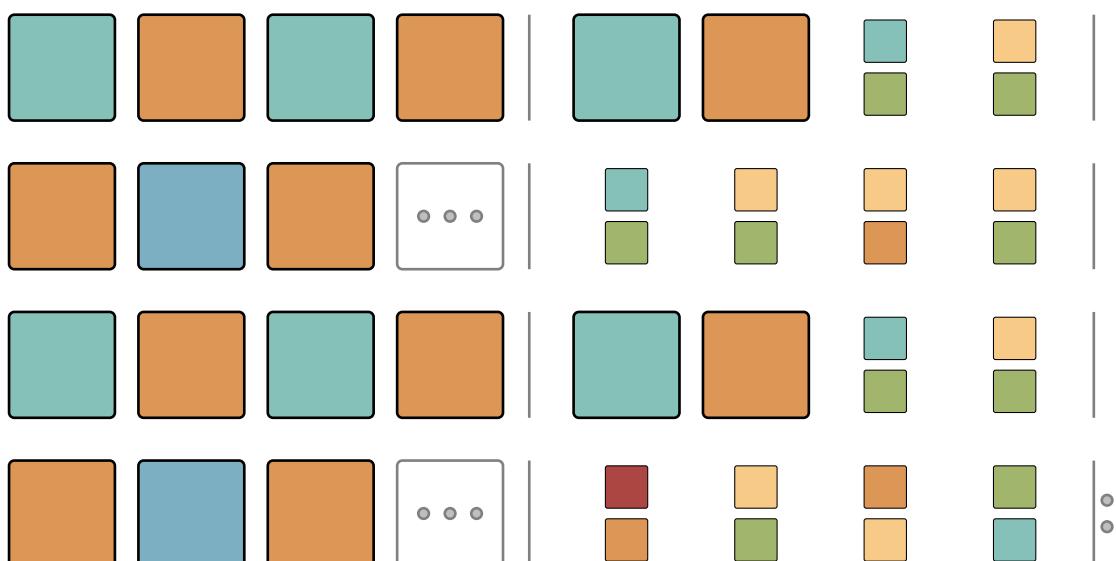
ñ Lo spagnoletto

לו ספניולטו

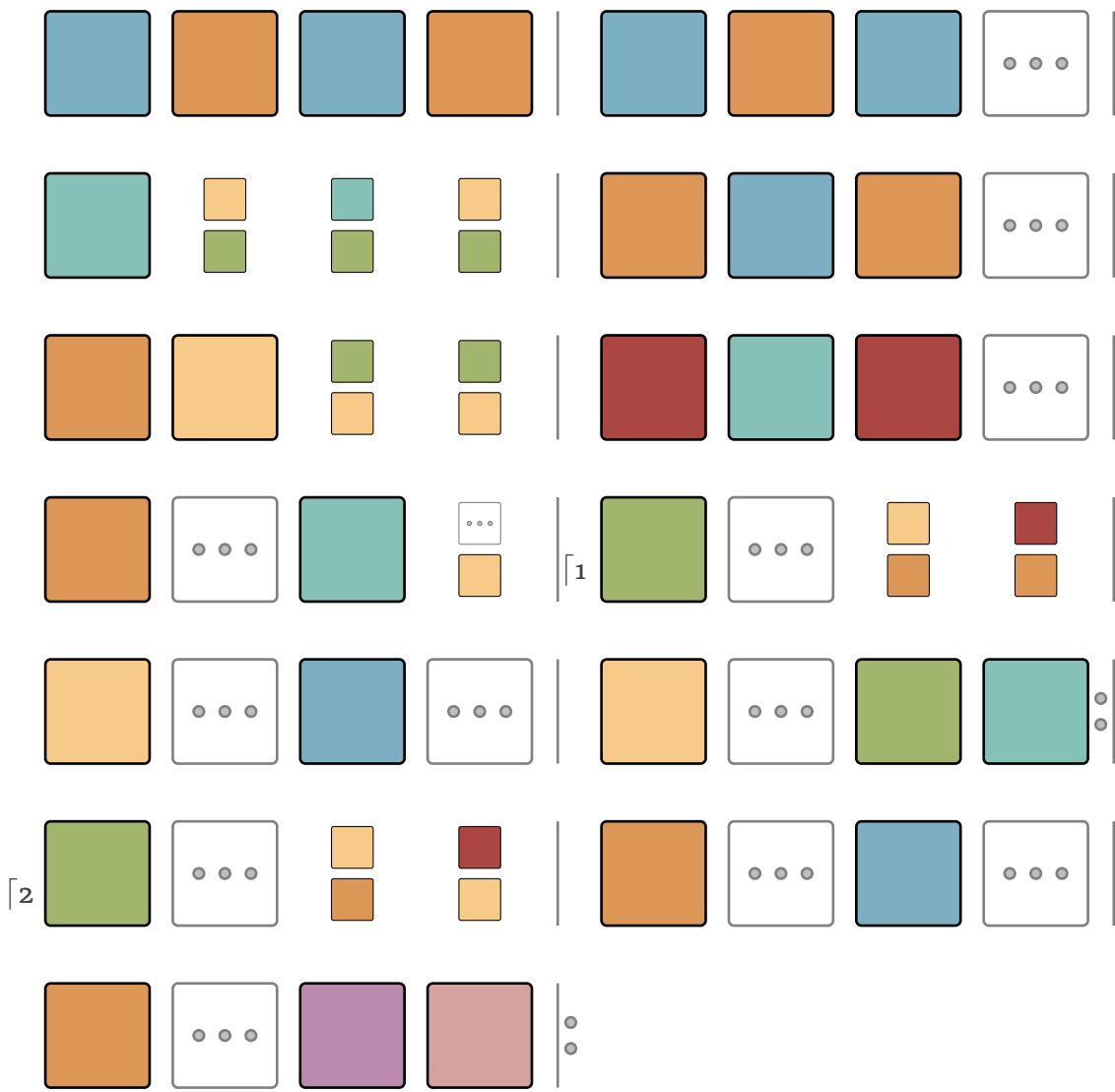


**Saltarello II****סלטRELLO II**

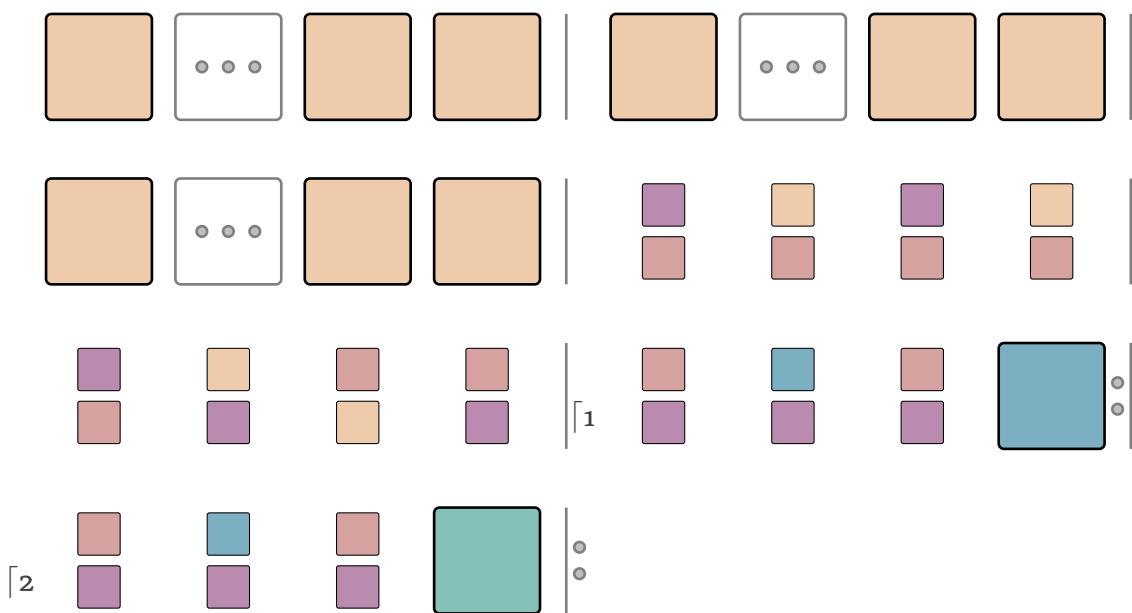
↑↓

**A****B**

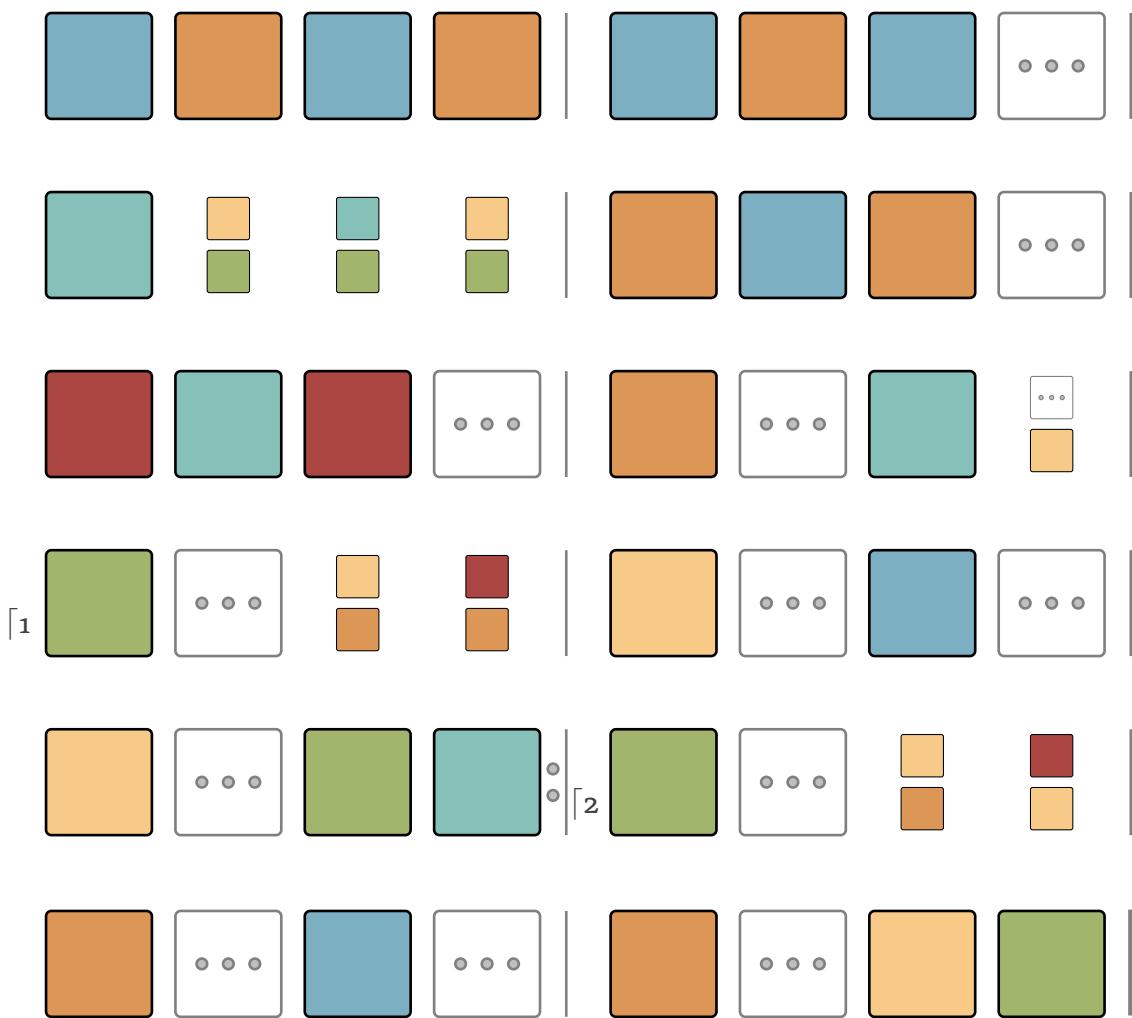
A



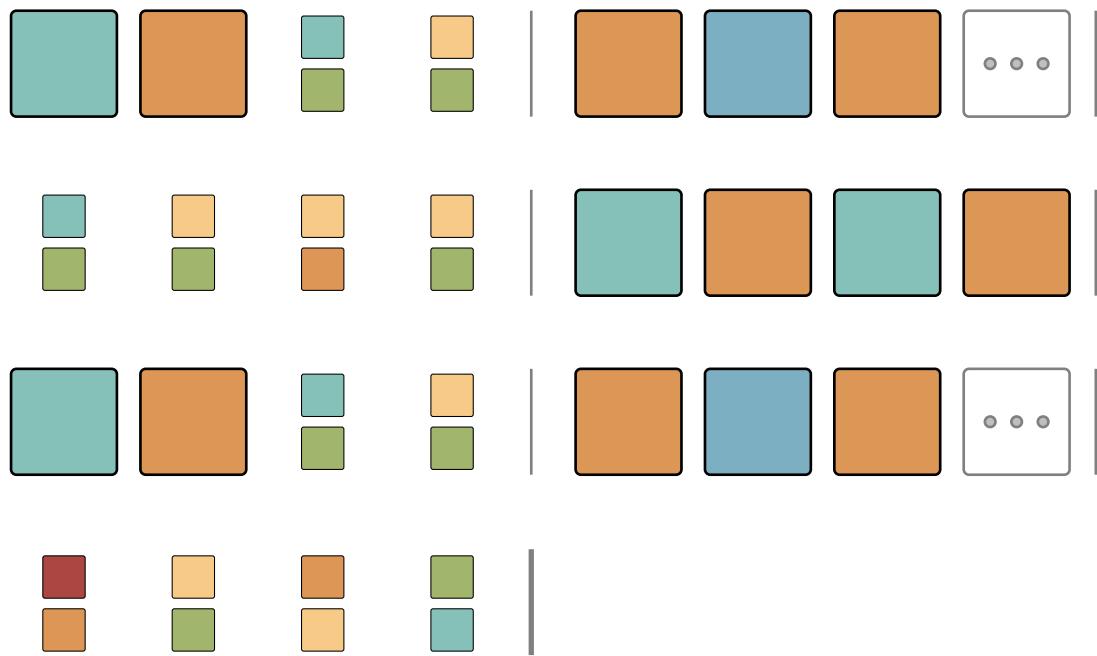
C



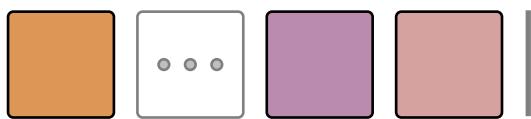
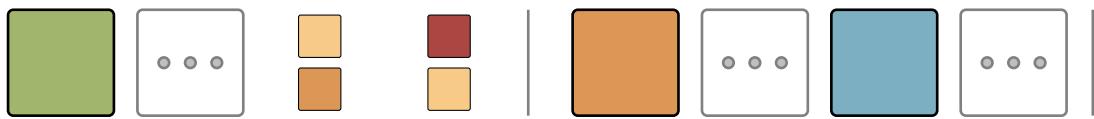
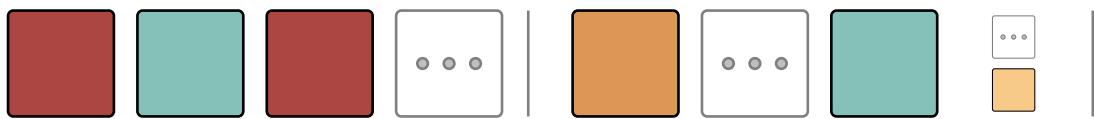
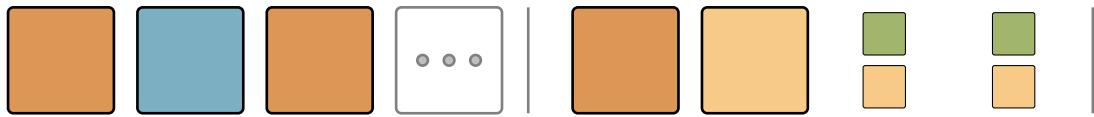
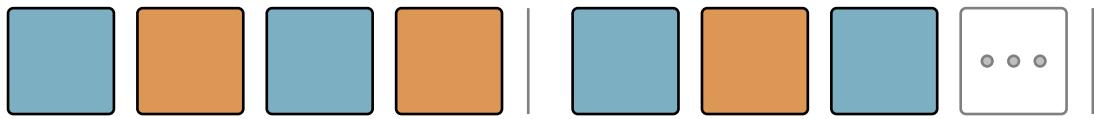
A



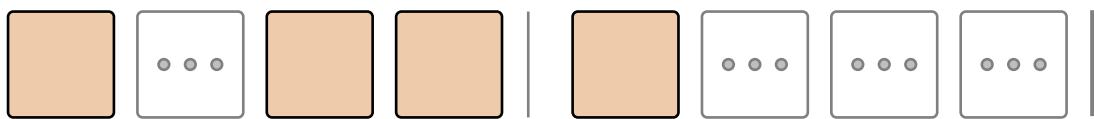
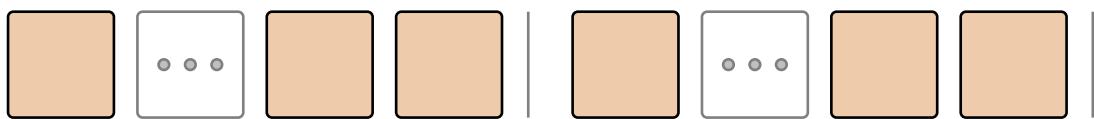
B

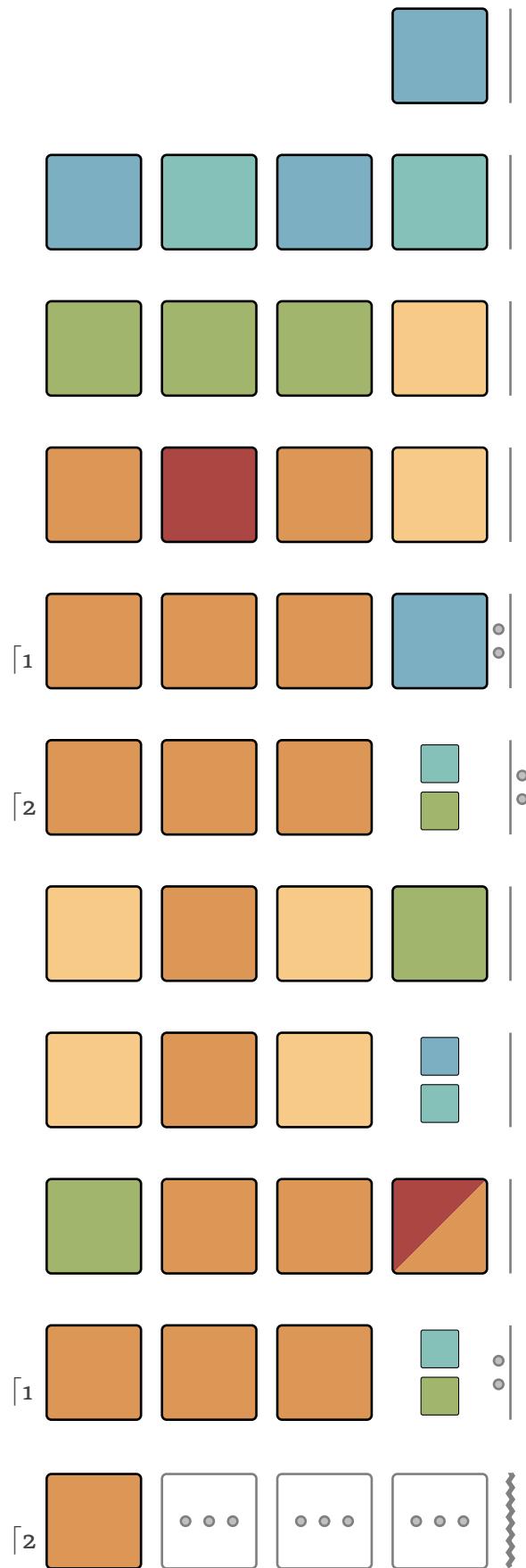


D



E



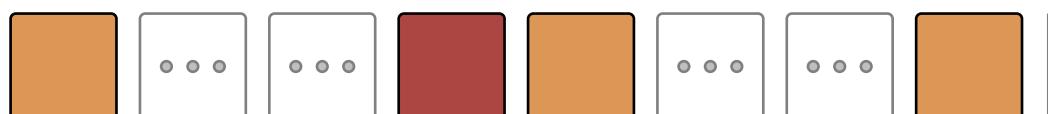
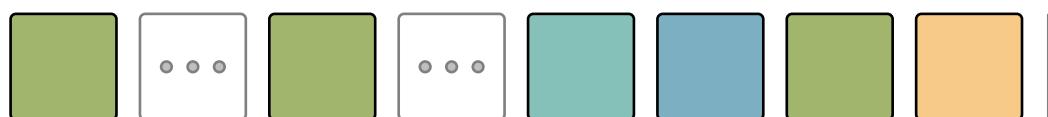
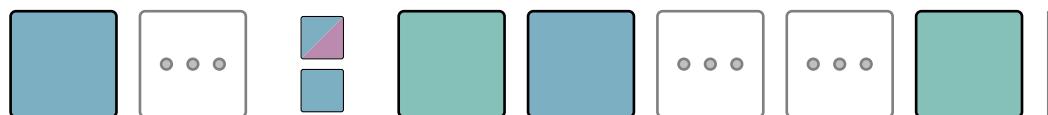
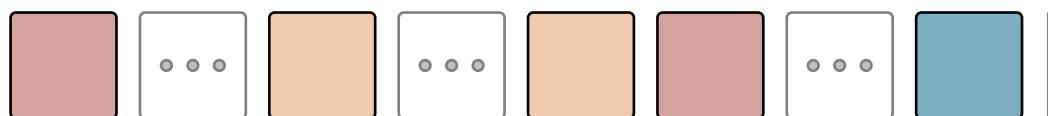
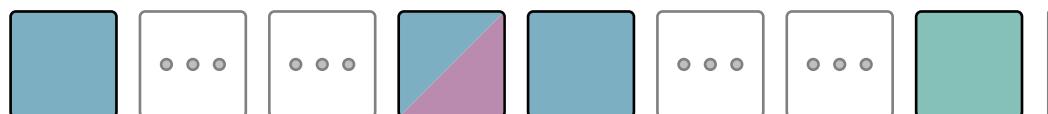
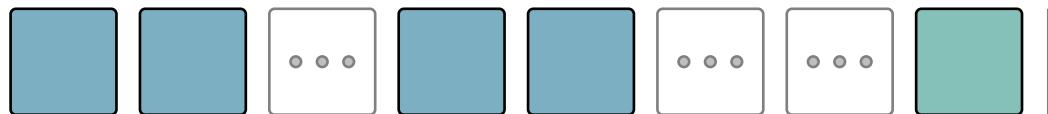


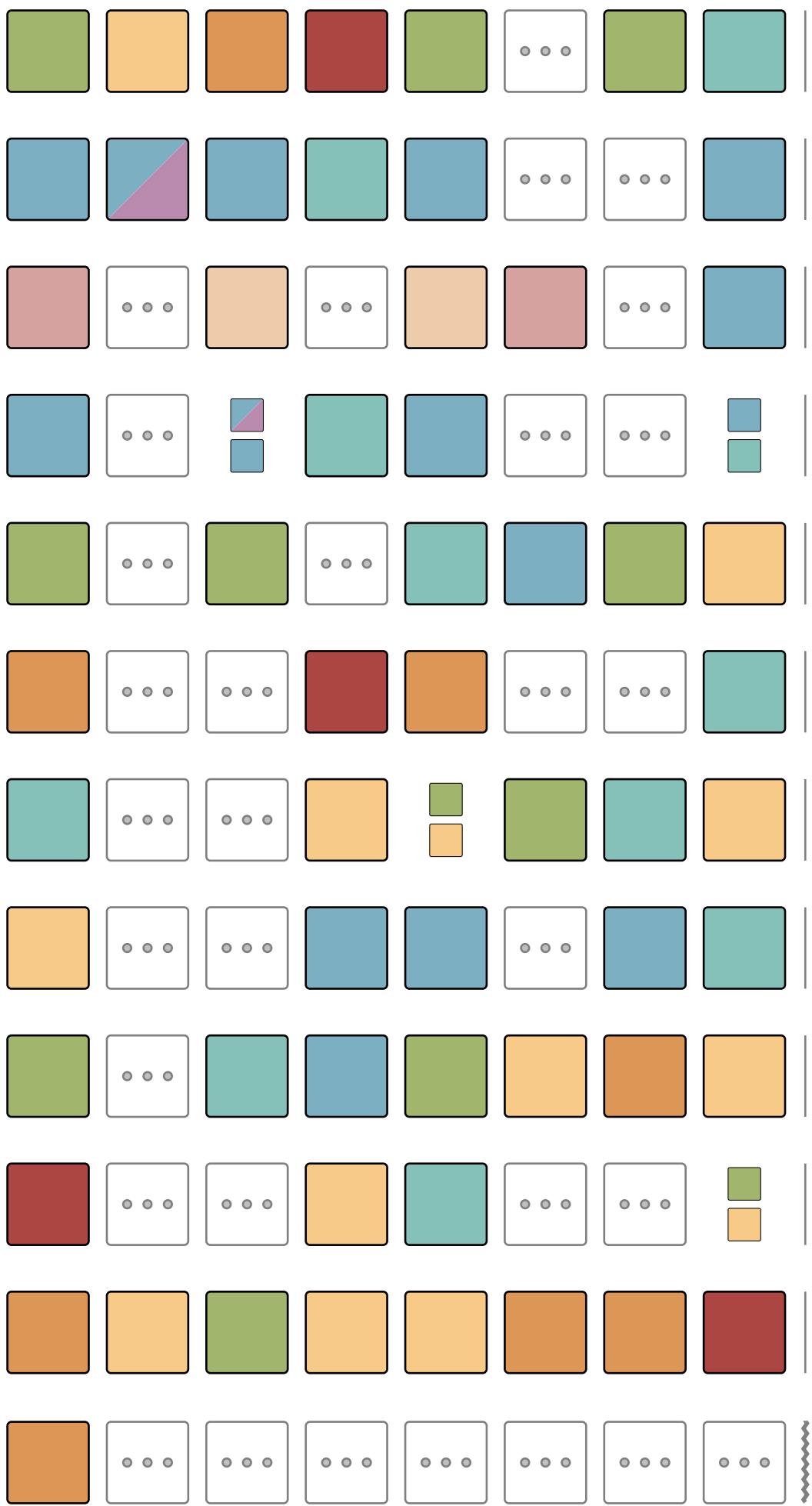
**Kantigo 1**

popola / Alfonso la 10-a

♏ Des oge mais quér' éu  
trobar**קנטיטה 1**

עממי / אלפונזו העשيري





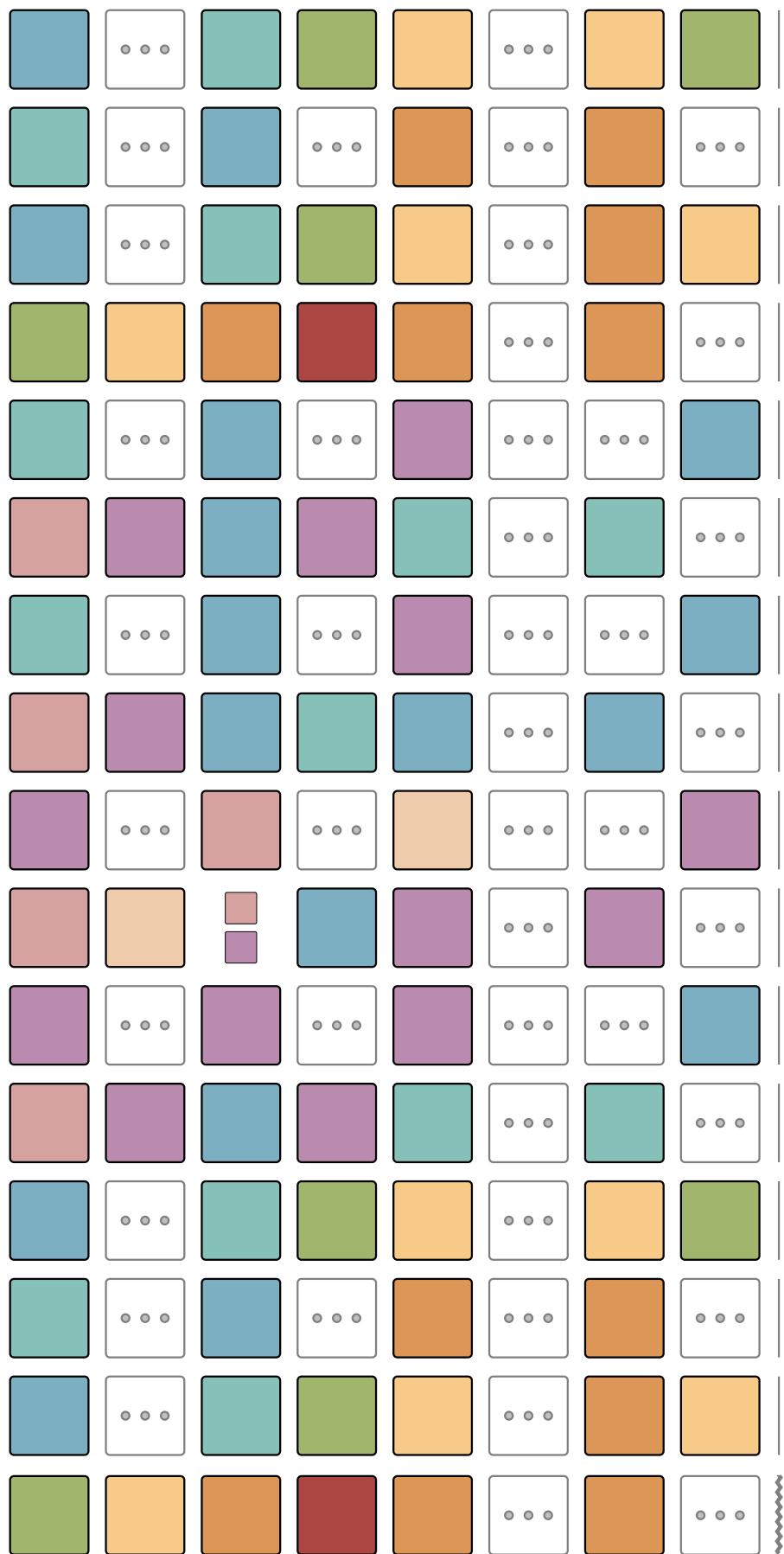
**Kantigo 100**

*popola / Alfonso la 10-a*

¶ Santa Maria Stela do dia

**קנטיטה 100**

עממי / אלפונזו העשيري



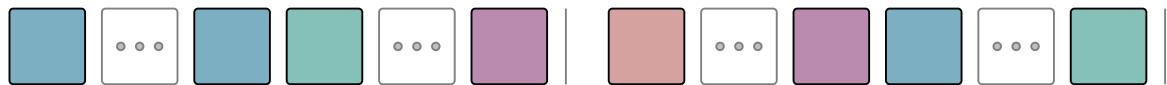
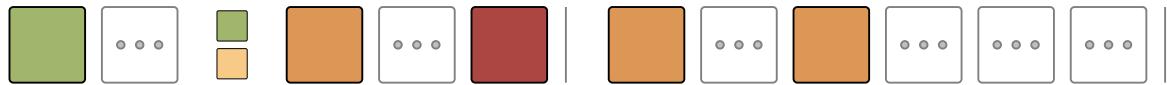
**Kantigo 119**

popola / Alfonso la 10-a

¶ Como somos per conssello  
do démo perdudos

**קנטיטה 119**

עממי / אלפונזו העשيري



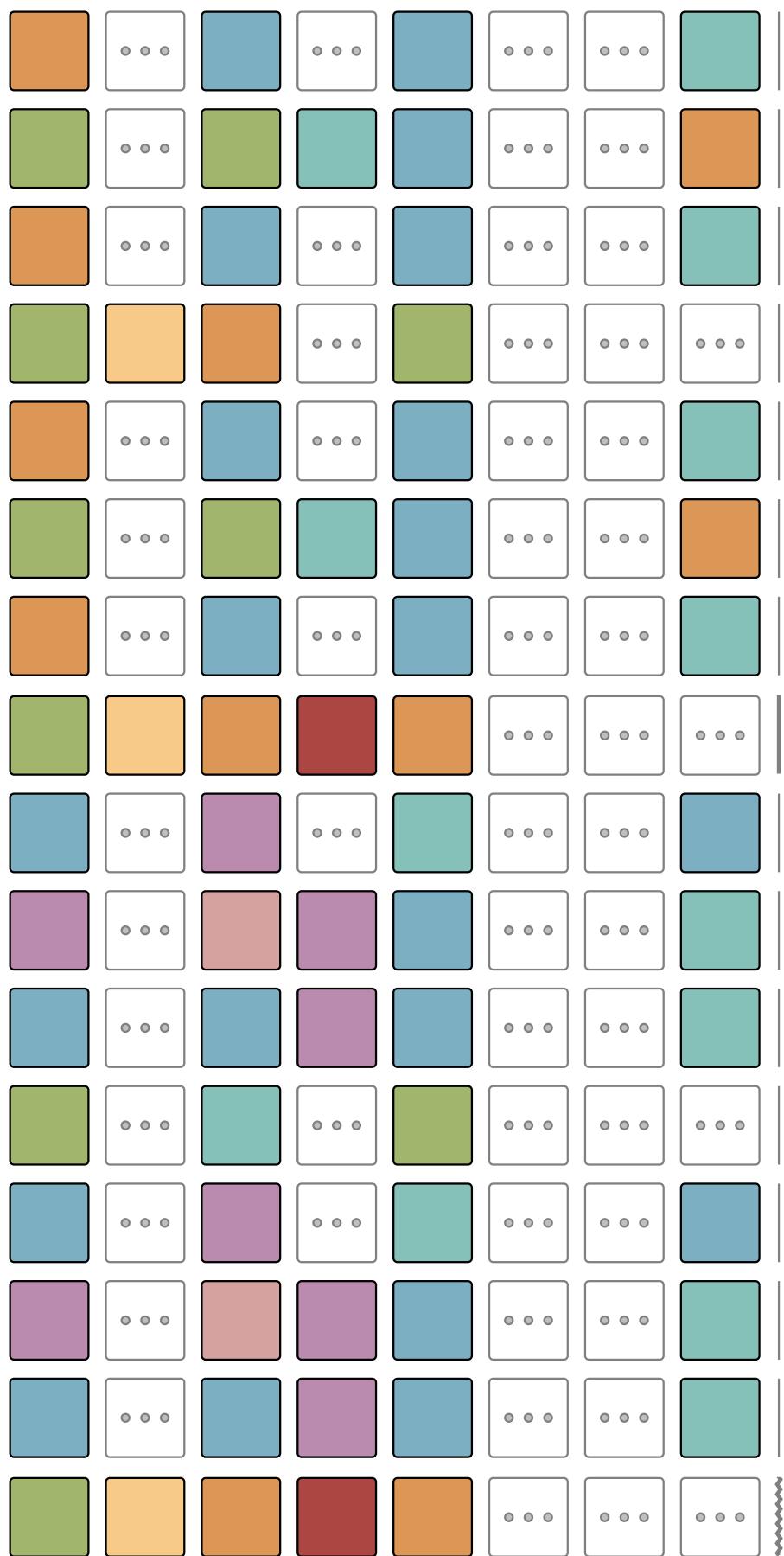
**Kantigo 353**

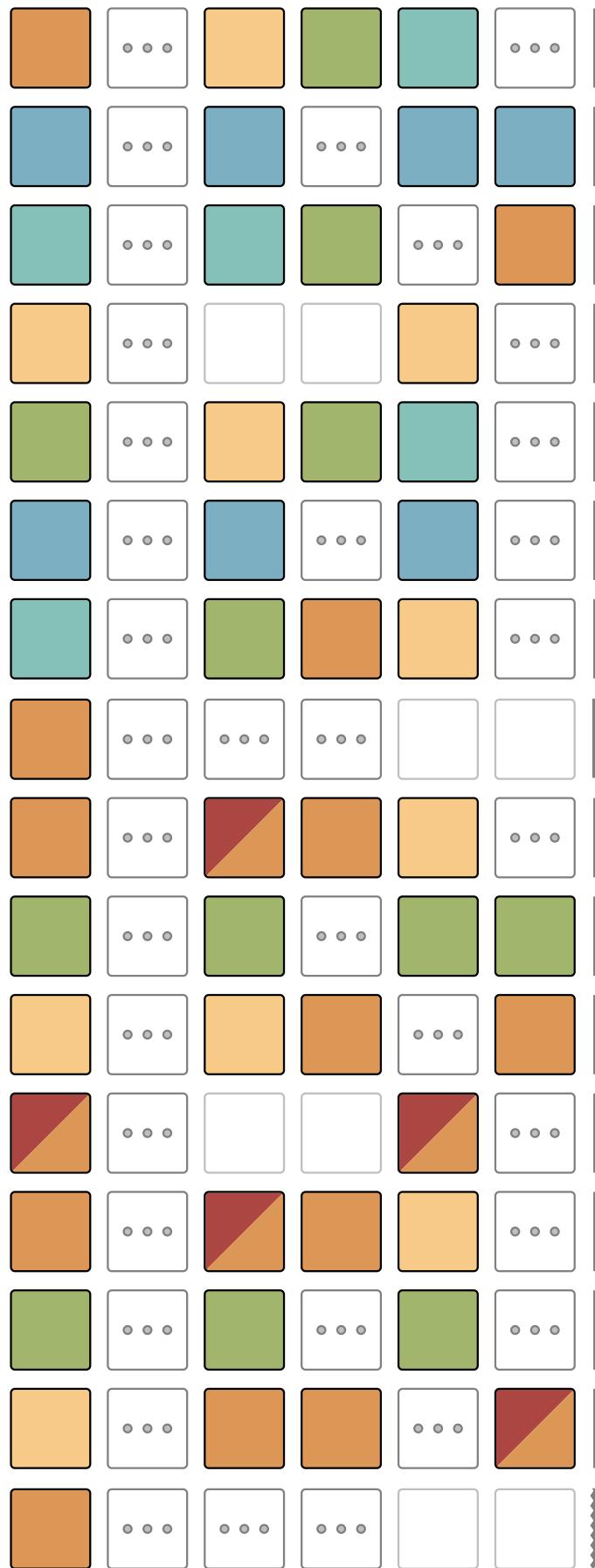
*popola / Alfonso la 10-a*

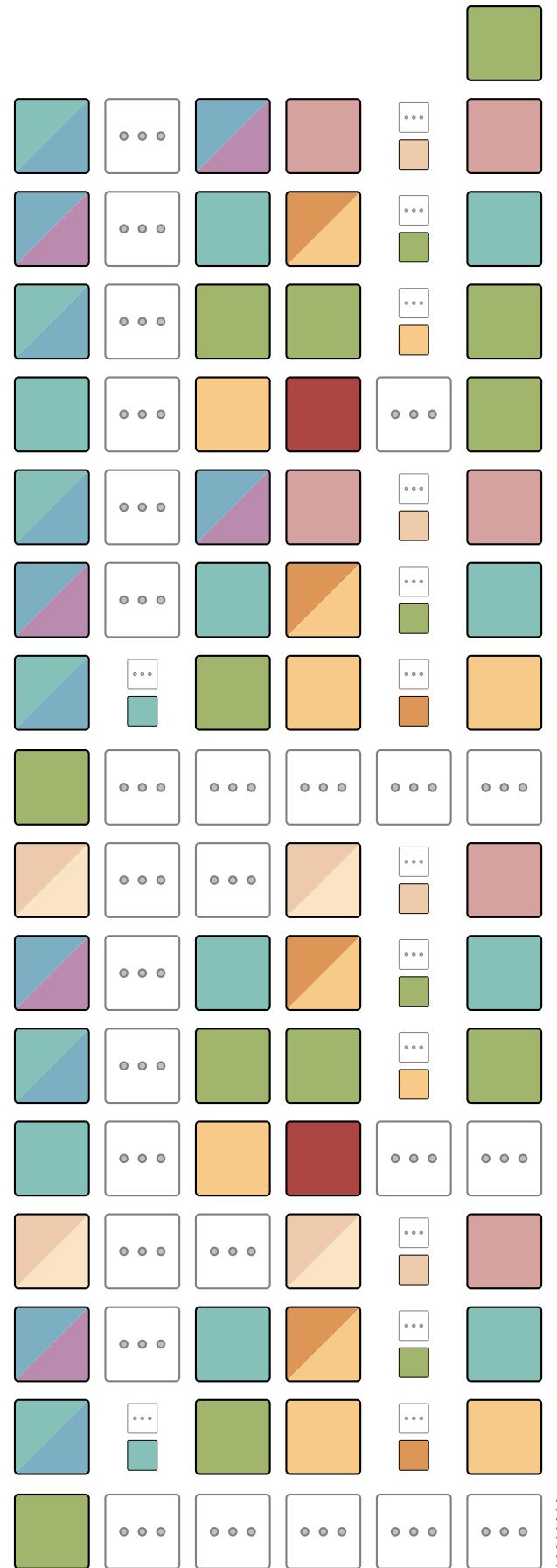
℣ Quen a omagen da Virgen

**קנטיטה 353**

עממי / אלפונזו העשורי







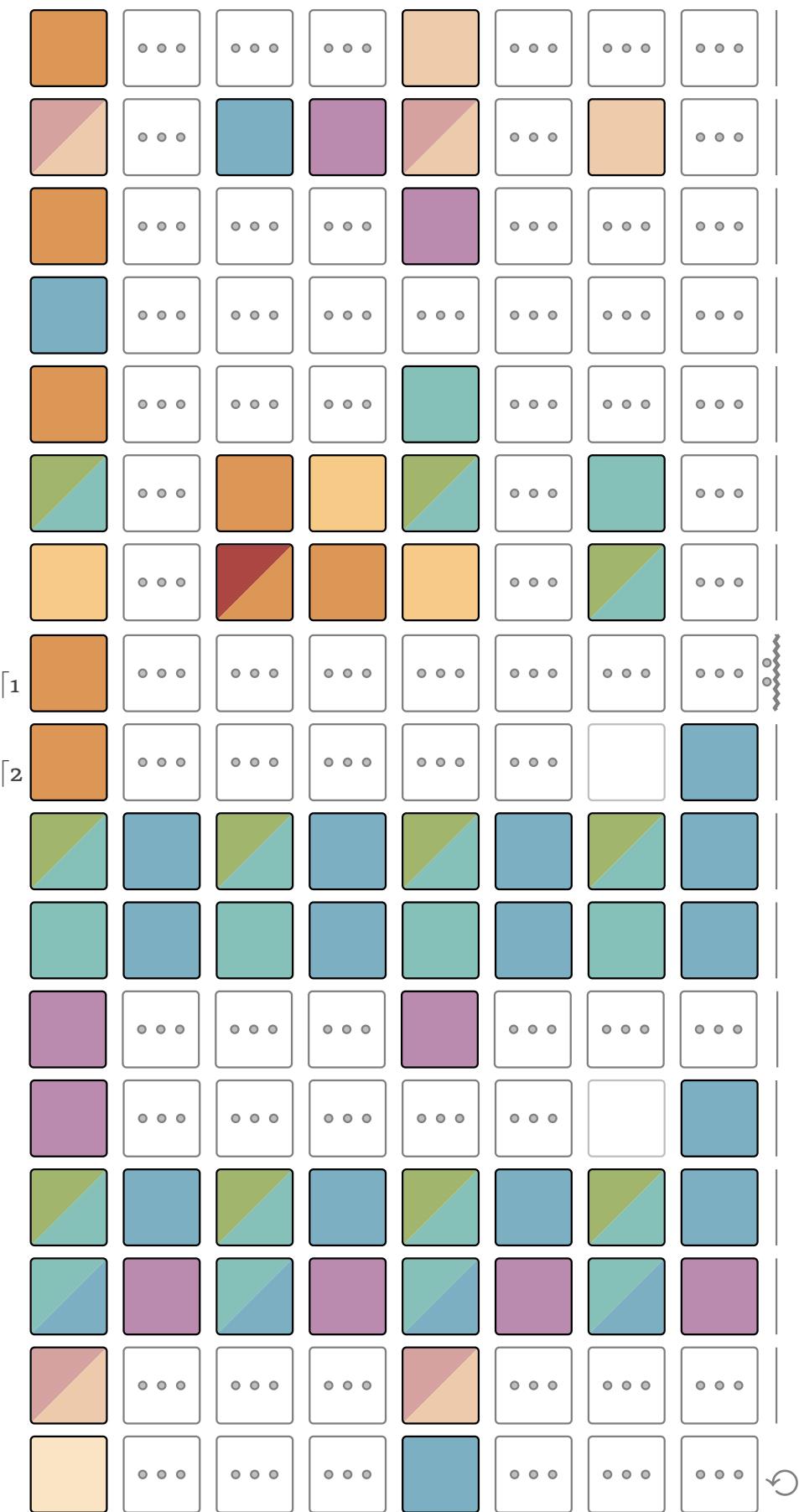
**Trans cielarko**

Harold Arlen

Over the Rainbow

אי שם מעבר לקשת

הרוולד ארLEN



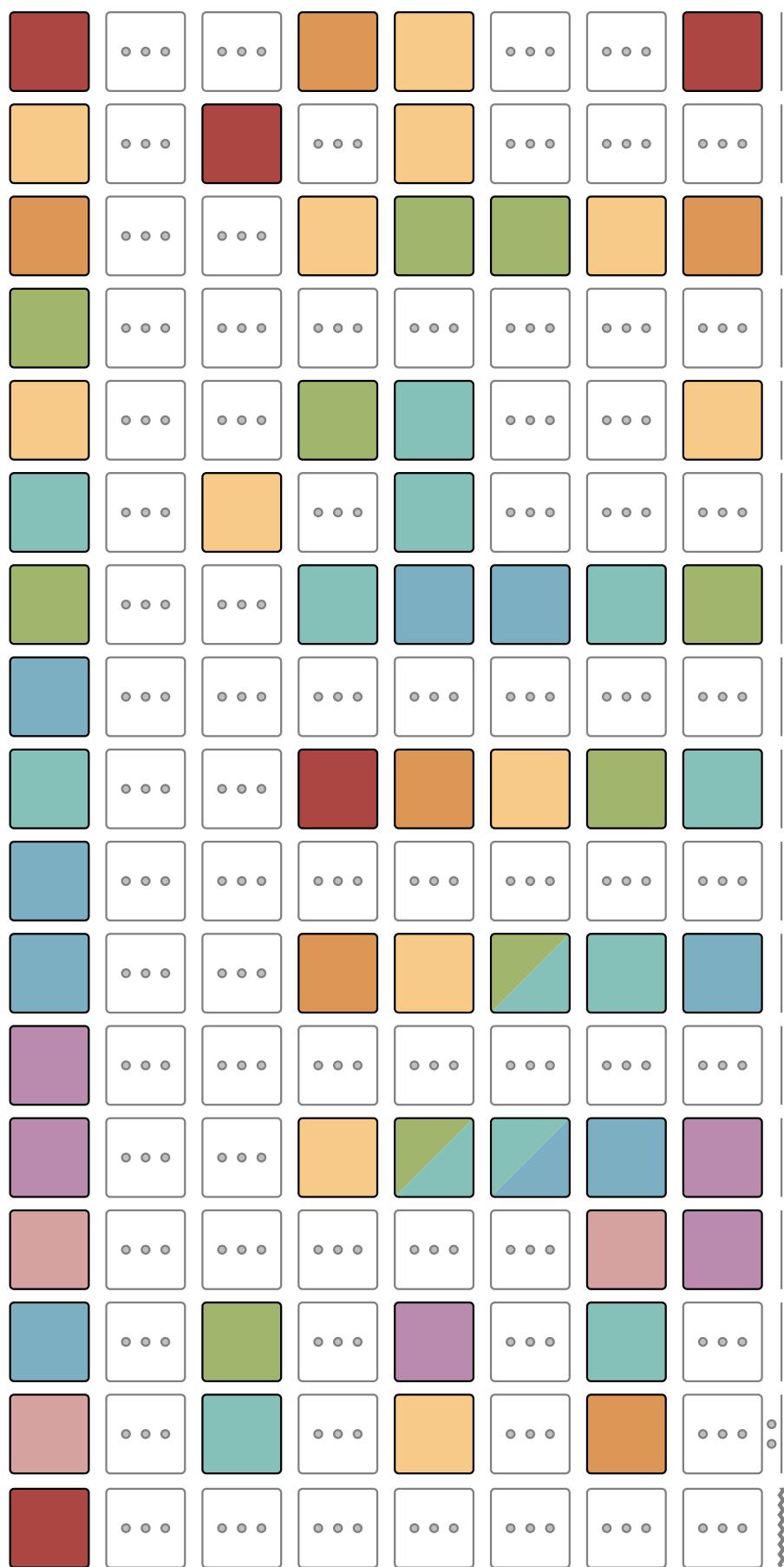
**Do-Re-Mi**

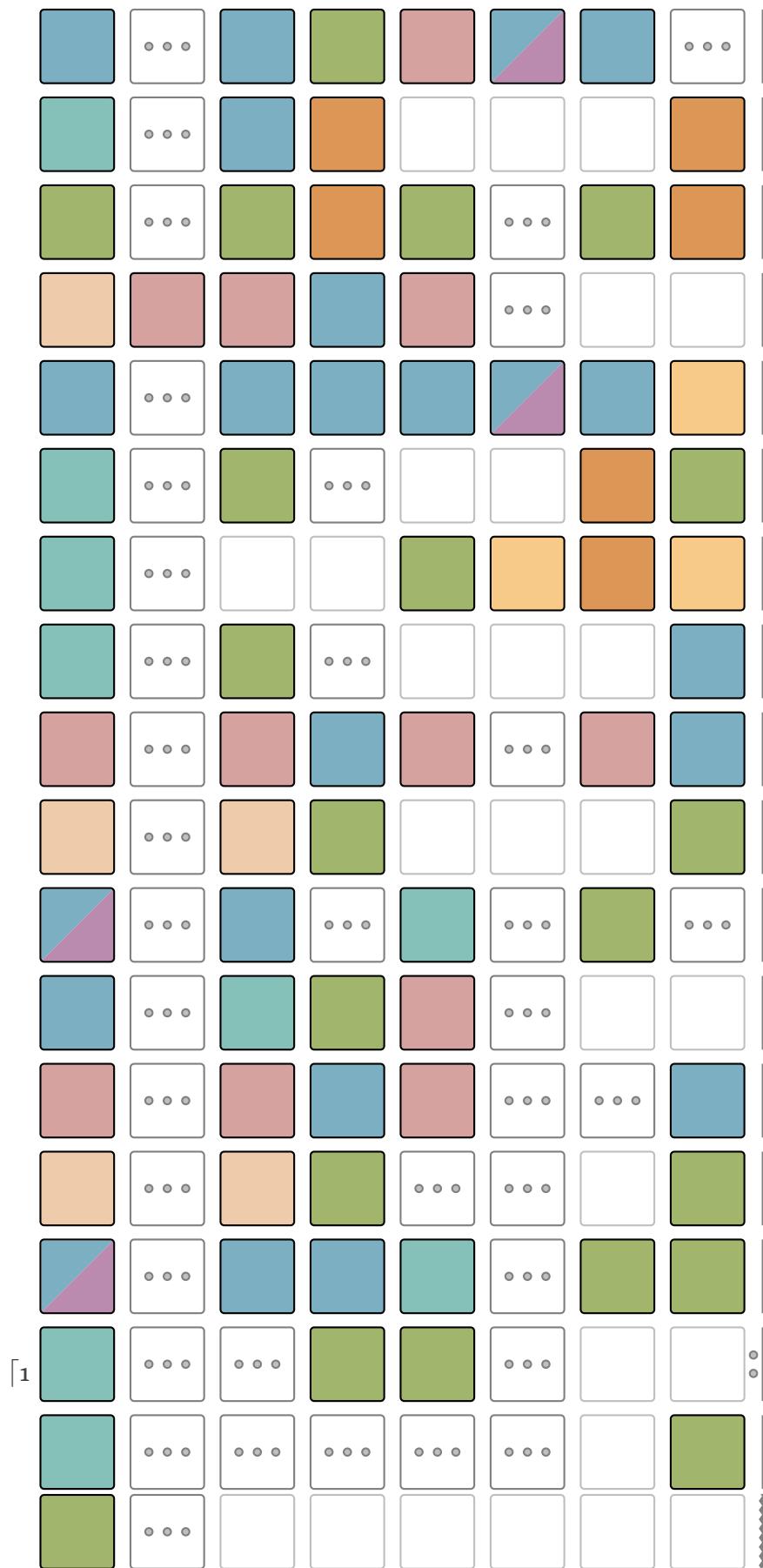
Richard Rodgers

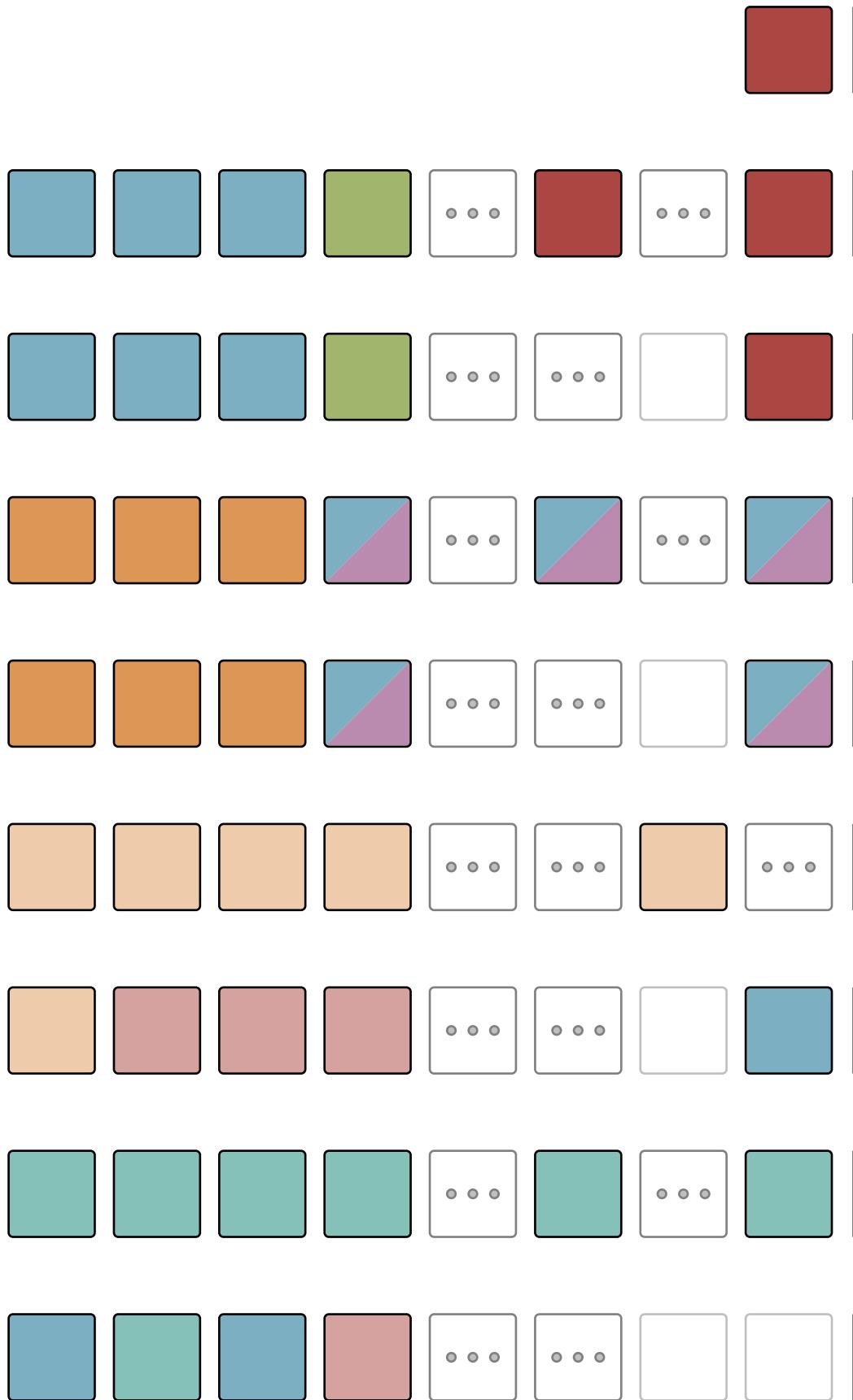


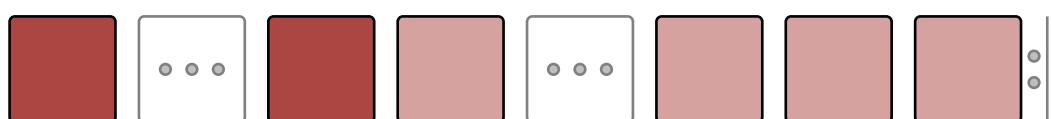
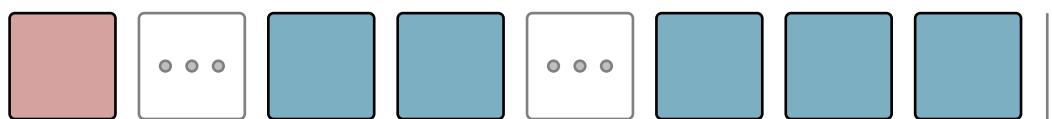
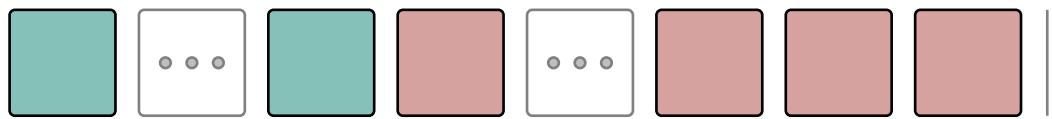
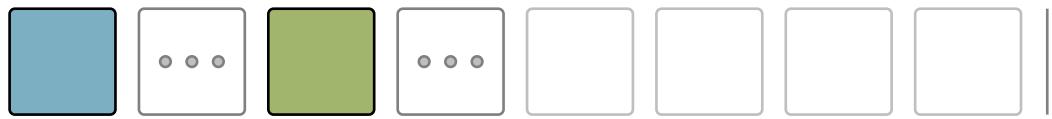
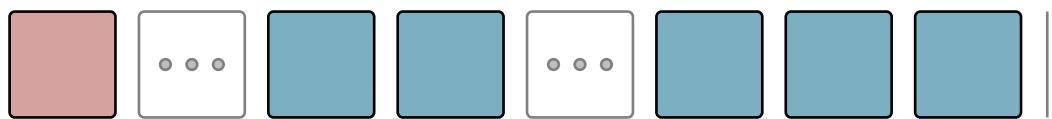
**דורה-מי**

רייצ'רד רוג'ר兹









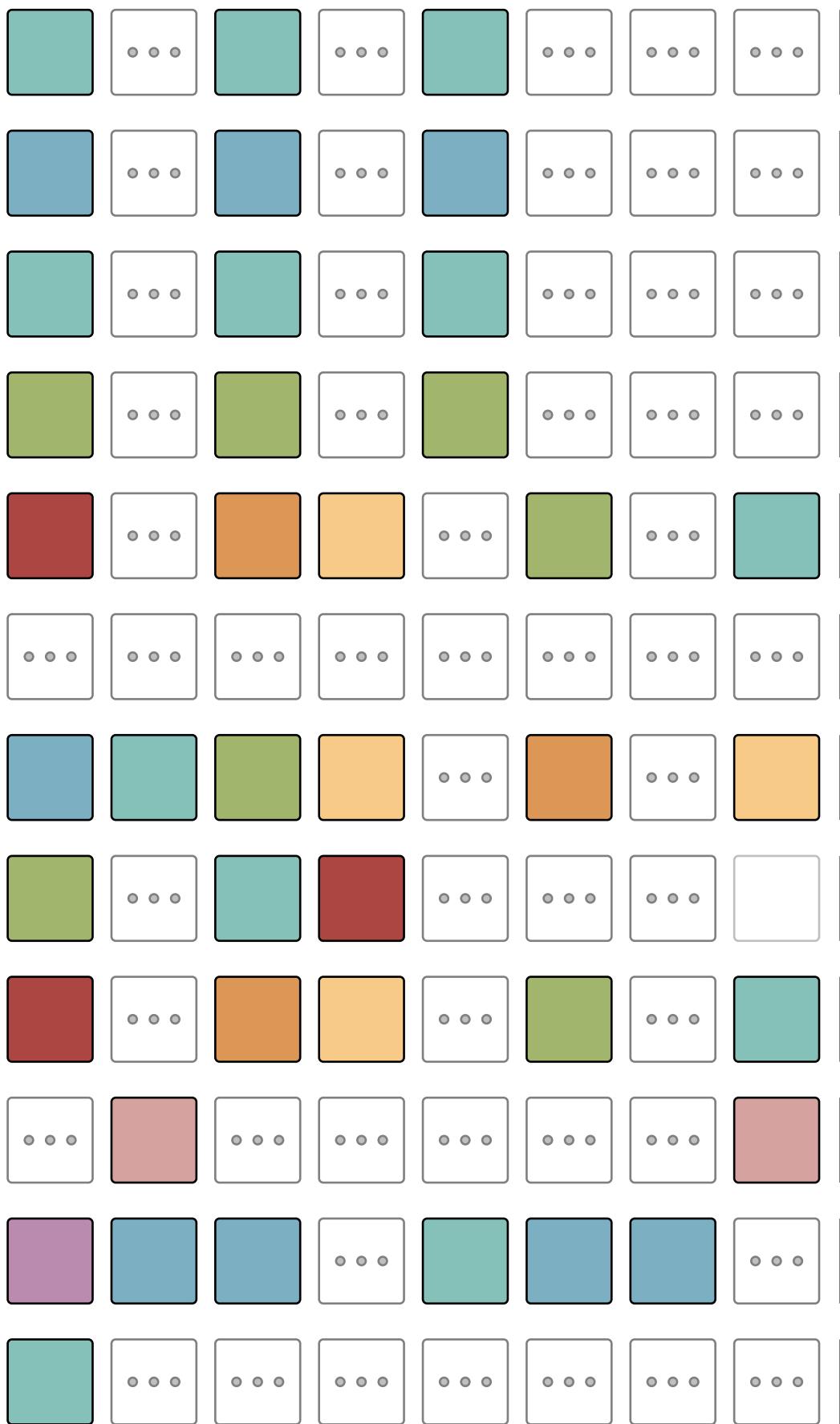
**Iam estis... la vivo**

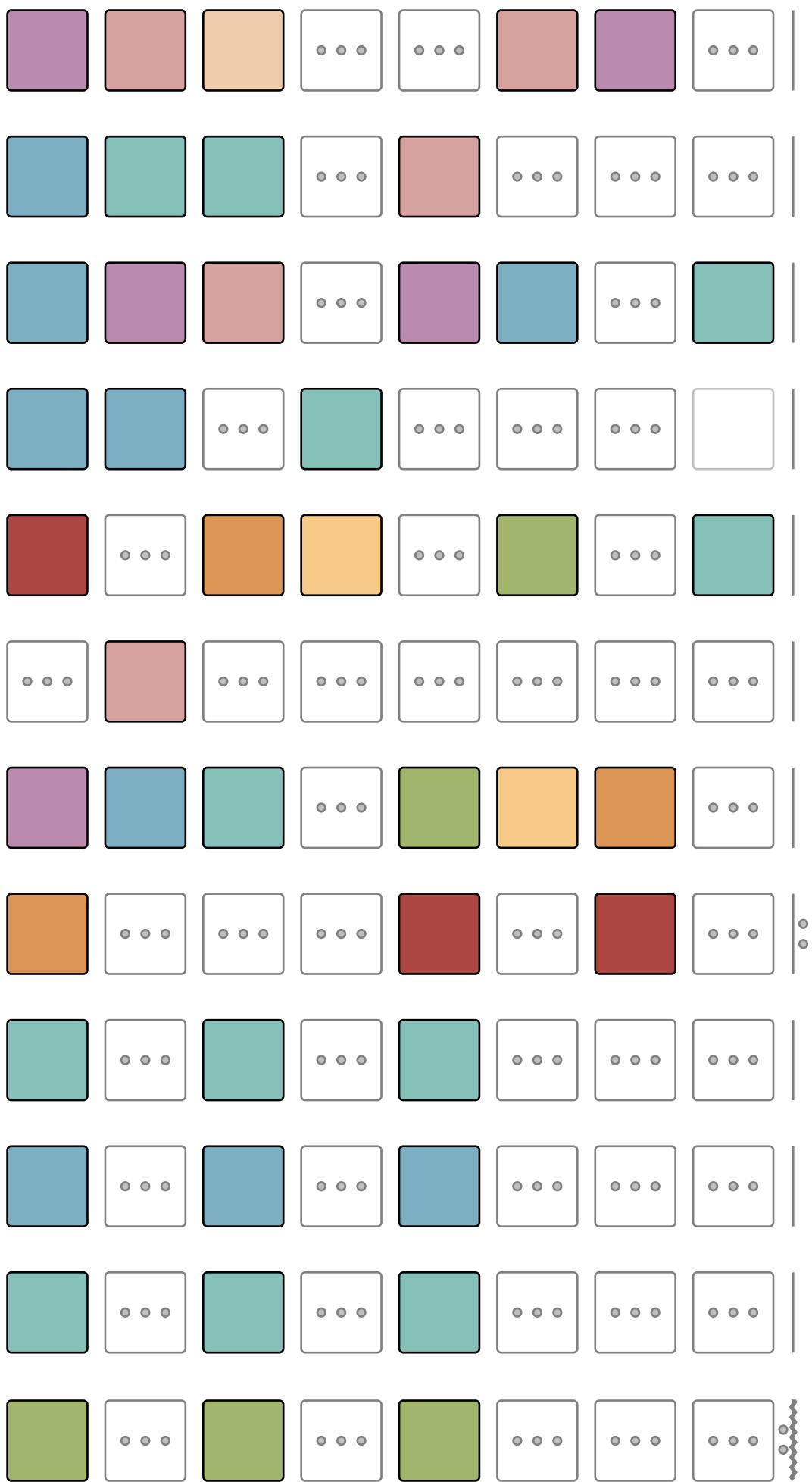
Michel Legrand

💀 Il était une fois... la vie

**היה היה... החיים**

משיל גורה

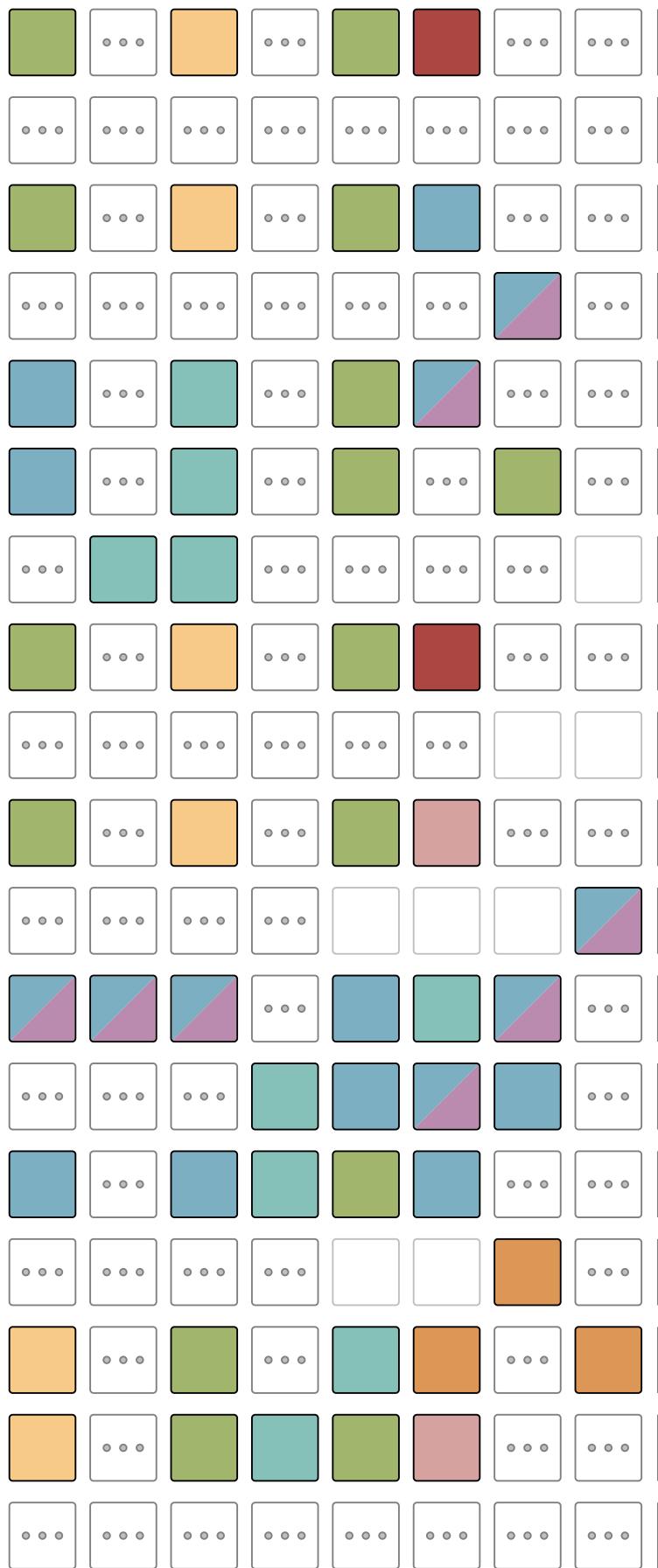


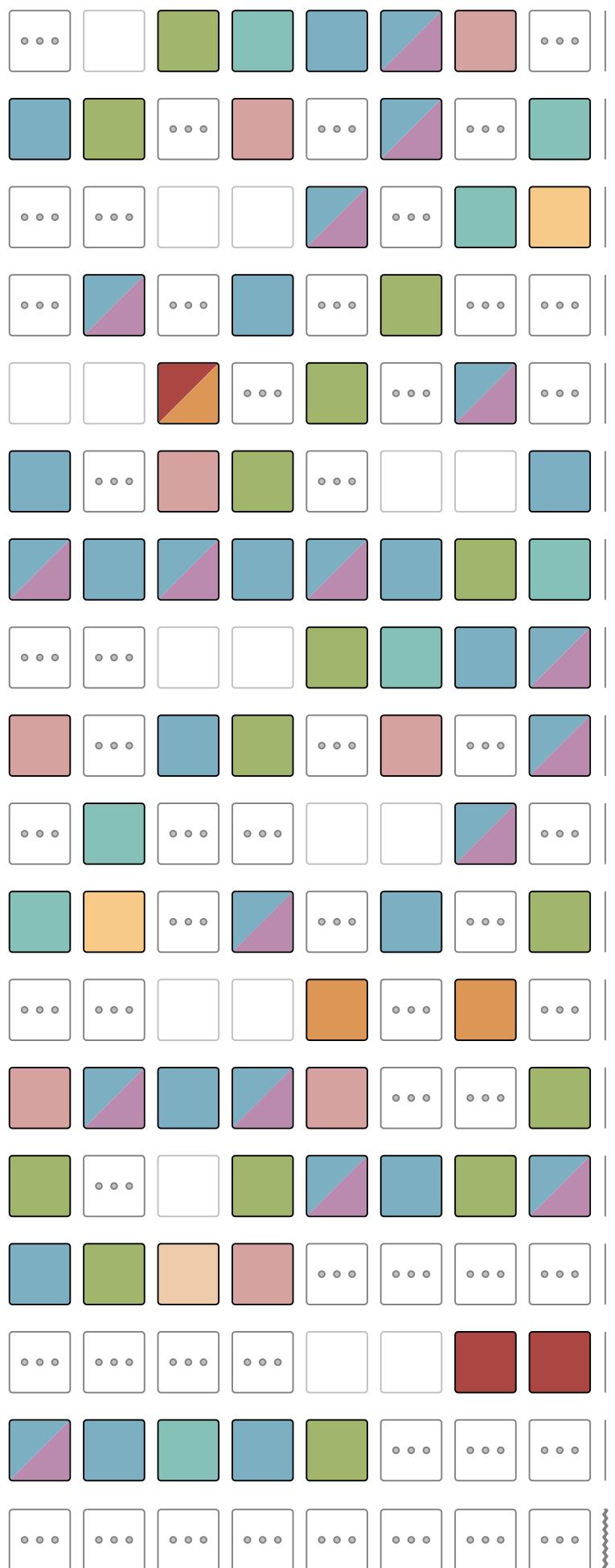


**Mia najbaro Totoro**  
Go Hisaiši

となりのトトロ  
久石譲

השכן שלי טוטוโร  
ג'ו היסאיישי

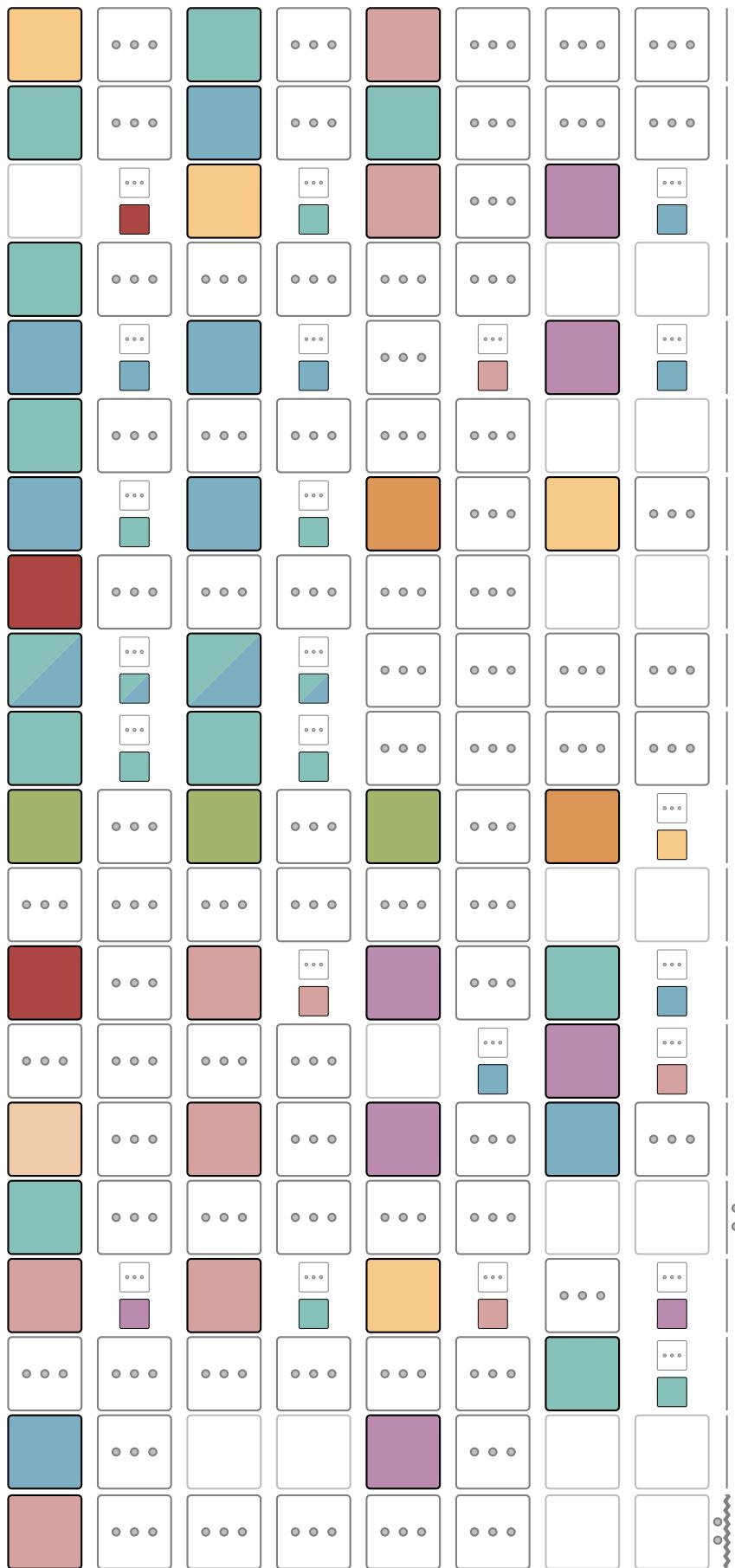




**Mia najbaro Totoro: Sanpo**  
Go Hisaiši

となりのトトロ：さんぽ  
久石譲

השכן שלי טוטورو: סמפו  
ג'ו היסאיישי



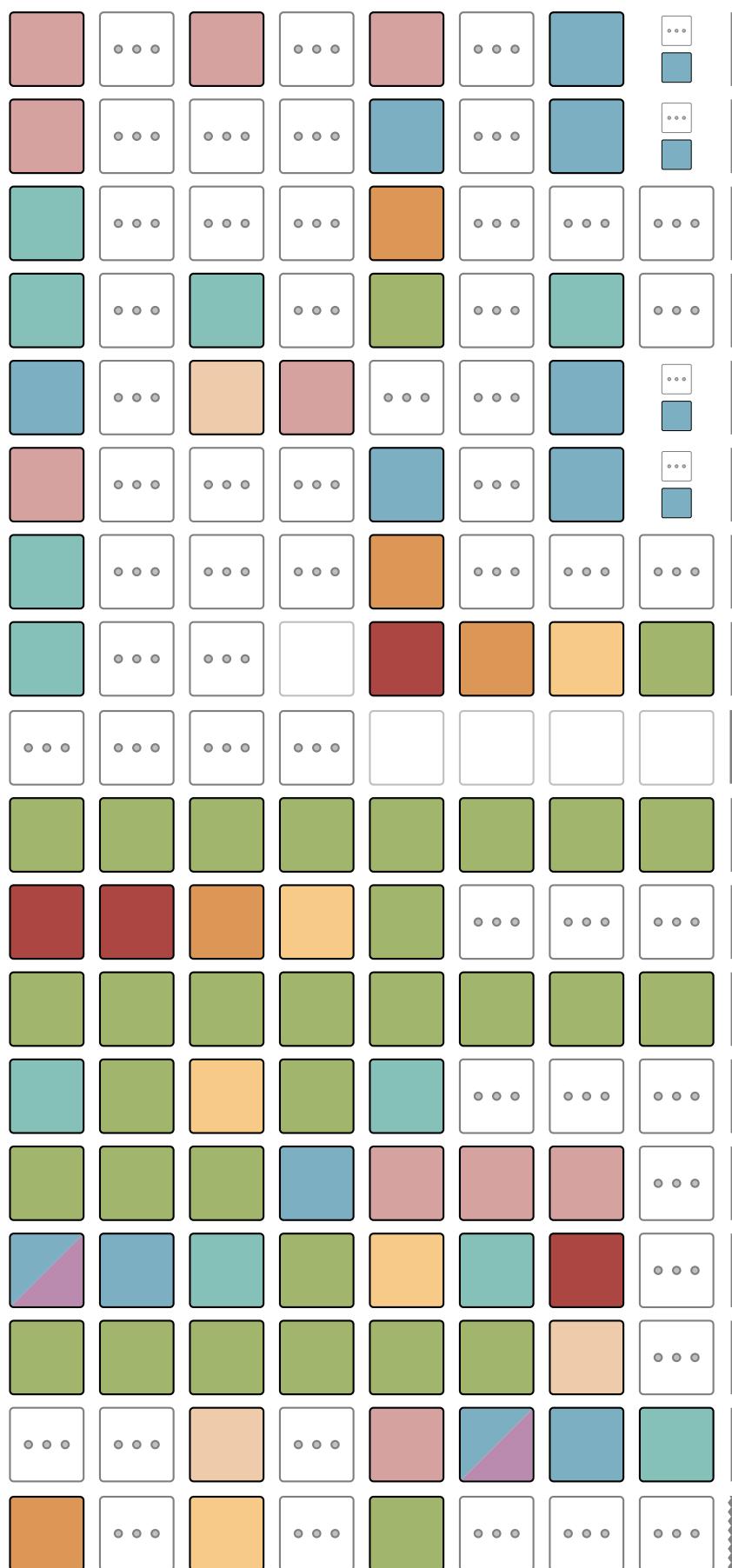
# Ĥavituš estas jam unu jara

Dafna Ejlat



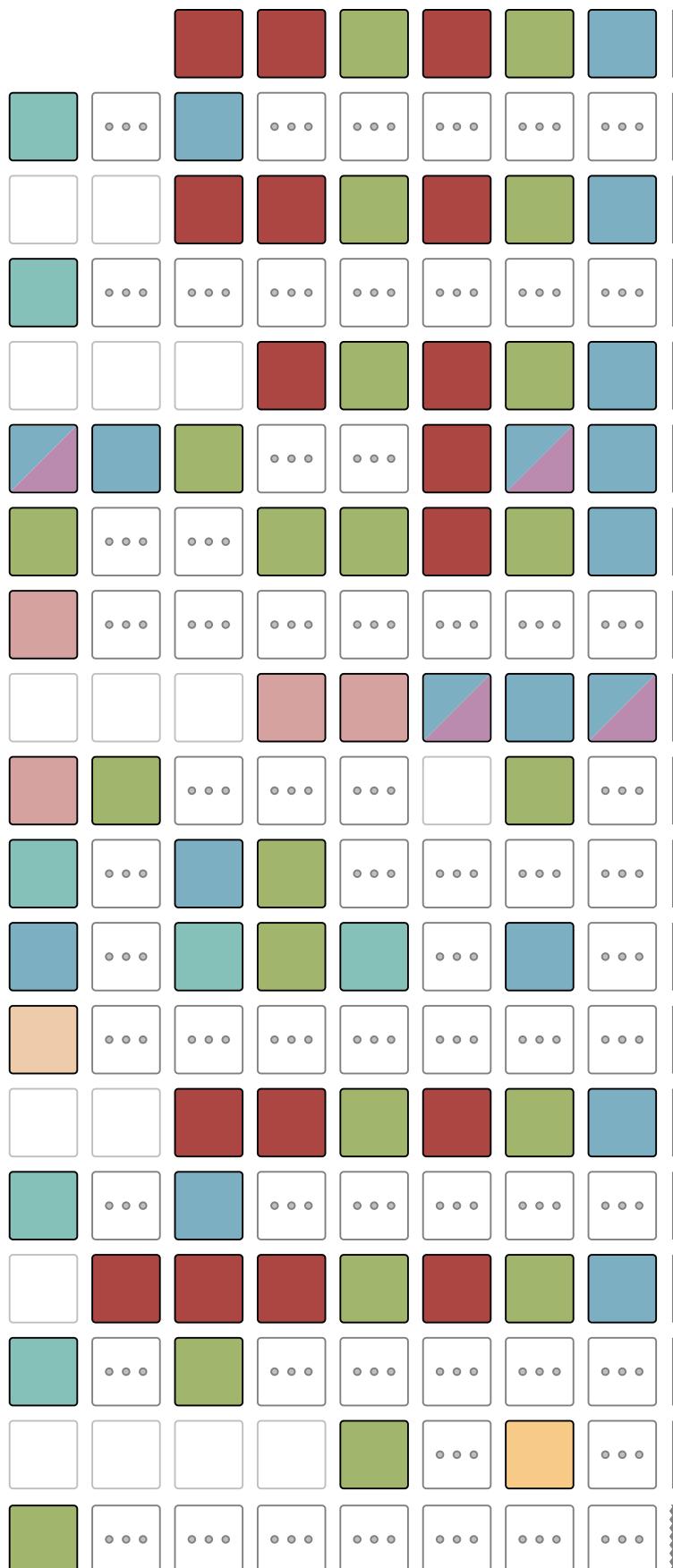
abituš ĉeर بن شنا

דפנה אילת

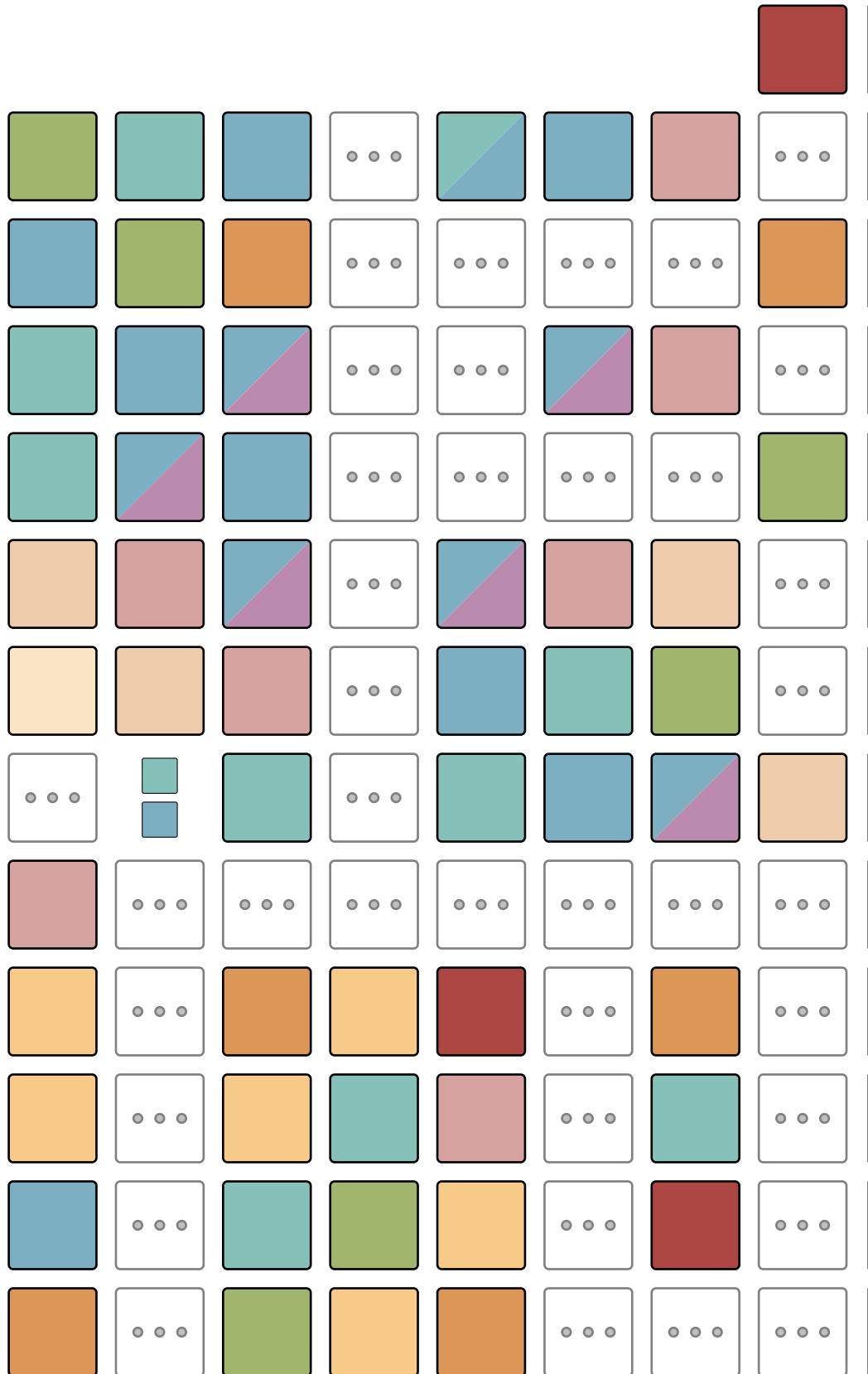


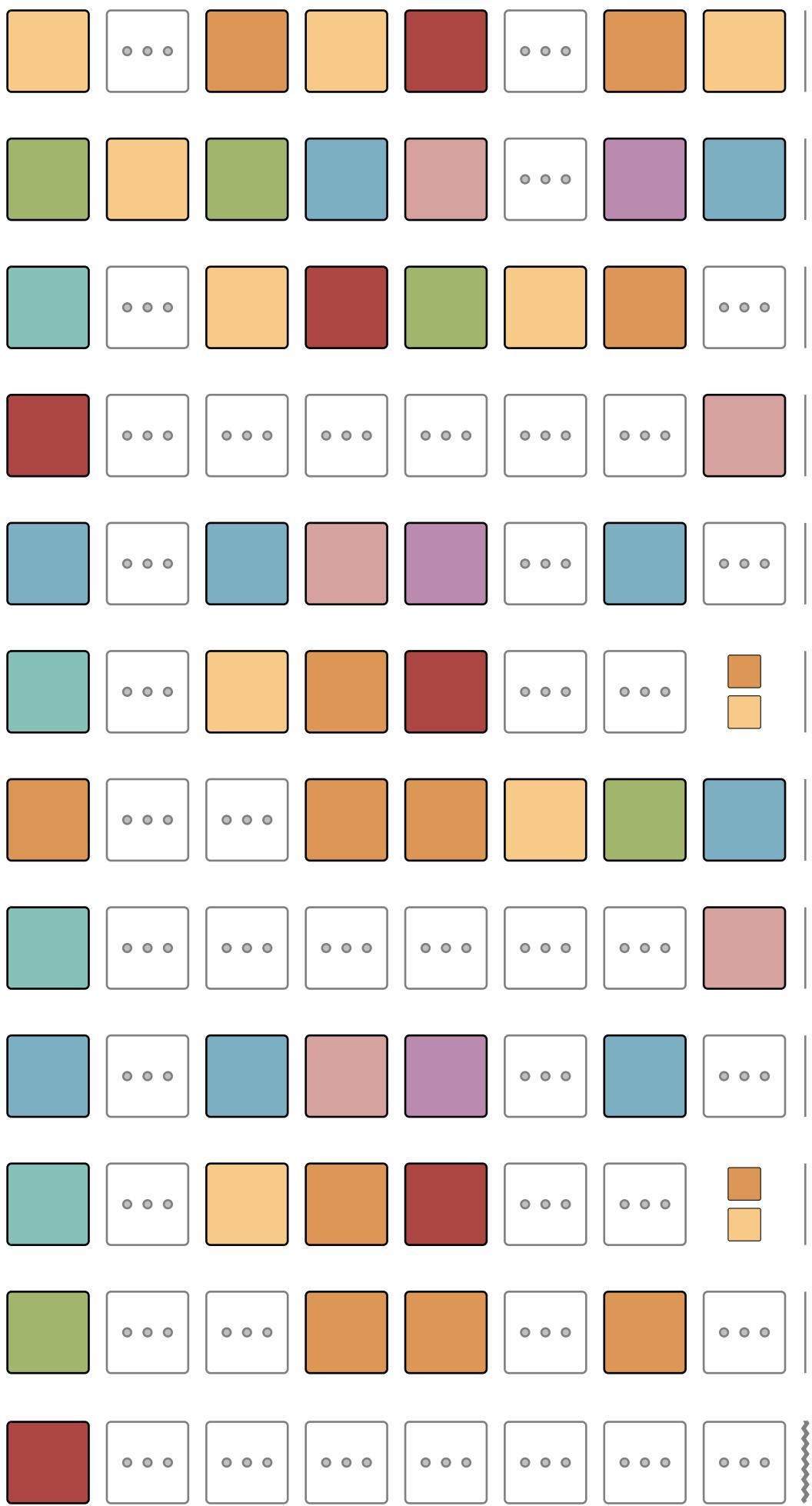
**Frosta: Ĉu vi volas konstrui  
neĝhomon?**  
Kristen Anderson-Lopez kaj  
Robert Lopez

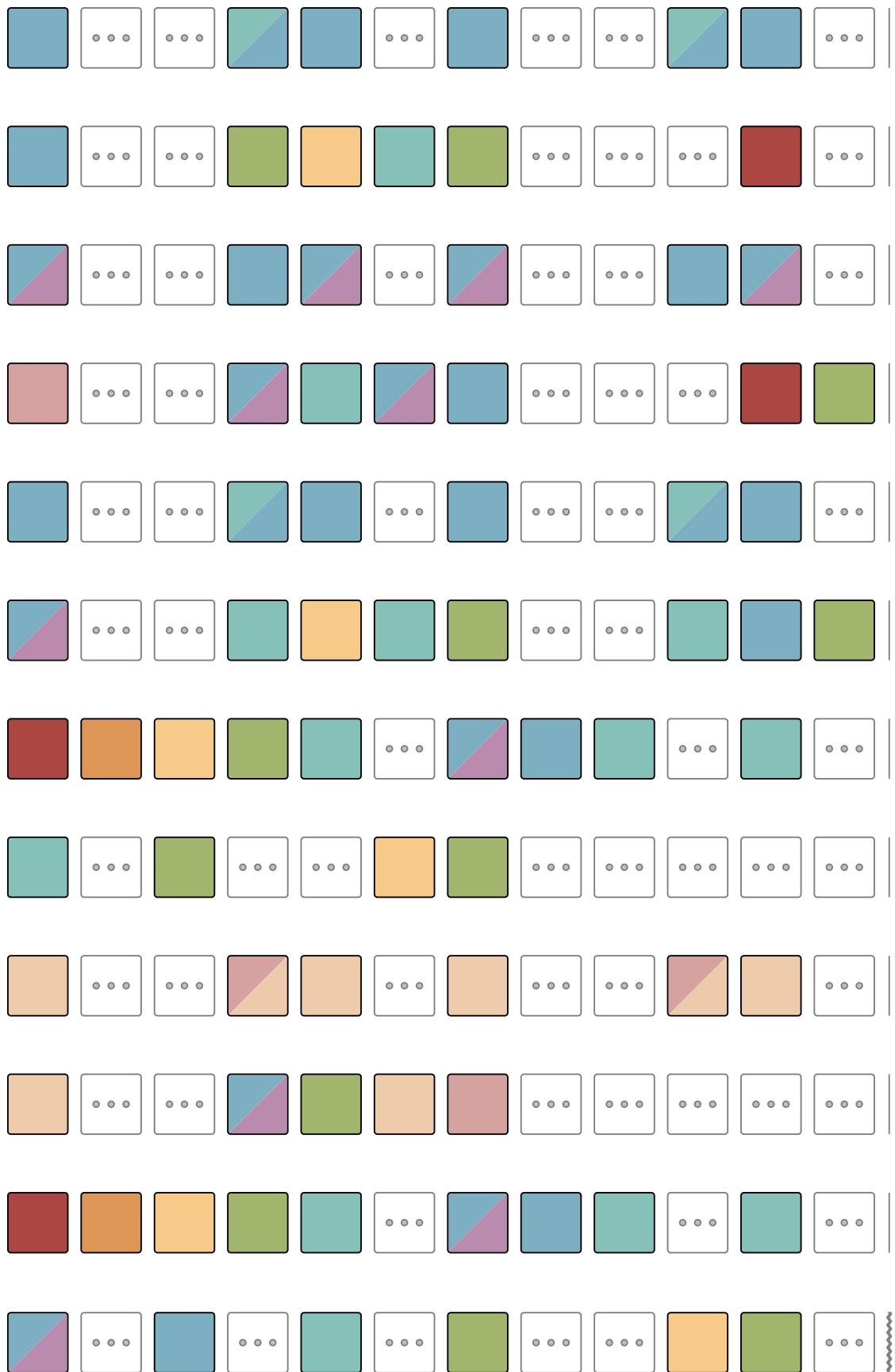
 **Frozen: Do You Want to  
Build a Snowman?**  
קריסטן אנדרסון-לופז ורוברט לופז  
**איש שלג?**



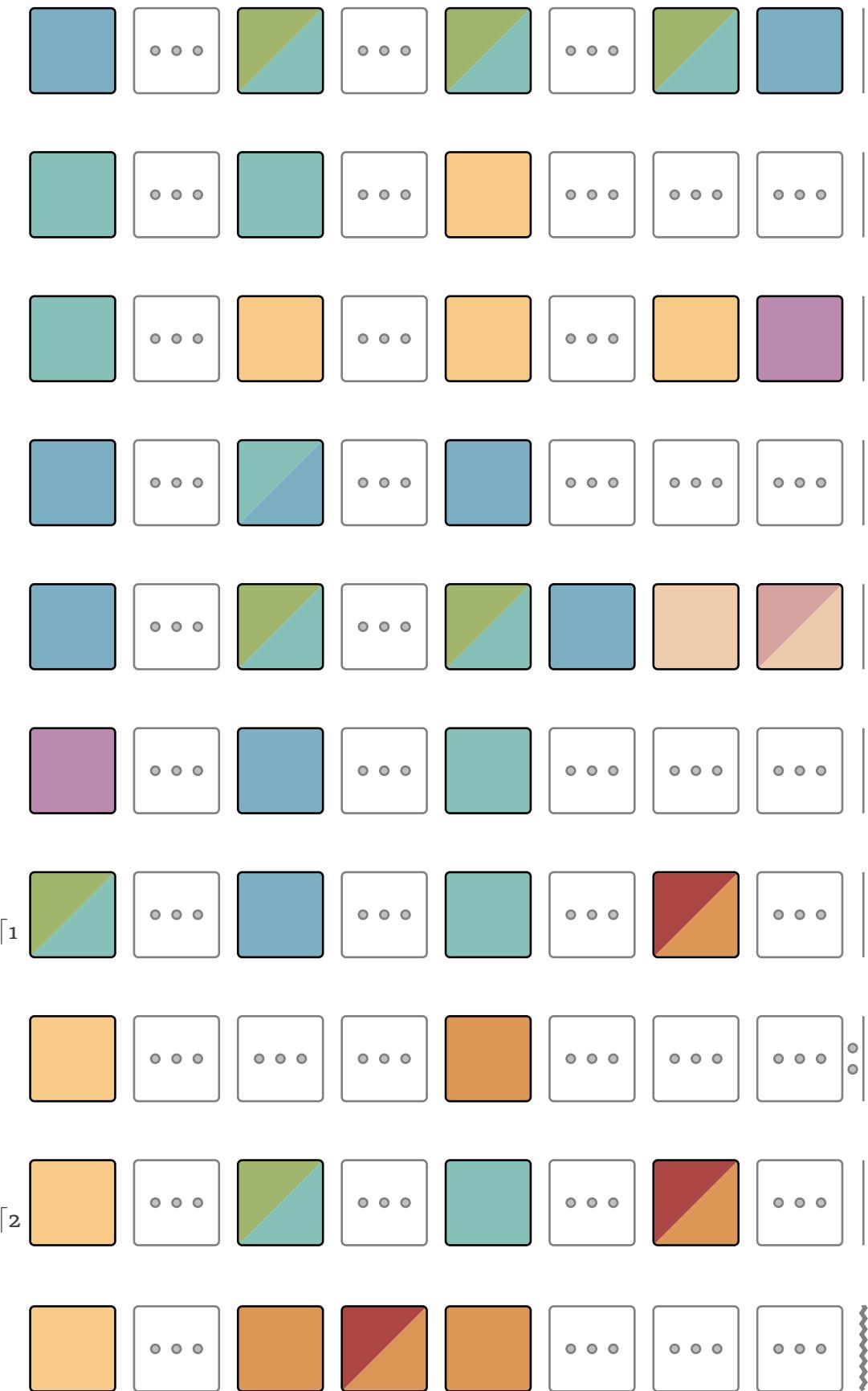
I



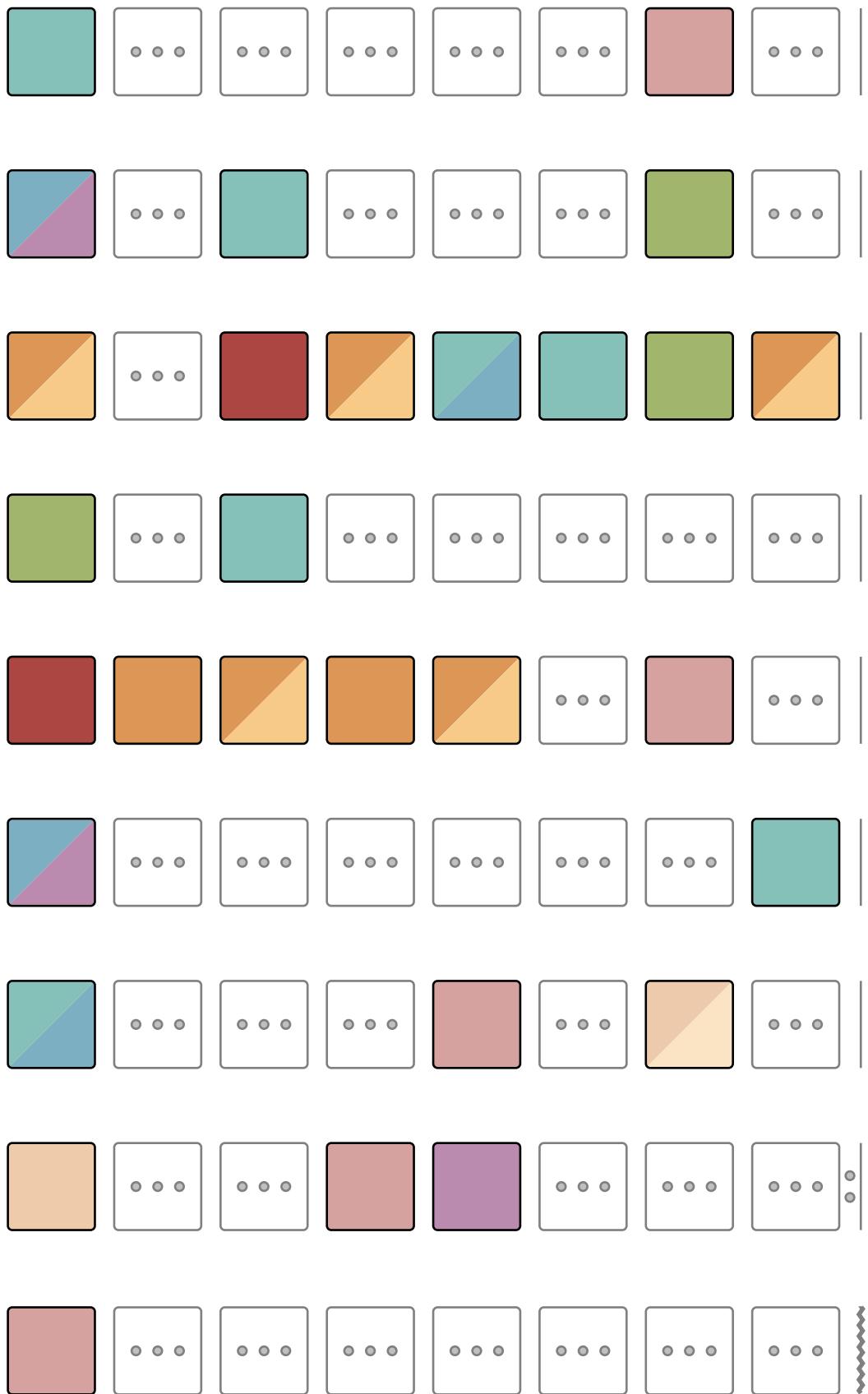




## III



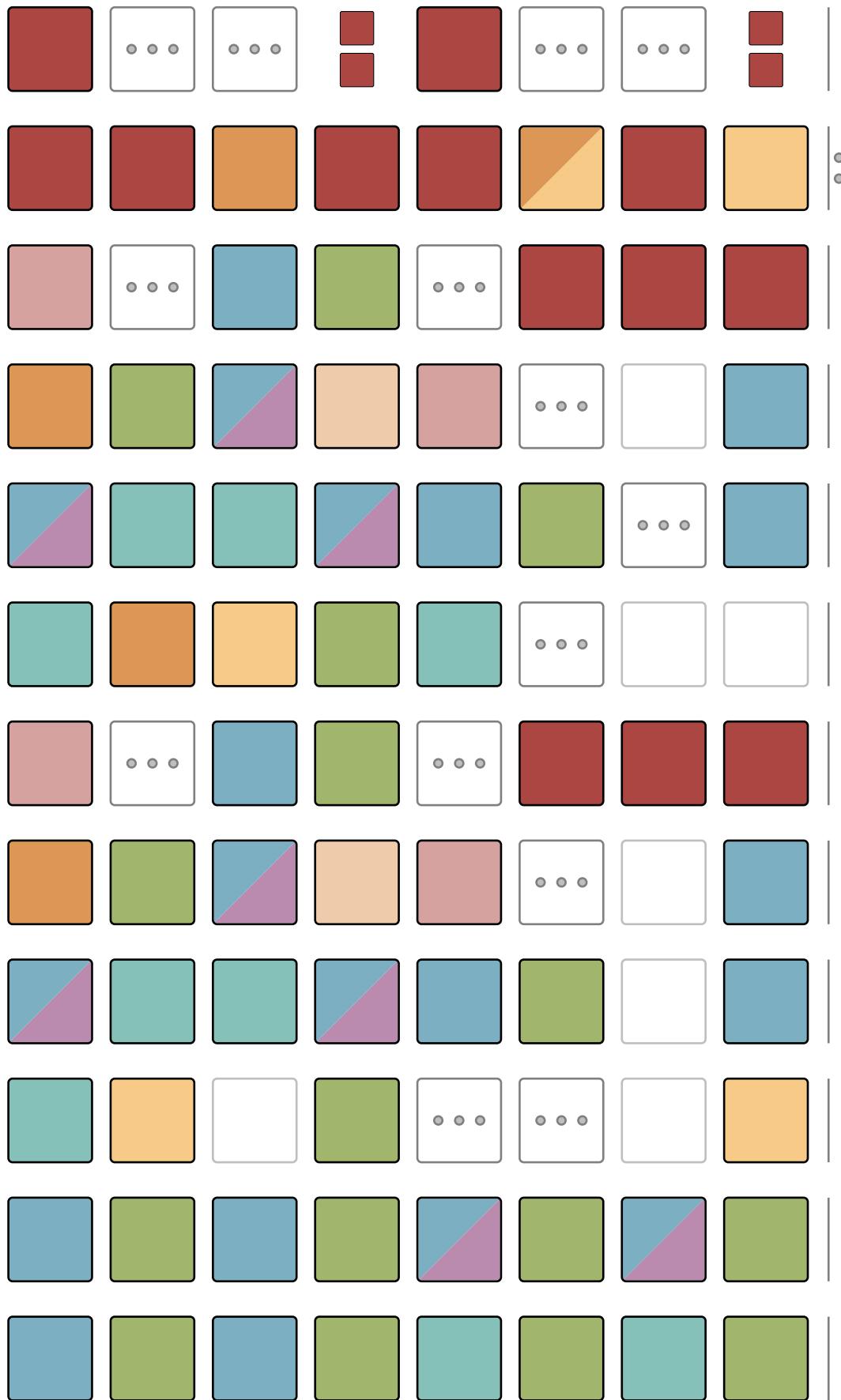
## IV

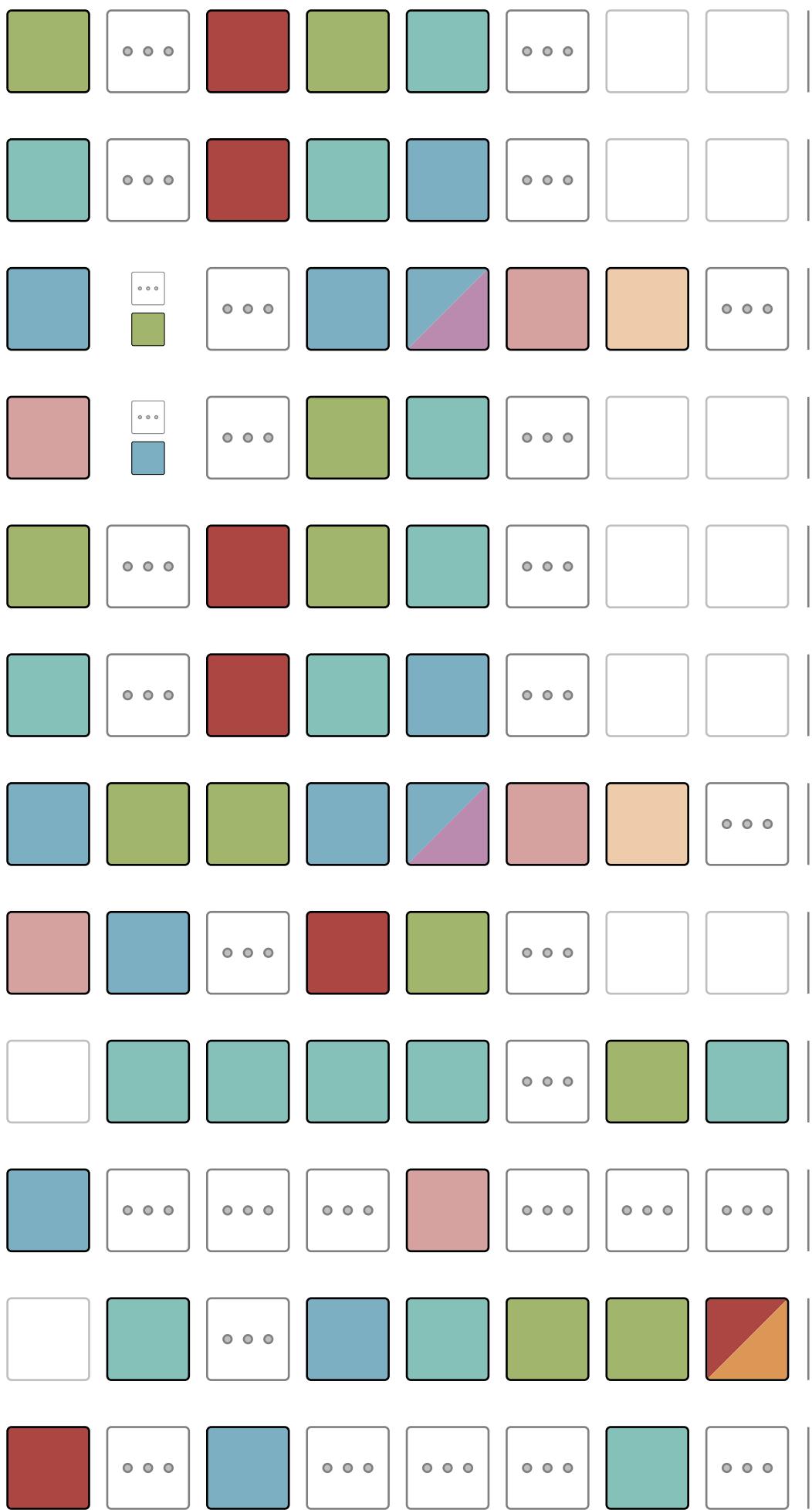


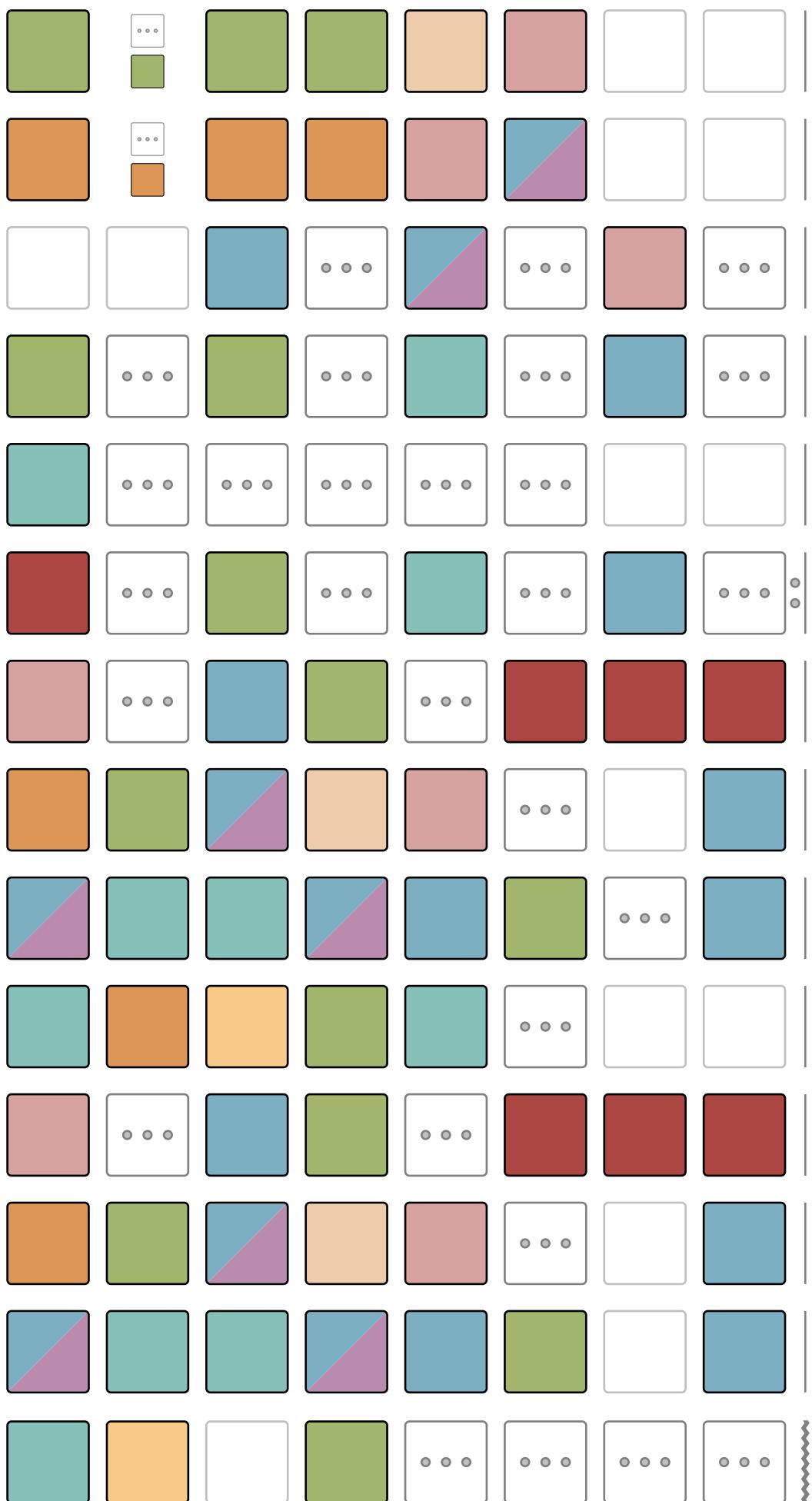
**Ponjo sur la klifo**  
Go Hisaiši

﴿ 崖の上のポニョ  
久石譲

**פוני על ה策ק**  
ג'ו היסאיישי







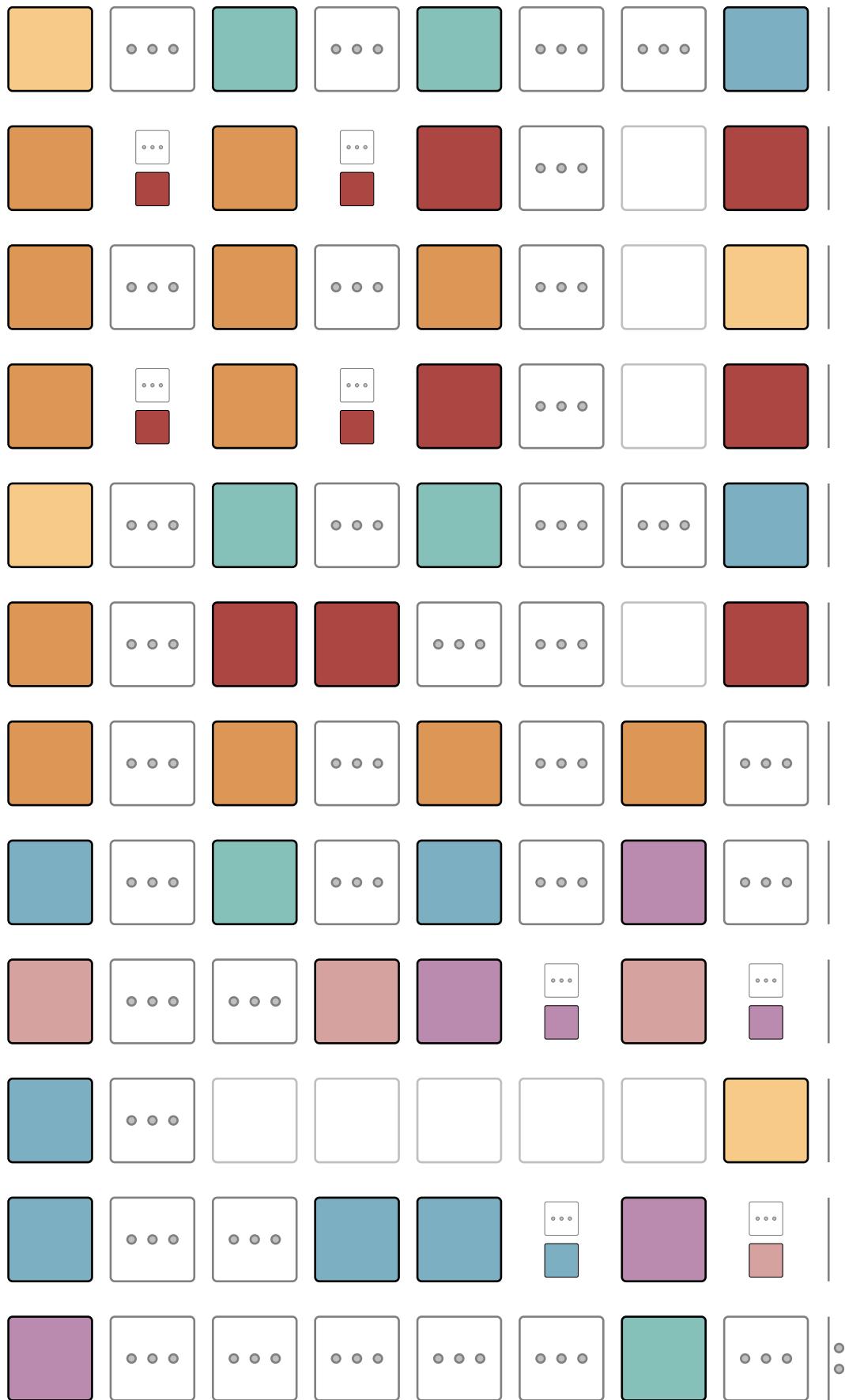
## Argrabla papilio

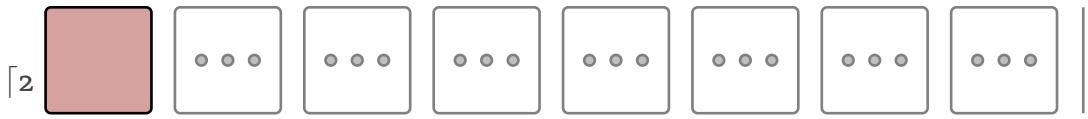
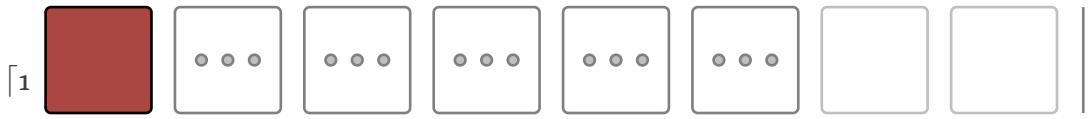
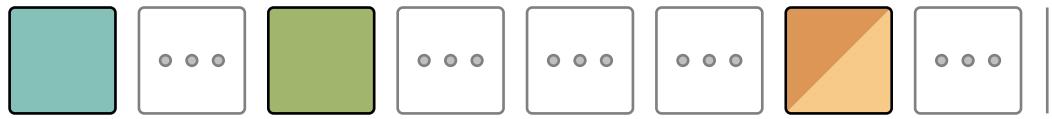
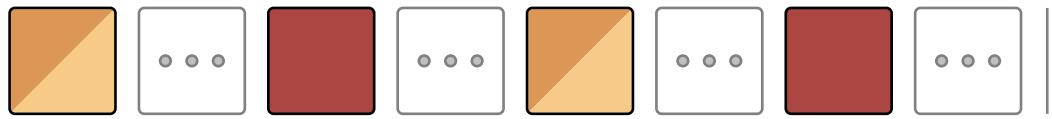
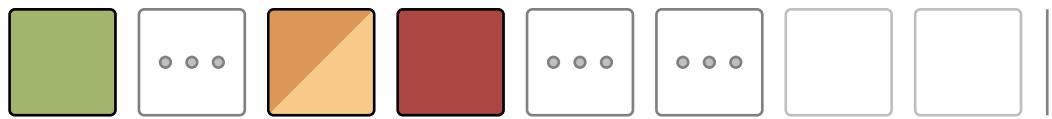
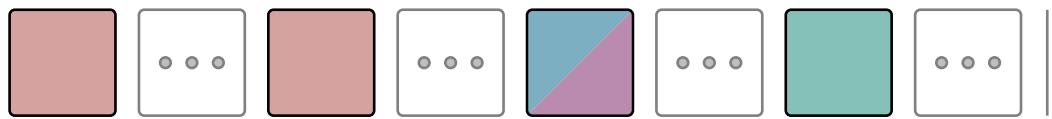
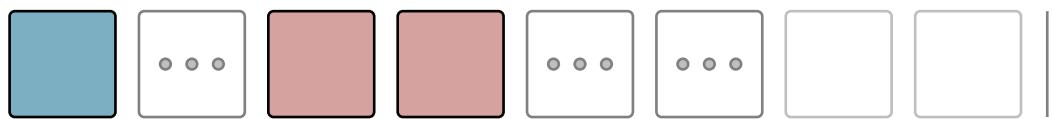
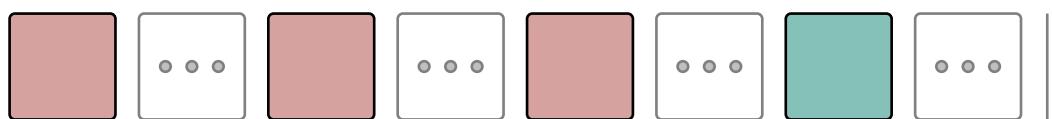
Nurit Hirš



פרפר נחמד

נורית הירש





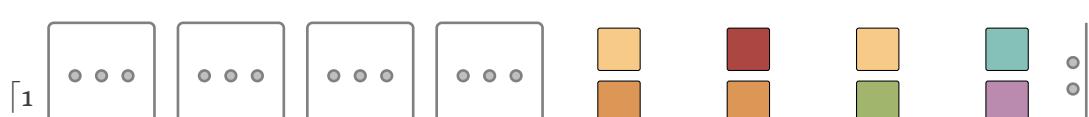
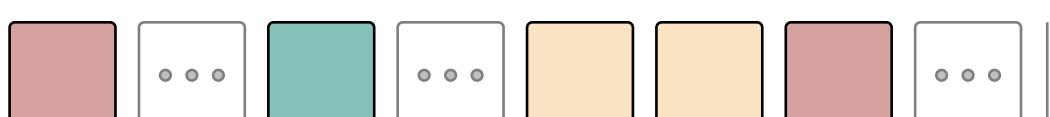
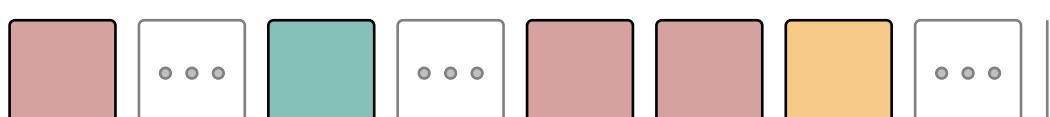
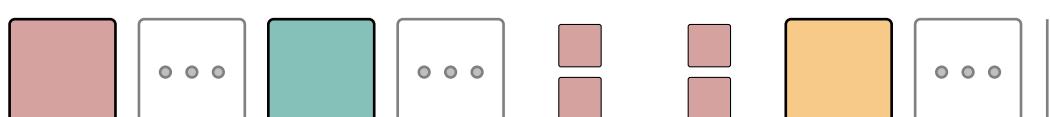
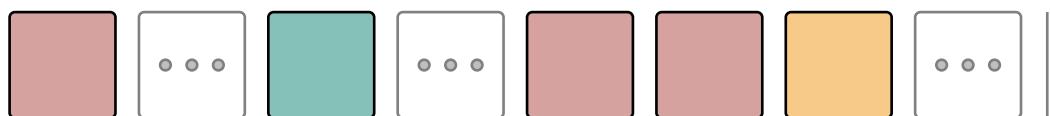
# Rega kun Dodli: Cipi la birdo

Roman Kunsman



רגע עם דודלי: ציפי הציפור

רומן קונסמן



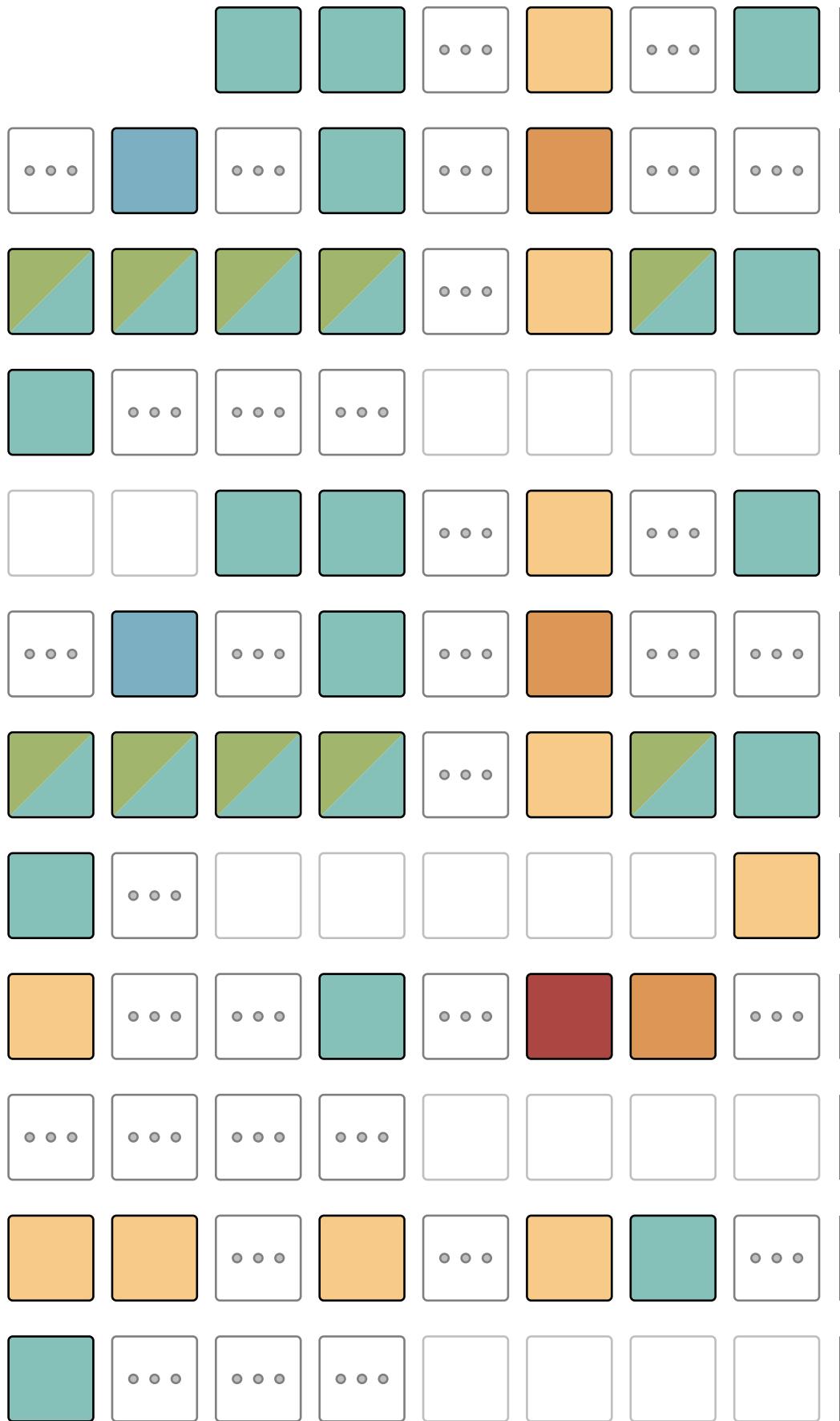
**Sub via sorço**

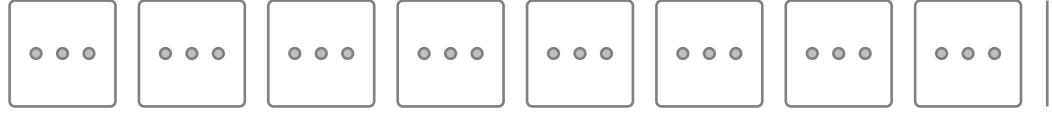
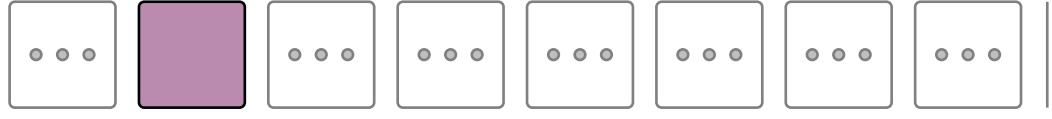
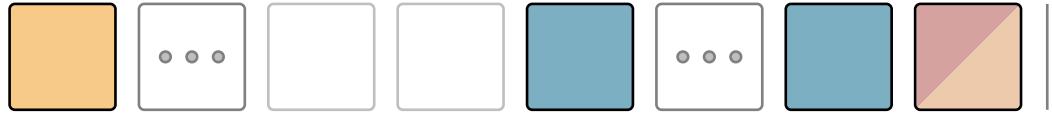
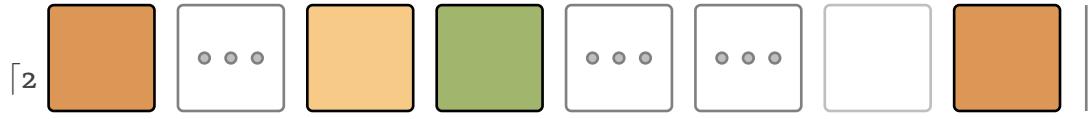
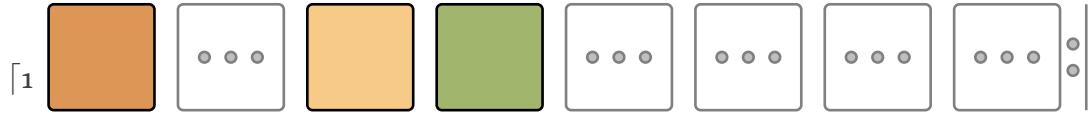
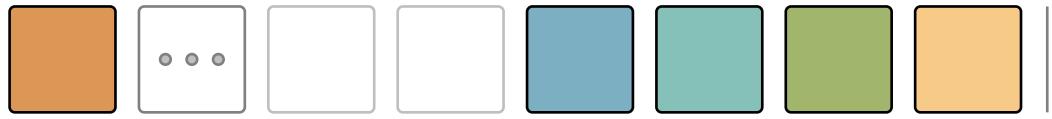
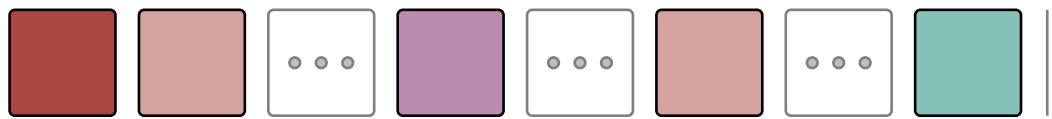
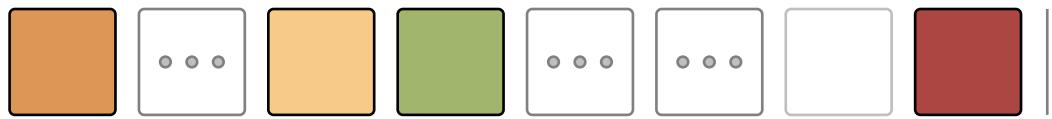
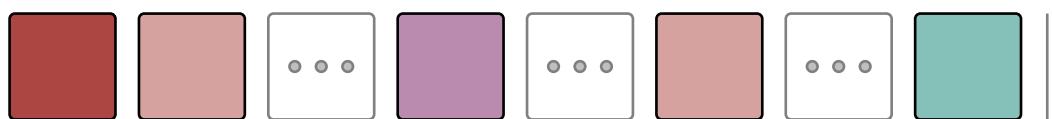
Joss Whedon

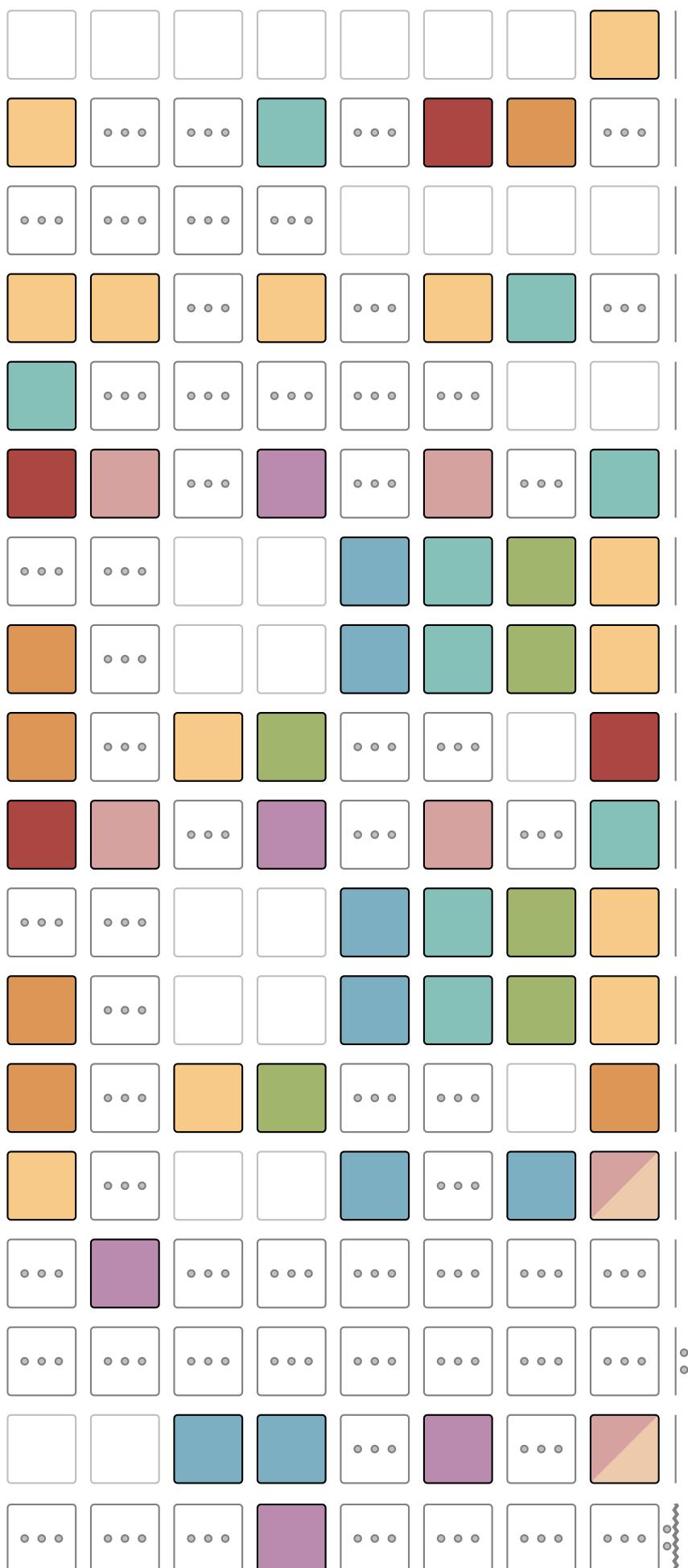
⊕ Under your Spell

תחת כישוף

ג'וס ווידון





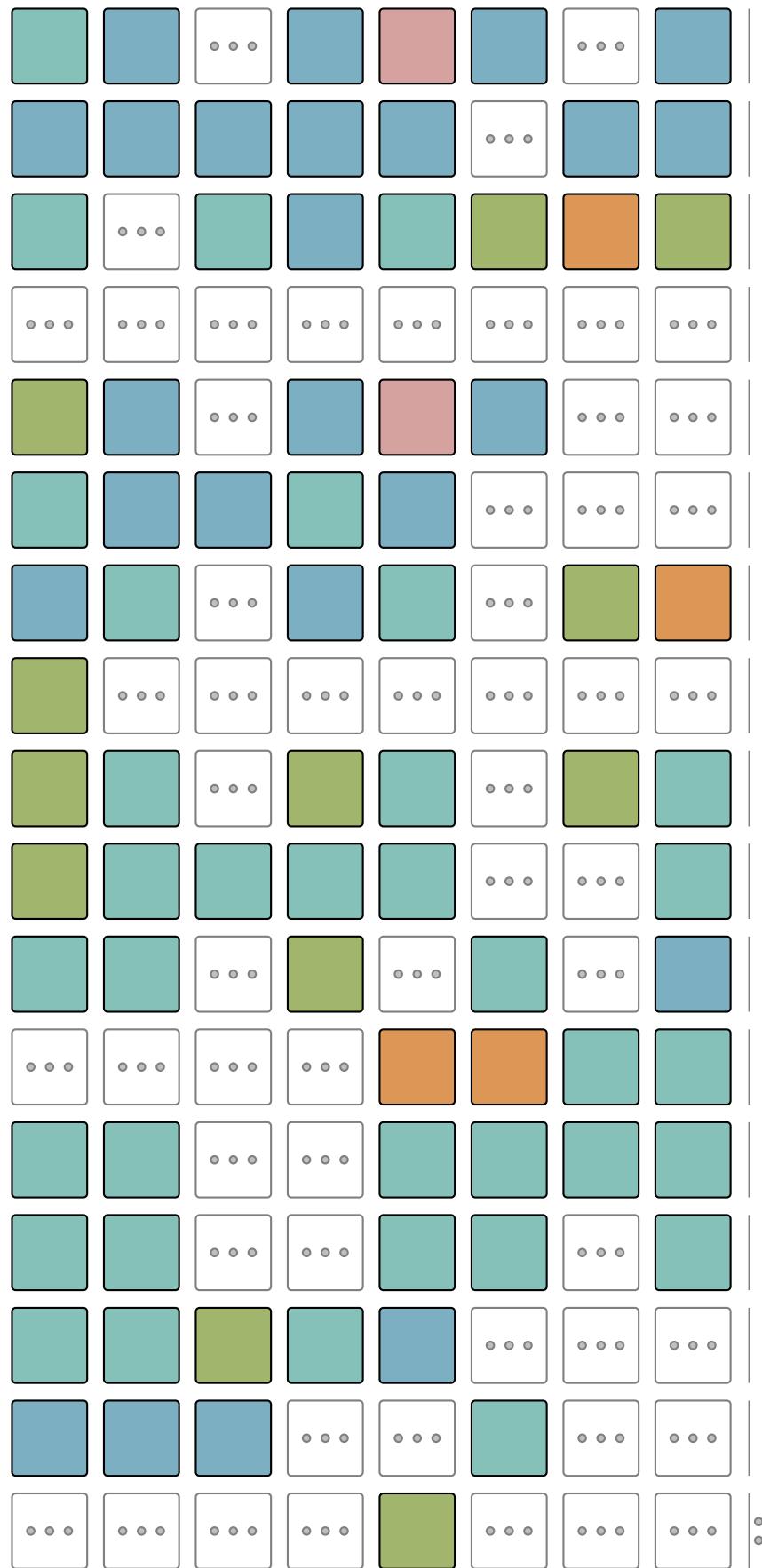


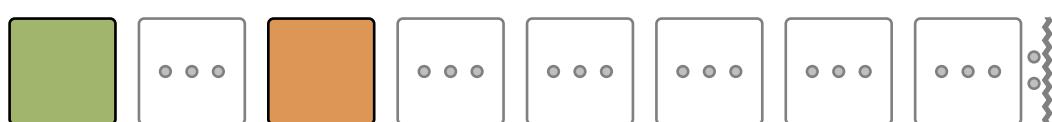
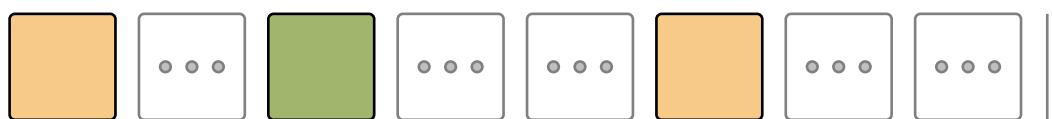
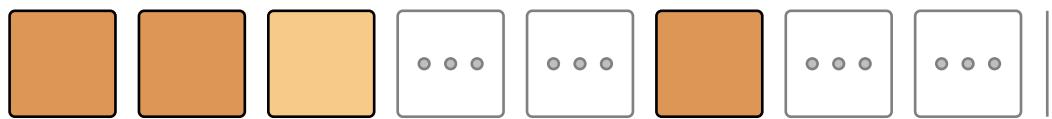
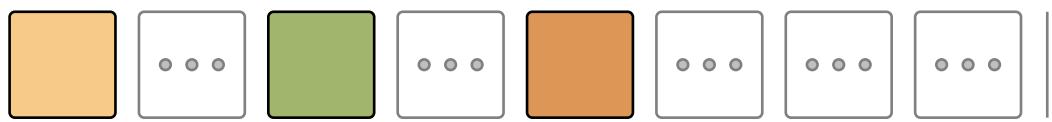
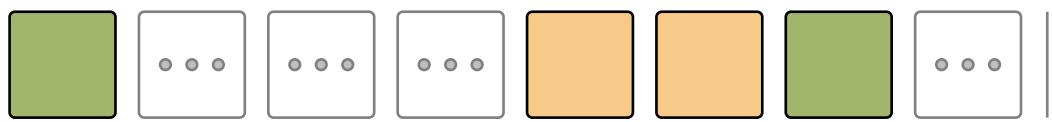
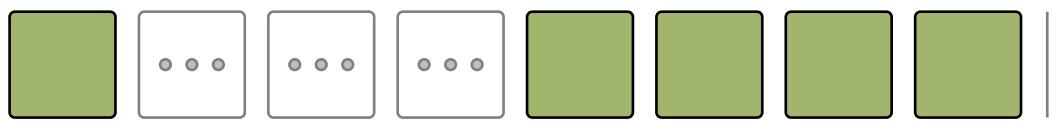
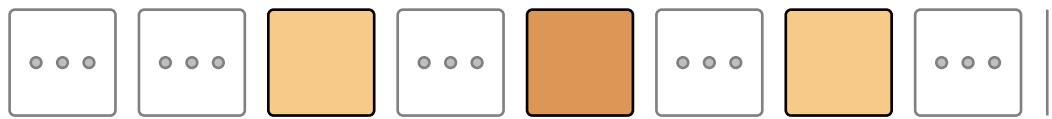
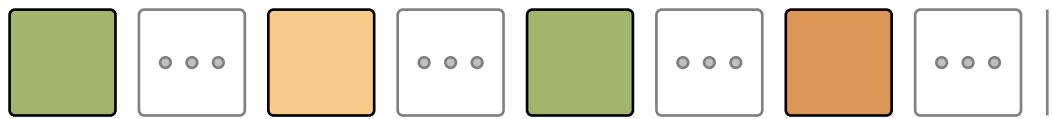
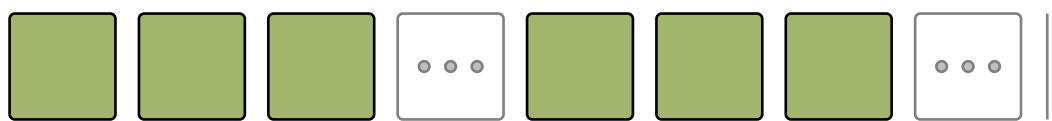
Percize, percize kiel mi estas,  
estas bone  
Saj Or

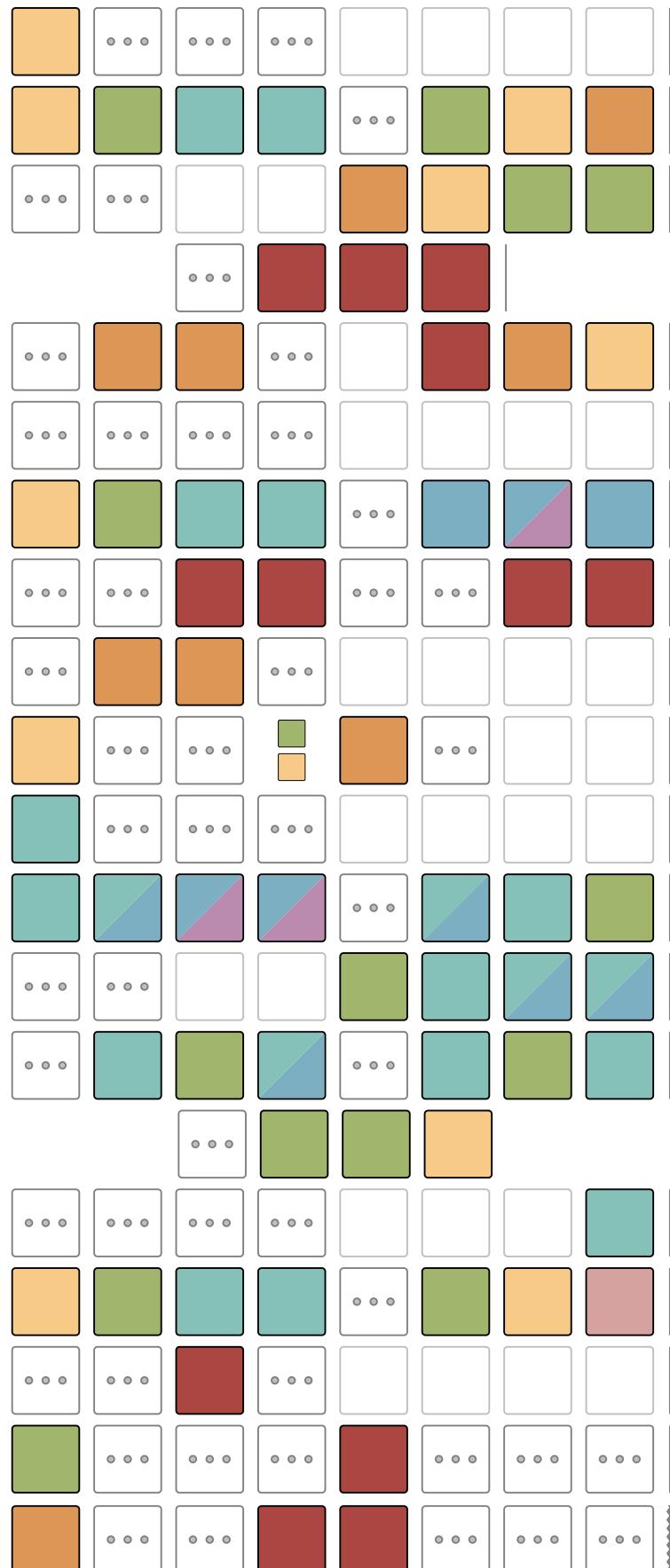
=

בדיוק בבדיקה כמו שאני ככה זה טוב

שי אור



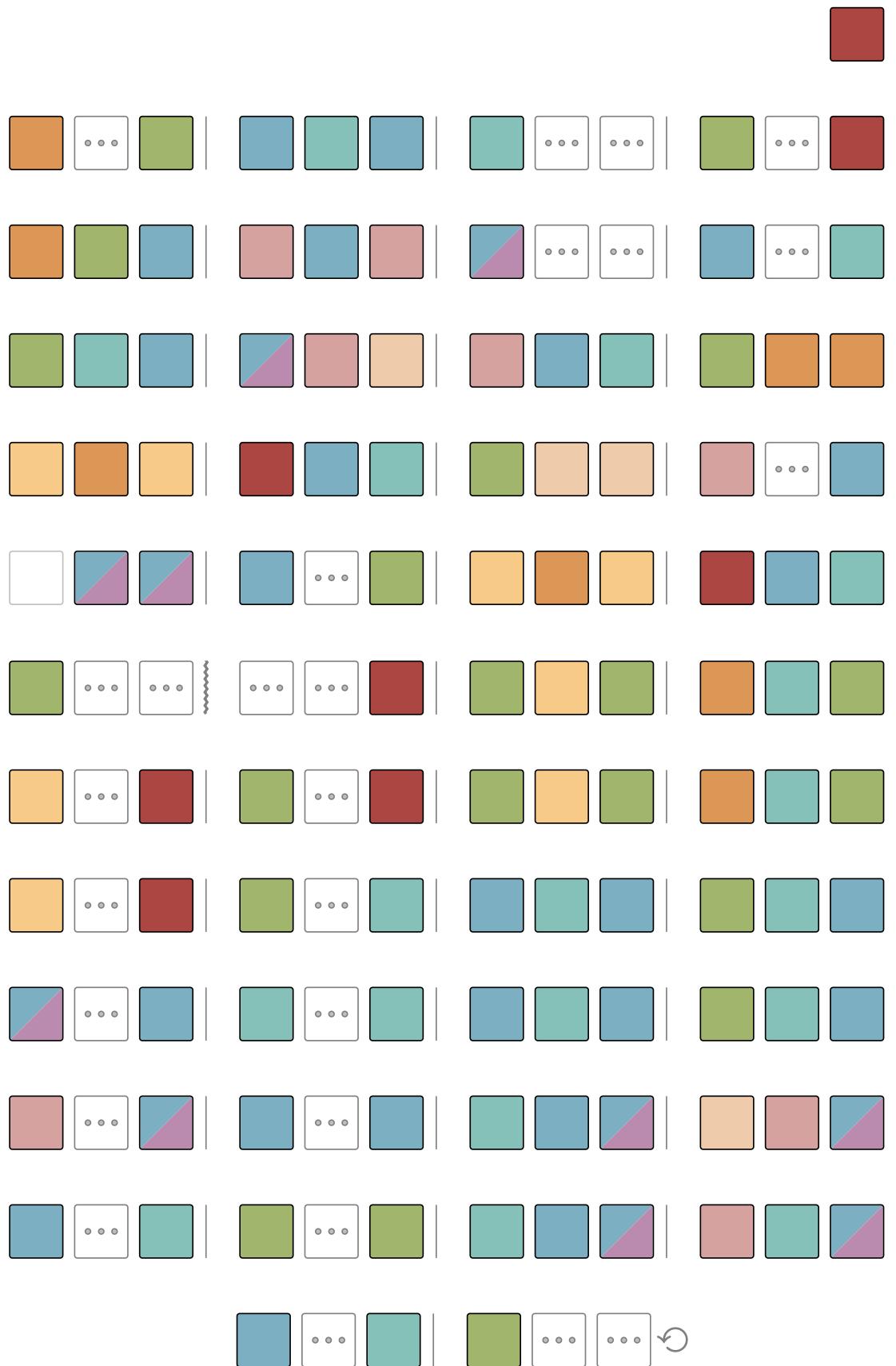




**Semoj de maćgumo: Ĉio far-iġis pro Ruti**  
Nahum Nahc'he Hejman



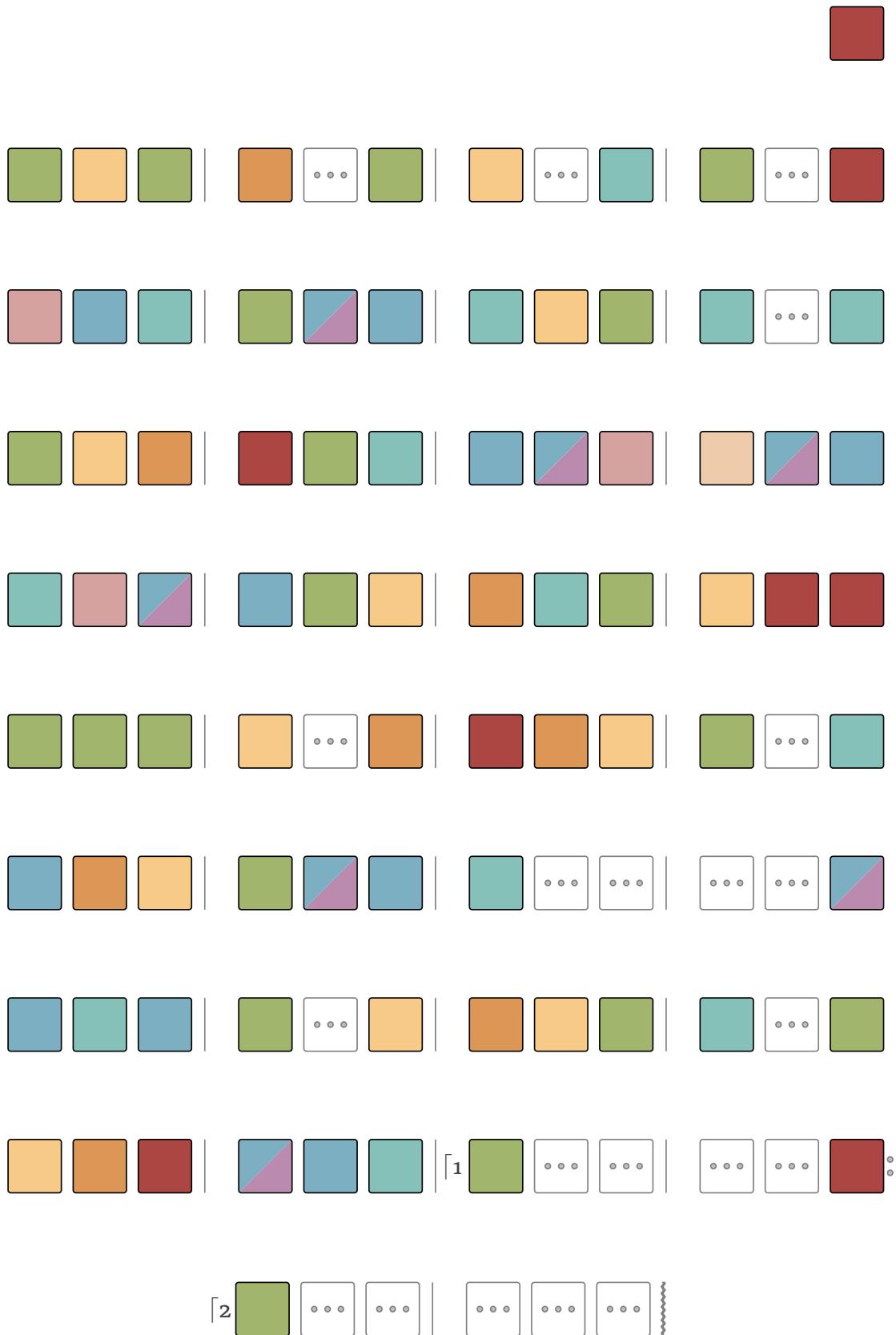
זרעים של מסטיק: הכל קורה בגל  
רומי נחצ'ה היימן

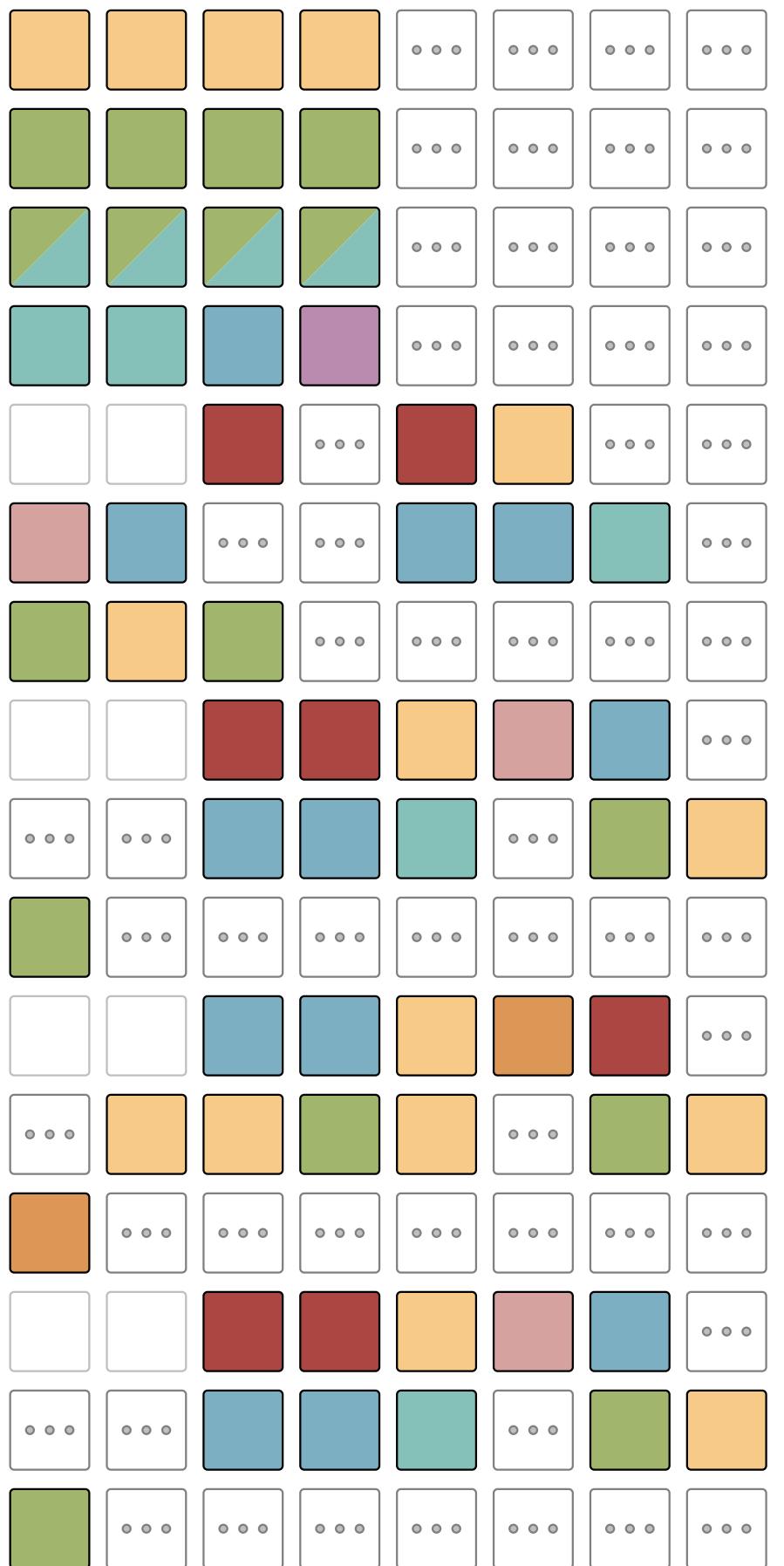


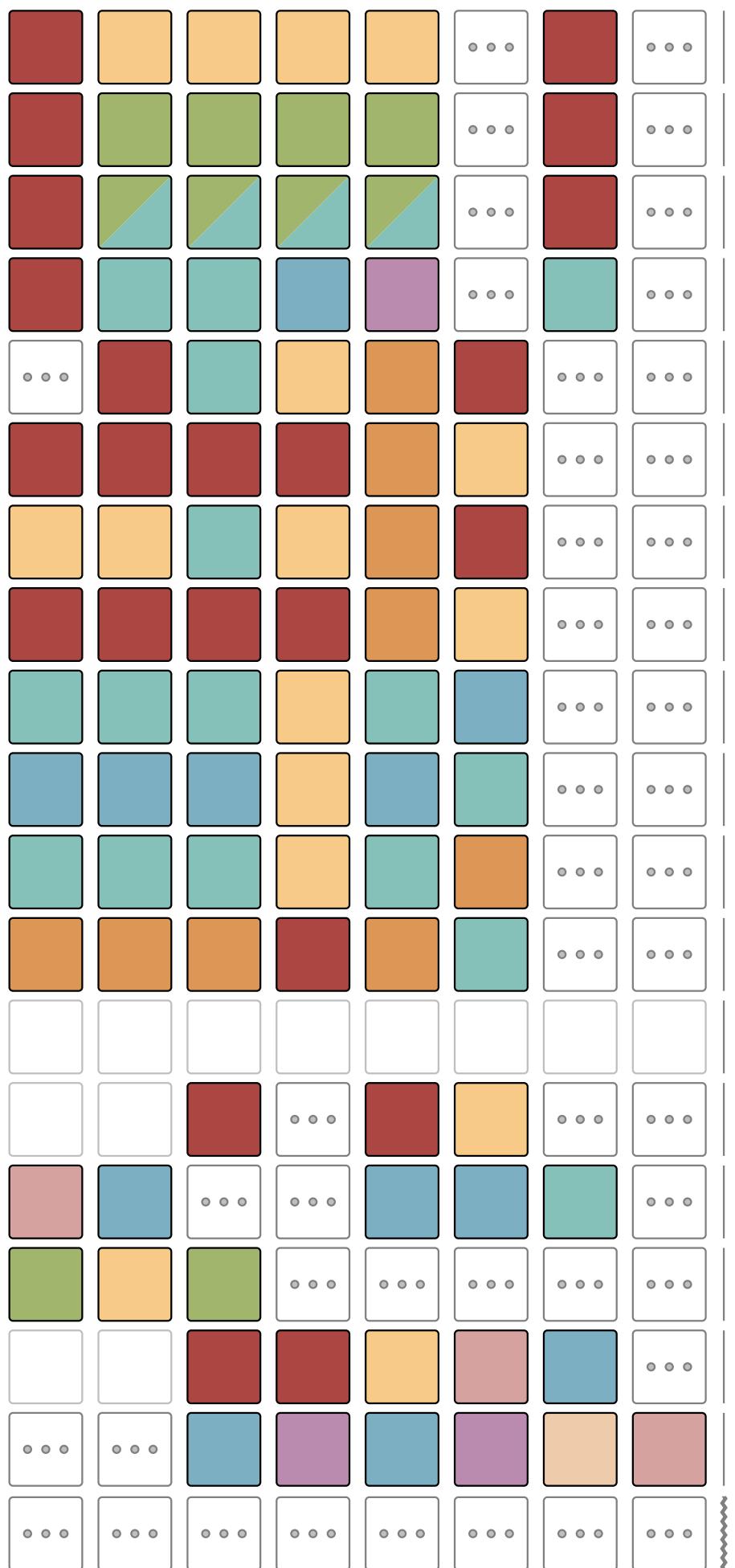
**Semoj de maĉgumo: Semoj de  
maĉgumo**  
Nahum Nahâce Hejman

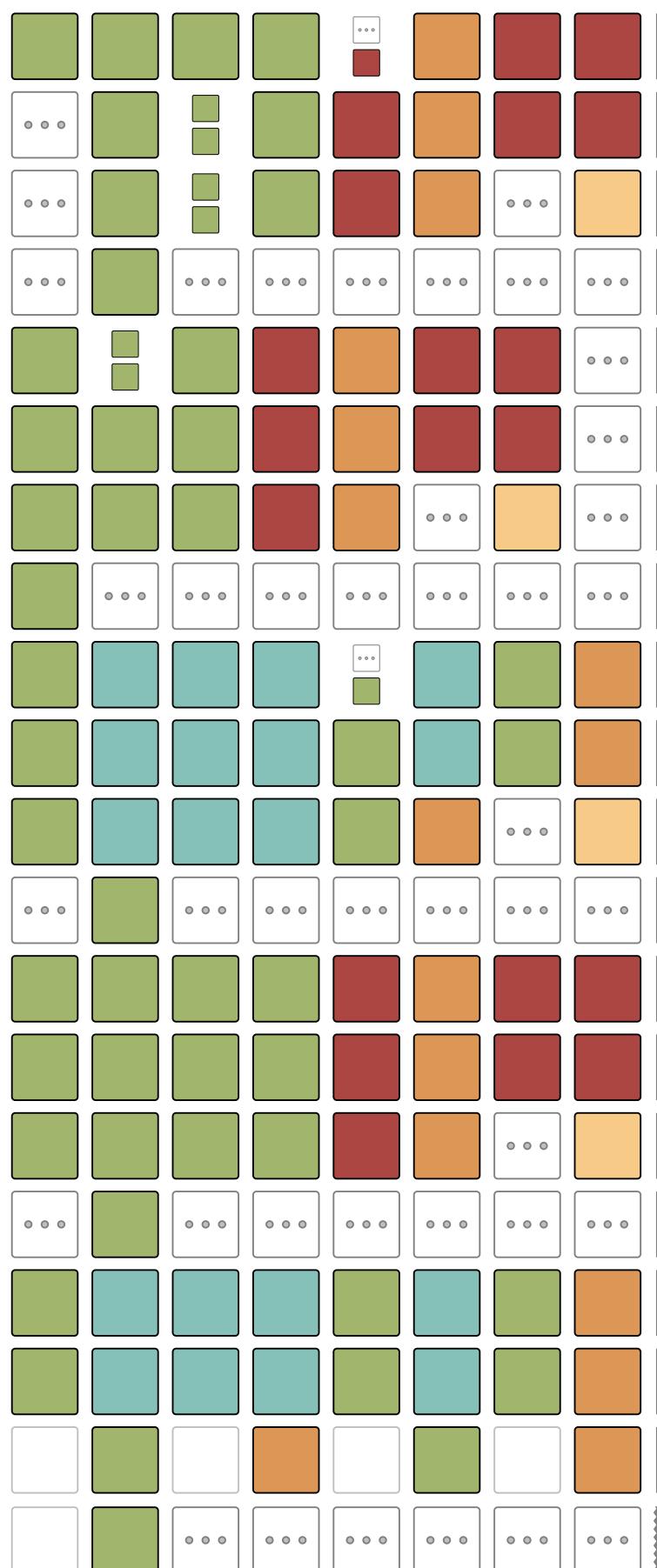


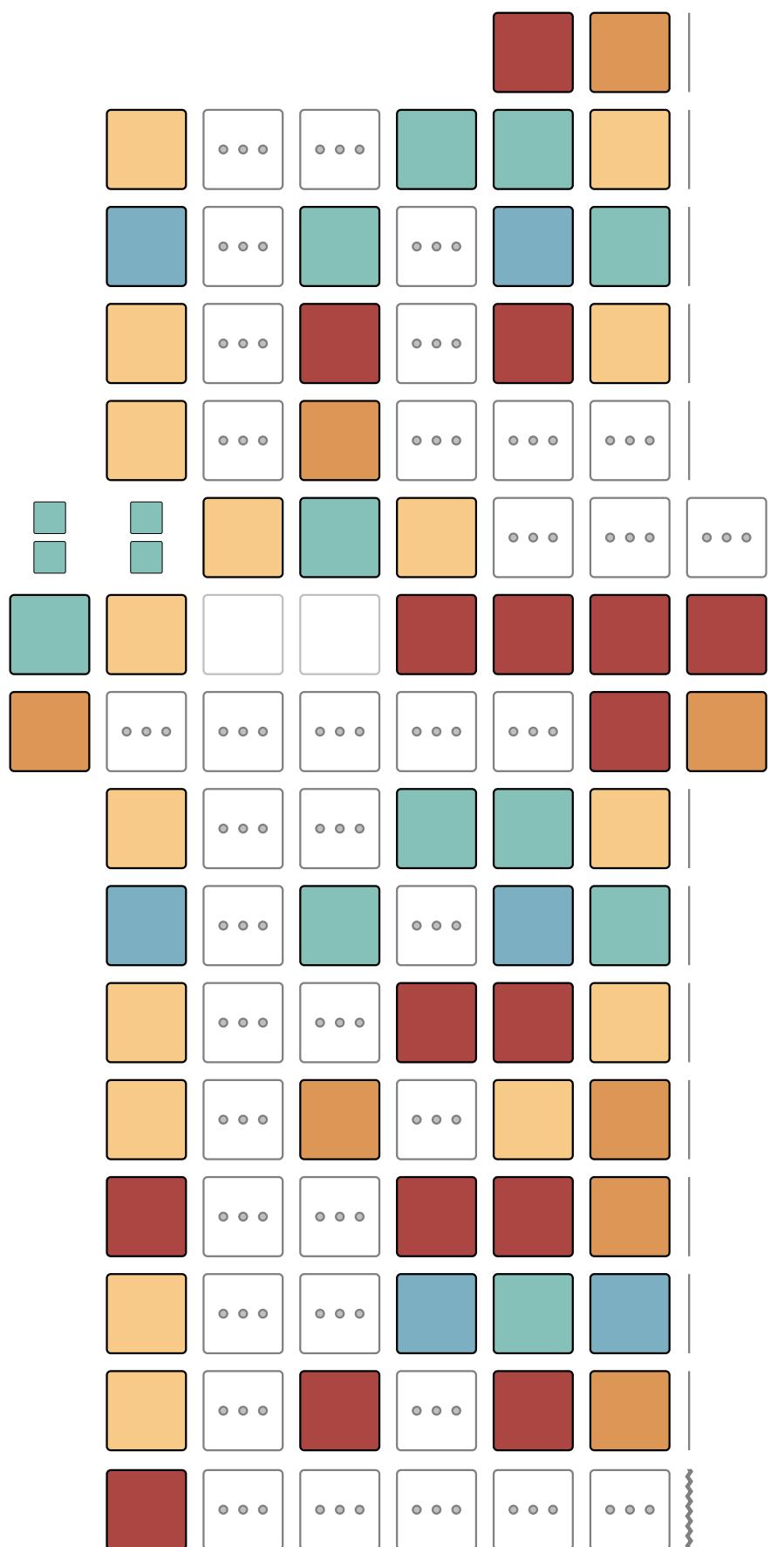
**זרעים של מסטיק: זרעים של  
מסטיק**  
נחום נחצ'ה היימן

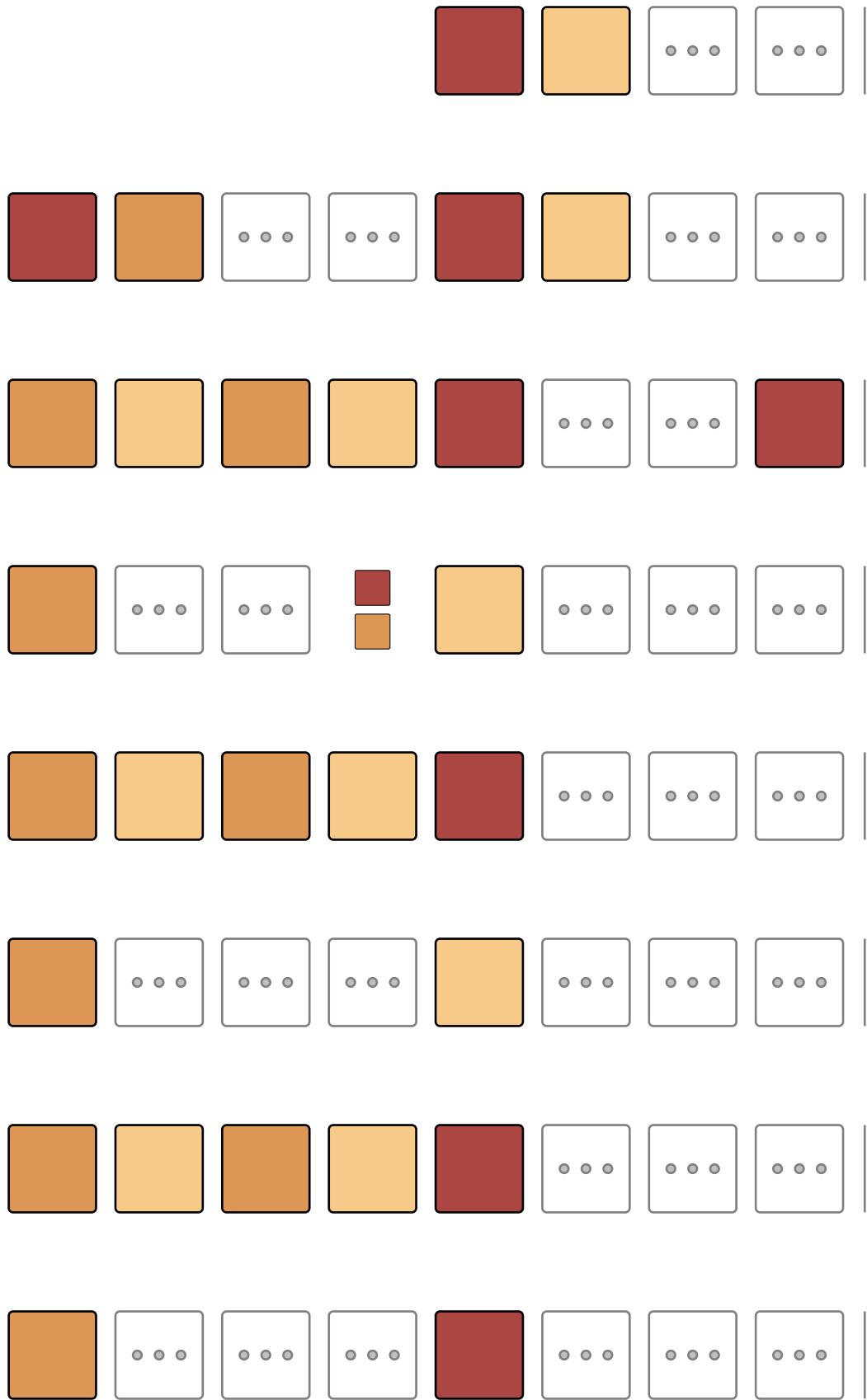


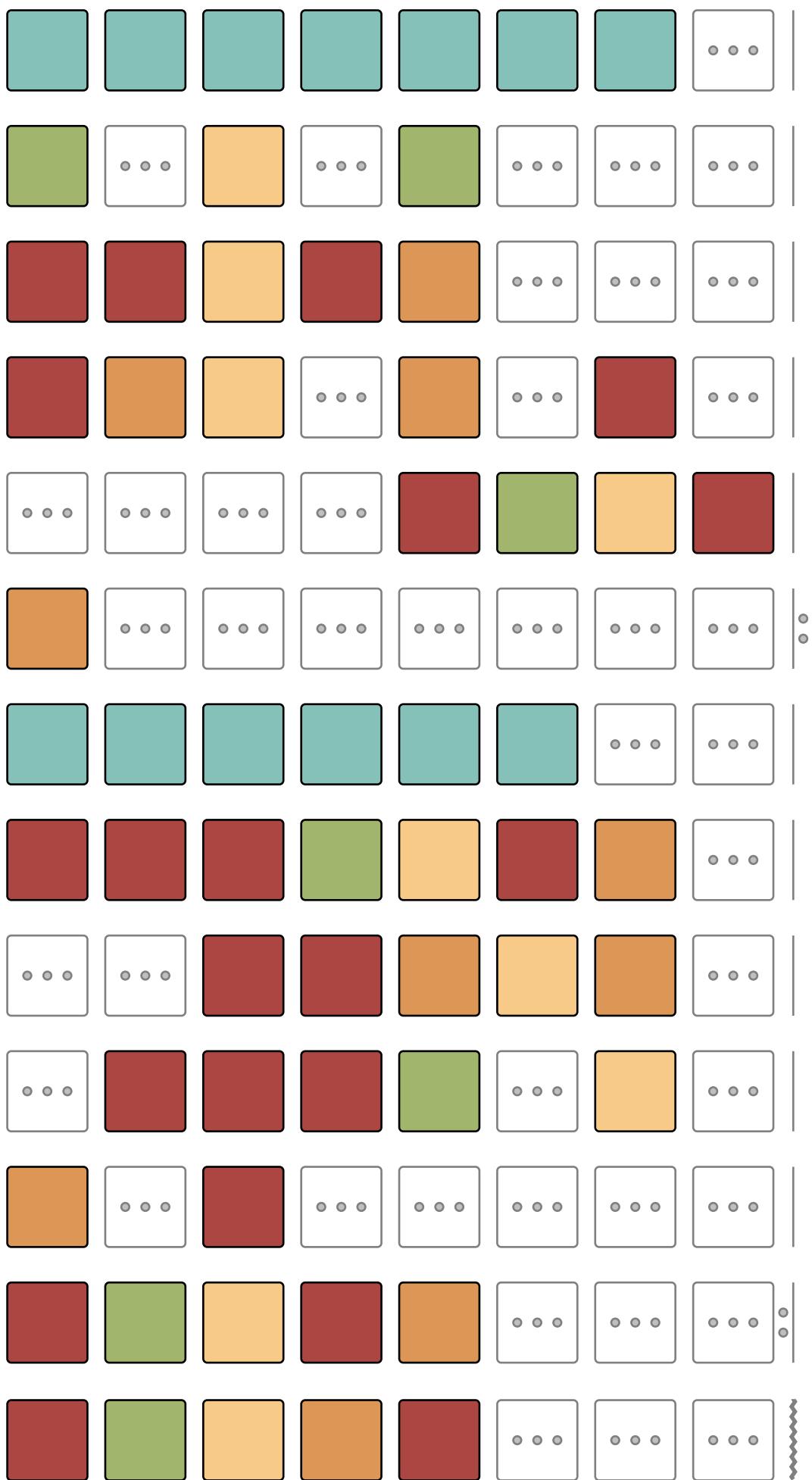












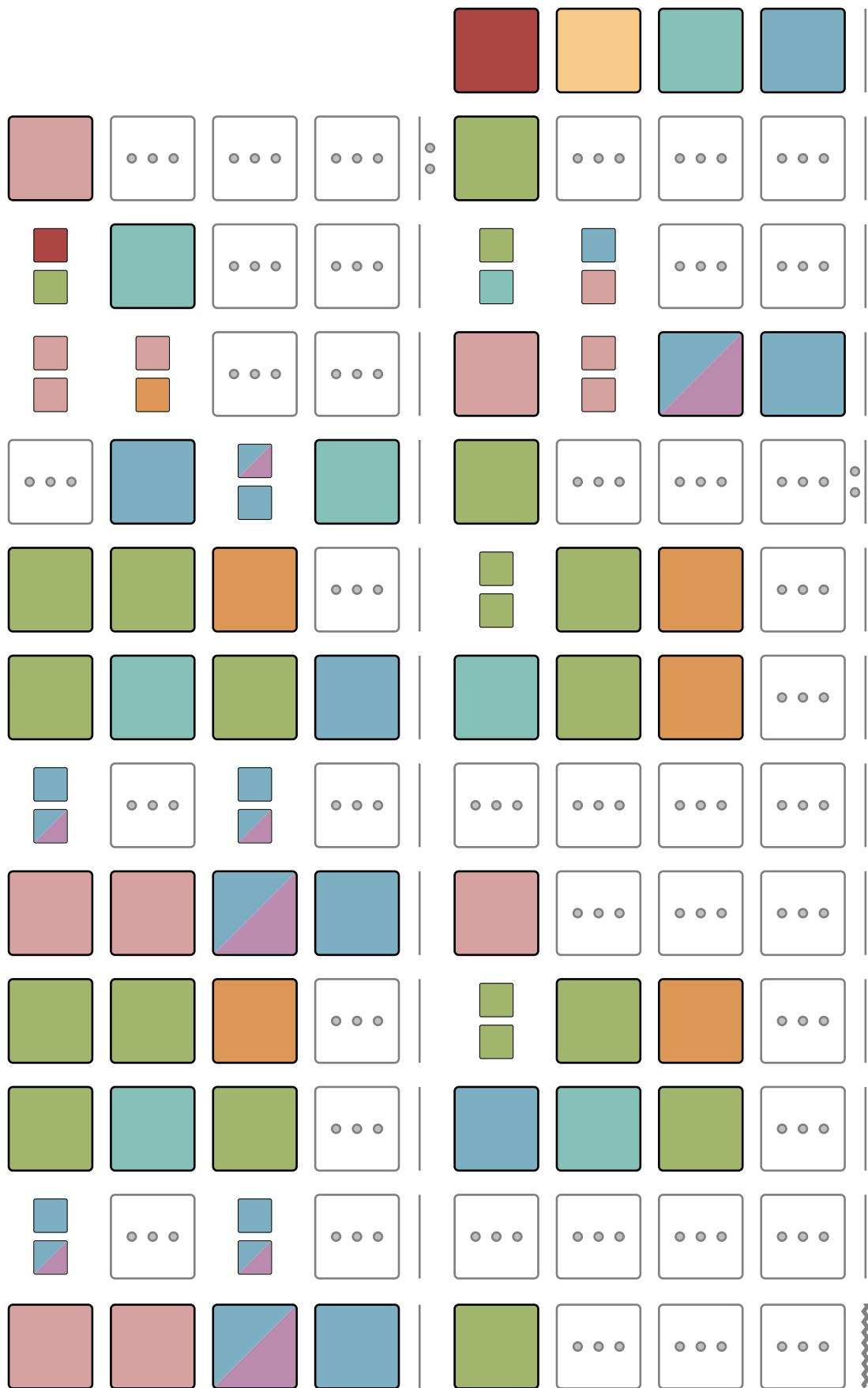
Nubo sur paliso: Histriko

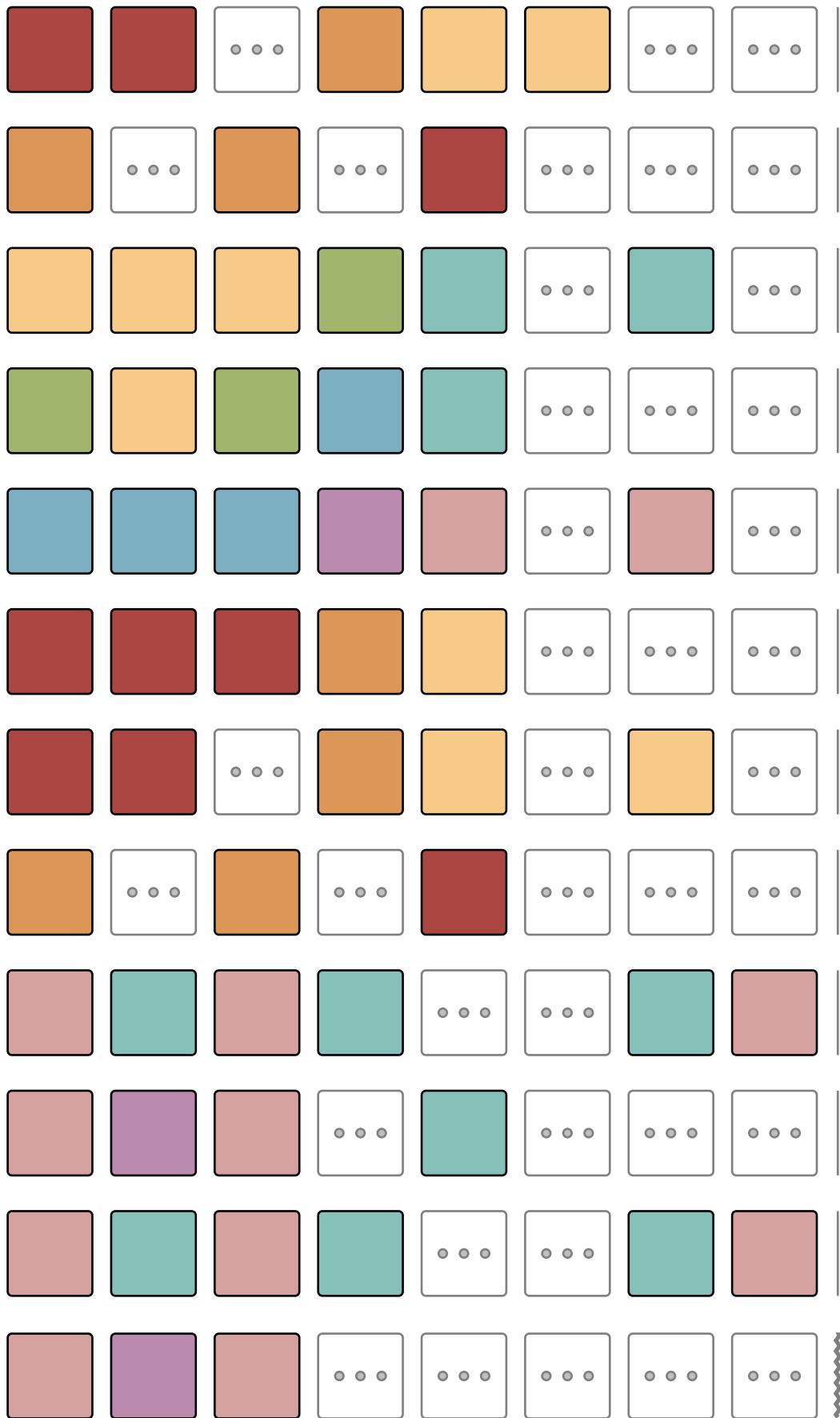


kun teko  
Didi Sahar

ען על מקל: קייפה עם מזודה

ידי שחיר





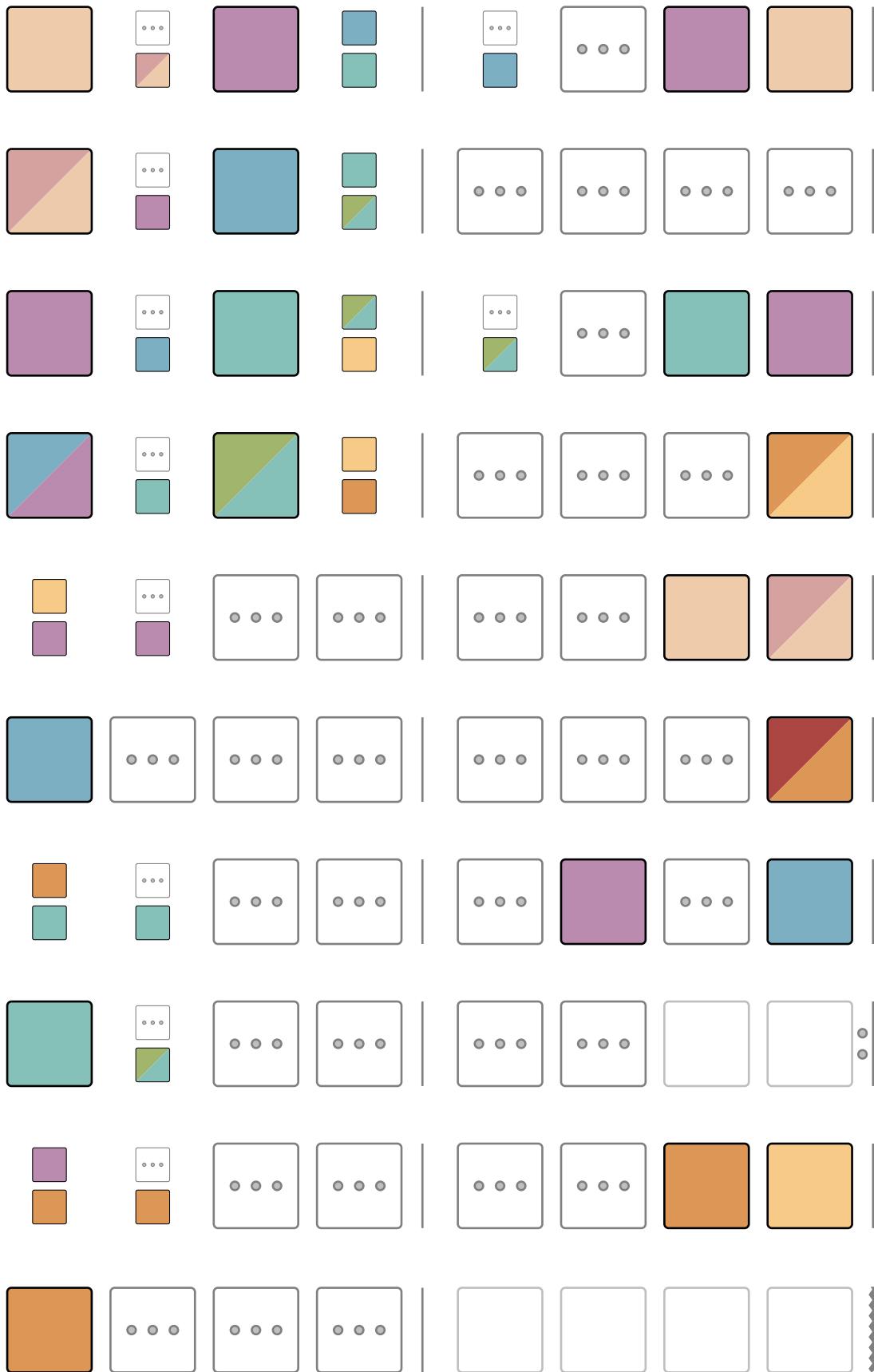
## En aliaj vortoj

Bart Howard

## 🌙 Fly me to the Moon / In Other Words

## במילים אחרות

ברט הווארד



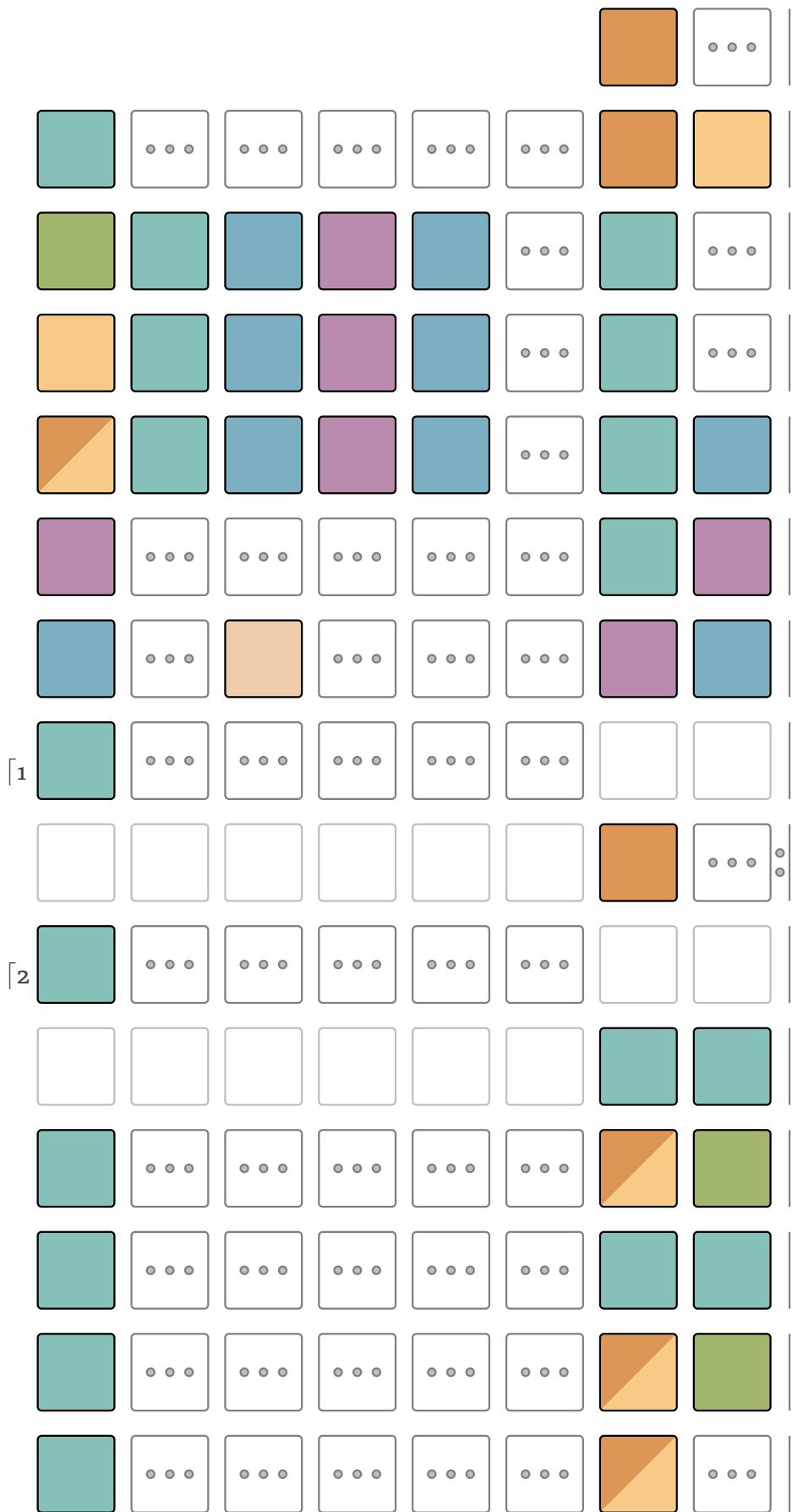
## Ĉi-nokte vi estas mia

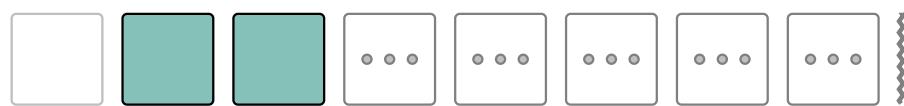
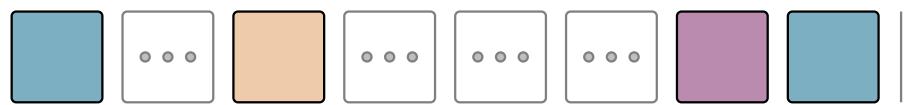
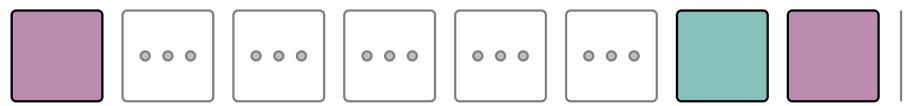
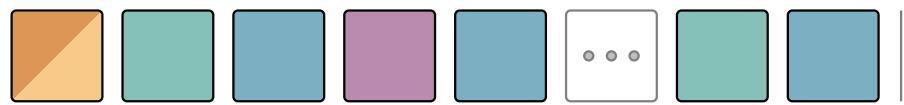
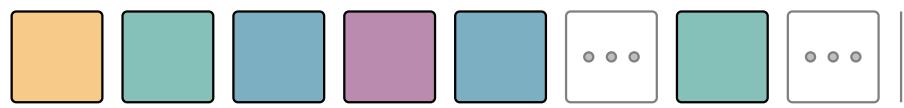
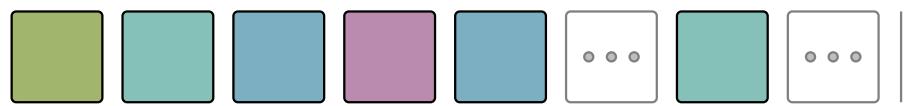
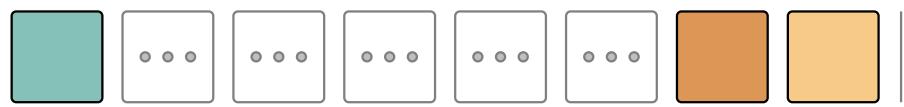
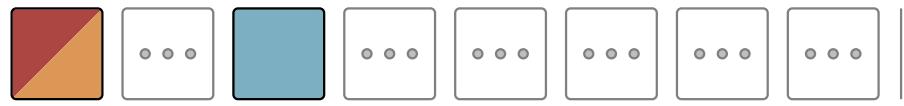
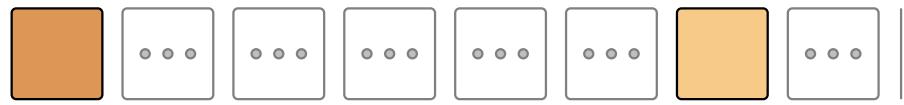
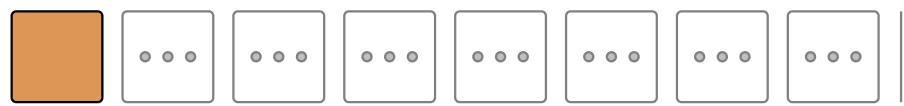
Lee David

## Tonight You Belong to Me

הלילה אתה שלי

לי דייויד

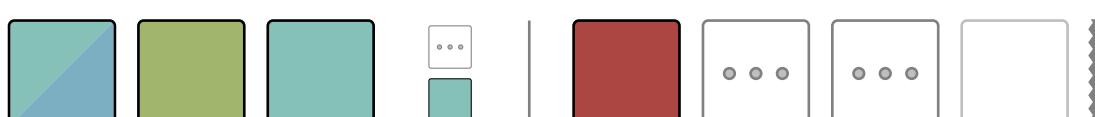
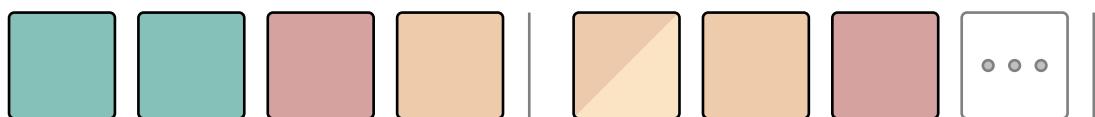
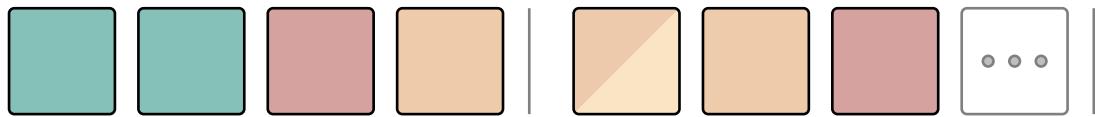




**La luno sur la ruina kastelo**  
Rentarō Taki

月 荒城の月  
瀧 廉太郎

ירח מעל לטירה החרבה  
רנטרו טקי

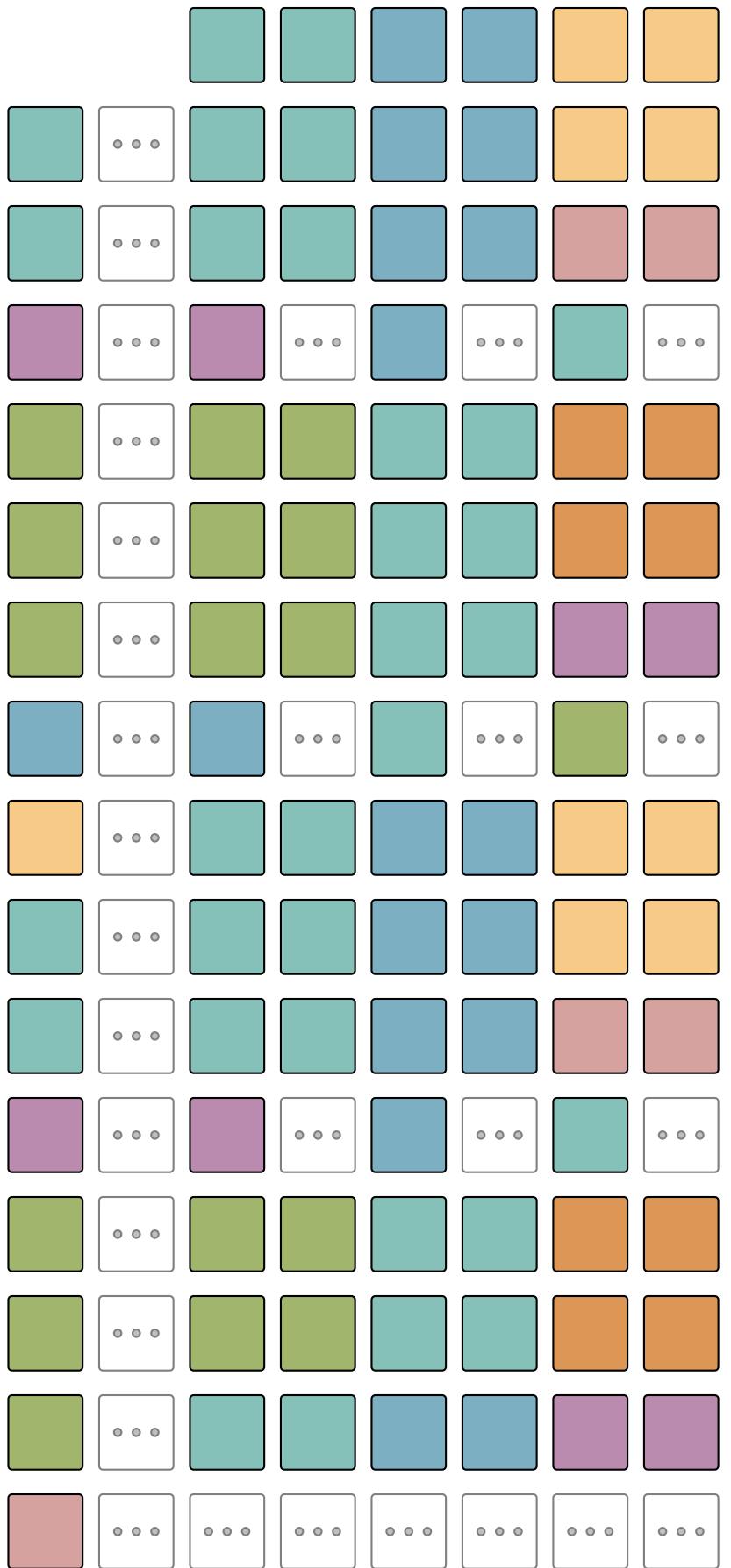


**Birdeta danco**

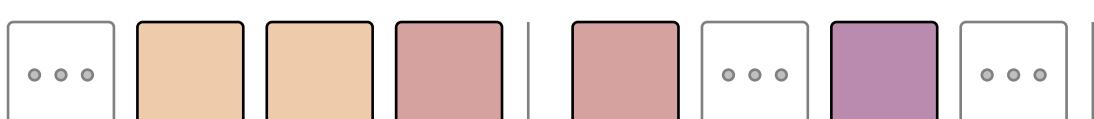
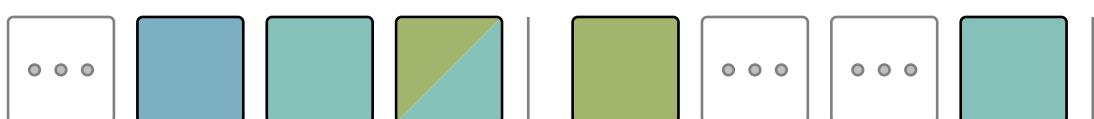
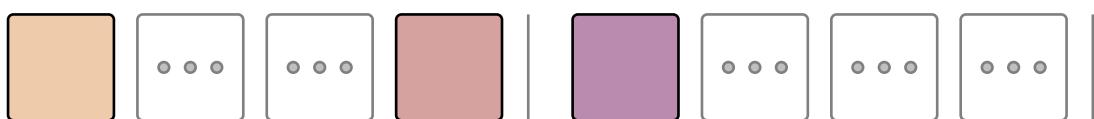
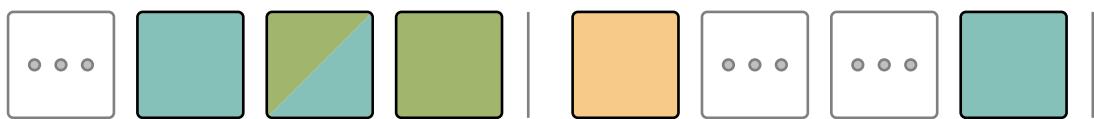
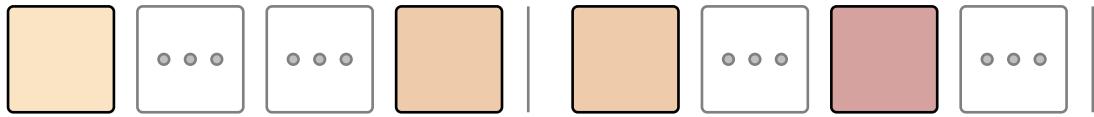
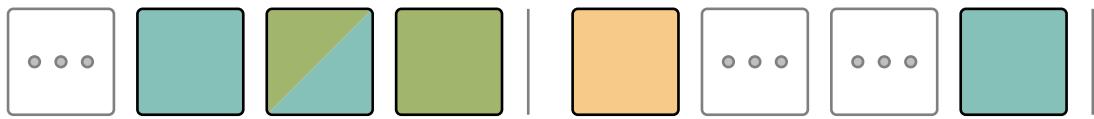
Werner Thomas

 Der Ententanz**ריקוד הציפורים**

וerner thomas



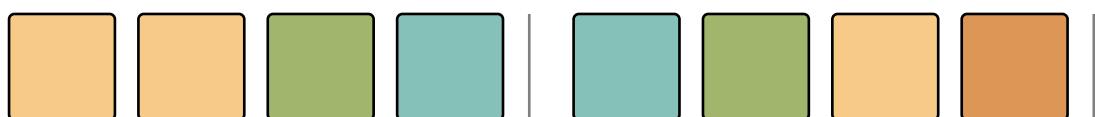
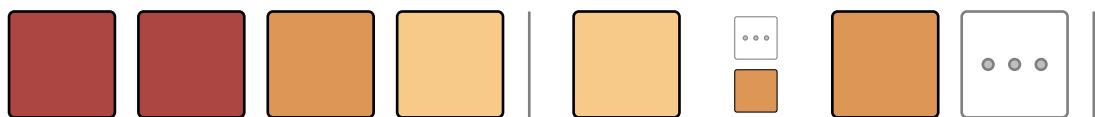
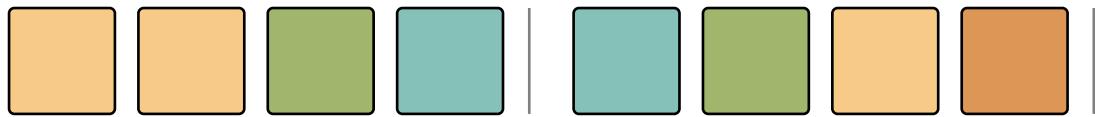
$$\odot = \frac{1}{2}$$



**Odo al ġojo (simpligita)**  
Ludwig van Beethoven

☺ An die Freude

**אָזֶה לְשִׁמְחָה (מִפּוֹשֶׁט)**  
לודוויג ון בטהובן



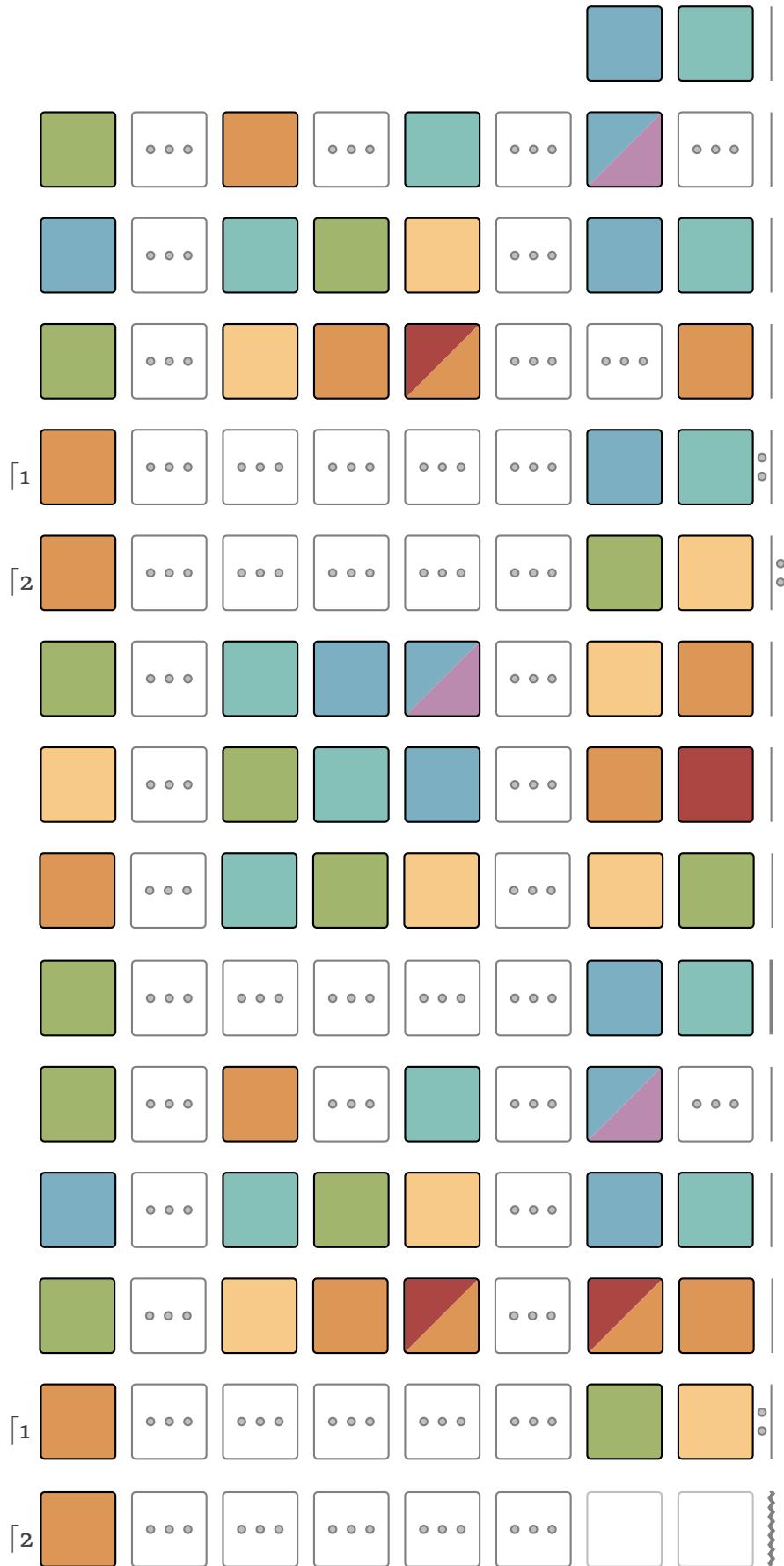
## Bourrée (a-minoro)

Johann Krieger



## בורה בלה מינורו

יוהן קרייגר



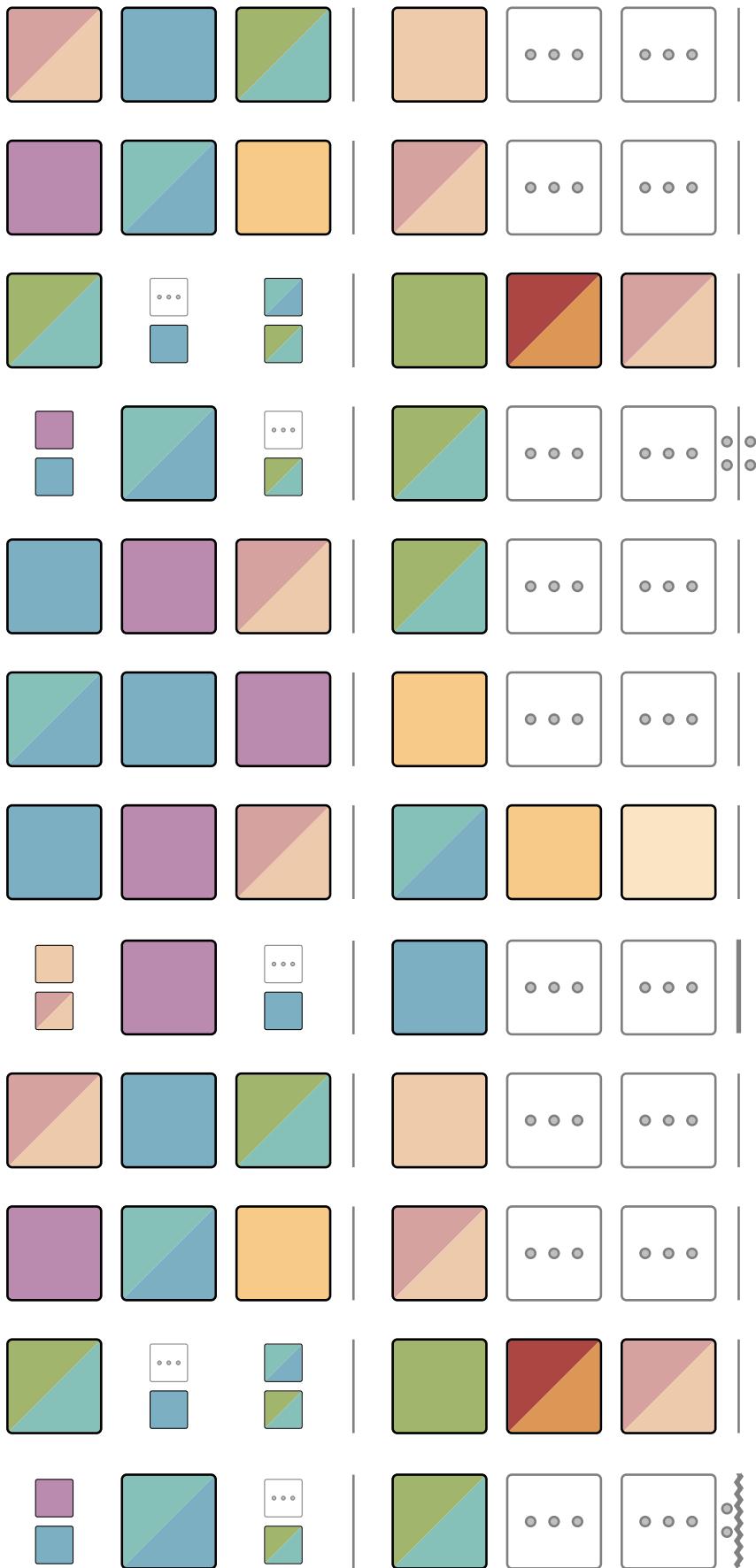
**Menueto (a-minoro)**

Johann Krieger

$\mu$

**מנואט בלה מינור**

יוהן קרייגר



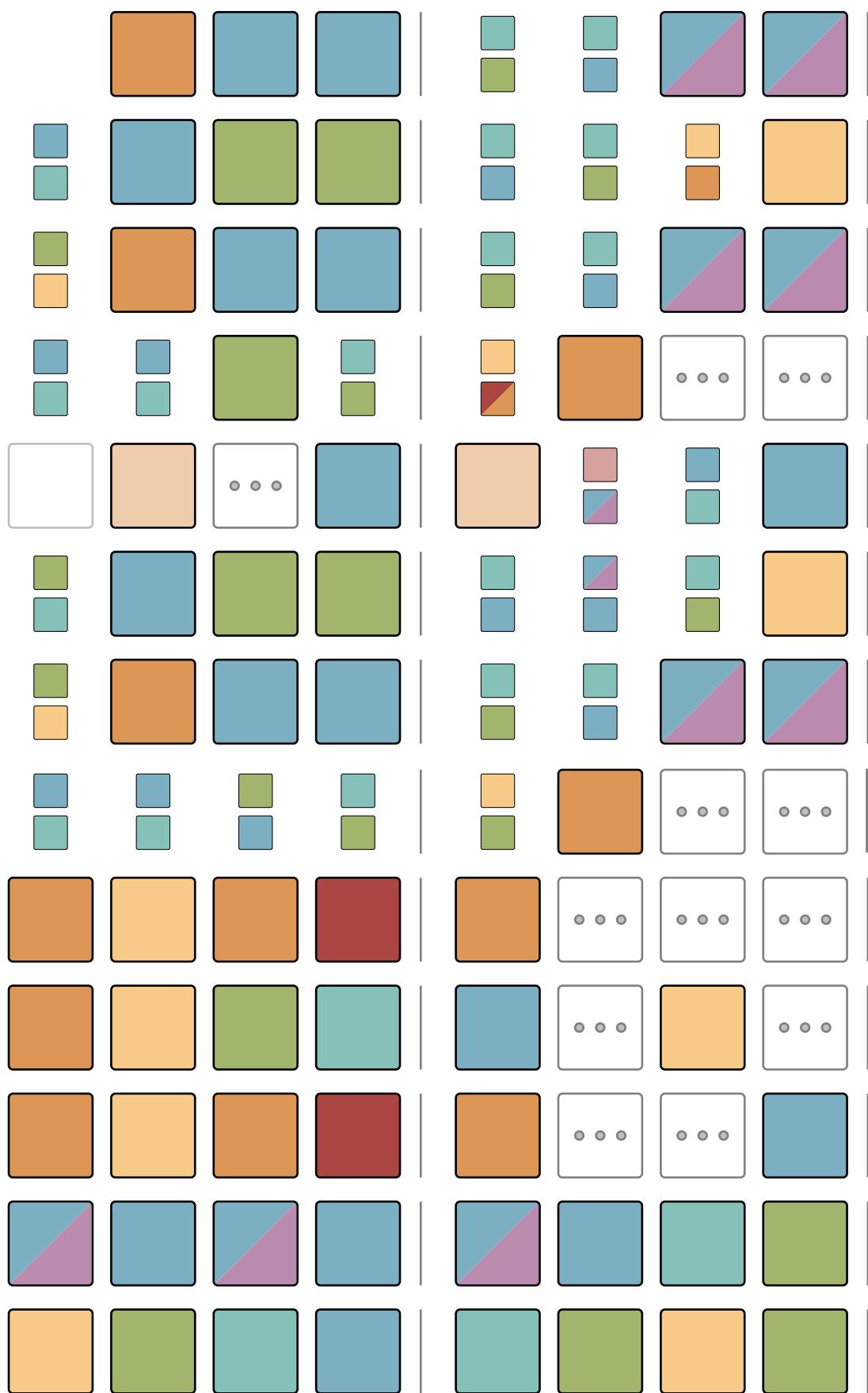
## La fabulo de Robin Hood

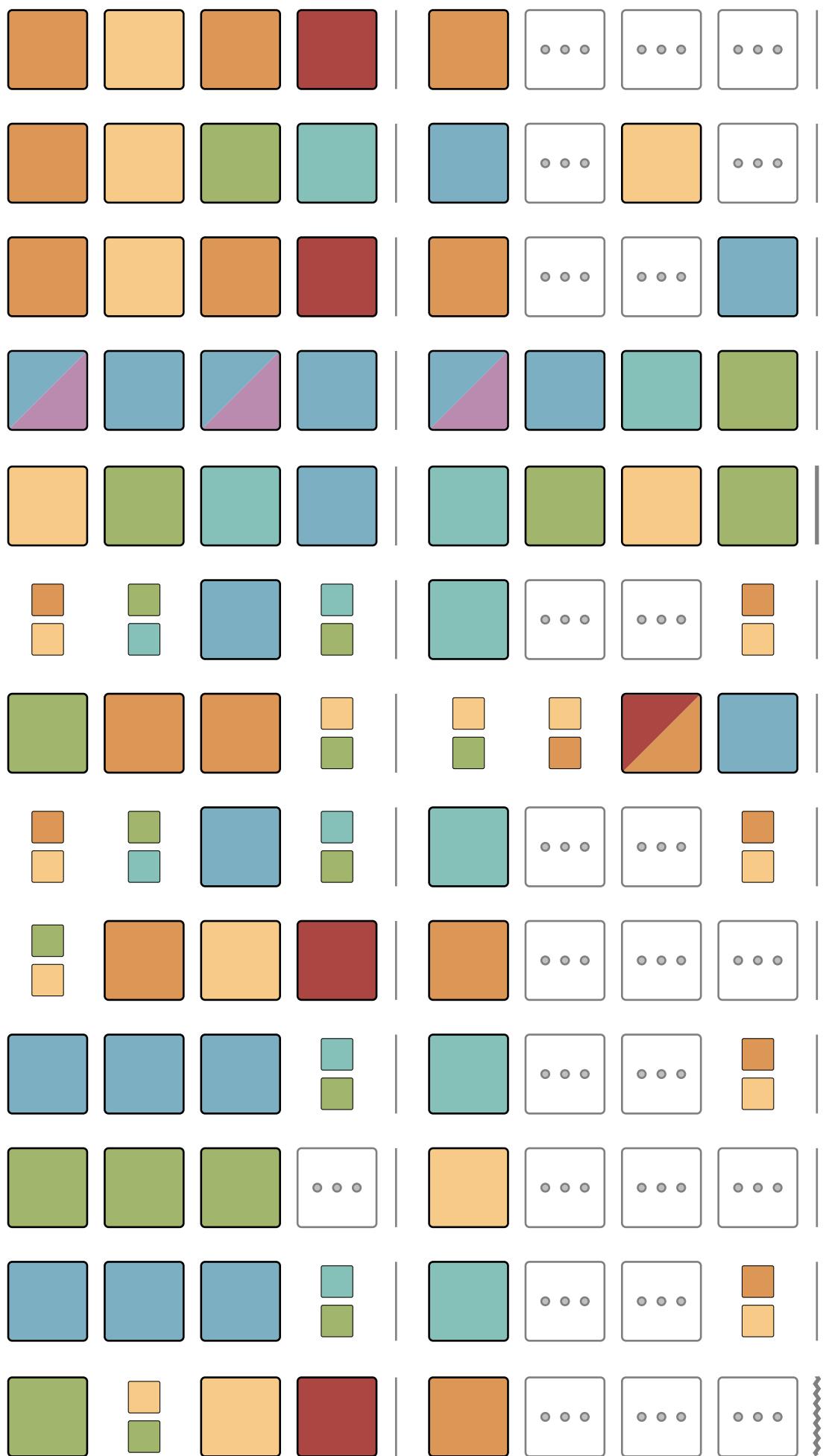
Aubrey Hodges

## Conquests of the Longbow: the Legend of Robin Hood

## אגדת רובין הוד

אובי הוג'ז





**La kanto de Totaka**

Kazumi Totaka

戸高一生

**השיר של טוטקה**

קזומי טוטקה

